華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九四八號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九一號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處　台北市農安街一三八號三樓　電話……五九一五九九〇

曼市嚴重航空意外事故

英航起飛突爆炸

至少五十人罹難

火勢迅速蔓延飛機被燒斷為兩截
百卅七名乘客爭先恐後逃生擠撞
機艙場面混亂大部份被濃烟焗暈

圖為曼徹斯特失事英航旅遊波音七三七同類型航機。

（路透社英國曼徹斯特廿二日電）英國北部城市曼徹斯特，今日發生嚴重航空意外事件。一架滿載出國渡假旅客的波音七三七客機，在起飛時突然全機起火，估計約有九十人喪生。當地電台報導，現場目擊者看到約有四十五人在飛機着火之後逃離飛機，其餘的乘客可能已經罹難，該班飛機上的乘客共有一百卅一名。不過，曼徹斯特衛生部官員表示有六十七名傷者送入醫院，也就是說，這次客機意外事件的死者可能不會超過七十人。機場官員目前不肯透露傷亡的數字，但現場的救援人員對記者謂：「我們正在應付一個重大的緊急意外事件。」消防當局發言人指出，整個飛機都在燃燒，有人被困機內。」

出事的波音七三七客機，屬於英國航空公司所擁有，該公司是英國航空公司的附屬公司。飛機上載着前往希臘渡假的旅客，他們之中包括兩個不足兩歲和數名六歲的小童。航空公司官員表示，該架飛機在起飛時，當時速達到一百海浬，接近臨空速度的時候，突然機尾引擎發生爆炸，跟着全機起火。消防人員說猛烈的火勢，把飛機燒成兩截。猶有餘悸的生還者在逃出生天之後對記者表示，飛機起火之後，機艙內的場面極為混亂，生還者米勒頓謂：「人們都摔倒在地板上，大家你壓着我，我壓着你，每一個人都在尖叫，哭號，互相推擠，爭着逃生。」另一名生還者馬特表示「有許多人沒有機會逃離着火的飛機，我們看到火燄迅速蔓延，濃烟使人無法呼吸，當時的情形實在可怕，在我之後，已沒有任何人能夠逃出。」馬特又指出，當飛機停下之後，機員及空中侍應們試圖指引乘客逃生，但驚慌失措的乘客完全不聽指示，大家爭先恐後，使情形更加惡化。該機機長是生還者之一。機場官員表示，意外調查人員已排除了恐怖份子破壞的可能，目前正集中研究該機其中一個引擎突然爆炸的原因。這是過去兩個月內全世界第四宗嚴重空難事件。

（法新社曼徹斯特廿二日電）警方證實，在今日出事的波音七三七客機之上，共有一百卅七人，其中五十四人死亡，其餘八十三人全部受傷。

日航生還者座位在機尾位置
曼市空難事件粉碎
飛機尾最安全理論
航空界多災多難已有千人喪生

（路透社倫敦廿二日電）今日的曼徹斯特空難事件，粉碎了機尾位置最安全的流行理論。英航波音七三七客機在英國曼市機場爆炸着火，相信至少六十五人喪生。圖示救護人員和消防員正在搜索困在機艙內的生還者。（路透社）

，雖然日航空難事件的四名生還者都坐在機尾位置，不過，今日的災難似乎是降臨在波音七三七客機的尾部。機場發言人表示，這次事件中的大部份死者，是因出事飛機的第二次爆炸致命，當時搶救工作已在進行中。發言人說，正當消防員用泡沫滅火劑向飛機噴射，及協助被困機內的乘客逃生之時，機尾部份又發生猛烈爆炸，兩名消防員被爆炸拋離飛機。發言人指出：「我們相信大部份死者是在這第二次爆炸中喪生。」

（路透社倫敦廿二日電）今年是世界航空史上最多災多難的一年，八個月內已有超過一千人在嚴重空難事件中喪生，而去年全年只有二百人在空難中死亡。今日在英國曼徹斯特出事的波音七三七客機，是全世界最常用的客機之一，全球約九十間航空公司共有超過一千架正在服務，這次是自該種飛機一九六八年開始使用以來第三次發生空難事件，第一次是一九八一年在台灣發生，有一百一十人死亡，第二次是一九八二年在美國發生，七十八人死亡。

日運輸省下令檢查珍寶機尾

（路透社東京廿二日電）日航一架波音七四七客機上星期在東京附近墜毀的空難發生後，日本政府下令日本航空公司要謹慎檢查他們擁有的六十九架七四七客機的尾部和機尾方向舵的垂直翅。據報其中三十三架已檢驗妥當，有些尾部發現裂痕。

禁核艦訪港
紐擬結束僵持局面

（路透社威靈頓廿二日電）紐西蘭今日宣稱，該國將設法結束就禁止核子戰艦駛入港問題而與美國所弄成的僵局。紐西蘭政府發言人說，紐西蘭副總理巴爾馬將於下月訪問華盛頓，商討紐西蘭的外交政策立場。紐西蘭總理朗治宣稱，巴爾馬副總理將會見美國國務卿舒爾茲及其他的政府官員，共同討論紐西蘭的法例問題。紐西蘭以前曾經作出保證，必須先與紐澳美聯防條約組織的拍檔國家磋商，然後在今年推出反核子法例。自從今年二月以來，紐澳美條約已經一直陷於凍結狀態。

美蘇軍備競賽再進入新階段
反衛星武器各顯神通

（路透社華盛頓廿二日電）一架美國F十五型噴射戰機即將在加州起飛至太空邊緣，然後發射一種看來十分奇異的武器。此舉可能會促使美蘇兩國的軍備競賽進入一個新階段。美國總統列根和五角大樓都表示，美國急切需要試驗一種細小的礮形武器，目的是要摧毀在地球軌道上飛行的蘇聯軍用人造衛星，因為莫斯科已經擁有衛星殺手武器。

但是美國國會內外的反對派辯稱，莫斯科目前所擁有的衛星殺手武器系統仍然很落後，而預料在下月進行的美國反人造衛星武器試驗，只會令到美蘇兩國的軍備競賽更加劇烈，卻無助於兩國簽訂反人造衛星武器條約。到下月試驗時，一架美國F十五型噴射戰機將發射一枚十八呎（六米）長的火箭進入太空，而該種一呎長的武器就是裝在該枚火箭上。該種新武器的紅外綫追踪器和五十六枚小火箭將與在軌道上飛行的一顆舊美國人造衛星相撞。支持裁軍的美國科學家聯會發言人約翰，拜克對本社記者表示，此種試驗在表面上看來是可以用作跟蘇聯交易的條件，然而，一旦試驗成功，其交易條件作用便告喪失，因為蘇聯將會千方百計試驗同種的或更犀利的武器。況且，莫斯科認為美國計劃試驗的此種武器可以擊潰核子彈頭，因而會違反一九七二年美蘇兩國所簽訂的反彈道飛彈條約。

美指蘇使用化學劑
蘇官斥為荒誕無稽
華府已向克宮提出强硬抗議

（路透社美國華盛頓廿二日電）關於美國指控蘇聯使用化學藥粉，來追踪曾與蘇聯離心份子接觸的美外交官一事，蘇聯官員指為荒誕無稽。美官員昨日稱，美國已向克里姆林宮提出强硬抗議，并說，列根總統與蘇領袖戈巴切夫十一月舉行高峰會議時，可能提出此問題。美官員說，抗議中要求蘇聯立即停止使用該化學藥粉。但蘇聯官員否認該項指控，并稱之為美對高峰會的宣傳手法的一部。駐聯合國的蘇聯代表蘇斯托夫在電視節目中說，「它是憑空虛構。自始至終一片胡言。」駐華府蘇聯大使館發言人布萊說，「那是廢話。」

（合衆社華盛頓廿二日電）此間化學專家稱蘇聯當局在莫斯科所使用的化學物並非是熟悉的，但或者含有一種在實驗室中特別設計作為跟踪化學劑的螢光性混合物。化學製造商協會一名發言人蘇姍．史密斯說，此種物質并沒有列於手頭現有的任何主要參攷資料之中，她會與談及此物質的有機化學專家，起初均為之愕然。

蘇使用致癌化學劑手段卑劣
美國輿論羣情洶湧
要求驅逐蘇官報復
美蘇高峯會議列根將提出討論

（合衆社華盛頓廿二日電）美國參議院情報委員會領袖人士，要求把蘇聯的官員驅逐離開美國，用以報復在蘇聯使用化學劑跟踪美國人。該委員會主席明尼蘇達州共和黨參議員杜倫伯格稱，他對於此一消息深感震動。他說，「這明顯是一種侵犯我們外交代表個人權利及人類尊嚴的罪行行為。這是太過遠離情報及反情報之間對峙相磊的一種步驟。」該情報委員會副主席佛特蒙州民主黨員萊希稱蘇聯此種使用化學劑為「使人憤怒及完全不能接受的。」萊希要求政府方面立即施行新近生效的法律，大量削減駐於美國的蘇聯官員的數目。目前，駐於美國的蘇聯外交人員約有三百二十人，而美國駐於蘇聯的約為二百人。美國官員恐懼駐於美國的蘇方官員中很多是情報特務份子而非外交人員。杜倫伯格說，蘇聯政府「必須對此種化學劑使用可能引起傷害或受影響的人士負起責任。」

（美聯社華盛頓廿二日電）美國務院指責蘇聯現使用一種「跟踪」的化學粉末，藉以監察美國外交人員在莫斯科的活動。此種粉末可能引起遺傳病變或癌症。

美國務院發言人列曼稱，此種化學劑會在接觸過的人和物上留存下來。一名要求姓名保密的官員稱，「這是一種非常持久性的東西，不會消失的。」

（路透社美國華盛頓廿二日電）兩超級大國間的關係，早已障碍重重，美國現又再添加一新的斃扭。美國指控莫斯科使用可能致癌的藥物，來跟踪蘇聯境內的美外交官員。國務院昨日稱，該化學藥粉能附着於皮膚及衣服上，擦去後便留下痕跡，使外交官們有跡可被跟尋。美國已就使用該藥粉事，向蘇聯政府提出强硬抗議，要求立即停止使用該藥物。

美國最近連續多次指控蘇聯特務力圖陷害駐莫斯科的美大使館。美國一位高級官員稱，上述指控，可能於下月美國務卿與蘇新外長謝瓦德納茲會議時提出。

白宮發言人在洛杉磯（列根總統渡假所在地）稱，列根定于十一月在日內瓦與蘇聯領袖戈巴切夫舉行高峰會議，屆時可能提出上述指控，不過，它不致影響高峰會議的舉行。

利率偏低，置廠良機
欲免向隅，請即訂購

九龍長沙灣道市區地王廠厦

億利工業中心

毗鄰荔枝角地鐵站

面積七百餘呎至全層三萬餘呎

交通方便　工源充足

億利工業中心位於長沙灣道，三面大單邊，毗鄰荔枝角地鐵站，各線巴士直達，主要公路幹線滙集於此，交通便利。距葵涌貨櫃碼頭及九龍各區僅數分鐘車程，水陸貨運便捷，且週圍一帶屋邨雲集，設廠於此，工源充足，不虞缺乏。

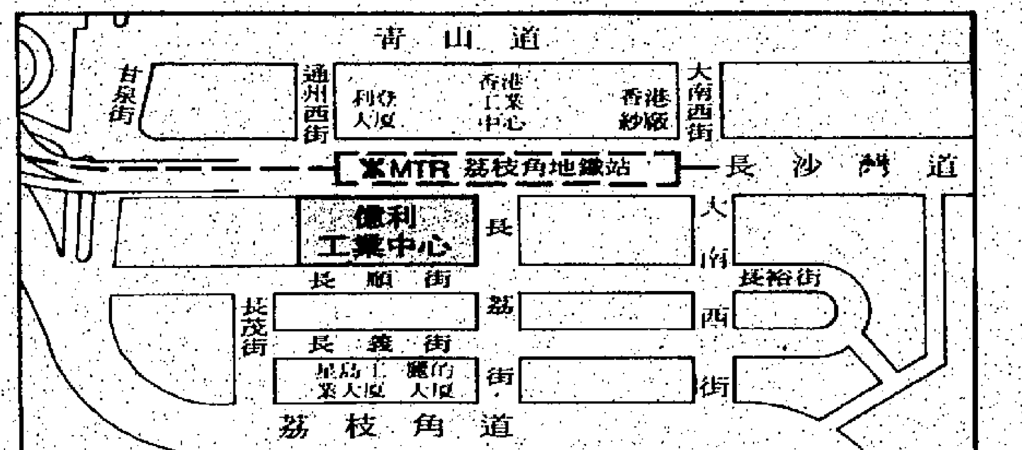
設計實用　車位充足

本中心樓面寬敞，方正實用，柱位特少，各單位均設獨立廁所，地庫全層闢作停車場，車位充足，貨車可直達貨物起卸區，上落貨物，極為方便。

本中心特聘專人負責管理及保安，全座安裝防火自動洒水系統，確保安全妥善。

長沙灣罕有高級廠厦
售出已逾八成
欲購從速

Elite Industrial Centre



信和地產代理　香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）

廣東米粉幸運皇牌大抽獎結果

頭獎：	CHONG CHE PING	D503719
	馬麗明	C241878
二獎：	陳廣壽	H018098(1)
	林永	B535460
三獎：	余斯琍	D652462
	史德智	G186760

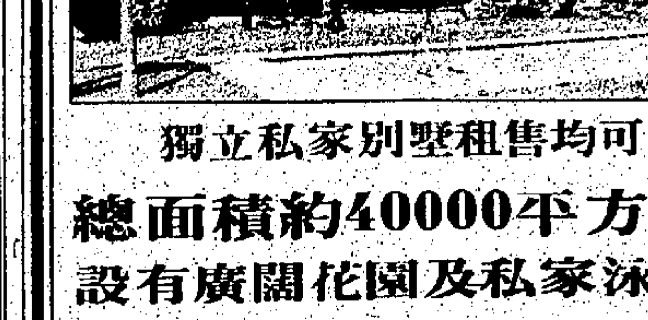
除在中英文報紙公佈外，另有專函通知。

華僑日報　分類廣告　每天十二元

皇后大道中138號
中區旺地大單邊
舖面19呎，建築750呎
冷氣設備　獨立廁所
合珠寶、銀行、百貨、西藥等行業
裕泰興地產代理有限公司
接洽處：5-455223

疊綵別墅

新界青山道十七咪半



獨立私家別墅租售均可

總面積約40000平方呎

設有廣闊花園及私家泳池

背山臨海・座北向南・人工瀑布
桂林山石・景色怡人・氣派豪華

有意請電朱先生或沈先生直接業主聯絡

電話：5-455223

香港獎券管理局　六合彩

今日攪珠

下午6時50分

截止投注時間
場外投注處
今日下午6時15分

查詢開彩結果
5·7587

遷址啟事

本行西貢支行訂於一九八五年八月二十七日（星期二）遷入西貢灣景街七至十一號自置行址擴充營業，敬希垂注。

廣東省銀行　香港分行　謹啟

北京財政會議決定 加緊增長收入 嚴格控制支出

據國務院規定進行壓縮政費 不容各部人員開口隨意花錢

（特訊）北京二十二日消息今天結束的中國財政工作會議提出，中國今年實現財政收支平衡，除了將繼續大力組織收入外，還要嚴格控制支出。會議指出，今年頭七個月全國財政收入情況良好，但是不能因此而放鬆支出管理，大手大脚花錢。因此，今後幾個月決不能敞開口子花錢，對各項支出將採取節省的措施。會議強調，為實現財政收支平衡，端正黨風和社會風氣，要嚴肅財經紀律，狠剎不正之風。現在用公款做的衣服的人太多，要嚴格執行國務院有關規定，不得任意擴大這種「官服」的範圍和提高其標準。還要嚴禁用公費進行旅遊。要清理各單位的「小錢櫃」，嚴禁帳外設帳，胡花亂用，逃避監督。改變會議多，會期長，參加人數多的情況，也是控制經費支出的一項措施。為了消除今年的財政赤字，會議決定從現在起，中央和地方都不須再追加支出；基本建設投資規模一定要控制在國家下達的指標之內；行政經費和社會集團購買力支出一定要按國務院的要求進行壓縮。

「紐約時報」專文指出 中國現代化建設 成就將震驚各國

（特訊）紐約二十二日消息：「紐約時報」二十一日發表由乃村研究院華盛頓辦事處資深經濟學家湯彥福島撰寫的題為「中國的影響日益明顯」的文章。該文認為，中國的現代化建設將對世界經濟和戰略力量平衡產生巨大影響。文章說，世界上四分之一的人類已在經濟上起飛——中國終於為現代作出不懈的努力，中國的現代化及其潛在的影響，也許對日本和美國最具意義，對兩國都有利益，這也意味着一個史無前例的巨大的經濟機會正出現在西方國家面前。福島指出，中國的現代化將對世界經濟和政治造成令人矚目的變化，它將極大地促進世界經濟的發展。如果一切順利，中國將繼日本之後，成為世界上第二個既成功地實現了現代化，又能保持其非西方文化特色的國家，這將給非西方國家以更大的影響。文章最後說，中國的未來對美國和日本，甚為緊要，其意義要比所謂「中國牌」來對付蘇聯重大得多。

西藏經濟文化事業取得新成就

（特訊）拉薩二十二日消息在慶祝西藏自治區成立二十周年前夕傳來經濟文化事業取得新成就的喜訊。藏北牧區豪華的那曲飯店和具有藏族風格的那曲羣藝館已於八月二十日正式交付使用。那曲飯店配備有自供水系統和地熱採暖及太陽能採暖裝置，客房內備有空調、遙控傳呼裝置和閉路電視、電話等。那曲羣藝館內設有圖書閱覽室、講演廳、排練廳、健身房等。西藏電視台於八月二十日正式成立，播出兩套彩色電視節目，一套是以藏語為主的綜合性節目，一套是轉播中央電視台的節目。目前西藏的藏語電影拷貝已有二千多個。西藏自去年改革外貿體制，將對鄰國貿易的經營權全部下放給各地區、市。今年上半年，西藏對外貿易迅速回升，邊民互市貿易活躍。據統計，今年上半年西藏外貿出口額比去年同期增長百分之八十。據悉，中央將派一個陣容強大的代表團赴西藏，參加西藏自治區成立二十周年慶祝活動。

肥佬老麥五百多磅 節食四年減三百磅

身軀苗條證明天下無難事

（路透社倫敦廿二日電）一名來自北愛爾蘭的公務員今日被提名為「本年度苗條者」。他曾進行節食，結果體重減輕了三百八十二磅半。據賽會組織人士的意見，這件事證明沒有任何問題是太難於處理的。這位公務員名叫麥啟泰爾，在童年時早就有了肥子的綽號。他在四年前開始設法減肥，經一番努力之後，從當時的五百七十八磅減至目前的一百九十五磅半。單是去年，他就減肥了二百九十磅。賽會贊助人士的一名發言人說，「這是我們從來所見到最出色動人的減肥成功故事。這證明無論問題如何大，人們常常都可以為它做些事情的。」麥啟泰爾之所以下定決心減肥，因為他在都柏林去看足球比賽無法入場，要守閘人員把旋轉式的門柵拆去，才能進場。這位卅三歲的麥啟泰爾說，「在開始減肥之前的檢準午餐是半磅豬肉，三隻或四隻鷄蛋，九個或十個饔仔及很多蔬菜都是油炒的。」

菲律賓群島珍貴鳥類 世界最小獵鷹 瀕臨絕種危機

菲有關當局着手保護小獵鷹

（中央社譯菲新社特稿）所有鷹類中體型最小的菲律賓小獵鷹，正瀕臨絕種的危險。菲律賓野生動物當局指出，雖然菲律賓小獵鷹不易捕捉，但是這種鷹類的昂貴身價使它成為技術精湛的捕鳥獵人的主要獵物之一。由於菲律賓小獵鷹是全世界極稀有的鳥類之一，這種鳥的售價每隻在五百美元以上。菲律賓小獵鷹被認為是鷹科中體型最小的鳥，又名侏儒獵鷹的菲律賓小獵鷹也被視為世界性純種獵鷹之一。伯特．布倫的鳥類百科全書中記載，獵鷹科包括「加拉加斯」、「森林獵鷹」及「世界性純種獵鷹」等幾種。布倫的百科全書中還載明：「純種的獵鷹有大小不同的體型，從六吋長的菲律賓小獵鷹到廿四吋長的白隼不等。」純種獵鷹有尖翅，相當長的尾部，及高強的飛行能力。它們的羽色雖各不相同，但大體上是背部為黑色，腹部為淺黃色。它們經常在空中用雙足捉獵物。菲律賓小獵鷹有光滑的羽毛，背、翼及尾部呈極深的藍綠色，胸及喉部是光滑的白色。眸子為深褐色。菲律賓小獵鷹是在馬尼拉西南方六百一十公里的巴拉望島上發現的。它有非常強勁有力的脚和趾，並且爪子呈弧形而尖銳。它的主食是昆蟲和水果，如熟木瓜和櫻桃。菲律賓小獵鷹棲息在樹頂。它眼光犀利，甚至相距一百公尺之遙，便能察覺出有人接近，而立刻飛走。和其他猛禽一樣，菲律賓小獵鷹也是雌性的體型較雄性為大。它的巢築在樹洞內，一次產三至四枚紅褐色的蛋。菲律賓當局指出，由於獵捕及殺蟲劑的廣泛使用，這種迷你型獵鷹的數量已顯著減少。有鑒於此，菲律賓公園暨野生動物管理局希望訴諸民衆的支持，努力保護菲律賓小獵鷹。菲律賓小獵鷹是該國珍貴動植物中的一種。

社論　希望多爾議員認識香港

美參議院多數黨領袖多爾議員，昨日自台灣前來香港。多爾議員此行，決不會是遊覽這般簡單，應該與美國限制香港貨物輸入美國這件大事情有密切關係的。

多爾議員出發東來之前，在華盛頓已說明了此行之任務。他會警告亞洲衆領袖，美國國會準備實施貿易限制，除非他們肯開放他們的市場以容納更多美國貨。這位肯薩斯州共和黨參議員領袖在聲明中說：「我們的主題是想合作地解決此等問題，但我們的容忍限度已耗盡。我們會與南韓、日本和台灣商討我們龐大貿易赤字的問題，我們認為解決的辦法，是這些國家必需開放他們的市場，讓我們的產品在一個有競爭性的基礎上銷售。」

多爾議員態度之強硬，觀其談話可知，難怪有人說他是美國貿易保護主義之鷹派了。

多爾議員在日本、南韓都是一成不變的表現了他的鷹派姿態。到了台北，同樣呼籲台灣採取有效措施；增加美國貨品進口，以消弭嚴重的貿易不平衡問題。同行的參院預算委員會主席杜米尼奇說：「中美間的貿易順差不能再繼續下去，貴國政府必須迅速採取行動，削除現有貿易障礙，否則美國國會將會有所行動。」杜米尼奇並希望台灣能儘速告知他們所採取的措施，以便他們回去轉告同僚。他說，「現在一切解決辦法都掌握在這個手中。」

現在多爾議員一行到香港來了。他們的態度會不會轉變？他們是否會重視香港面臨的困難。我們不願作毫無把握之推測，但觀望他們一行如此強硬對待日韓台，恐怕不會對香港例外的。

我們必須告訴多爾議員一行。香港正面臨經濟困難，貿易保護主義是香港的致命傷。香港貨品在國際市場受到重重打擊。據來自布魯塞爾消息：歐洲經濟共同體官稱，它已授權愛爾蘭對來自香港的睡衣和睡袍採取保護措施。

這樣做是因為愛爾蘭進口的這種產品數量增加，自今年一月一日以來已經達到一萬七千一百一十件。超過了該國一九八五年進口一萬六千件的定額。

歐洲共同體說，進口貨的價格比愛爾蘭製造的睡衣睡袍價格低「很多」，此外愛爾蘭製衣業的許多工人在過去十年間會被暫時解僱。根據歐洲經濟共同體條約中的貿易規定採取了上述阻止進口的措施。條約規定，成員國在執行歐洲經濟共同體成員國共同商業政策時，如果遇到困難，共同體可授權成員國採取保護措施。

如果美國不為香港設想，盡可能為香港市民網開一面，則我們之困難勢必加深。

據香港政府統計處發表的按季業務統計結果顯示，本年第二季製造行業的業務情況較同年首季有溫和改善，預料第三季仍向好。建造行業方面情況相同。但紡織業機構報告業務轉劣，比上次調查顯示會改善適得其反。至於批發、零售及出口貿易，酒樓與酒店業，參與調查的機構一般報告第二季業務有些轉劣，但預料在第三季將改善。其他服務行業機構在第二季有良好業績，該業機構並期望第三季業務續有改善。製造業中，食物、飲料及烟草、印刷、塑膠、金屬製成品、電機與電器用具，以及鐘錶業第二季的業務均有改善，而衣着及電子業機構的業務則無大改善。至於第三季業務展望，食物、飲料及烟草、塑膠、電子，以及鐘錶業機構，普遍對此均表示較為樂觀，並預料會有所改善。接受統計的衣着業機構預料業務有些少改善，而紡織、金屬製成品，以及電機與電器用具業機構則預料第三季業務大致上仍與第二季的相同。

海內外人士千萬不可因為上述政府發表的統計數字，而發生錯覺，這只是數字上之稍為改觀而已。實際香港經濟仍陷於重重困難中。我們希望多爾議員一行，深入認識香港，協助我們解決困難。

英航空母艦「輝煌號」，帶領一百五十艘艦，浩浩蕩蕩參加下月北約聯合軍事演習。（路透合衆社）

大陸各地出現旱情 南方晚稻插秧困難

有些地方狂風暴雨洪水成災

（特訊）北京二十二日消息：據中央氣象台獲悉，入夏以來，中國大部分地區偏旱，從華北到兩廣之間的不少地方出現不同程度的旱情。南部的湖南、貴州從六七月開始，旱情一直比較嚴重。而東北遼河流域、松花江流域，由於受到西太平洋副熱帶高壓外圍的暖氣流和冷空氣共同作用的影響，以及登陸台風的影響，普降暴雨，局部地區造成水災。據氣象專家預測，大部地區旱情還將延續，江蘇、安徽也將受到乾旱影響；黃河上游流域、渭河流域、西南降雨可望增多；東北西南情可望緩解。與往年不同，今年七月上旬，南方大陸副熱帶高壓偏弱，偏東，中旬以後，副熱帶高壓控制江南大部分地區，依然缺乏水份來源；八月，副熱帶高壓北移，致使不能出現較穩定的降雨帶。華北南部和西部、黃淮地區，西北大部、四川盆地大部及黔、桂、湘等省區大部降雨量一般較常年同期減少二至六成。專家認為，目前的天氣對農業生產帶來一些不利影響。南方省區局部地區晚稻插秧困難，貴州有五十個縣、市，湖南有兩千多萬畝面積旱情尤為嚴重。東北遼寧，吉林因為多雨，造成低溫，一些地區農作物成熟受阻，農業生產將會受到損失。

日航空難生還者之一名八歲的小女孩，手抱玩具熊躺在病床上接受醫生和護士悉心照顧。（路透社）

煙台遭受颱風襲擊

（特訊）烟台二十二日消息：通訊員牟振濤報道：山東烟台地區遭受九號颱風猛烈襲擊，十六人喪生，經濟損失達人民幣五億多元。當地政府全力以赴救災搶險。目前，市民已恢復正常生活。此次九號颱風襲擊烟台，近中心區最大風力十級，陣風十一級以上。受颱風影響，全市連降兩天大暴雨，平均降雨量一百九十一點七毫米，暴雨中心達三百四十毫米以上。這次颱風風力之大，波及範圍之廣，損失之嚴重，是當地數十年來罕見的。颱風襲擊期間，絕大部分縣，停電，停水，對外聯絡和交通一度中斷。據初步統計，全市共刮倒農作物二百九十多萬畝，刮落水果三點五億斤，刮倒刮斷樹木六百五十多萬株，毀壞房屋十二萬餘間，刮沉、撞碎各類船隻二百多條，被沖毀、破壞的小型水利設施和積壩六十多座，淹死家禽十二點七萬隻。災情發生後，烟台市各級政府立即組織羣衆搶險救災並抽調大批人力，赴災情比較嚴重的招遠、牟平、乳山、棲霞、萊陽等縣。

廣東教育嚴重落後 謝非呼籲迅速改善

一萬人僅有九點六個大學生

（特訊）廣州二十二日消息：中共廣東省委副書記謝非在昨天開幕的廣東省教育工作會議呼籲：要迅速改變廣東省教育嚴重落後的面貌。廣東省各地、市、縣黨政領導人和全省各級教育部門負責人共八百人出席了開幕式。謝非在會上說：廣東省教育嚴重落後，亟待解決的問題已到了「迫在眉睫」的程度。從全國情況看，目前廣東省的教育顯然落後。一九八四年，每一萬人中擁有的大學生只達九點六人，名列全國第十八位。若從應屆高中畢業生升大學的比例看，則列全國倒數第三位。專業技術幹部嚴重不足，高級科技專家缺乏，人才的科類和教育層次結構不合理。謝非認為，由於教育落後造成的專業人才缺乏，使得近年來廣東利用外資引進的先進技術設備未被充份利用，不能按設備能力形成現實的生產力，消化、吸收、創新能力很差，至今能夠消化的先進設備屈指可數，能夠創新並實現國產化的先進技術設備更是鳳毛麟角。因此，要使廣東省經濟轉到技術進步的軌道上來，就不能不大力發展教育事業。謝非說，廣東在對外開放中，黃色錄像、錄音淫穢書刊及一些黃色小報的出現和教育落後有關。因為教育工作跟不上，不少人思想文化素養不高，缺乏對各種文學藝術和音樂作品等的辨別能力和健康的審美能力。落後的教育為落後的不文明思想提供了土壤。

荷蘭打破世界紀錄 一公里餐桌 四千人進食

（法新社荷蘭紐威根廿二日電）昨天此間擺開一公里長的餐桌，讓四千人共進早餐，歡迎荷蘭單車比賽選手路過此間。這是世界上最長的餐桌，參加早餐者包括比利時單車冠軍默克斯。早餐包括麵包、芝士、冷肉、鮮橙汁。一九七八年四月廿二日，西德馬林鎮擺了八百廿公尺長的餐桌，供一萬人吃早餐。這已列入健力士世界紀錄。

列根下令迅速部署 防止蘇聯飛彈突襲

美國發展反飛彈系統

（中央社華盛頓電）美國已日益接近發展反飛彈系統，列根政府希望此一系統將是對核子戰爭的最終防衛。白宮在八月二十日說，美國預定在八月二十日之後十五天，對太空中某特定目標進行首次反衛星武器試驗。許多人相信，這是邁向發展反飛彈防禦系統的第一步。反飛彈防禦系統將可在敵人的飛彈尚未到達美國之前，就在太空中予以破壞。一九七二年在莫斯科簽署的反彈道飛彈條約，約束美國不得發展，及部署任何反飛彈系統，但是該條約並未禁止美國發展反衛星武器。白宮說，美國將從一架F十五戰鬥機上，對一枚作廢的美國衛星發射這種反衛星武器。科學家說，這種美國反衛星武器一旦完全發展後，將大幅超越蘇俄的這種武器。華盛頓美國科學家協會太空政策首長約翰．派克說，美國的反衛星武器的速度，將比蘇俄快十倍以上。美國政府消息人士以及支持反衛星武器計劃者，希望不要把反衛星武器試驗與列根政府的反飛彈防衛系統——一般稱為星際戰爭——混為一談。但是他們也承認，這種技術要是在即將進行的試驗中證明成功，則將對反飛彈防禦系統的發展頗有用處。列根總統於一九八四年元月六日簽署一項指令，授權研究反飛彈防衛系統，他辯稱，此措施並未違犯一九七二年的反彈道飛彈條約，因為它只是進行「研究」而已。蘇俄指稱美國即將進行的反衛星飛彈試驗，實際上是列根總統的反飛彈防禦系統的實施。兩年前，當列根總統要求科學家建立防禦核子飛彈的全球性防衛系統時，引起國內一陣不相信與嘲諷的反應。甚至科學家本身也形容這種想法是一種技術幻想。然而，從那時起，愈來愈多的證據顯示，星際戰爭技術已是人類力所能及。星際戰爭研究計劃的開銷，已經超出二次大戰前發展原子彈的支出，也超出戰後太陽神登陸月球計劃的開銷。估計有五千至一萬名科學家在從事此項計劃。

中港開展航空工業合作　陳仲賢

一

一九八四年五月，中國航空技術進出口公司和隸屬於太古集團的香港飛機工程公司攜手合作，成立了華南航空技術公司。在航空領域內，這還是首個中外合作經營的公司。今年五月，該公司承接國產「運七」和「運十二」飛機到香港改裝工程，展示了中港航空合作秀麗的前景。

「運七」飛機是西安飛機製造廠根據蘇聯「安二四」飛機測繪仿製出來的。中國現在大約擁有此種類型飛機五十架左右。這種飛機與先進飛機比設計上已大為落後，且噪音和震動大，耗油量高，急需徹底改造。

中國大陸經過卅多年努力，航空事業已具相當規模，初步形成了門類齊全龐大航空工業體系。從業人員四十萬，其中科技人員四萬，機床設備四萬餘台，廠房四百萬平方米。中國航空工業在基礎理論研究、設計及製造技術、工藝方面具備一定基礎和水平，但在民用飛機的設計製造和裝修材料以及生產管理方面仍較為薄弱，未有足夠技術和材料對國產機型進行徹底改造。

而香港飛機工程公司雖然在人力和物力上還不如內地雄厚，但該公司與世界航空界却有着廣泛的業務聯繫，有較多豐富的經營管理經驗，在維修飛機方面擁有相當先進的技術設備以及衆多的工程人材，加上香港屬於世界自由貿易港的特殊地位，尤其是在採購方面有特別方便之處，內地與香港採取合作，必然相得益章，前景廣闊。

二

「運七」飛機到香港改裝，使香港飛機工公司得益非淺。該公司既可從改裝第一架飛機中得到一筆可觀的設計試裝費及改裝費，以後又可以從繼續提供飛機零部件和裝修材料中獲取利的，還可收取百分之五的手續費。光從以上幾項看，該公司已經收入不少。如果以發展的眼光看，益可以提高公司工程技術人員的素質以及改裝飛機的能力，以便吸引更多的客戶到香港來改裝飛機。因為在第三世界國家中，僅屬於「安二四」型的飛機就有三百多架，中國其他類型需要改裝還的飛機也不少。如果與中國內地合作得好，能把「運七」圓滿改裝成功，別的客戶也會慕名而來。從目前的發展趨勢看，「運七」飛機在香港改裝，對第三世界其他國家的吸引力，一時還難以看到，但對中國其他飛機製造廠的吸引力已清楚地表露出來。哈爾濱飛機製造廠的「運十二」飛機已飛抵香港，正等待改裝。據說，陝西運輸機製造廠生產的「運八」——中國目前最大的國產運輸機，也將到香港改裝。

三

同樣的，與香港在航空工業上的合作，也將給中國帶來裨益。改裝「運七」飛機，表面上已是為了提高它的安全可靠性和舒適性，解決它的出路和銷路問題，其實，更大的發展還在後頭。「運七」飛機一旦在國內外打開了銷路，就會刺激中國航空工業的發展。而通過飛機改裝，一方面培養了人才，另一方面又與各國航空公司溝通了業務聯繫，引入先進的航空器材和設備。「運七」飛機到香港改裝，這是中國接近、引進、接受西方航空先進技術的捷徑之一。

迹象表明，中國大陸與香港在航空領域的合作，正在形成一股不可小窺的競爭力量，將影響國際航空市場。有消息透露，目前香港飛機工程公司正擬接受中國航空技術進出口公司人員來港進行培訓，提高飛機維修能力。中國將向這個中心派出三百名工程技術人員，力求在這兩年內達到維修飛機工程師的業務水平。

陳香梅談「飛虎隊」 回憶陳納德將軍助中國抗戰情景

功勳空前絕後中國人永難忘

（特訊）華盛頓二十一，麥子報道：八月十九日下午，陳納德將軍的遺孀陳香梅女士在她的官邸辦公室接受記者的訪問時，回憶了陳納德將軍率領「飛虎隊」（美國空軍第十四航空隊的前身）來華助戰的情景。記者告訴陳香梅女士：最近北京軍事博物館經過調整的「抗日戰爭館」展出了第十四航空隊當年來華助戰的照片和其它資料，對它配合中國軍隊作戰，作了肯定的評價，陳香梅聽後很高興，讚揚中國有關當局實事求是的態度。陳香梅說，陳納德將軍與她父親陳應榮原是好朋友，陳應榮先生當年是「國民政府」駐舊金山的領事，一九三七年春天，陳納德將軍結束二十年的陸軍飛行生涯，便於同年年底來到中國，他目睹當時中國空軍衰弱落後，於是謝絕俄國人對他的聘請，決心幫助中國訓練空軍人員，那時，他已經四十七歲了，一九三九年，陳納德將軍回到美國，向參衆兩院進行遊說，得到羅斯福總統的批准，於一九四〇年組織了一支近三百人的「志願隊」，由緬甸來到昆明。

十二日消息記者張國榮

現年八十一的鄧小平是老烟民，終日烟不離口。圖是他在人民大會堂，接見坦桑尼亞領袖，悠閒點火神態。（路透社）

李察芝伯菲爾馬戲團，正在耶加達表演，一頭會跳舞的大象，令觀衆看得如痴如狂。（路透社）

李灝南調深圳將任特區要職

（特訊）廣州二十二日消息）在今天上午召開的廣東省六屆人大常委會第十五次會議上，李灝、王宗春、黃清渠被增補為廣東省六屆人大代表。會議還決定：本月二十九日召開廣東省六屆人大四次會議。據悉，屆時將更換省人大、省政府的部份成員。據了解，李灝為廣東電白縣人，今年五十八歲，早年就讀於廣州中山大學農學院，五十年代初期到中央機關工作，曾先後在國家經委、計委、建委和進出口委員會任職。一九八三年夏任國務院副秘書長，主管經濟、對外開放工作。最近南調廣東，將出任深圳經濟特區的重要職位。本次會議議程為期三天，將審議廣東省六屆人大四次會議議程（草案）、主席團和秘書長名單（草案）和省政府關於向全省公民普及法律常識的議案的實施方案，並聽取省政府關於上半年國民經濟和社會發展計劃、財政預算執行情況的匯報等。

紐約六合彩頭獎 為華人集團奪得

李比德帶頭廿一名工人合股 投注廿一元贏得四千多萬元

（美聯社紐約廿二日電）此間弗農山一間印刷廠的廿一名工人今天興高彩烈地對記者表示，他們廢集了廿一美元合資購買今期彩金達四千一百萬美元的六合彩，經過初步核對後，他們發覺有一張中獎。一個叫李比德的三十八歲工人說：我覺得我們合資買六合彩是最好的方法，因為我們在這間廠裏工作就像一個大家庭一樣，大家和老板都相處得好。」其中一名工人知道中獎後說：我什麼也吃不下，什麼也不能做。」這廿一人，今早簽訂了一份協議，大家平分中獎的彩金。但最後結果還要經過國家彩票管理局官員的核對。

（美聯社紐約廿二日電）紐約彩票管理官員今天表示，今期累積獎金達到四千一百萬美元的六合彩可能會有超過一票中獎。這次北美洲有史以來彩金最多的彩票中獎結果，要在數小時後才能知曉。國家彩票局長昆欣稱：因為電腦發出了嘈嘈聲，我們知道有人中頭獎了。但投注來多，要數小時後才能完成核對過程。」今期的投注額亦是創舉，每張一美元的彩票投注總額共達三千六百一十萬美元。中獎號碼是十四、十七、廿二、廿三、三十和四十七，選特別號碼是三十三。昆欣表示如果今次沒有人能從四十八個數字中，選出六個中獎號碼的話，下期的累積獎金便高達五千萬美元。

治糖尿病新法

體外戴儀器供應胰島素 維持身體血糖穩定水平

（合衆國際社波士頓二十二日電）研究員星期三稱，由外部不停將胰島素供應給糖尿病患者之裝置，遠比日日注射胰島素，更能維持身體血糖之水平之穩定。這種可以作二十四小時供應胰島素之裝置，使人興奮，但研究者說，由於這種裝置可能會有高度滲出和其他併發症發生，致使人們對這種裝置的興趣減低。這種裝置，配戴在患者腹部，並在每次用餐前安裝，使胰島素不斷供應，並量度出血糖水平。新英格蘭醫學雜誌發表文章稱，有一百二十七名糖尿病患者受試驗，有百分之八十三，在一年後，血糖水平獲改善。雖然研究顯示由該喞筒裝置供應胰島素，血糖水平獲得改變，但糖尿病所引起之併發症并未減少。在美國，大約有一百萬人患了初期糖尿病，須注射胰島素。

世界展望

奉答一讀者先生

尊敬的一讀者先生：來函所提意見，頗為珍貴。對在下之斥責，在下完全接受。也許在下還比不上閣下年青人之情緒冷靜，所以動筆的時候，不知不覺中動了「一絲氣怒」。批評國家大事，實在是不能有「一絲氣怒」的，茲將來函轉錄如下，好教廣大的讀者先生，了解「中日關係」是如何演變，以及應該如何看待。以顯示閣下之意見自有其重大之意義：

李文先生：

近日適逢日本投降四十週年，又是「九一八」事變紀念。閣下因而抨擊海峽兩岸對日本之低姿態及「以德報怨」得過份。但是以近日中共及國府之一些行動，而閣下仍以老調去抨擊它們，則似欠公允了。

老實說，我只是個等待升中六之學子，自不能和閱歷豐富的閣下相比。但本人亦有遊日，有參觀長崎市及長崎市原爆紀念館。本來，館內資料所顯示原子彈對人命之損害，對建築之破壞，實亦使人咋舌。但一想起歷史事件，一想起大屠殺被日人「大事化無」，使我對日人是否悔改起了懷疑。我也曾對中國人能完全忘記這些災難感到憤慨。老實說，中國之落後，日本要負極大責任。但最近中共及國府之態度轉變，叫我感到欣慰，也希望閣下注意。

就如中共，本來對日本委屈得叫人困惑。但最近日首相中曾根不理反對，以首相身份參拜靖國神社，中共就不客氣地指會傷害中日人民感情。此外，南京之大屠殺紀念館亦落成，除了一般之相片，文字資料外，最特別的是死難者屍骨陳列室及屠殺事件浮雕。那白森森的骨頭堆及浮雕，比諸廣島及長崎之原爆館之控訴力強得多！我當然不希望互相競爭去鼓勵仇恨。但比諸過去之「懷柔」，已好得多了。中共不再理所謂「影響中日友誼」，也叫我欣慰。（不知到南京之日本遊客，會否參觀此館？）

此外，國府也處處提醒日本今天之繁榮實由蔣介石所賜，如老蔣一如蘇共對德國，在日本投降後對日本大事刦掠，和像分割德國般分割日本，日本絕不可能成為世界經濟強國。這對一些日本人之狂妄，有當頭棒喝之作用。比諸以前，已有進步。

記得在長崎紀念公園見到中共送之「和平少女像」，心情甚矛盾，一方面日本值得學習之處甚多，中共仍要倚賴日本。但又覺得中共「擦粧」擦得過份。但回來後知道中共及國府有以上進步，叫我高興多了。閣下若仍用老調去抨擊它們，似欠公允，應鼓勵它們做下去才是。恕我以小人之心度日人之腹，我覺得對日本，應是「又要團結，又要鬥爭」，多於去和日本建立友誼。和日本「建立友誼」，絕無實現之可能！

飛機失事問題嚴重

根據過去統計數字，飛機失事比率是微乎其微的，所以乘搭飛機之安全性，比較乘車乘船更高。

但近兩個月來，飛機接二連三失事。日航事件死亡數百人，善後尚未處理好，英國內航線一架飛機日昨又失事了。這是意外，非人力所能阻止的。在下以為人力若能積極的，嚴密的檢查飛機結構，性能及注意天氣變化，以科學技術之優點，用諸防止飛機失事上面，是不是可以有效的減少飛機失事呢？

科學與人是分不開的。高度的科學技術我們一定要倚賴，但人之努力與小心，也是萬二分重要的呢。

李文

杜爾離台前發表書面聲明
美與國府合作 關係將更成熟
面對龐大貿易差額希望能緩和 並希望輸台產品能獲降低關稅

（中央社台北二十二日電）美國聯邦參議院多數黨領袖杜爾今天指出，中美兩國關係「將會繼續改善，更加成熟」。杜爾率領的國會議員訪華團，結束在我國的三天訪問，上午搭乘美國空軍專機轉往香港。杜爾在松山軍用機場發表的書面聲明中，重申中美兩國人民間親密和長期的友誼，他解釋，由於美國對中華民國的龐大貿易逆差──去年約一百億美元，今年預估會超過一百二十億美元──訪華團此行目的，「自然以貿易問題為主」。

杜爾強調，在兩天的訪問中，訪問團曾與中華民國高階層官員舉行具有建設性的座談。他確信，經由這項「開放」與「坦誠」的意見交換，「將有助於增進雙方全面關係的強度與韌性」。杜爾說，中美間有長期的親密關係，這種關係也由於雙方能夠互相體諒對方的困難，並有所反應，而滋長。正由於這項友好關係，雙方應該能夠將貿易問題在尚未惡化到難以解決前，加以克服。

聲明中指出，他們這次討論的重點包括：一、中華民國對美國生產廠商和農民的產品所加諸的高關稅，應大幅降低。二、更進一步加強對美國智慧財產權的保護。

除上述二項外，訪問團還希望中華民國政府對一些美國服務業，如保險、銀行、影片發行、租賃等，能給予與本國人相同的待遇。但聲明中說，這些範圍內若干明確的要求，仍有待中華民國政府解決。

聲明中說，中華民國對美國開放貨物及服務業市場，對維持中華民國商品進入美國市場而言，也很重要。中華民國對美國產品所課高達百份之五十到七十五的關稅，已造成貿易的障礙。聲明並透露，本月初，美國向中華民國提出一百七十四種產品項目，建議大幅降低關稅。這些產品包括牛肉和其他肉類產品、生鮮果蔬、馬鈴薯製品、巧克力製品、罐裝水果、蔬菜汁、酒、菸、化粧品、攝影底片、農化產品、皮革製品、紙製品、地毯、鞋類、玻璃製品、冷藏及溫控設備、家電用品、電腦終端機及設備，及科學儀器等。這些產品的關稅都需大幅降低。訪問團還希望中華民國能開放美國菸酒進口，進一步改善仿冒行為，准許化學合成品專利，取銷進口完稅附加值。

蘇巨型航母又東進 有巡洋驅逐艦護航
珍氏年鑑推測蘇艦有新推進器 並指出日海上自衛隊任務日重

（時事社東京二十二日電）據防衛廳二十一日晚接獲的報告，海上自衛隊的P3C反潛艇偵察機，二十一日下午五時左右，發現蘇聯的基輔級航空母艦「諾波羅西斯克號」（四萬三千噸）在北海道禮文島西北方約五十公里地點的日本海東進。

該航空母艦有卡拉級導彈巡洋艦二艘及克利巴克Ⅰ級導彈驅逐艦一艘伴隨。

「諾波羅西斯克號」是一九八四年二月航行到遠東的蘇聯太平洋艦隊的最新式航空母艦，今年三月底至四月中旬，首次編成艦隊由日本海南下，開到太平洋，而受到注目。據海上自衛隊說：「諾波羅西斯克號」在日本近海出現，自從航行到遠東來，這是第三次」。

（美聯社倫敦廿一日電）珍氏戰艦年鑑的編輯，在週四出版新的一期內稱：蘇聯最近建造的潛艇，可能已裝上新的推進體系，這使它們航行得較快與較靜及較難以偵悉。

但該已退休的英國皇家海軍上校摩爾同時稱，他的說法是假設的，並未見諸實情。但他提出警告稱：西方以前低估了蘇聯的海軍技藝在這東西雙方海軍均奉之為圭臬的一九八五──八六年度的年鑑之序言裏，摩爾並稱，美國海軍的建造艦艇計劃進行得不錯，雖然在建造潛艇方面有大的弱點。美國的潛艇設計，卅年來都沒有大的演進，美國的設計，與蘇聯的現在或將來的設計比較，有不利之處。

（時事社倫敦廿二日電）廿二日出版的具有世界性權威的英國「珍氏海軍年鑑」（今年版）強烈指稱：「蘇聯海軍的加強情況使人注目，特別是北洋，太平洋兩艦隊，漸次克服了蘇聯地勢上的限制」。呼籲各國注意蘇聯的威脅。並說：「在太平洋海域，踏實地進行擴大防紀力量的日本海上自衛隊的任務，以及中國大陸的動向等甚為重要」。特別是對於太平洋海域，該年鑑指出：在海參威的蘇聯艦隊不要一天即可到達日本東岸，而日本距離夏威夷八千公里，距離菲律賓五千五百公里。並稱：「日本海上自衛隊及橫須賀的美國海軍基地任務，均為非常重要」。該年鑑對於日本評價道：「因憂慮蘇聯海軍加強，日本海上自衛隊努力進行整建，被認為是弱點的直升機，地對空導彈（SAM）以及補助艦之中，但直升機及地對空導彈的缺乏，已經解除」。

蔣總統接見美議員杜爾
蔣總統經國（左）廿一日下午在總統府，接見美國聯邦參議院多數黨領袖杜爾（右）等人。（中央社）

重建台灣財經紀律
錢純履任伊始談抱負
財部政務次長李洪鰲請辭獲准 由北市銀行董事長何顯重接任

（路透社台北廿二日電）新任行政院財政部長錢純，今日對記者表示：政府決心懲處和「十信」舞弊案有關的一切公私機構人員。一俟司法裁判有結論，行政懲處跟着便會執行。

錢部長重申：目前當務之急，在重建台灣的「財經紀律」，為了達到這個目的，目前的財經法例，通過重要新審核。必要時，將增訂若干新法例，使能達到「財經重整」的目標。

（中央社台北廿二日電）總統民國七十四年八月廿二日令：財政部政務次長李洪鰲另有任用，應予免職。任命何顯重為財政部政務次長。

（中央社台北廿二日電）行政院院會今天通過院長提議，任命何顯重為財政部政務次長，原政次李洪鰲另有任用，應予免職。

何顯重，湖南長沙人，國立政治大學畢業，美國布朗大學經濟學碩士，國防研究院畢業。歷任中央銀行金融業務檢查處長及業務局長，台灣銀行總經理，中國國際商業銀行總經理，現任台北市銀行董事長。

日航失事檢遺骸 已達四百九十具
五十一具仍無法辨認

（時事社羣馬縣藤岡二十二日電）在日航機墜落的羣馬縣御巢鷹山中現場，至二十一日傍晚，遺體的收容總數為四百九十具，其中經辨認身分的有四百三十九具。羣馬縣警等有關人士之間逐漸認為：「今後就是繼續搜索，要再發現遺體，可能很困難」，而可能對搜索活動再作研討。為辨認遺體，對每一具遺體由內科醫、外科醫各一人及牙科醫兩人共四人一組進行檢查，加上事故以來已過了不少天數，收容的遺體損傷及腐敗情況更加嚴重，此外遺體大半欠缺完整，辨認工作極為困難。

又：在現場進行事故調查的運輸省調查委員是日對於成為查明才原因焦點的與壓隔壁等機體的各部品，均塗上防銹油。

南非貨幣瀉勢未停 外資公司揚言撤退
種族政策引致反對波瀾壯闊
列根仍有意否決經濟制裁南非 祇對南非個別機構不予以合作

（路透社約翰尼斯堡二十二日電）南非的貨幣單位「蘭特」，今天對美元的匯率，再降至新低點，一位銀行家警告說：這個趨勢，將會維持至今年年尾。

銀行家說，今天早上，一蘭特的對換率，在外匯市場上，已急跌至三十八點五五美仙。

目前「蘭特」受到多方面的壓力，經過十九個月的暴亂，國家的穩定程度，已達到危險水平。銀行家們稱：駐於南非的眾多外國公司，為了抗議南非的種族隔離政策，揚言撤退資金，離開南非。他們補充道：南非儲備銀行今天曾「輕度地」干預市場走勢──購入蘭特及拋售美元以穩定南非幣值的跌幅。

「南非信託銀行」今天發表一份經濟預報，謂「蘭特」所遭遇的壓力，在今年底前，仍不會消失，理由是勢在必行的「外資退出影響所及。

八月十六日，南非總統波達發表了一篇演詞，拒絕進行重大的新改革，結果益增黑人的憤怒情緒。「蘭特」市值隨即大瀉。

（法新社華盛頓廿二日電）華盛郵郵報今日載稱：列根總統有意否決國會經濟制裁南非的立法，但可能採取行政措施，來處分南非。

該報引述加州的一篇文章中的政府官員的話說：總統已決定否決禁止美國人在南非投資的任何國會法案，列根總統目前正在加州度假。

衆院經已通過立例向南非實施經濟制裁，預料參院於暑假過後，在九月復會時，亦會同樣做法。該報又說：不過，列根總統可能對南非的種族隔離政策，採取行政措施來懲罰南非政府。此項措施，可能包括禁售電腦給南非政府的各執行種族隔離政策的部門，而美國政府，亦將停止貸款給不肯接納機會均等的綱領的公司。此等綱領，是訂下來給在南非經營的美國公司遵守的道即是所謂蘇利文的自願的原則。

衆院所通過的法案──這是第一步──禁止南非的富林金幣入口，禁止美國銀行予南非以新的貸款，禁止將核子技術傳給南非及禁止把價值十萬元以上的電腦賣給南非。

如果到了今年年底，南非仍不停止種族隔離，該法案便要禁止美國人在南非的一切新的投資。

白宮已拒絕表示列根總統於該項法案送抵他的辦公桌時，將會如何做法。但在過去，他曾強烈地反對採取制裁行動──尤以禁止投資為然──他認為此等行動，只會損害，而不會幫助南非的黑人。

總統曾遭受到保守派和自由派人士的對他採取的「建設性的交往」的政策的愈來愈烈的抨擊。他的這個政策的目的，是要在幕後遊說致種族隔離政策的改變，而避免公開抨擊這個少數白人的政權。

光復大陸設研委會 一零九次擴大座談
光復大陸設計研究委員會第一百零九次擴大座談會，廿一日下午在台北中山堂舉行，由光復會秘書長郭驥（中）主持，北區委員四百多人參加。美國遠東高級研究學院院長成中英博士（左），應邀在會中以「人性哲學文化輸出與統一中國」為題演講。

對付種族政策 一定要用武力
南非黑人領袖曼德拉在獄中說
祇有用槍桿子去戰鬥才是辦法

（路透社華盛頓廿二日電）此間一家報紙今日引述身陷牢獄的南非黑人領袖曼德拉之談話稱：南非黑人必須要用槍桿子來對付種族隔離主義制度，若捨此便無其它辦法。

曼德拉在接受「華盛頓時報」記者訪問時，此項表示，並且說：「南非黑人除了拿起槍桿子來戰鬥之外，別無他法，因為在今日的南非，根本並無和平鬥爭的可能性」。曼德拉又說，共產主義比種族隔離主義好，因為共產主義不主張種族隔離，在此種制度之下，「人人可以生活得更好」。

不過，他表示，他本人絕對不是共產主義者或馬克斯主義者，而只不過是一個非洲民族主義者。曼德拉現時仍在坐牢，儘管南非政府曾提出，如果他不再煽動黑人暴動，就將他釋放，但他拒絕了。

美國總統列根政府和眾多美國國會議員曾經呼籲南非政府釋放曼德拉，亦曾經表示：他應該和其他黑人領袖一起跟南非政府談判，設法結束種族隔離主義。

美議員在台北 座談軍售意見
來華訪問的七位美國聯邦參議員，廿一日下午在外交部，與我國政府首長就中美軍售問題、台海情勢、經貿關係等議題，舉行座談會，廣泛交換意見。出席這項座談會的有我國防部長宋長志（左）、外交部長朱撫松（左二）、美國聯邦參議員杜爾（右二）、麥米尼奇（右）等人。（中央社）

其中兩名落網
在逃者所用電單車在田中發現
兇案前一人被捕承認參與合謀
三錫克徒槍殺朗高華

（路透社印度新德里廿二日電）旁遮普邦一名高級警官今日稱：最少有六名錫克教極端份子與陰謀刺殺溫和派錫克教領袖朗高華事件有關。該警官自旁遮普首府昌迪加以電話告本社記者稱：這批極端份子，由巴基斯坦邊境一處隱匿地點越入旁遮普邦。

印度會說：錫克教極端份子在巴國獲得庇護所和接受訓練，惟伊斯蘭堡對此項指責會加以否認。警衛員拘捕哈露達辛及基安辛。三名錫克教徒開槍射殺朗高華，他們是其中兩人。

第三名兇手查尼爾辛在混亂中逃脫，現仍在逃。

朗高華週二在旁遮普的薛普城鎮一間廟堂的祈禱時遭槍殺。該高級警官稱：查尼爾辛用作逃走的電單車，昨日發現被棄於桑狄安那市附近的麥田中。又謂：錫克教青年尼爾辛於槍擊事件發生前被捕，他承認他參與合謀刺殺朗高華事件。警方已展開大規模搜捕在逃的錫克教徒。

要求改善環境 工人綁架職員
八百工人炒魷

（路透社耶加達二十二日電）印尼人力局（勞工部）今天說：印尼一間日（本）資聯營罐頭產品公司，解僱了八百名工人，因為他們曾挾持十多名管理階層的高級職員做人質。

該局發言人對記者說：「PT聯合罐頭食品公司」的工人，本年三月份，為了迫資方改善他們的工作環境，竟脅持着十九名人質，其中包括六名外籍職員。發言人謂：紛爭雖已排解，但該公司已向人力局「申請」，批准解僱有份參與綁架行動的工人。

根據印尼的法律，任何一間機構要開除職工，事前必須獲得人力局的批核。人力部部長蘇杜姆指出，為了減低失業率，該部門已拒絕過不少申請」。但發言人謂：蘇杜姆今次批准「PT聯合罐頭食品公司」的要求，借此警戒其他工人，切勿參與類似的不法行動。

「PT」公司發言人，沒有就此事，發表任何聲明、評論。

對印尼外長大談突破
阮基石故作大方 泰外長予以棒喝
指責越軍要死賴五年

（路透社印尼耶加達廿二日電）越南外長阮基石今日與印尼外長莫查，開始就柬埔寨問題展開會談。雙方：目前是作出突破的時刻。兩位外長經過了三小時會談後共進午餐，莫查稱會談初段集中討論雙邊關係，但其後轉移到柬埔寨問題身上。他們將於今日稍後舉行一次記者招待會，同時假如有需要的話，明日再作進一步的會談。

阮基石於昨晚抵達時稱：和平的時刻已告成熟，同時，有關的會談為東南亞的歷史進入一個新章程。不過，外交家們稱，雖然河內表示出新融和立場，但其和平建議仍與東協組織最近提出的新建議有很大的差距。

東協組織委任莫查作為東協與越南的對話者，主要是鑒於耶加達與河內有相當密切聯系。

（時事社曼谷二十二日電）泰國外長薛提二十一日晚，在曼谷的外國記者俱樂部發表演說，關於日前發表的印支三國外長會議聯合公報。加以批判說：「與以往相較，似乎採取了柔軟的態度，但這是針對不結盟外長會議和聯大，帶有強烈的戰術要素，企圖使柬埔寨問題成為既成事實的基本目標，並沒有改變」。關於聯合公報中宣佈駐留柬埔寨的越軍，到一九九零年為止予以撤退的方針，薛提外長加以反駁說：「這意味着駐柬越軍最少要賴着五年不走，為時太長」，而要求越軍立即撤退，以謀求柬埔寨問題的政治解決。

（法新社印尼耶加達廿二日電）越南外長阮基石本日在此間稱，渠與印尼外長莫查研討柬埔寨問題，已有進展，殊堪鼓舞。不過歧見依然存在。

阮氏與莫查舉行聯合記者招待會，發表上述談話。莫查亦描述會談「具有意義，但實質不大，對解決柬埔寨問題，仍待努力。」莫查說：氣氛是重要的，關于撤軍之議，越南不再像五年前般斷然拒絕。關于撤軍的時限及條件，越方向有異議。」莫查樂觀說：「我不表悲觀，亦不抱樂觀，平平而已。」

蘇重型坦克 運抵柬埔寨
由金磅遜港駛金邊

（路透社泰國曼谷二十二日電）一名泰國軍方發言人今日稱：蘇聯軍艦於本月初將五十輛坦克車運抵柬埔寨。

蒲素上校在一個記者招待會上稱：該批蘇製坦克已被安排由金磅遜港，轉運往金邊。他稱：坦克的類型仍未知悉。有關的報導未獲任何獨立方面的證實。越南自一九七八年入侵柬埔寨以來，越南軍方將為數不少的T五四型坦克注入柬埔寨。

西方外交家們稱：親河內金邊政府軍隊擁有少數的T五四型坦克，以及其他裝甲車。但外交家們補充稱：由於指揮及訓練方面差劣，加上缺乏經驗的關係，這些坦克均屬無作用的。

埃保證緝兇
以使館參贊遇刺
沙米爾在葬禮時說兇手是和平的敵人

（美聯社耶路撒冷二十一日電）一位前赴以色列訪問以便加速關係正常化的埃及內閣部長，星期三說，一名以色列外交官在開羅被人殺害之事，乃是一宗孤立事件，並保證他的政府將盡其所能緝捕刺客。在台拉維夫，數以百計的追悼人士，出席被殺外交官的喪禮，而他的妻子伊拉娜則在附近一間醫院施手術，以便拔除一顆打中她鼻子附近的子彈。

襲擊事件發生於星期二，地點在開羅的住宅馬亞狄中，當時三位以色列大使館職員正在前往工作途中，事件中還有另一女子受傷。

外交部長沙米爾在葬禮上說，襲擊是由「和平的敵人」所幹的。他說刺客想破壞以色列與埃及關係，這一目標是會失敗的。埃及是唯一和以色列簽訂和平條約的阿拉伯國家。

埃及旅遊部長申狄在耶路撒冷中對一個記者會說，他的政府「完全反對恐怖主義，並會盡一切可行辦法把那些與此行動有關的人繩之於法」。申狄的以國之行，雖然數星期前已定好，但一種迹象，雖然發生暗殺事件，以色列和埃及都加速改善雙方關係。

河內昨否認炮轟泰海港

（路透社曼谷二十二日電）河內政府今天否認了泰國政府的指責，泰方斥責越共上星期日用炮彈轟擊泰國某處海港，殺死三名泰國平民。

泰軍方稱：在柬埔寨境內的越軍，發射了八枚炮彈，進襲人口約得一萬人的朗耶海港，炸死三人，另炸傷四人。泰軍方聲言河內政府應負起全責。在曼谷駐聽到「越南通訊社」的廣播，解釋這只不過是泰國各個領袖之間的右翼極端勢力在相互地展開慣常的斷殺，而已與越南無關。

利比亞重軍駐突國邊境
不滿突逐利人離境

（美聯社突尼西亞、突尼斯廿二日電）一名突尼西亞消息人士星期四稱：利比亞在過去廿四小時內，在突尼西亞南部邊界屯集了二萬至二萬五千名大軍。

該消息人士稱：利比亞大軍集結於距離突尼西亞邊界十三公里的蘇亞拉地區。他稱：在南部地區的所有突尼西亞軍隊均提高警戒。自從利比亞於八月初，驅逐了在利比亞工作的十萬名突尼西亞工人，其中的兩萬人以來，利比亞與突尼西亞的關係即迅速惡化。

利比亞亦驅逐了大量來自尼日爾、毛里塔尼亞與埃及的移民工人。突尼西亞於星期二驅逐了二百五十三名利比亞居民，指責他們是「為利比亞政權進行間諜活動」。到了星期三，突尼斯政府宣布三十名利比亞外交人員被列入不受歡迎人物。

南北韓達成一協議 讓離散家人重聚
雙方首批五十名成員 將於九月下旬喜重逢

（路透社韓國板門店廿二日電）與會方面人士稱：北韓與南韓今日同意容許一百名於韓戰時分隔之家庭成員，於下月在平壤及漢城互相會晤。這一百人將為估計有一千萬被分隔之家庭成員的第一批人士會晤他們之親屬。上述人士謂：出席板門店紅十字會會談的雙方代表同意每方五十名家庭成員於九月廿日至廿三日之間互相訪問。雙方代表亦同意由紅十字會一名高級官員率領雙方之技藝表演團，卅名記者和二十名助理人員陪同越過邊境訪問。

漢城官員會稱：家庭成員之互相訪問，將為結束分割之韓國的國民悲劇的一個轉捩點，紅十字會代表將在平壤舉行全體會議之前四天，雙方代表達成上述協議。

南北韓紅十字會會議，由於平壤因政治問題退出會議後，於一九七〇年代初期，南北韓紅十字會會議遂告中斷。現時雙方舉行會議，係南北韓間日益增加對話之一部份，南北韓間之對話，包括貿易商談及國會議員會議在內。

美越下週將會議 商挖掘殘骸
美國代表團因利乘便擬訪問永珍未獲答覆

（路透社泰國曼谷二十二日電）外交家們今日稱：美國將於下週二在河內舉行的會議上，要求與越南達成協議進行聯合搜索，及挖掘在越戰中失蹤美軍的剩餘人數。他們稱：由助理國防部長阿米特爾所率領的美國代表團，將催迫越南加速挖掘工作，而有關的經費將由華盛頓資助。

外交家們稱。這些建議將是下週三開始在河內舉行的兩日會議中，所要討論的兩項主要要點。他們稱：美國代表團正在尋求批准在前往河內討論失蹤美軍之前，先往寮國訪問，但至目前為止，仍未接永珍方面的任何回覆。

他們稱：會議亦將討論美國在河內設立一個聯絡辦事處，以加速進行搜索失蹤美軍的建議。在曼谷的美國及越南大使館人員們，拒絕評論有關訪問寮國問題，或河內會議的議程問題。

越南至目前為止，仍拒絕美國參與挖掘失蹤美軍的行動，雖然越南准許美國專家們觀察三個墜機現場。在過去的技術水平會議上，越南官員們建議最初搜索的行動，應該集中於河內、海防地區，該處是北越人口最稠密地區，同時據該處曾有二百名飛行員失蹤。

河內於本月初會交出報告，指稱在印支的二千四百六十四名失蹤美軍之中，仍有二十六人仍未被尋獲。

貝市仍受重炮轟擊

（路透社黎巴嫩貝魯特廿二日電）一個由敘利亞贊助之安全委員會今日宣佈謂：所有各方已同意停止以重武器轟擊貝魯特，但下午一時之停火令生效後，射擊仍然繼續進行。當炮彈為一連第四日射落貝魯特民區及其附近地區之際，黎巴嫩的國民團結內閣自四月中以來首次舉行會議，惟主要的回教部長伯里和賈布勸未有出席會議。安全委員會會議後發表聲明稱：基督教及回教派系四同意由下午一時起停止以重型武器轟擊貝魯特市。

丁肇中探視吳大猷
香港企業家劉永齡擬設丁肇中獎學金

（中央社台北廿二日電）諾貝爾物理獎得主丁肇中，今天上午與香港企業家劉永齡前往台大醫院，探望中央研究院院長吳大猷，並就設立丁肇中獎學金的事宜，與吳大猷交換意見。

丁肇中在探望吳大猷時，談到有關如何培育國內基礎科學研究人才及如何鼓勵國內年輕學生參與基礎科學研究行列。丁肇中好友劉永齡計劃以丁肇中名義，在台設立丁肇中獎學金，獎勵攻讀科學及工程學生，丁肇中也就此事請與大猷提供意見。丁肇中於昨天下午返國，準備參加明天舉行的行政院同步輻射研究中心指導委員會議。

吳大猷最近因不明原因，發燒住進台大醫院。

分齡運動會 台灣柯明茂短跑獲銀牌

（中央社多倫多廿一日電話）中華民國田徑選手柯明茂今天在第一屆世界壯年運動會中，獲得一面銀牌。他參加四十歲至四十四歲組。他在一百公尺項目中，獲得更好的成績，忍痛放棄參加一百公尺的決賽。二百公尺共有八人參加決賽，他在力拚之下，僅以一肩之差，敗給加拿大選手，獲得第二名，成績是二十三秒八零。我國另一選手葉三喜參加四十五歲至四十九歲組，他在一百公尺項目中，名列第七。（這一組有八人參加決賽）他在二百公尺項目中，名列第五。（這一組有六個人參加決賽）。

蕭翰文昨天參加七十歲至七十四歲組的鐵餅項目，今天大會更正成績，他獲得第三名，得到銅牌一面。成績是二十五公尺九二。該組有六人參加。在射擊項目方面，劉肯遜參加五十五歲組的不定向飛靶比賽，該組有十八個人參加，他名列十二。

中船公司擬妥造船發展方案
工業局將邀專家研討

（中央社台北廿二日電）為推動經濟成長和厚植國力，經濟部工業局決定研擬我國造船工業發展方案，涵蓋範圍包括商用船舶、特種船、漁船、艦船及海域鑽油平台，提升我國造船水準，並輸銷到世界市場。

中國造船公司接受工業局委託，已擬訂完成造船工業發展方案草案，工業局長徐國安將於二十三日邀請業者、專家及有關單位代表，進行初步研討。

據透露，造船工業發展方案的草案重要內容有：

一、發展政策：（一）引進國外各種新穎船舶，海域鑽油平台的設計建造技術，提升造船工業水準。（二）實施國艦國造，厚植國防實力，並持續國輪國造，擴張我國商船船隊。（三）輔導遊艇業確保外銷優勢，開發新型省能源漁船及高速艇。（四）訂定造船融資實施要點，拓展船舶外銷，並提高船用器材自製率。

美元下跌引發海外投資熱潮

李學明

期待已久的美元跌價，最近終於成為事實，因而激發了美國對外國股票的證券，以及變美元下跌之利的美國製造業和高等科技公司股票的投資熱潮。

近幾週來，許多專門從事國際投資的信託基金，紛紛傳出資產強勁成長的報告，同時養老和信託基金的經理人員也表示，他們將擴增海外投資的資產。

但是若干經濟學家和銀行家指出，美元的下跌顯然亦將導致美國境內外商投資的成長緩滯──這種展望將會使聯邦政府更難資助其巨額的預算赤字。

專家認為，雖然國外投資商似乎不會抽回他們在美國的資金，但是他們將漸漸增加對海外市場的新投資。

美國銀行副總經理兼該銀行洛杉磯外匯交易中心經理羅里．哈金認為，新的（外商）投資將分散，而在一年前，很可能全會流入美國。

這些發展是否持續下去，主要將賴美元是否繼續下跌而定。雖然短期內，美元或將浮沉不定，甚至略微上升，但是許多經濟學家及證券商預期就較長期而論，美元還是會進一步下跌。

聯邦儲備銀行的美元對一組十種主要貨幣的匯兌價位指數，到上週已從二月份的高峰下降百分之十九，由一六四點七二減至一三三點九八了。

華爾街席爾森．李曼兄弟投資公司的首席經濟學家艾倫．辛乃表示，這只是美元價位下跌趨勢的冰山之頂。他認為，外商終將在心理上接納美元下跌的現象，因此減少在美國的投資，從而促使美元進一步的下跌。

的確，美國人的國外投資興趣自一九八三年開始萌芽。當時，美國商人對外國股票的投資額較前一年倍增，達到三百零一億美元，同時購進額超過售出額達三十八億美元的空前紀錄。專門從事外國投資的信託基金亦由一九八〇年的九家增至四十家以上。

投資意願的升高，部份歸因於外國股市強勁有力的業績。舊金山GT資金管理公司經理的一個國際信託基金組織的國際計劃發展部主任約拿旦．貝克指出，一九七七到一九八四年間，美國股市贏利僅一度名列世界前五名中。

然而，近九年間，由於美元價位不斷增高，美國投資商在把以外幣計算的國外投資轉換成美元時，往往會折損部份收益。

許多專家指出，目前，拜美元自二月間的尖峰價位下跌之助，對海外投資的興趣已經升高。據證券業協會稱，在今年的第一季，美國投資商購進的外國股票數額比他們出售的數額多十九億，而創下新的季紀錄。許多分析家預期這項數字還會增加。

此外，美元跌價對美國公司的股票也有助益。在跌價之前，它們備受美元上揚導致進口物落價的打擊。

華爾街分析家指出，近幾週內，金屬、紡織及電腦之類對進口物價敏感的行業股票，業績超過諸如零售業等以消費者取向的行業及金融機構之類對利率敏感公司的股票。今年稍早，後者大體領先股市。專家指出，這是股市領導地位的一大轉變。

美國許多跨國公司的股票，表現也相當不錯。這些公司的收益有相當大的部分獲自海外業務。

但是美元下跌雖使許多美國公司受惠，但是也將導致美國境內外國投資成長率的明顯減緩，而對這種趨勢推波助瀾的是，美國利率不斷下降──下降速度較海外的利率更快──及西德和日本採取步驟簡化其資金市場的外商投資辦法。

根據某些標準來看，美國境內的外商投資活動已開始減緩。證券業協會指出，今年第一季，外國購進美國財政部公債的數額銳減，購買淨值僅二億三千七百萬美元，而在一九八四年的第四季期間，這項數額為一百廿六億美元。

同時外商也只拋售而不購進美國的股票，他們在一九八四年售出的股票淨值為四十四億美元，這是自一九六六年，外國投資商成為美國一般股票市場的一大原動力以來，他們首次只出不進美國的股票。這股票趨勢持續到今年的第一季仍未止。今年第一季內，這項股票售出淨額略超過十億美元。

先進國家傾向保護貿易主義
貨幣基金會提出警告

（時事社華盛頓二十二日電）國際貨幣基金組織二十一日發表了題為「貿易政策問題與開發」的報告，其中警告道：「雖然最近的世界景氣恢復，但是繼續傾向保護主義的現象依然對於取得均衡的世界貿易的擴大與將可持續的景氣復甦，構成威脅。」報告對於構成抑制國際貿易的主要因素以及對於整個世界貿易造成的影響加以分析，其中指出抑制的主要因素為：（一）不均衡的外匯匯率。（二）決定價格的機能受到損害。（三）投資家之間對於將來的行情不能明視等。報告說，大致的先進工業國均較前加強保護主義的色彩，不僅是在傳統受保護的鋼鐵、纖維、衣類、農產物方面，也在汽車、電子品等新的部門，也在加強貿易限制措施，及採取使貿易受影響的措施。關于日本，報告說：「值得注目的例外存在，就是日本在這幾年之間採取了重要的市場開放措施。」而予以評價，但是又說：外國的輸出業者依然對于日本市場的開放程度表示有所憂慮。

本港新聞

地產急劇復甦樓價再攀高峯
華廈樓價　增幅超過五成
個別地區商業樓宇出租率達到百分之百
新建樓宇明年大量落成樓價可望趨穩定

（本報專訊）在政治局勢穩定，加上游資大量湧入及過去兩年地產低潮期新建樓宇短缺，本港各類地產均呈好景，住宅樓宇租金亦告上漲，且出租率達百分之百，而工業廠房有新式設備者，需求亦殷。

根據去年九月二十六日簽訂之中英協議，確定香港在九七年前仍由英國政府管治，協議附件三更列明，港府可將批租土地權延至二〇四七年，在物業投資者來說，此無異是一針興奮劑，遂使很多投資在美國物業的亞洲投資者，最近將部分資金調回香港市場，而海外投資者，對本港住宅物業尤感興趣。

另一方面，就是本地的投資者及欲置業人士，鑒于過去兩年政治困擾及地產日見低沉，亦採取觀望態度，當年初地產市場有復甦跡象時，紛紛入市，成購置物業熱日衆。

惟是在樓宇供應方面，則由于兩年來新建落成者不多，貨源短缺，在買家需求增加下，便成不足應付，供求的不平衡，亦使樓價及租金抵高。

據一項調查結果顯示，在過去九個月，位置良好的豪華住宅樓宇，其租值便上升五至六成。

在港島南區，去年夏天一些售價介乎八至九百元方呎的豪華住宅樓宇，目前市價便劇升至一千五百元。

不過，地產界人士指出，現時不少新地盤已在加緊動工中，預料年內至明年，不少新建住宅樓宇會次第落成，在貨源充足下，樓宇的價格會趨向穩定。

雖然市區住宅樓宇的租售情況空前好轉，但郊區及離島則由於交通及大量房屋推出影響，其售價及租金則未能按比例遞升，與市區距離日見拉遠。

今年落成單位有限
主要工業區新廠房　預料售價將會上升
次商業區租售價暫仍處低水平

辦公室樓宇方面，則趨向個別發展，中區商業區在八四年時有五百五十萬方呎經已租出，但區內祇有四十萬方呎新供應，至做成短缺現象，現時市值租金，介乎每方呎十五至二十元之間，比去年九月上升二至三元。

惟是一般估計，中區今年會有約二百萬方呎的新辦公室大廈推出，其中包括交易廣場的一百二十萬方呎在內，故此，租值會受到一定的壓抑，除非交易廣場的實際租出率達五至六成，情況方有變更。

尖沙咀及尖東方面，由於廠家多愛在此等區域設立辦公室，至使出租率幾達百分之百，目前平均租值則為每方尺十一元。

次商業區如灣仔、銅鑼灣、油麻地及旺角等地，目前價格則變動不大，且仍處於低水平，但一般預測這些地區接近地鐵站或停車場的商廈，租值在年內將上升二至三成，灣仔區目前的租值，現平均每方尺便達十元，與尖沙咀相去不遠。

在八三年時，本港工業空前良好，連帶去年成績亦使人滿意，至使廠房租金及價援扯高：主要工業區內的廠房，更進一步為市場吸納，且由于今年落成的新廠廈有限，一般相信，主要工業區的廠房價格將告上升。

惟是基于本港工業已漸踏上高科技化途徑，廠家對廠房設備的要求亦日見增高，新式廠房需求孔亟，舊式設計便乏人問津。

現時在主要工業區內，廠房的租金，每方呎則介乎三元半至四元間。

展望未來，一般相信本港地產市道仍會向好，且在政治穩定及工業發展蓬勃下，租售情況會穩步上揚，惟一日三變的過分波動，則再不會發生。（忠）

旺角商業單位　搜出毒品　拘捕兩人

（特訊）海關調查局人員今午搜查旺角砵蘭街一個商業單位，搜獲九十二克涉嫌三號海洛英，零售價六千五百元。在是項行動中，一名男子及一名女子被拘捕。他們現正協助海關人員進行調查。

成藥減肥藥激光治療廣告失實
消費者委員會建議　立例全面管制廣告
經濟科謂全面管制廣告不可行

（特訊）消費者委員會建議政府修訂法例，將中藥成藥，減肥藥及激光治療等廣告內容納入管制範圍，及建議訂定全面管制廣告準則。

消委會刊物及策劃組主席鄧桂能昨表示，消委會目前完成分析六種這類在報章及雜誌刊登的廣告，與八二年進行的同類調查研究比較，發覺改善情況不大，仍有四成內容有不忠實及誤導成份。

鄧桂能說：該會共研究六類廣告的一千五百個廣告，有九百三十個內容為可以接受，佔研究的百分之六十二，比較前次進行的同類調查研究，祇改善了一成。

他說：情況雖有改善，但仍不符理想，這是由於現行的不良醫藥廣告條例，其管制範圍未包含一些新科技產品及中藥成藥。

消委會研究的六種廣告內容，包括：專治心臟、肝、腎、神經系統等中國成藥，減肥藥物及減肥器械、雷射激光的醫學治療及電子儀器的皮膚護理辦法，健身中心，化粧用品和旅行社的廣告等。其中問題最大的有中藥成藥，減肥藥及激光治療等廣告。

鄧桂能說，這些廣告部份可引用不良醫藥廣告條例，而要求其刪改，嚴重者更可將其起訴；部份則因產品未在條例範圍之列，因而未受管制。

他說：該會已將研究報告交醫務衞生署研究，報告中建議醫務署修改不良醫藥廣告條例，擴大範圍至包括中藥成藥、減肥藥及醫學治療等。

鄧桂能昨於一午餐會後作上述表示，他透露該會已建議經濟科訂定全面的管制廣告制度及準則。

他表示，有關建議相信需要一定時間才可進行，但他認為可以用簡單的方式標準訂定廣告內容，如規定廣告商需要在廣告內容中附明及證明可支持該廣告的資料。

他指出，現時在電台及電視方面的廣告內容，有電影檢查處的批准才可播放，只報章及雜誌方面沒有同類的機構作統籌及檢定。

他建議當局成立一機構統籌報章及雜誌之廣告內容，如統籌電視廣告一樣。

他又認為，若建議為可行，該統籌機構應可有起訴廣告負責人及傳播媒介的能力。

另方面，經濟科一位官員昨表示，已收看消費者委員會提交有關的報告書，他認為全面管制廣告是不可行的，因為在技術上及執行上有許多問題，但他表示可將部份建議列入管制範圍。（瑞）

村婦伏屍家中疑遭刲殺
上水婦人遇害兩年　警方發圖通緝疑兇

（特訊）警方昨日發出一名男子併圖，呼籲市民提供其下落線索，該名被通緝男子涉嫌與上水安圖村一宗中年婦人兇殺案有關，兇案在兩年前發生，上水偵緝科探員及反黑組探員一直追緝該名涉案男子，惟始終未發現其下落消息。

該宗兇殺案在一九八三年七月十五日發生，遇害死者是一名種菜為生之鄉婦，當時伏屍於其上水寓所中，屋內失去小量財物，警方初步懷疑死者遭人刲殺。

涉嫌與案有關被通緝男子年約廿歲，頭髮捲曲，身高約一點六八米，瘦身材，任何人仕如有以上通緝男子下落消息，請與上水警署一一〇一九三二四九四聯絡，或致電警察熱線五一二七七一七七。

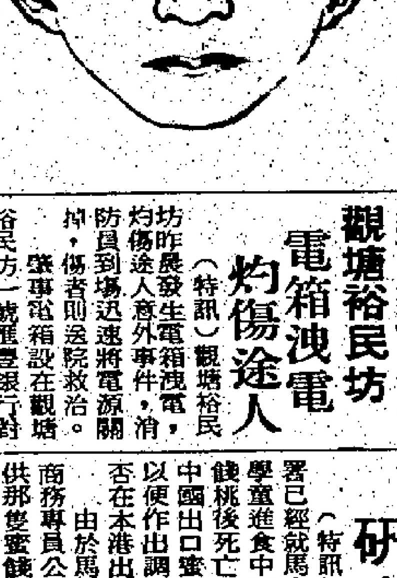
案中死者李秋達，五十五歲，台山人，住上水安圖村四十八號鐵皮木屋，女死者居住上址已有十多年，平日在村內空地以種菜維生，死者有丈夫陳炎，六十五歲，在小輪公司任職，平日住在公司宿舍，只間中返回上水寓所。

事發當日（一九八三年七月十五日）上午十時許，女死者之丈夫陳炎下班後，早茗完畢回抵家門，當他開啟寓所大門時，赫然發覺屋內一片凌亂，隨後見妻子伏屍地上血泊中，頭部有傷痕，其夫急忙撥電報警。

警方大隊人馬到場調查，在兇案現場檢獲一把染有血跡，疑為兇器之鐵鎚，事後男戶主在現場發現失去小量財物。案發後，警方曾召來十多名警犬到場協助調查，事後在屋外等地草叢發現一條藍色牛仔褲及一條衣褲，西褲上沾有血漬，初步疑與兇案有關，隨後帶署檢驗。

死者先前曾收留一由大陸經澳門來港青年，並認作「契仔」，女死者除僱請該男子掘田除草外，並曾向多名村民詢問是否需要聘用工人，該青年於女死者遇害翌日後失去蹤影。（合）

警方就兩年前一宗上水兇殺案發出併圖，通緝該名冷血殺手。



男子滑倒健身中心不治死因研訊
救護員述包紮經過　承認不懂吊鹽水針

（新亞社訊）一名身型肥胖男子，在健身中心浴室滑倒，撞破玻璃割傷左上臂，因失血過多不治，有關死者楊斯穎（三十二歲）之死因，昨續在死因研究庭進行聆訊，一名高級救護員，指稱死者原先包紮傷口之毛巾，因略鬆及仍見滲血，故拆除重新包紮，另他未有接受靜脈溶液注射訓練。全案證供未畢，今展續訊。

高級救護人員朱輝出庭作證供稱：他任職救護員已有十年，受過適當訓練。五月十三日晚七時三十四分接獲消息，從灣仔新鴻基中心出發，七時四十五分趕到現場，在健身中心浴室見到死者，左臂纏着毛巾，濕透血水，根據經驗應將毛巾拆開，其時靳賦禰企在場者身側，用手點住傷口，但不是按實，死者表現較煩燥，但仍然清醒，面色蒼白，觸摸其身體，覺濕及冰冷，應係失血過多，而脈膊亦跳動甚快，這現象是動脈輸血困難，估計傷及動脈，當務之急是首先止血。

證人續稱，他見死者所紮之毛巾較鬆及滲血，所以小心奕奕將毛巾拆落，見有嗜厘狀物質，覺得是因為血流得多所致及血液積慢流。但證人補充謂，如果毛巾紮得實及已止血，就不會解拆毛巾。

證人稱：當另一位同事替死者重新包紮綳帶後，死者傷口滲血比前較少，被告當時雖然清醒，但講說話開始含糊不清，情況急速惡化，遂着同事取氧氣罩及担架床，他並替死者按鎖骨，冀望可助止血。由於該中心之設計地方狹窄及彎角位多，花了一段時間，於七時五十七分，始將死者抬上十字車駛離現場，八時零五分駛抵瑪麗醫院急症室。

車行途中，死者神智不清，同車尚有靳賦禰，警員及另一男子，他們在車內並未有任何怨言，證人又承認他未有接受過靜脈溶液注射訓練，若然車上有此項設備，當然最好。

證人謂，他們曾對傷者傷口檢查有否雜質，如發現有的話，他們不會胡亂替死者剔除雜質，會採用另一種方法包紮傷口，對於今次事件，他已盡己所能去辦事。

消費者委員會發言人強調
若無確實資料支持　不會公佈商店臭名

（特訊）消費者委員會發言人昨表示，消委會公佈不良商店名稱是本着一定的準則及調查的確實資料而行事的，該會是不會隨便發佈商店的名字。

發言人說，該會依據的準則於今年初作修訂，規定凡一間店舖於三個月內受超過十宗的投訴，消委會會進行調查，若其經營確有問題，而欺騙手法有大部份相同的話，該會則會公佈店舖之名稱。而且，該會在決定公佈店舖名稱前，更會發警告信給有關店舖，如其不予理會、不予改善或解釋，方才會公佈其名稱。

日前，一些被消委會公佈名稱之電器行指消委會在沒有足夠證據下，便公佈被投訴店舖的名字，電器行所持的論點是投訴可能是同行相妒的所為，消費者委員會應調查清楚才公佈名單。（瑞）

觀塘裕民坊　電箱洩電　灼傷途人

（特訊）觀塘裕民坊昨晨發生電箱洩電，灼傷途人意外事件，消防員到場迅速將電源關掉，傷者則送院救治。

肇事電箱設在觀塘裕民坊一號匯豐銀行對開，昨晨九時許一輛紅十字會捐血車正停泊在上址，等候市民捐血，而捐血車之電力供應，則由從上述電箱接駁而來，昨晨九時五十七分，天正下着雨，電箱懷疑被雨水所濕而引致洩電，並發出火花，當時一名姓余，二十四歲女子，剛好行經該處，遭火灼傷。（合）

大馬學童食後喪命
市政署蒐集資料　研究蜜餞桃色素

（特訊）本港市政署已經就馬來西亞三名學童進食中國出口的蜜餞桃後死亡事件，搜集中國出口蜜餞桃資料，以便作出調查這種桃有否在本港出售。

由於馬來西亞駐港商務專員公署仍未能提供那隻蜜餞桃的資料，所以港府仍未採取任何行動。

文康市政科發言人表示，去年市政署會檢驗十六種中國出口涼果的染色素和防腐劑，全部均符合規格。

他表示：縱使一般食物染料顏色使用不當，亦很少令人在短時間內致命，所以市政署希望大馬能提供進一步的資料，如知悉死因是由於食物的染色素所引起，市署亦考慮採取行動。（美）

廿三警務人員　減罪有功獲獎

（特訊）九龍總區指揮官石博德昨日嘉獎其屬下二十三名警務人員，表揚彼等盡忠職守及在撲滅罪行和維持治安方面的優秀表現。總區獲獎者包括九龍區罪案調查科第三組偵緝總督察戴樂賢，戴氏在處理和分析罪案資料方面，充份表現出他的領導才能，專業知識和敬業樂業的精神。

去年一月，戴氏成功地搜集足夠的罪案資料並親自參予部署行動，破獲一個專事打刲銀行的七人匪幫，及檢出一支點三八口徑手槍和六發子彈。

九龍總區罪案調查科另一位獲獎的是偵緝高級督察范銘明，范氏加入警隊前後不過五年，但他的英明能幹，使四宗損失總值三十萬元的被刲案得以迅速偵破。

隸屬同一罪案調查科的鄒偉光偵緝高級督察，亦因果敢堅毅和盡忠職守而獲指揮官嘉獎狀。

另一位獲嘉獎的是觀塘區警員陳業波，陳氏於今年二月在牛頭角拘捕四名匪徒，疑匪逃走中，兩次被匪徒用手槍發射時，仍然忠於職守，英勇抗敵，因而獲石博德指揮官嘉許。

此外，石氏在昨日的儀式中，亦頒發長期服務獎章及勳扣予九十名資深警務人員，表揚彼等對社會的貢獻，獲獎者最少已在警隊服務十八年，他們包括警司陳振民，督察傅立志及楊英偉，總督察艾敏思，十五名警署警長，二十八名警長，四十名高級警員及三名高級女警。

三匪撬窗潛入住宅
掠財物姦事主女兒
警方通緝三名操湖南口音刲匪

（柴訊）尖沙咀金巴利街一住宅，昨凌晨發生姦刲案，三匪撬窗潛入，綑綁一家六口，掠走約六千元財物，並將戶主的一名女兒強姦，警方現通緝三名操湖南口音的刲匪。

現場是尖沙咀金巴利街二十X號某樓一單位，戶主夫婦與兩子一女及大媳婦，一家六口同住。

昨日凌晨四時許，三名刲匪從後巷水渠爬上該單位，用螺絲批撬開窗門潛入屋內，從廚房拿取一把菜刀，推醒屋內各人，以兩把螺絲批及一把菜刀指嚇，喝令各人不得反抗，用布將六人全部綑綁，然後大肆搜掠，刲走現款五千港元，一千元台幣，一百元人民幣及一個價值五百多元的打火機。

三匪得手後，其中一匪更向戶主一名十八歲幼女施暴。

三匪在屋內逗留約一個多小時，直至清晨六時始奪門逃去。各事主合力掙脫綑綁報警，警方抵場調查，並由救護人員將戶主的幼女送往醫院檢驗。

目前，警方仍在調查此案，並加緊追緝三名刲匪。

警方調查後，相信三名刲匪操湖南口音，屬同一幫匪徒，疑與九龍區多宗同類案件有關，通常他們會在刲案現場逗留一段頗長時間，見有女事主樣貌娟好，會遂向事主施暴。（合）

電梯內遇刲　少婦追賊　人贓並獲

（特訊）一名韓國籍少婦，昨午一時許返回其尖沙咀山林道寓所時，在電梯內遭一匪行刲，掠走她五百元，由於事主不甘損失，尾隨窮追，在大廈看更及一名巡警的合力下，終將一名涉嫌男子拘獲，起回賍物。

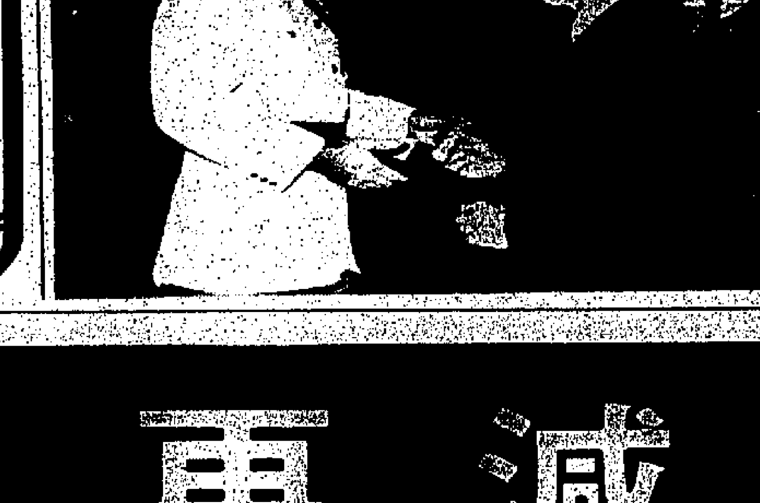
廿八歲遇刲之韓婦姓鄭，是居住於山林道十七至十九號一座大廈，昨午案發時，她由外返回，當乘電梯上樓時，被一名男子跟隨進入，並以刀向她指嚇，掠走五百元後逃走。

獨行賊遞紙刲銀行　掠去現金一萬多元

（特訊）一名獨行賊，昨午二時許，遞紙闖刲旺角道一間銀行，掠走現金一萬六千元。

遇刲銀行位於旺角道卅八至四十四號，昨午二時四十五分左右，一名年約廿歲青年，闖入銀行，向其一櫃枱職員遞紙，聲稱有槍，打刲，掠得一萬六千元後，逃去無踪。

警方事後到場，通緝一名男子，他身高約五呎四吋，當時穿着紅色T恤，白短褲。（合）



九龍總區指揮官石博德將嘉獎狀頒發予偵緝總督察戴樂賢。

你應當成為基督徒之另一原因

基督徒家庭是最快樂的家庭。

★「喫素菜，彼此相愛，強如喫肥牛，彼此相恨。」箴言15：17

缺乏基督徒所信奉的愛，是今天導致家庭不睦的主要原因。基督徒的愛是一個人從小得自其基督徒雙親的教導，或受基督徒的影響和感化而培養出來。愛是要從和藹、慈愛、寬恕、容忍、助人甚至自我犧牲這些美德中表現出來。耶穌從聖經上告訴我們，這些都是快樂的根基。把它們一一從家庭生活中實踐出來，你將會得到美滿的賞賜。願神把喜樂帶給你們，從現今直到永遠。

我們誠懇邀請你們參加我們的聚會
禮拜日上午九時　禮拜日上午十時　禮拜日下午五時　禮拜三下午六時半
基督教會　香港灣仔謝菲道221號一樓　5-734575
下列讀物及資料，全部免費，歡迎來函索取
• 聖經函授課程
• 有關自然科學與聖經及聖經中其他科目之小冊子
• 下午英文班
• 要求個別聖經講解

一減再減
徹底再減
最後四天
SALE
瑞興
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

聖約翰教育中心（太古城）

夜校部招生

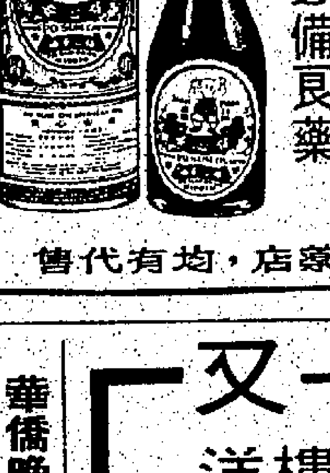
（一）預科班：港大、中大、倫大（文、理、商科）
（二）會考及中四補習班
（三）英文夜中學（文、理、商科）
（四）英專課程（P.4—F.5）
（五）商科及電腦課程
（六）初中英文補習班
（七）法律課程

註：本機構由一九八五學年度起，負責管理聖約翰教育中心（太古城），師資及課程與本機構管理之其他夜校相同。

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午九時

校址：香港鰂魚涌太古城　5-681134

採用名貴中藥煉甑
保心安油
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥



各藥行，藥店，均有代售

華僑晚報分類廣告　每天四元　覺廉效大

又一村
洋樓吉售
地錦路金暉苑
1038呎三房兩廳
連車位一個
直接業主5-455223

中醫 **會德壽**
內婦兒科　奇難雜症
港九中醫研究所教授
香港中醫研究所教授
華夏中醫學院教授
旺角彌敦道七五一號六樓B座
電話：三一八〇七六〇一

徵聘外勤記者
華僑晚報徵聘記者，大專程度，卅歲以下，有經驗者優先考慮。應徵者請將履歷，近照與電話，寄本報信箱三叁九號，合則約試，恕不退件。

多倫多商業專科學校

第一校（日夜校）：香港北角英皇道50-56號地下及二樓（成報大廈對面）電話：5-785891 5-785870
第二校（日夜校）：九龍紅磡馬頭圍道442-448號（天光道口）電話：3-7132717
第三校（夜校）：元朗雞地鳳攸街好順利大廈（聯華戲院對面）電話：0-773277
第四校（夜校）：屯門青山公路好勝大廈（廣財街市對面）電話：0-852333

（一）G.C.E.倫大預科（商科組）
（二）全科課程：商業全科（COMMERCIAL COURSE）九個月畢業，相當他校一年課程。
（三）選科課程：初中級英文簿記、高級英文會計、中文簿記會計、商業信札、洋行實務、速記原理、速記速度、香港稅例、經濟學、統計學、商業常識、法學概論、國際商法、英文電機打字等。
（四）附設課程：各級英語會話、英語拼音、會考英文、倫大英文、托福英文等。

本港新聞

長俸制度檢討建議
公務人員退休 延長至六十歲
計算長俸一次過可領百分五十
現職人員可選擇五十五歲退休

（港訊）港府當局就新長俸制度建議發表公佈，全文如後：政府會就數個公務員協會提出的意見，對現行的公務員長俸制度進行檢討。現行的長俸安排自一九四九年以來大部份沒有轉變，是項檢討顯示這些安排已不合時宜，需作修改以適合現代的需要。因此，當局已擬就有關新長俸制度的建議，並正諮詢職方的意見。建議中的新長俸制度要點如下：

（甲）將退休年齡由現時的五十五歲提高至六十歲。這樣可更符合現時平均壽命的情況。同時，由於退休年齡的提高，一名公務員可獲取的長俸將以較慢的速率累積。

（乙）公務員將長俸的一部份折算為一筆款項一次過領取的百分比，會由百分之二十五提高至百分之五十。

（丙）制訂條款規定，凡服務滿十年或以上的離職公務員，在達到退休年齡可領取其所累積的長俸。

當局建議，若獲得通過，新長俸計劃會由其實施日期後起適用於所有以長俸制受僱之公務員。不過，現職之公務員將獲准轉到新計劃並如他們願意亦可保留他們目前五十五歲的退休年齡。

建議中之新長俸計劃是將公務員恩俸安排現代化之第二步。第一步是於一九七八年推出遺孀及子女恩俸計劃代替撫恤孤寡恩俸計劃，支付長俸予公務員家屬。推出這項新制度長遠來說會導致政府的長俸負担減輕。實際獲得節省的程度將視乎修訂安排之最終方式及現職公務員選擇轉到新制度之數目。（區）

（特訊）港府已完成對各級公務員長俸制度的檢討，新方案擬規定公務員之退休年齡由現時五十五歲延長至六十歲，而長俸之計算方法亦因而需要作出相對調整。

港府提出的長俸制新方案，公務員一般反應認為已有改善，惟願再詳細檢討加以改善，特別是退休年齡延長至六十歲，公務員普遍認為：在直覺上時間是未免太長。

銓敘科官員昨與多個政府公務員諮詢組織舉行特別會議，談論今後公務員的長俸金安排。參加會議的包括第一標準薪級公務員，高級公務員及警察三個評議會。會議是由署理銓敘司鮑明主持。

服務滿十年後離職 即有資格領取長俸

第一標準薪級公務員評議會員方代表李平汝在會後對記者表示：在會議上，署理銓敘司鮑明通知該會，政府對公務員長俸制度的檢討已經完成，新建議的制度包括將退休年齡由現行的五十五歲延至六十歲，但現職公務員不受影響。換言之，他們仍可在五十五歲退休，或選擇延至六十歲才退休。因為退休年齡延長，因此計算長俸方程式中的工齡因子亦作出相應調整。

李平汝表示：對新計算方式要花時間研究，才能言是否比目前方式較佳。

他又說，方案建議現職公務員可自行選擇按照新制或舊制退休，至於新制中退休金的計算方法，仍分為兩種，一是年資與退休時年薪相乘的十四倍，再乘以八百四十分之一（舊制是八百分之一）；另一是年資與退休時年薪相乘的十四倍，再乘以六百九十分之一（舊制是六百分之一）。按何種方式計算，則視服務年期而定。

李平汝稱，他們會將新方案詳細研究，交會員討論，數星期後再與銓敘科官員開會。

另外，華員會會長郭元漢在會後稱，新方案主要是長俸計算方法的改變，因退休年齡延長而作相應調整。

郭元漢又說：會上亦透露政府建議凡在政府服務滿十年者，即使離開公務員行列，也有資格取得長俸，但長俸須在他們年滿六十歲時才可領取。他說，以往的領取長俸方法，是四分之一現金，其餘四分之三逐月領取。而新方案提出可領取長俸二分之一的現金，另一半逐月領取。

郭元漢表示，對整個新方案大體滿意，但細節仍待與會員詳細商討。他認為這個方案是對公務員的薪俸條件有所改善。（區）

圖：三個公務員組織代表昨與銓敘科官員開會後步出會場。（本報攝）

港督澳督同時出席
港澳碼頭下月廿七啓用
乘客登船稅同時增為十五元

（特訊）信德船務公司總經理何鴻燊透露：上環新港澳碼頭將於下月二十七日正式啓用。屆時港澳碼頭的旅客登船費，由八元增至十五元，主要的輪船停泊費由每噸一元增至二元，增加收費每月可為港府帶來三百萬元稅收。

新港澳碼頭的出入境設施也將加強，而旅客出入境手續將分兩層辦理，與現時啓德機場相似，一層辦理出境手續，另一層則辦理入境手續。

屆時，港督尤德爵士和澳督高斯達少將會出席開幕典禮，港督更主持新碼頭啓用儀式。

新港澳碼頭內將設電腦班期指示牌，乘客對船隻離港或抵港可一目了然。同時每年估計可以處理一千五百萬往來人次，同一時間可停泊十艘噴射水翼船及三艘大型高速客船，每小時最多可供二十六艘船使用。

原定於今年六月啓用的新港澳碼頭，曾一度延期至八月，但現今又再度推遲。據信德企業船務負責人表示：碼頭已大致完成，祇餘下少量旅客服務及有關協調設施，他認為九月下旬開始是旺季，剛好新碼頭配合使用。

港澳船公司上一次加收人頭稅為七五年九月廿六日，距今約十年。去年來往港澳旅客總數達八百八十萬人。（詠）

香港國際展覽中心 定八八年九月竣工
貿易局遷入其中一座商用大廈

（特訊）據香港貿易發展局一位發言人稱：在灣仔海傍之香港國際展覽中心計劃，將於一九八八年九月部份竣工，屆時貿易發展局將遷入該計劃中之一座商用大廈，而其包裝付運部門亦將從屈臣氏大厦搬入新址，人手更集中，提高生產力。

展覽中心本身總面積七萬三千平方米，包括兩層展覽用場地，會議宴會廳，兩個禮堂，會議室及辦公室等。除上述兩層外，第三層可用作盛大時裝表演及國際性會議，一次可容納幾千人。

這個香港國際展覽中心將為香港提供一個具國際水準的展覽及會議場地，並且可以提高本港在亞洲作為國際商業中心的地位。一方面可以鼓勵舉辦展覽機構舉辦更多更新的展覽及貿易活動，並且可以吸引地區性的展覽來港舉行。這中心建設不但對本港廠商及貿易商帶來好處，更會裨益本港的旅遊，酒店，零售，飲食及其他服務各行業。

香港國際展覽中心是一項建設計劃中一環，此外還包括兩間酒店，一座商用大厦及一座住宅大廈。

酒店有八百九十六間房間，由於世界管理，另外一所是五百七十四間房間的高級豪華酒店，由凱悅管理。

商用大廈總面積為五萬平方米，包括公室及商場。其中兩層將免租分配與貿易發展局使用，而住宅大廈總面積則為六萬平方米，共有六百六十個單位。（強）

美國參議院代表團訪港

（特訊）美國參議院多數黨領袖戴爾斯率領之代表團約三十五人，於訪問日本及台灣後，昨日上午十一時四十五分一行乘美空軍專機由台北抵港。美駐港總領事手文及其他領事均在機場歡迎。

該代表團預定在港逗留至本月廿四日，分別轉往北京或韓國等地訪問。在港期內，將拜訪港督尤德爵士，工商司何鴻鑾，律政司唐明治等，對港美兩地貿易發展問題及本港最近情況交換意見。（恒）

澳門居民移民澳洲 只需投資二百五萬

（特訊）澳門消息：澳門的政治環境快將面臨轉變，本地居民亦成為澳洲政府「兜客」對象，舉家便可移民澳洲。

駐香港澳洲專員公署的移民局負責人希萬商，前日專誠抵澳門會見澳門有興趣移民的商人。

據希萬商表示：移民澳洲的商人可以投資二百五十萬港幣在澳洲的公司，或到澳洲設廠擴生意，全家可以在當地取得居留權，兩年後可申請入籍，「居留期」無需長期留在澳洲的。他同時稱，移民澳洲不受配額限制。

不過，現在澳門的居民約三十五萬，新移民佔百分之四十，原居民有能力投資二百五十萬港幣往澳洲的數目實在很少。（詳）

非首長級公務人員 爭取第二次加薪 要求與高官看齊

（特訊）香港政府華員會昨晚召開會員內部大會，討論如何爭取非首長級公務員第二次加薪所作出的進一步行動。

據華員會會長郭元漢在會後表示：華員會各會員認為，政府首長級加薪，是由於私人機構高級僱員加薪而作出的，但他們看不出有任何情況導致首長級公務員可以獲得加薪，而其它公務員沒有獲得加薪的理由。因此，他們亦要求政府給與他們類似幅度的加薪。

郭元漢會長表示，他們會在一兩天之內，聯同公務員總工會，與及公務員聯合委員會，召集其它非首長級的公務員工會一同召開會議，商討在九月底之前，召開聯席會議，討論要求政府對他們第二次加薪事項。（區）

多雲 有雨

今日天氣預測：吹和緩東至東南風，多雲，初時間中有雨，預料日間天氣好轉及部份時間有陽光，最高氣溫約卅度。

諮詢委會章程初稿
新華社公布全文本報前日早已刊出
內容並無改變僅刪去三個民主協商

（特訊）新華社香港分社，昨日正式公佈基本法諮詢委員會發起人第二次會議初步通過的諮委章程，與本報昨刊登一份六人小組提交諮委發起人的章程草稿比較，內容大致一樣沒有多大改變，僅刪去三個「民主協商」的字眼，及條文其中一小節，與更改條文一些文字及次序。

研究基本法諮委章程六人小組，於本週一向諮委會發起人會議，提交諮委會章程草稿，會議初步通過該份諮委章程，並表示在九月七日發起人第三次會議前，市民或團體對該份初步通過的諮委章程有意見，諮委發起人亦會考慮，如果有需要，可能在第三次會議作出最後修訂。

昨日公佈的諮委章程初稿，條文分為十五部，順次為緣起，名稱，會址，性質，宗旨，職能，工作方法，成員，執行委員會，顧問，專責小組，秘書處，會議，修改章程，及經費。

該份獲得發起人會議初步的諮委章程，與本報週三公佈的諮委章程草稿比較，第五節的「宗旨」，文句上改變了次序。

草稿為「諮委會的成立，乃根據一國兩制人，保持本港穩定繁榮和中英聯合聲明之原則，旨在作為香港各階層人士與草委會間的關係、溝通的橋樑和反映基本意見及建議的重要渠道……諮詢活動。」

初步通過的諮委章程為「諮委會的成立，旨在作為香港各階層人士與草委會的聯系，溝通的橋樑和反映對基本法意見，及建議的重要渠道，根據一國兩制，保持本港穩定繁榮和中英聯合聲明之原則……諮詢活動。」

草稿第七節的「工作方法」，提及「忠實向草委會反映」，但初步通過的章程，則改為「向草委會詳實反映」。

草稿第八節「成員」的甲項為「凡贊同諮委會宗旨，履行諮委會章程，並具備下列條件之一者，有資格被邀請為諮委會成員：」

初步通過的諮委章程為「凡贊同委會宗旨及章程，並具備下列條件之一者，有資格被邀請或被接納推薦而邀請為諮委會成員。」

草稿同一節乙項，有「發起人亦可透過民主協商途徑，以個人身份參加諮委會。」但初步通過「的諮委章程，刪改成發起人亦可以個人身份參加諮委會。」

草稿同一節的已項，調入初步通過章程的第九節丙項，並刪去「經民主協商」的字眼。

草稿同一節的庚項，在初步通過的章程，很自然成了已項。

草稿第九節的乙項，有「發起人與諮委會成員經民主協商產生」，但在初步通過的章程，就刪去「發起人」的字眼。

草稿同一節的丙項，「由執行委員經民主協商或互選產生之諮委會主任：……」，而初步通過的章程，則將草稿的丙項，調至丁項，並刪去「經民主協商」的字眼。

又草稿第九節的丁，戊兩項，被調入初步通過程的戊己項。而初步通過的章程，更刪去草稿第九節己項「執行委員會如有空缺，得按上述丁項方法從諮委會成員中填補。」（家）

小評
政府醫院私營提高效率

醫務發展諮詢委會主席方心讓，不久前曾公開表示：澳洲顧問團向港府所作的建議，港府應把未來所有政府醫院改為「私營化」，自負盈虧。私營化的意思是醫院經費仍由政府負責。但各醫院自己需負起經營責任，院方有獨立的行政權，也有一定程度的管理權。日後，院方無須事事向醫務衛生署申請批准，這種做法，既可充分利用經費，又可提高醫院競爭能力。

把政府醫院私營化以提高效率，這個目標值得我們加以贊同，因為提高效率乃是出自一種善意。其實這種構思，不值得大驚小怪，且看地下鐵路與電氣化火車，都是由港府「獨資經營」却採用商業化政策，成效很好，既有先例可援，醫院私營化大可有樣學樣，未嘗不是一個提高效率的有效方法。

有病無錢顧及求醫有門

不過，值得我們注視的問題，醫院是一項重要的社會服務，目前全港公立醫院系統高佔全港醫院服務的百分之八十七，私營醫院不僅所佔比例微不足道，而且私營——或宗教團體經營——的醫院收費較為昂貴，如果政府醫院一旦改為私營化而收費大幅提高，對於普羅大衆市民將帶來極其不利的影響。

我們認為政府醫院私營化以提高效率雖屬可行，但必須顧及兩項問題：其一是積極鼓勵社會團體更多發展醫療服務，把政府醫院所佔比例太大的距離縮短，其二是重視醫療服務的社會意義，同時制訂對老弱傷殘及收入偏低階層的資助政策。「醫院大門常開，有病無錢亦可進來」，乃是改革政府醫院管理制度之先決問題。

貿易署港島辦事處 遷往中區海港大樓

（港訊）貿易署港島辦事處快將搬遷。該辦事處將於下星期六（八月三十一日）下午由灣仔軒尼詩道一號熙信大廈二樓二〇一室，遷往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三樓。新辦事處將於星期一（九月二日）開始辦公。由九月二日起，廠號及出口商須將有關產地來源證，產地來源證表格甲（即普及特惠稅證），紡織品簽證以及非紡織品簽證的申請書，遞交新辦事處處理。遷址後，新辦事處的辦公時間為：星期一至星期五（上午八時四十五分至下午十二時三十分，及下午一時三十分至五時十五分），星期六（上午九時至下午十二時三十分）。

貿易署在九龍廣東道海洋中心地下的辦事處將繼續處理有關來源證及簽證的申請書。因此，廠號及出口商亦可將其申請書遞交貿易署海洋中心辦事處。

倫敦市長訪港六日
會晤各界瞭解發展實況
參觀新市鎮及福利機構

（港訊）倫敦市長卓偉豪勛爵伉儷將於明星期六抵港作為期六天的訪問。卓偉豪勛爵一行人將乘CX七一〇班機，由印尼耶加達來港，預定抵港時間為下午三時。

訪港期間，卓偉豪勛爵將與高級政府官員、社區領袖及商界人士會面，以瞭解香港的發展。

星期二（八月二十七日）上午，卓偉豪勛爵將訪問英國駐港商務專員公署，並與英國高級商務專員區達誠會面，卓偉豪爵助其後並將拜訪本地商家。他稍後將到英國文化協會頒授金獎章予在英國倫敦商會考試成績優異的考生。

同一早上，卓偉豪勛爵夫人將到灣仔參觀香港演藝學院，該學院將於下月啓用，是本港首間在表演藝術方面提供職業訓練的學院。

卓偉豪勛爵伉儷其後與市政局主席張有興會面，並與市政局議員共進午餐。卓偉豪勛爵伉儷將在下午訪問沙田新市鎮，及聆聽有關新市鎮在社會及政治方面的發展。他們稍後並巡視隆亨邨，該屋邨共有四千三百六十七個出租單位及一千四百二十四個居者有其屋單位，為約二萬六千人提供居所。

星期三（八月二十八日），卓偉豪勛爵將會晤商界翹楚，他亦會與高級政府官員會面。

在同日內，卓偉豪勛爵夫人將會參觀多項為弱能及弱智人士而設的福利服務。卓偉豪勛爵夫人首先參觀香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心，然後，她將前往參觀英皇御准香港賽馬會公眾騎術學校及傷殘人士習騎中心。稍後，卓偉豪勛爵夫人將前往保良局參觀其庇護工場及宿舍。其後，她將出席社會福利署署長陳方安生所設之午宴。

星期四（八月二十九日）上午，卓偉豪勛爵將再次會晤本地商界人士，然後啓程離港前往北京。卓偉豪勛爵在離港前將在機場貴賓室與新聞界會面。

日立電鬚刨
創造突出形象

BM-6242

- 每次充電，使用期長達7日
- 鬚刨頭傾斜角度恰到好處
- 絕對防水，易於冲洗
- 刀片鋒利强勁

BM-5243(紅色)
BM-5241(黑色)

- 乾電池式，使用期長達20日
- 超薄網膜，增强剃鬚效果
- 修飾鬢脚，效果至佳
- 絕對防水，易於冲洗

日立迷你按摩器
健康好幫手

- 乾電池式，輕巧方便
- 備4種按摩頭可供選擇
- 有助促進血液循環
- 外型典雅，安全有效

HV-1

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心18樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電器服務有限公司：長沙灣長順街72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673804
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-298860
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：556284

華僑日報讀者七海旅行團舉辦

斯里蘭卡·馬爾代夫

可倫坡、馬里島遊覽團 $4490起

斯航鼎力贊助·住五星級酒店

斯里蘭卡位於印度南端的印度洋中，是亞洲的一個伊甸園，而馬爾代夫則是由一千二百個充滿恬靜、浪漫的小島所組成。全年氣候如春，幼滑如雪的沙灘，七彩繽紛的海底世界，每一景色，都會使你有如沐於大自然裏，樂而忘返。

可倫坡6天遊覽團	(逢星期六)	$4490
可倫坡／馬里島6天團	(逢星期六)	$4990
可倫坡／馬里島8天團	(逢星期四、六)	$5990
曼谷／芭堤雅6天團	(逢星期六)	$2450
曼谷／芭堤雅8天自由團	(逢星期四、六)	$2810

星馬·關丹·浮羅交怡

新航鼎力贊助 逢星期二四六出發

新行程新體驗
獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡世界十大海灘之一馬來東岸海灘，關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等…別開生面，令你大開眼界

住宿一流酒店
全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉、檳城金沙、吉隆坡希爾頓及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村等

乘搭新航BIG TOP珍寶客機
沿途採用最現代化空氣調節車隊接送，並來回乘搭新航最大最先進BIG TOP珍寶機

備有多種行程可供選擇

星馬(檳城、雲頂)七天豪華遊	$3530	馬星(東海岸、馬六甲)七天特級逍遙團	$3999
馬星(關丹、馬六甲)六天豪華團	$3399	檳城、浮羅交怡六天海陸豪華遊	$3299
馬星泰(關丹、馬六甲)九天豪華團	$4399	馬星(檳城)六天豪華遊	$3299
星馬(檳城、雲頂)七天超級豪華遊	$3999	馬星泰(檳城)九天豪華遊	$4399
星馬(關丹、檳城)八天豪華遊	$3899	星馬(馬六甲、檳城)七天豪華遊	$3530

詳情請詢：

七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號1802室 電話：5-413081(四線)

1985 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有

詳載 **議員名單**

每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—四四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

臚列行政局、立法局、市政局及九十個區議會議員名單，並刊登華人太平紳士及受勳銜人士，香港名人辭典千餘人等名錄。

◁各大書局均有代售▷

本港新聞

中西區一項民意調查顯示
不瞭解立法局選舉
四成被訪者不知是否有投票權
九成要求候選人公佈政綱

（特訊）中西區發展研究中心昨日公布一項調查結果，發覺區內居民對於九月立法局選舉認知程度頗低，故建議政府提供候選人足夠資料，加强市民關注程序。

發言人能永達表示：該中心於本月二十日進行一項民意調查，並訪問了三百二十五位中西區居民，探討居民對今次立法局間接選舉的認識。

被訪者中有百分之二十三是知道立法局選舉進行的月份，而被訪者亦有百分之四十二根本不知道他們是否在立法局選舉中享有投票權，這顯示市民對立法局選舉的認知程度。

此外，有九成被訪者認為候選人應向街坊公布他們的工作抱負和政綱；同時，亦有六成以上市民未知中西區有議員參加立法局選舉。

能永達指出，每個選舉團組別的成員數目過少，容易出現小圈子的選舉現象；或是投票的標準較為受友情所左右，這是一種不健康現象。至於跨區的選舉團組別則容易造成地區對立現象，甚至出現大區壓倒小區情況。

他說：雖然直接選舉是一種較佳的模式，但為尊重現實起見也要支持九月立法局間接選舉。所以，希望各選舉團成員要本着市民利益，踴躍投票，履行選民責任，投理性一票。

最後，研究中心建議政府多提供候選人資料，多主辦候選人論壇，讓候選人與市民見面是可行方法。此外，候選人亦要諮詢民意，獲選後還定期向選舉團成員交待。

另方面，競選教育界組別的候選人商家裕認為今次當選者應獲絕大多數選民擁護，而非僅獲簡單多數人的支持，選民更可對候選人作第一選擇，第二選擇等之安排才為適當。

他建議當局應透過各種渠道，加强宣傳，鼓勵選民多填選擇志願，避免選民只投一票而引致可能出現的僅獲少數支持便當選之現象。（輝）

廠商會就稅務修訂條例草案提建議
維持優良投資氣候
稅率盡量保持不變

（特訊）中華廠商會建議政府為維持本港優良投資氣候，稅率應盡量保持不變。

該會會董會第五次會議，就一九八五年稅務（修訂）（第四號）條例草案提出討論，並接受該會核數師意見。

該會强調，條例內應清楚列明稅務局局長可行使之權力。

至於核數師認為條例內關於公眾不能就稅務局局長之決定提出上訴之說法並不正確，除非法例特別規定外，納稅人隨時有權提出上訴一項，廠商會表示，這未能對納稅人提供充份保障。

此外，該會同意核數師指出，由於所有商業行為均涉及稅務問題，條例草案賦予稅務局局長解釋商業合同之廣泛權力，實為不公平之舉，並開創一個危險之先例。最後該會向政府建議，由於修訂草案對本港經濟具深遠之影響，同時反對者眾，因此政府在進行立法程序前，應成立檢討委員會，對該草案進行詳細研究。

該會又指出，政府最近逐步對稅務條例作出多項修改，使香港稅例之本質產生極大之改變，該等轉變並不公平，必會引起市民之强烈反應。（棠）

立法局選舉

現任立法局非官議員南區區議員林漢强
支持推行代議政制
維護香港國際地位
與中西區廖烈科吳崇文爭港西選區議席

經過連日的提名，結果港島南區區議會僅有一位候選人參加角逐立法局的議席，究竟這十七張的選票會否全落在其身上呢？有待九月廿六日在港大陸佑堂之投票了。

南區區議員林漢强在陳若瑟議員相讓下而鬆了一口氣，今後他可集中力量向區外的十八位選民鼓其如簧之舌進行游說。出任數載區議員及立法局議員經驗的林漢强，無論在經驗及政治認知上均較其他兩位候選人為優勝。

他早在年中已部署競選計劃，本月初更積極展開宣傳活動，先後向三十四位「選民」寄發「競選政綱」，務求以先入為主的心理去爭取選民支持。

林漢强現年四十五歲，職業是行政首腦，目前為立法局非官守議員、南區民選區議員、善導會執行委員會委員、南區文藝協進會會長、佛教醫院副主席。

他坦言參選的目的是在實踐自己，為香港社會和五百多萬市民服務抱負，承担社會歷史性轉變時期的責任。

今次的競選政綱有：擁護中英關於香港問題的協議，竭力維護香港社會、經濟和生活方式在九七年後五十年不變，維護香港在國際上的現有地位，延續安定繁榮及發展。

積極參與「基本法」諮詢，促使基本法完全符合中英協議的精神。支持在本港推行代議政制，主張立法局逐步實行全部議員直接選舉；推行公民教育，加强對社區歸屬感。

促進中港溝通與提高本港經濟發展，建立區議會與政府部門會見制度，提高區議員工作權威，擴大諮詢及被諮詢範圍，溝通區議會與各政治架溝之關係。

現時，經已登記角逐港島西選舉團議席的立法局候選人共有三位，除南區林漢强外，還有中西區之廖烈科和吳崇文。（輝）

貿易發展局下年度工作
特別加强拓展中日市場
集中資源發展具希望與前景新市場

（特訊）香港貿易發展局一位高層人士昨日透露，該局對各地貿易活動促進的資源分配將有新調整。下年度特別加强日本及中國市場的拓展。

這位高層人士解釋，一些地區市場已成熟，本港商人有能力自己發展，又或者一些市場，暫時客觀條件差，拓展亦無甚機會，那麼貿易發展局不如更集中資源發展一些有希望、有前景新市場，使資源更充份利用，因此經常要檢討作出調整。

拓展日本市場原因有：（一）以國民總收入計，日本是世界第二大市場；（二）最近宜布放寬進口，首相中曾根康弘表示全力支持，并計劃一系列的措施如──減免關稅，提高進口限額，簡化進口標準及簽發證明書手續，向外國採購，開放金融及資本市場，進口拓展活動措施；（三）和香港比較，韓國和台灣出口至日本遠比香港為多，本港有理由作出追趕；（四）香港皮草成衣、首飾、鐘表近年在日本市場已取得良好成績，可以鼓舞其他行業奮起。

該位高層人士表示：由於日本已經受到外國的壓力，要開放國內的市場，政府已經製訂一系列的措施，方便外國貨的入口，包括削減入口稅百分之二。香港的廠商正好利用此機會拓展日本的市場，而貿易發展局正與部份日本大百貨公司商量合作，在當地舉辦香港的展覽會，介紹港製的產品，并提高日本人對港貨的形象，以及邀請日本廠商參觀。

至於中國市場，從近年統計數字看來，更不容忽視。該高層人士指出這市場潛力龐大，現在正方興未艾，集中注意力於中國的原因包括有：（一）向華出口及轉口額有可觀增長；（二）中國的生產工具及消費品市場仍有很大潛力；（三）中港兩地因地理上接近，可各取所需而互補長短；（四）雖然中國現在面臨短暫的經濟調整期，相信中國將會維持開放及現代化的政策，緊縮外匯可能是暫時現象。

根據資料顯示：本港首六個月出口至中國的貨品，與去年同期比較，增加七成半，但由於出口至美國的貨品顯著減少，實際出口總額減少百分之四。

為應付日後轉口市場的趨勢，貿易發展局在未來一年，準備加强開拓日本和中國的市場。

該高層人士又說：目前中國雖然是香港最大的貿易夥伴，但是港製的貨品實際出口到中國數量仍然佔很少的比例，只是總數的一成多。但港貨出口至中國是大有可為的，當中國解決外匯問題後，將會有可觀的發展。

香港貿易發展局正積極與中國的對口機構中國國際貿易促進委員會保持密切聯絡，安排各活動。今年曾在上海舉行過展覽會，反應良好，同時九月二日，上海也來港舉辦展會，另外又計劃明年九月在北京舉辦香港產品展，相信

鑑於兩地貿易加强，香港貿易發展局亦考慮在中國設立辦事處的可行性。（强）

港西選舉團候選人、南區區議員林漢强

香港社團聯合總會暨屬會建議
應以入息稅利得稅評定富裕住戶入息

（特訊）香港社團聯合總會暨屬會會員於昨日召開小組座談會，一致認為「公屋住戶房屋資助綠皮書」提出的建議，對於「富裕」住戶標準界定問題，表示不切實際。

多年來，公屋富裕住戶的問題，一直是香港屋宇委員會和廣大市民所關注及檢討的問題。自從八月一日由房屋小組委員會所建議的「公屋住戶房屋資助綠皮書」發表後，界定居住公屋十年的住戶，全家成員每月總入息超過「輪候公屋人士」所定之入息標準百分之五十，即視作「富裕」住戶，即要收取加倍的租金及另繳差餉。

該綠皮書檢討期只有三個月，公屋住戶感到這即是變相加租的建議，因此亦引起各區區議會，互助會及其他民間團體召開檢討會議，提出反對。

根據綠皮書內，對於住戶入息計算法指出，凡居住公屋十年的住戶，均要填報全家成員總收入之外，更要加上「非生財資產」，包括私家車，銀行存款利息，證券紅利，貴重金飾等。

另外，輪候公屋人士，則無須填報這些「非生財資產」，對於公屋住戶亦不公平。

現今公屋住戶佔全港人口百分之四十，在綠皮書內所指出，對於居民是會帶來不便。最後，香港社團聯合總會建議「富裕」住戶的評定，應以繳納個人入息稅或個人利得稅為釐定的標準。（沐）

海隧啓用13年發生意外故障逾四萬宗
通過隧道車輛共三億六千多萬輛
起訴違反道路交通條例接近二萬宗

（港訊）香港政府於一九六九年同意以專利權形式授權香港隧道有限公司負責集資，興建及經營一連接紅磡至銅鑼灣的四線雙程行車隧道。整項工程需時僅三十五個月。過海隧道是於一九七二年八月二日由當時之港督麥理浩爵士主持開幕。在當時來說，過海隧道是香港有史以來最龐大及價值最高的建築工程。

自啓用以來，隧道本身並未有因任何原因而需要關閉，所有維修工程每晚均在其中一條管道內進行而車輛可採用另一條管道雙程行駛。

自從一九七二年起，已有超過三億六千萬輛車輛使用隧道。最高使用量是於一九八一年十二月二十四日錄得。當日在二十四小時內，共有十三萬六千八百一十三輛車輛通過隧道。

一九八五年的每日平均使用量約在十萬零四千輛左右。此數字已較最高紀錄為低，儘管如此過海隧道仍是世界上最繁忙的收費隧道。

隧道公司對該公司在過去十三年從未有增加原來收費的驕人紀錄表示欣慰，而其他公用事業能否作出同樣聲明，亦成疑問。惟自一九八四年六月起，過海車輛之收費已增加，私家車之收費增幅更達百份之一百，此乃由於政府徵收隧道稅而導致。該公司已對庫房作出重大貢獻。不少於百份之五十五點四的總收入以通過稅、專利稅及差餉等形式轉交政府。

該公司之收費標準分九級，由電單車至最重型之貨車。任何人均不會享有免費優待，其中包括到訪顯要、政府車輛及公司之行政人員及職員。每輛車輛通過，甚或車軸經過均會自動錄入資料。

自隧道啓用以來，該公司曾成功地處理三萬三千宗車輛在隧道內發生故障事件。而目前車輛在隧道內發生故障的數字平均為每日六點二五宗。此外，亦記錄得超過七千宗意外事件，其中多次需要對傷者進行急救。而事實上，該公司的服務條件之一是所有制服職員均需持有有效之急救證書。

該公司亦有執行道路交通條例，直至目前為止，該公司曾根據公司附例向法庭對違反上述條例者提出超過一萬九千五百宗起訴。而違例者因此而被判罰之款項超過二百萬港元，所有罰款交予香港政府。

該公司又於一九八四年安裝了一部全港唯一的路邊車輛重量磅以應付車輛超重運貨之問題。此舉不但非常成功，且只會令其他使用道路者獲得更安全的保障。

該公司聘有員工共二百九十二人，其中一百六十三名為穿制服職員。約有百分之九十的職員需要輪班工作。

去年該公司舉辦了三十一次訓練課程，有一百六十四名職員獲急救資格，五十名獲使用烟帽設備及五十五名獲工廠主辦之工業安全課程並取得證書。

隧道每日為約六十七萬名需要過海人士解決過海交通問題。這數字較以地下鐵、油麻地及天星小輪過海的總人數還多。

經營過海隧道的專利權將在一九九九年屆滿，屆時，所有產業將要無條件歸還政府。

隧道公司並沒有悠久之歷史，惟該公司對隧道在香港整體繁榮方面所作之貢獻表示榮幸。該公司將繼續像以往一樣為萬車過海之人仕提供最佳之服務，而香港隧道有限公司的效率及經營亦正因此而享譽國際。

房屋署已收到三十份意見書
公屋富戶政策原則市民多數表示讚成
政策細節執行問題仍意見紛歧
如何運用政府資源租金收益成爭論焦點

（特訊）署理房屋司彭玉陵表示需要更多市民，對有關公屋富戶政策的綠皮書盡量提出建設性的意見，而公屋租金檢討委員會將會參考這些意見才作出結論。

彭玉陵昨日出席一九八五年「建造業安全主任課程」畢業典禮後，向記者指出：目前收回對綠皮書的意見，大部分讚成其原則，但對一些細節及執行上問題則富爭論。

此外，對於如何運用政府資源，及如何將這租金用來起更多的公屋等問題都是爭論點之一。

他指出，自從綠皮書發表以來，已得到二至三十份意見書，正由房屋署整理中。他强調，這份建議書是得到公屋政策委員會的讚成，但目前還有兩個多月的諮詢期，無論公屋及非公屋的市民的意見都會接納及加以考慮。

另方面，他否認土地發展公司的市區重建計劃是與公共屋邨重建計劃有直接關係，但就整體城市設計需要，會與有關方面作出洽商。

對於舊型屋會收回作重建之用，彭玉陵則表示並不知情。此外，他表示可見的未來幾年，公屋及居屋的興建仍需要政府的資助。

至於建造業安全主任課程是由建造業訓練局，勞工處及香港建造商會合作舉辦，目的為確保建議之工廠暨工業經營（安全主任及安全督導員）規例執行時，有足夠的安全主任應付建造業的需求。

今年共有五十四名學生考試合格，並將會繼續舉辦此項課程。（明）

政府擬賠償海隧約一千六百萬元
運輸科建議一次過方式賠償

（特訊）運輸科建議政府以一次過方式，賠償海隧公司約一千六百萬元，以彌補因徵收海底隧道稅的損失。

運輸科會考慮幾個方案，其中包括完全不須賠償，但鑑於香港政府徵收海底稅項後，確令海隧公司蒙上損失。

據悉，計算賠償方式是將今年與對上一年同期比較，看其損失多少，根據此法而賠償的款項約一千六百萬元。

運輸科人士指出，使用海底隧道車輛的數目已穩定下來，政府亦不會無了期地予海隧公司賠償。

海隧公司會要求政府倘若每年使用海底隧道的車輛達不到預期的增長率，政府便需賠償，但政府已否決該項要求。

政府有關部門認為這個增長率純是海隧公司的一個假設估計，而且車輛使用海底隧道數目減少可能有另外一些因素促成。

運輸科已於七月底發出諮詢文件給各政府部門，有意見稱，政府可以修訂法例，列清楚政府不須向任何因政府徵稅而損失的公司賠償。（寶）

貿易發展局促進貿易對外活動資源新調整

地區	85/86年度（百分比）	86/87年度（百分比）
歐洲	二八．九	二六
北美洲	三二．二	二九
日本	十四．一	十七
中國	三．八	八
其他地方	九．九	十一
本港貿易展覽	五．二	八

包玉剛在海隧公司人員陪同，參觀急救比賽

三光船務重組資金 航運業前途變黯淡
船王說若轉好重新發展船務

（特訊）船王包玉剛昨日出席一個急救比賽時表示，自從三光船務公司重組資金，整個航運業的前途變得黯淡。倘若轉好，他便會重新向船務發展。

他續稱，船務員工的生活並不會受影響，他們可以調往新加坡或其他地方工作做事。

昨日包玉剛參觀第十一屆週年急救比賽，該項比賽由海底隧道公司舉辦，主要是模擬交通意外在海底隧道發生時，員工如何施行急救技巧，以海底隧道的交通安全。比賽是與聖約翰救傷會聯合舉辦。

隧道經理蘇健士謂，舉辦比賽之目的是要幫助隧道職員加强彼等在當隧道內有意外發生時應付搶救之能力。而事實上，所有在隧道公司服務穿制服之職員均需持有有效之急救證書。

有八隊由隧道公司各部門職員組成之隊伍參加此項急救比賽。比賽完畢後更有使用拖車工具示範表演。

在昨日的比賽中，交通組B隊終於贏取了冠軍，並獲包玉剛頒發獎牌。（寶）

立法局功能組別兩位候任議員
張鑑泉何世柱分別表示
基諮會應有立法局成員

（特訊）兩位來自功能組別的候任立法局議員認為，基本法諮詢委員會應有立法局成員加入。

香港工業總會副主席張鑑泉指出，基本法諮詢委員會應該邀請立法局議員加入，以確保彼此的聯繫溝通。

他認為中、英、港三方面必須朝着穩定繁榮原則下互相磋商，共同建立一個可以延續至九七年後的政制發展。很明顯，這項任務最適宜由中英聯合聯絡小組担任，故此小組會議內容不可過份保密，相反，必須分期向外公開，讓各方參與發表意見。

他坦言目前本港有很多渠道讓市民反映意願，只要市民覺得是一種義務時就大可實行。

張氏表示立法局未來地位是不會改變的，況且現時兩局的工作表現經已很好，至於任何政制演變理應循序漸進，不能單提出口號性要求而忽略實質。

另方面，政協委員何世柱解釋，現時諮委會以民主協商形式推選，若一旦被邀請先會作出考慮，研究個人有否足夠時間參與。

他指出：即使沒有機會名列諮委會，亦希望有其他立法局議員能夠列席，以便溝通中、港兩地之聯繫。

他表示雖然今次能自動當選，但對於投票方式却表示不滿，因為選舉次序是較複雜及容易導致不公平，如果有多位候選人競逐一個席位時，當局應考慮採取逐次淘汰選舉形式。

對於是次工業及商業界競選情況不熱烈，何氏是這次本港工商界保持一貫的保守，凡事協商的表示，但這種做法並不表示有不公情況，他相信只要本港民主制度可以發展下去的話，工商界將會有更多人對選舉發生興趣，屆時選舉情況便可熱鬧起來。（毅）

第五期習泳班明起接受報名

（港訊）市政局主辦第五期「習泳班」將於九月二日（星期一）起在轄下各公眾泳池舉行。男子組將於星期六（八月廿四日）接受報名，而女子組則於翌日報名。

公屋居民商戶團體聯會
抽十多屋邨發三千問卷
調查公屋住戶資助意見

（港訊）港九新界公共屋邨商戶團體聯會準備發出三千多份問卷，抽取港九新界十多個屋邨，於廿二日起，抽樣調查公屋居民對「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」的意見。

該會於日前舉行會議討論「綠皮書」內容，一致認為「綠皮書」所提建議，未能從積極方面去解決公屋需求緊張的問題。據資料顯示，現正輪候公屋的家庭達十六萬戶，但房委會每年僅可安排三萬戶入住公屋。而政府却逐年削減對公屋建設的撥款，由八三年撥款二十一億，到八四年下降至十六億五千萬。作為一個政府，應有責任為市民提供各項社會服務，公共房屋就是其中基本的一項。要使市民得以安居樂業，是穩定社會促進繁榮的重要一環。但綠皮書卻建議，要住滿十年的住戶每兩年填報資產和收入。將使居民無端受到煩擾，做成精神負担；同時也使房委會每年增加六百多萬行政開支。這種勞民傷財的措施，是不宜施行的。房委會應多從積極方面考慮，採用有效的辦法，如簡化手續等來鼓勵經濟較好轉的家庭購買居屋，以此來提供更多單位，以濟急需。

發言人指出：「綠皮書」並未提及那些原有居所，而因城市發展被拆置的歷史事實，因此問卷也徵詢居民對這個問題的意見。

海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃85

參加本計劃以下問題可迎刃而解。

- 曾參與推行一些極有意義的社會事務工作，成績美滿，却得不到大衆的表揚及獎勵，使人感到可惜。
- 儘管接班人欲再推行該有意義的工作計劃，却沒有詳盡資料紀錄可參考。
- 縱使紀錄齊備，但推廣計劃時缺乏創新的手法，以配合計劃的進一步發展。

如何解決？

- 表揚：所有獲奬計劃，將透過華僑日報，香港電台及展覽公開介紹及表揚。
  奬勵：（1）十個傑出計劃奬──各獲頒奬座一個，另小組主席可獲奬牌一個，而各小組成員可獲奬狀一張。
  （2）最傑出計劃奬──卡式錄音機一部。
  （3）傑出推廣公民教育計劃奬──禮券一千元。
- 凡參加之工作計劃，必須透過大會提供之報告書格式製作一本「競投册」，提交大會以作評選。故每個計劃皆有一個詳盡的紀錄，接班人便不愁沒資料作參考。
- 各參加者，可透過本計劃，認識更多工作計劃的推行手法，也可與其他團體的成員作經驗及意見之交流，捨短取長，促進本身發展。

注意：

自本計劃推出以來，即受到各界重視及支持，反應熱烈，惟恐部份團體未能於截止當日（七月三十一日）及時交回申請表格，以致影响該等計劃獲奬及受公開表揚的機會。因此，本計劃決定延期至八月三十一日爲截止日期。

參加資格：

1. 參加小組須附屬於已登記及註冊的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2. 任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務或文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3. 參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

索取申請表格：

可到各區政務處，社會福利署各社區中心及遠東銀行各分行；或郵寄香港皇后大道中272號中央大厦15字樓C座海港青年商會（請列明團體名稱，聯絡人姓名，地址及電話）；或致電本會
電話：5─438913，
5─444174。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

贊助機構：遠東銀行

捷達冷氣工程公司
專業服務　妥善週到

香港總公司：九龍沙田火炭黃竹洋街5-7號富昌中心2樓E座　電話：0-6066822
駐廣州辦事處：中國廣州市廣州賓館2201室　電話：661556
捷達冷氣工程服務有限公司（招商局合作機構）
中國深圳市蛇口工業區碧濤苑昌景閣A座地下　電話：22826-91459
Q&C　開利冷暖氣 領導全球新科技　Carrier

本港新聞

車房承辦驗私家車 運輸署今接受申請

（港訊）當局授權私營車房接辦檢驗私家車之計劃現正逐步實現：運輸署今日起，開始接受私營車房遞交申請表，申請爲指定之驗車中心。

根據最近修訂之道路交通條例，僅當局指定爲驗車中心之車房，方獲授權檢驗私家車，及發出檢驗汽車機械及格證明書予檢驗合格之車輛。車主持有該份證明書方可爲其車輛換領行車證。法例同時亦要求六年車齡以上之私家車每年驗車一次。

該署發言人說：「私營車房的授權爲發司驗車中心前，必須獲當局確定已備有合適之設施及具資格之技術人員，能應付私家車之檢驗工作。」

此外，驗車中心須依照工作守則進行車輛檢驗，該本工作守則詳列驗車程序及驗車儀器。

發言人解釋說：「首次授權有效期爲三年。無論是首次授權，抑或是以後續期，其費用均爲一萬元。」他補充說，是次將有約十二間私營車房獲授權爲驗車中心。

驗車中心申請表格現於該署灣仔愛羣道三十二號七樓之私家車監察小組備索。

填妥之申請表須於下月十三日或之前交回上址。有關結果，該署將以書面通知申請人。

康復中心脅持人質事件 禁錮傷人罪名成立 男子被判入獄一年

（新西社訊）觀塘戴麟趾夫人康復中心，四月前發生一宗挾持人質事件，經冗長時間對峙後，特警隊幸破門將人質救出，並將涉嫌男子制服，該名男子結果被落案檢控，兩週前解雛多利亞地方法院審訊，被告承認禁錮罪，但否認傷人罪，法官聆舉全案證供後，裁定被告傷人罪亦成立，押後至昨日宣判，法官審閱有關被告之身世報告書後，考慮到心理醫生的報告，了解被告忍受屈辱壓迫已有長時間，以致爆發此案，但因案情嚴重，不能如被告請求般罰款了事，而判其入獄十二個月。

被告張立修，四十七歲，無業，被控兩罪：（一）四月二日，在觀塘戴麟趾夫人康復中心，蓄意嚴重傷害男子李一琪，使其身體受到嚴重傷害；（二）同日在上述康復院之士多房內，禁錮李一琪，違反他本人意願。

控方案情透露：被告與傷者乃同事關係，同在上址康復院任職製補義肢專家，傷者乃屬第一級而被告屬第二級，但被告在八一年前，本來是屬第一級之專家，傷者則是他之徒弟，後來傷者獲升職一級，取代被告之地位，而被告則被降爲第二級，因而彼此之間不和，案發日早上八時許，傷者在康復院地下之廁所出來，剛與被告相遇，傷者見被告指有一把利刀，傷者意圖避開被告，但來不及，爲被告推入附近一處存放病人義肢之士多房，被告先以多筒易燃物品，推塞在門口內，並着在工場內之其他職員離去，傷者有兩次擬爬上一個放義肢之鐵架上想逃走，但爲被告拉下來，警方人員聞訊趕到現場，被告挾持傷者作人質，與警對峙十四個小時，到晚上十時半，警方人員聞士多房內彭一聲響時，即由特警組人員衝入將被告制服，傷者腳部的多處割傷，辯方之代表律師向作證之傷者盤問時，指稱傷者腳部之傷是他從鐵架墮下時被地上之破碎金屬所傷，但證人表示不同意。

莫星泉捐五百 支持救童助學

莫星泉先生一向熱心公益，尤孵力支持華僑日報救童助學運動，昨又交來五百元，響應是屆捐款，使清貧學子得以繼續學業，關懷教育，造福社會，義舉仁風，令人欽敬。

張有興巡視郵政署 讚賞職員以禮待人

（港訊）市政局主席張有興，昨日與數位議員巡視中區郵政總局，盛讚郵政署人員的「以禮待人」工作態度。

張氏認爲鑑於郵政署櫃枱人員及郵差與一般市民有直接和頻密的接觸，因此在郵政署推行「以禮待人」計劃有特別的意義。

他說：「本人與市政局全體議員，及全港市民同樣歡迎這項有意義的活動。」

昨日陪同張氏一同探訪郵政總局的其他市政局議員包括有葉錦恩、蘇偉潔、馮錦彪、黃秉槐，市政總署署長徐淦亦有同行。

他們在署理郵政署長藍鴻震陪同下，參觀郵局各種郵政服務。

圖爲：市政局主席張有興（左二）昨日偕同四位市政局議員訪問中區郵政總局時，參觀該局櫃枱職員工作。旁爲署理郵政署長藍鴻震。

中國陶瓷藝術展覽 裕華展出琳瑯滿目

「白如玉，明如鏡，薄如紙，聲如磬。」這是人們對江西省景德鎮瓷器的稱譽。「雕塑人物，造型優美，生動傳神，栩栩如生。」這是人們對廣東省石灣鎮陶瓷的讚美。

一個匯集了景德鎮和石灣陶瓷精品的「中國陶瓷藝展」，在九龍佐敦道裕華國貨總公司六樓展覽場作盛大展出。在數千件陶瓷精品中，有傳統藝術作品，也有新風貌的現實作品，更有傳統題材寓於時代新意的作品。總之古今中外，包羅萬有，稱得上琳瑯滿目。

展品內容豐富：包括有陳設瓷、日用瓷、禮品瓷、中西餐具、茶具、酒具、各式花瓶、花盆、花缸、古今人物、動物、小擺設等。

品種類型計有：傳統的青花瓷、珍奇的青花玲瓏瓷，獨特的五彩瓷，創新的古彩瓷，新風格的粉彩瓷，馳名的薄胎瓷，精工的雕塑瓷等。各種陶瓷迷面裝飾多姿多采，五光十色，巧奪天工，美不勝收！

裕華國貨公司獨家舉辦的「中國陶瓷藝展」，傳統工藝，件件珍品，酬謝顧客，以特惠折扣優待，供選購珍藏。

青衣有匪徒匿街市檔位 伺機向附近店舖施爆竊 房屋署計劃改建長康邨街市設施

（特訊）房屋署計劃將青衣島長康邨街市空置檔位改建，以杜絕匪徒利用該處作藏身之所，伺機向附近店舖爆竊。

由於街市檔位位於長康邨樓宇最低層處，其通風系統及光綫均有不足之處，因而過去經常爲匪徒作藏匿地點，待黑夜時入附近店舖爆竊。

據長康邨房屋經理謂：房屋署將會改建街市的空置檔位，使光綫充足。而另一方面知會警方，要求加派警員到該處巡邏。（新）

樂施會籌款活動 助孟加拉孤兒院

（港訊）爲協助解決孟加拉目前所面對的社會問題，樂施會香港分行現正計劃舉辦一項籌款活動，捐助予孟加拉一所孤兒院，作爲該所的教育經費。

該項名爲「奉獻愛心，扶育孤苗」的計劃，主要是透過賣物及攤位遊戲形式籌集款項，作爲孟加拉一所孤兒院的教育經費，開設一些實用課程，使院內之孤兒能學得一技之長，在社會獨立謀生。

賣物遊藝會將於九月一日上午十時至下午四時，在石硤尾邨足球場（廿二座側）舉行，其中包括賣物及攤位遊戲活動，樂施會預算在是項活動中籌集一萬元以上的款項。歡迎各人士踴躍參加，詳情請電三—九一三七八四與朱先生聯絡。

寶國珠寶公司十六週年 舉行喬遷擴展開幕典禮 張人龍湛祐森陳偉宏等主禮

（特訊）寶國珠寶公司昨日舉行喬遷擴展開幕誌慶，暨十六週年紀念。主持開幕禮式的嘉賓分別有立法局非官守議員張人龍太平紳士，立法局非官守議員湛祐森太平紳士，油麻地區議員陳偉宏，油麻地政務主任駱雪玲女士，油麻地區警民關係主任吳震輝及東區區議會改善委員會主席容馬珊兒議員。（康）

立法局非官守議員張人龍（左四），主持寶國珠寶公司喬遷擴展誌慶。

環球商場及維園 舉行心理衛生展

（港訊）香港青年協會紅磡中心青年義務工作者，爲促進市民對心理衛生的認識，利用了工餘時間悉力籌辦「心理衛生在香港」的展覽。該展覽將於八月廿四在環球商場及廿五日在維多利亞公園內舉行，開放時間是上午十時至下午六時。

展覽主要介紹一般精神健康問題之成因、類別、應對方法（輕度精神問題），以及反映香港現有的心理衛生資源狀況。

除了詳盡介紹心理問題的展覽板外，還有兩齣幻燈片和一個電腦角。

那兩齣以故事形式表達的幻燈將會輪流播放，內容分別描述一個青年遭受連串的挫敗而導致精神出現困擾，期後得着家庭的關懷重踏上康復之路，另一故事透過一位精神康復者介紹香港現能提供予精神病康復者的資源。

電腦角備有四部微型電腦以問卷方式即時爲現場觀衆測試心理壓力的狀況。

再者，於八月初更完成一項有關紅磡區居民對心理衛生資源認識之問卷調查，分析及統計亦將於當日展覽板上展出。

查詢詳情請到中心紅磡馬頭圍道卅八號A或電三—三三三一六五李先生（辦公時間爲星期一至六下午二時至十時）。

明日公衆假期 夜診暫停服務

（港訊）醫務衛生署昨日宣佈，八月廿四日（星期六）爲公衆假期，所有政府門診所，包括夜間診所，將暫停開放。但八間政府門診所將於翌日星期日（八月廿五日）及星期一（八月廿六日）上午九時至下午一時開放。

八間診所爲：港島區的貝夫人分科診所及筲箕灣賽馬會診所；九龍方面有觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油蔴地賽馬會分科診所；新界區有荃灣戴麟趾夫人分科診所，元朗賽馬會健康院及石湖墟賽馬會診所。

青協祖堯中心辦 路上七色橋晚會

（特訊）青年協會祖堯青年中心於八月三十一日舉辦路上七色橋綜合晚會。目的透過輕鬆熱鬧的綜合晚會，增加居民對區議會的認識及歸屬感。當晚主題是介紹區議會的發展概況及其功能。將以戲劇、歌唱、有獎問答遊戲的形式表達。歡迎南葵涌區區內的人仕於辦公時間—星期一至六下午二時至十時，到祖堯青年中心索取免費入場券，或電三—七四四二一零一查詢。

詩歌舞分區委員會 贈旗大角咀派出所 維護治安拘捕封匪

（港訊）詩歌舞分區委員會與金光酒樓，贈旗與韋柏力警司，致謝大角咀派出所警員，爲市民服務，維護法紀。日前金光酒樓遇封，警員奮不顧身，拘捕三封匪。

昨日由主席何廣雄及金光酒樓負責人，致送錦旗四面與警務人員，韋柏力警司及行動組警司黎柏熙代表接領。

何廣雄主席表示：希望警民加強聯系，緊密合作，改善治安，使大家安居樂業。

出席贈旗儀式有區內社團及分區委員會首腦：何廣雄、潘祥、周若蘭、鄭堅、王元甫、吳金麒、林君武、陳黎生、馮志豪、黃祥根、謝勛喜、關樹根、曹啓、張有容、葉沛。

房屋管制科人員 假期內繼續巡邏

（港訊）房屋署僭建寮屋管制科人員假期內如常執行任務，對付非法搭建及改建寮屋的活動。

該署發言人昨日說：「管制科人員將繼續巡邏木屋區，特別是僭建寮屋的黑點。」

他說任何新搭建或改建的寮屋一旦被發現便會被拆掉，而有關違例者會被檢控。

「房屋署人員會特別留意將已登記寮屋非法改建的情況。有關這些寮屋的面積及用途，房屋署已有詳細記錄。」

市政局財政問題 兩個月內有結果

（特訊）市政局主席張有興透露，現正與財政司討論市政局的財政問題，並將會在一至兩個月內得出結果。

爲了研究市政局的未來幾年撥款的增加，一個由市政局及財政科成立的工作小組，會盡快作出報告，趕及市政局例會的通過。

張有興對於經濟撥款認爲非常樂觀，而且表示市政局未來的服務對象，將會增加及針對青年人方面，因爲根據統計，參加市政局的活動有百分之八十是青年人。（明）

社區活動彙報

樂施賣物遊藝會

爲協助解決孟加拉目前所面對的社會問題，樂施會香港分行現正計劃舉辦一項籌款活動，捐助予孟加拉一所孤兒院，作爲該所的教育經費。

該項計劃，主要是透過賣物及攤位遊戲形式籌集款項。賣物遊藝會將於九月一日上午十時至下午四時，在石硤尾邨足球場（廿二座側）舉行，其中包括賣物及攤位遊戲活動，樂施會預算在是項活動中籌集一萬元以上的款項。歡迎各人士踴躍參加，詳情請電三—九一三七八四與朱先生聯絡。

大美篤獨木舟日

香港青年協會順利青年中心，將八月廿七日早上八時三十分至下午四時，舉辦「獨木舟同樂日」，地點爲香港青年協會大美篤戶外活動中心，內容包括兩節獨木舟之實習活動，並有教練指導。歡迎十七至廿五歲懂游泳之青年男女參加，收費每位二十元正，可親臨順利社區中心三樓或電：三—八九二四〇七查詢。

參觀浪茄戒毒村

社會福利署慈雲山南區社區中心屬下長曦社區組之「浪茄見聞行」定於八月廿六日舉行，該項活動將安排四十名十六至廿五歲之青年男女，前往位於西貢郊野公園浪茄灣之互愛福音戒毒村。主旨爲參觀該村所提供之服務，并親身體住宿於該村之生活。每位收費四元。查詢電話：三—二一一五八六。

青年體育訓練營

香港基督教青年會於八月二十八至三十日，一連三日舉辦「體育訓練日營」，內容豐富及多元化，除體能訓練外（如體操、田徑、射箭、游泳、球類活動等），並有幻燈及講座介紹有關體育之常識。參加者年齡僅限於十至十七歲，報名表可到尖沙咀梳士巴利道詢問處索取，垂詢電話：三—六九二一一、內綫一三七或一五三。

兒童遊戲同樂日

社會福利署屯田（東區）社區中心屬下翰青社於八月廿五日下午二時半假中心禮堂舉辦「幼苗同樂日」，藉此爲區內兒童提供多項益智遊戲，歡渡暑假。屆時并有飲品招待。此外凡完成大會所有遊戲者均獲精美紀念品一份。歡迎六至十歲兒童參加，費用三元。電：三—四六七五八三向鄧先生查詢。

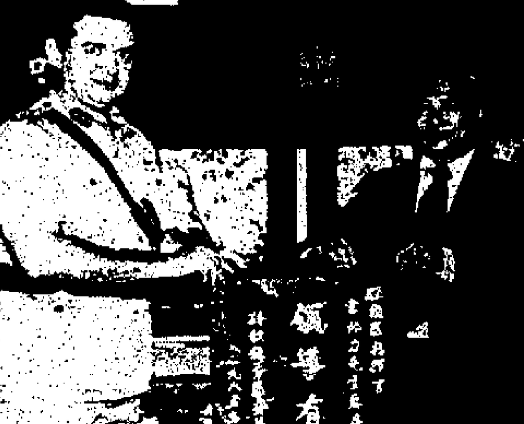
彩虹九月新課程

香港青年協會彩虹青年中心於九月份開設美術設計初班，課程共十二堂，其內容有（一）中、英文字體（二）平面設計，（三）色彩原理，（四）海報設計。上課時間爲逢星期二晚上六時卅分至八時正，會員收費六十五元正，非會員收費八十元正。中心已備課程簡單，歡迎來函索取，查詢電話：三—二五二三八五。

攤位遊戲家庭營

葵盛基督教社會服務中心於八月卅一日於滌珠林麥理浩夫人度假中心舉辦「幸福家庭營」，歡迎家庭成員參加，活動包括射箭、游泳、球類及水塘漫步等。費用每位四十元正。

又，該中心於一九八五年八月廿八日舉辦「攤位遊戲」，每元三張遊戲券。獎品豐富，歡迎購券，詢問、報名或購券：葵涌葵盛邨十二室地下，電話：〇—二二三五五七六。



詩歌舞分區委員會主席何廣雄（右）致送錦旗與韋柏力警司。

公屋聯會認爲 基諮會亦包括 公屋居民商戶

（港訊）港九新界公共屋邨居民商戶團體聯會發言人指出：該會已成立「香港基本法關注小組」。該會認爲基本法諮詢委員會是反映港人意願的機構，其成員應具有廣泛的代表性。由於公屋居民約佔全港一半人口，因此香港基本法諮詢委員會應有公屋居民商戶團體的代表參與。公屋聯會的基本法關注小組由侯瑞培爲召集人陳鑑林副之。

秀茂坪下邨 潮僑盂蘭會 派米濟貧民

秀茂坪下邨潮僑街坊盂蘭勝會，農曆七月初四至初六日，在球場一連三日功德完滿，下午五時派發糧包用品給貧苦居民，總理：羅如吉、馬永森、馬招財指揮派發，受惠者數百人，皆大歡喜。

中加文化交流協會 組雙十回國祝賀團 暢遊台灣東京星馬泰各地

（本報訊）多倫多中加文化交流協會，爲調節會員身心，極力發展旅遊康樂活動，茲悉該會並經積極籌組雙十國慶回國祝賀團，計由十月六日豪華班機首途，七日下午抵達台北，在台灣九天，包括政府招待南下參觀各項建設，十五日班機赴東京，十九日下午班機赴香港，在香港休息三天，廿二日下午班機赴星、馬、泰，展開爲期十天之愉快旅遊，十月卅日返港，全部行程圓滿結束。

該會經會議推定顧問鄧守仁爲團長，逸仙中文學校校長朱匡曙女士爲副團長，另再選青年而熱心服務之男性一人爲副團長。該會爲不牟利機構，故收費特廉，全程共收加幣弍千五百陸拾圓，如不赴星、馬、泰，減回八百元，實收壹千柒百陸拾伍元，均包多倫多機場稅。連日詢問及報名者至爲踴躍，該會另備詳細行程表備索，報名在八月底截止。

旺角爆竊案 知情請報警

（特訊）兩個月前旺角發生一宗爆竊案，警方現呼籲市民提供消息。

在六月二十一日下午約四時，當一名男子返回其塘尾道二十二號九樓住所時發覺屋內曾遭搜掠，一座唱機及七枚指環約值一萬二千元被偷去。相信匪徒是於當日早上十一時三十分至下午四時入內爆竊。

警方調查顯示在當日下午約一時三十分曾有兩名年約二十歲男子在塘尾道將一座唱機搬上一部的士。

該名的士司機或任何人士對該案有任何消息者，請與旺角警署聯絡電話爲三—八〇〇三三一內綫二四二或電警察熱綫五—二七七七七。

二屆波士精英調酒大賽 全港精英雲集盡展所長

廣和洋酒行代理的波士甜酒，品類多姿多彩，馳譽世界各地，歷久有新意，一向備受飲家推崇，在世界各地，更是一流調酒師的最佳創作泉源。

廣和洋酒行爲推廣調酒技藝，再創新頴飲法，特別主辦「第二屆波士全港精英調酒大賽」，並邀得新系機構總裁羅斌先生，捷旅假期有限公司署理總經理吳仰初先生，成功出版家施養德先生，著名食經專欄作者黃雅歷先生，玉郎機構總編輯馮兆榮先生，專欄作老蘧甕冰小姐及廣和洋酒行執董事潘力策先生擔任評判。歡迎各在職調酒師大顯身手，爭取榮銜，贏取豐富獎品。

總決賽將於一九八五年九月十日下午四時假希爾頓酒店大禮堂舉行，除希望各調酒師踴躍參加外，更歡迎各界人士蒞臨觀禮。請致電〇—四九三〇一二二廣和洋酒行WILSON CHAN先生聯絡，索取參加表格或嘉賓證。

部份參賽者展示其得意傑作，角逐沙律王榮銜。

小童群益會各中心圖書館 八月底暫停九月初招成員 各中心設功課輔導服務協助解決困難

香港小童群益會屬下各兒童中心及圖書館，設有功課輔導服務，協助六至十四歲的同學解決學業上的困難。

功課輔導服務一般採用小組或班別形式，參加者可以在一個輕鬆的環境內，與其他小朋友一起做功課，互相幫助解決難題，而導師亦會在場加以解釋提點。是項服務的目標爲減輕功課對參加者的壓力，從而提高他們的學習興趣。

該會屬下各兒童中心及圖書館將由八月三十日起暫停開放，九月十日重新開放，並開始爲各功課輔導組、興趣班等招募新成員，歡迎六至十四歲少年兒童參加。查詢詳情可往區內該會之服務單位，或電五—二七九二二二港小童群益會總辦事處。

浸會秘書管理學系 學生專業試成績佳

浸會學院秘書管理學系兩名學生，在英國倫敦商會季考試成績優異，獲頒聯證書及獎章。

該兩名獲獎學生是李穎蘭及馬綺冰，分別考取中級打字及中級速記公開考試全港第二名的優異成績。

中五生出路及所遇到的困難（中） 學友社

專論

（三）升學就業資料不足：

會考生一般較熟悉的出路，僅文法中學的升預科或重讀，或到社會工作。雖然如此，他們對有關預科的資料認識仍是不足的，開辦預科班中學的收生資格要求，學校名單，預科的報考資格，課程內容，大學的科系及出路等等均缺乏資料認識，可想而知，他們對其他的出路途徑更是陌生了。

其實，除文法中學外，本港的職訓途徑也不少。兩所理工、工業學院、職業訓練中心，教育學院等都提供專職課程，供中學畢業生修讀。此外，近年各項成人教育課程及在職進修途徑不斷加強，如校外課程，政府、志願團體或私營機構所主辦的實務進修訓練，專業考試自修等等，均能提供一定名額讓中五畢業生修讀。可是中五生由於資料缺之，未能掌握到各項課程訊息，那就加重了他們擠進大專的心理壓力了。

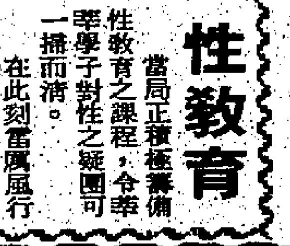
另外，由於長期生活在校園環境裏，中五生一旦就業，會產生適應的困難。加上對有關職業資料認識不足，便很易產生茫茫然的感覺：職業的前景、晉升及進修機會，自己的性格、能力及志趣適合嗎？

正是由於未能掌握充份資料，更未能配合自己的實際，中五生處於難於抉擇，出路務徨不清的困境中。（未完）

（四）出路意向不清，升學就業難抉擇。

中五教育整年受著會考的支配，同學鮮有思索自己的出路意願，一般認爲待放榜後成績揭曉後才決定。加上中學校方缺乏「職業計劃」教育，同學對自己的能力、志趣、職業趨向沒有深入了解，缺乏長遠目標，會考後升讀預科，找到「浮槎」後還可將這些問題押後解決；一旦成績不如理想的話，這個問題便會激化產生務徨感：升學就業上如何抉擇，衆多升學途徑中如何取捨選擇，自己意向不清，便感束手無策。據本社最近調查所得，中五生不清楚自己今後的去向亦構成會考壓力來源之一。（未完）

四絃琴



性教育

當局正積極籌備性教育之課程，令莘莘學子對性之疑團可一掃而清。

在此刻當厲風行之際，反對者似太不合時宜。誤爲要保持「性之神秘」或「聖潔」的必會被指爲八股不堪，但事實上，對於性教育的推行，卻存在着不少質疑的。

現時計劃中的課程主要是包括一些有關性的知識。問題是，我們用甚麼態度去對待這些知識呢？就是說，在性知識之上，應有一宗旨、原則，是非觀念和道德標準。

理論上，性知識、就如現存於生物科的內容，可當作一種學術去獨立地提出的。但在本質上，從性問題牽涉到是非觀念卻是在所難免的。而性教育作爲獨立的一科亦理應有一主題去貫串。

其實缺乏中心準則這問題不是性教育所獨有的。早就有人提出過無目的，教育重心的康樂活動會帶來種種不良後果，如疏於學業、結黨、流佈不良觀念等。又比如爲學生推行開於戀愛之講座，若只求剖釋男女在青春期的心理及異性交友技巧，往往只會令聽者躍躍欲試。

香港是個甚麼也講求自由的社會，言論自由當然亦萬二分重要。所以電影等傳媒合有不良之意識，只要鏡頭不太越軌也就得過且過。不少製片商亦會公開表示過，他們的唯一目的便是賺錢，無須負上任何道德責任。若果每人都可爲所欲爲方稱自由，就不需要任何法律了。

在鼓吹品德教育之同時，我們是否需要切實的把鮮明之是非準則灌輸給下一代呢？（蓮華）

華僑經濟

印尼對藤製家具樣品 免除進口稅 菲原木出口配額決定遲

（雅加達電）印尼財政部發布命令，爲改進本地籐製品的品質與設計，對於進口籐製家具樣品准許免除進口關稅。

命令中說，不過輸入商須自海關當局獲得特別進口許可。

印尼粗籐的輸出佔世界貿易量百分之八十以上。

（東京電）據日本商社消息說，菲律賓政府三月起停止發給原木輸出許可配額，但事實上仍有原木出口。

日本商社人士指出，這次恢復輸出原木，今後是否會發展到菲律賓木材資源政策的轉變，表示頗受注目。

菲律賓從十年前起，以保護原木爲理由，配合預算年度（四月一次年三月）而決定各採伐業者的輸出許可配額。此配額往年都在五月至六月之間發表。但今年到了七月仍尚未發表輸出配額，使得衆多採伐業者無法決定原木的生產計劃。輸出配額既未發表，對日本的輸出按理說也應該停止，但事實上透過特殊途徑還是輸入到日本。

日本今年一月—六月自菲律賓輸入原木爲三十三萬六千七百立方公尺，比同年同期減少百分之三二。結果日本在整個輸入南洋原木中，菲律賓原木所佔的比率，上半年爲百分之五·四，比去年同期的百分之八·四大爲降低。

銀根循環流動穩 紐約信孚銀行減經紀放款利率 八月十二日前一週銀根料微增 標準及蒲耳公司稱

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約金融界以調查銀行存款結果爲根據，平均預測八月十二日前一週美國銀根M一增加五億元。據十五位經濟論者推測，是週銀根增減不超過一億美元。

（二）美國標準及蒲耳公司每週信投論文評論聯邦儲備局公開市場小組誤解美國銀根增長速度趨勢，以致過份側重於刺激經濟擴張。該公司指出，以另一種代用方法衡量，銀根循環流動情況相當穩定與儲備局長獲嘉日前解釋轉流速度大減爲改訂銀根M一基數理由，兩不相符。獲嘉前在參衆兩院作證當被問及另訂基數是否意味通貨膨脹重起時，答說一九八二年亦會採取同樣行動，結果與當時一般推測相反，並未造成物價上升。標準及蒲耳公司論文未有解釋何以認爲前後兩次改訂基數結果有何不同之處，亦未能與採訪員接觸，進一步加以討論。

（三）紐約信孚銀行經紀息率即日起由九厘正減至八厘半，美國信託銀行息價暫仍維持八厘七五。

美兩年期票據 息八厘八九

（華盛頓電）美國財政部說，有關兩年期的票據其息率平均達八厘八九，而票據上亦附帶註明有八厘八七五息率。

所認購的拍賣票據中利息由八厘八六至八厘九一不等，百分百的拍賣票據均以高價賣出，票據價格由一〇〇·二二七至九九·九三七美元不等，而平均價則爲九九點九七三元。

財政部發言人說，拍賣票據總值一百九十億二千八百萬元，其中有九十二億六千萬元票據已認購，而十一億一千萬元則由公開的非競爭性投標而來。

除了公衆認購票據外，聯邦儲備銀行作爲外國金融機構代理人，所獲票據的平均價格達三億四千五百萬元。

餘下的七億一千七百萬元票據則以平均價格爲政府帳目及儲備銀行的外匯及證券客戶所認購。

改變入口口岸 台通關手續簡化 可直接輸進各地

（台北訊）經濟部國貿局公佈，廠商若擬自非輸入許可證原載的口岸進口，即可直接向進口口岸海關申報通關。

國貿局表示，爲簡化廠商申請進口的手續，自即日起，廠商若擬自輸入許可證（含結匯及不結匯）原載輸入口岸以外的其他口岸進口時，均一律免予修改輸入許可證所載的輸入口岸，直接向該進口口岸海關申報通關進口。

墨爾本地下鐵照明 使用杜邦絕緣材料

杜邦公司專利「特富龍」（TEFLON）氟聚合物樹脂已被澳洲墨爾本地下鐵路公司用作各車站全部光管及其它照明設備內部電綫之絕緣材料。

墨爾本地下鐵路當局解釋，選用「特富龍」作爲絕緣材料，主要因爲這種樹脂在所有電綫絕緣體中含燃料成份最少，因此能降低發生火警之可能性。此外，「特富龍」有防火性能，能防止烟霧蔓延，基本上亦不會冒烟。

普通絕緣材料如PVC等即使使用於低電壓綫路如信號燈，仍能引起火災及冒烟。

蛇口華達電子 樣品館奉客

（蛇口訊）蛇口工業區華達電子有限公司的樣品館，日前開始接待首批觀衆。該館爲特區與內地引進國外先進技術與設備服務，在國外推荐我國先進電子機械產品和促進國內技術交流。共展出國內外三十四家企業的近百種產品。

今年新加坡外貿數值 七月赤字有改善

（特訊）新加坡八月廿二日電：新加坡統計局公佈，今年七月份新加坡的有形貿易赤字爲六億五千七百九十萬坡幣，比六月份增加一億五千五百一十萬元，比去年同月則減少二億三千八百二十萬元。

綜計今年頭七個月有形貿易赤字共四十六億二千萬坡幣，比去年同期減少十三億五千萬元。

今年七月份新加坡進口貨值爲四十五億一千萬元，比去年同月減少十億零八千萬元。出口貨值爲三十八億五千萬元，比去年同月減少七億四千萬元。

深圳輕工品 洽談交投衆

（深圳訊）深圳市輕工業產品，目前已具有一定基礎和規模，在全國輕工出口產品洽談會上，深圳產品以款式新、質量好而嶄露頭角，與外商成交達三百多萬港元，開始打入歐美市場。

東南亞鋼鐵工業 十年增長近五倍 台韓印尼是佼佼者

（東京電）據日本鋼鐵聯盟發表的調查報告，東南亞地區近十年來鋼鐵業的成長極爲迅速，其中中華民國的鋼鐵生產量擴大爲七·四倍，韓國五·二倍，印尼則達十倍。

此項調查報告係以中華民國、韓國、香港、新加坡、印尼、泰國、馬來西亞及菲律賓等八國爲對象，調查他們在一九七五年—一九八四年的十年間鋼鐵生產情況。

報告中說，在這十年內，八國合計共成長四·七倍，這比全世界的成長率一·一倍爲高，在世界粗鋼總生產量中所佔的比重則由一九七五年的〇·七%上升至一九八四年的二·九%。

在一九八三年，鋼材生產量八國合計共二千二百四十五萬噸，其中中華民國五百七十萬噸，佔二十五·四%，韓國一千一百六十六萬噸，佔五十一·九%，兩國合計共佔全體的四分之三之多。其次是印尼，爲一百六十二萬噸，佔七·二%，菲律賓一百零五萬噸，佔四·七%，其餘四國均不到一百萬噸。

就各部門別鋼材消費量來看，各國建設部門對鋼材的消費比率均較高，中華民國及韓國爲五〇%，其餘六國均在六〇%以上。

日本對東南亞鋼鐵出口量在日本鋼鐵總出口量中所佔的比率於一九八〇年達二十九·四%的高峰，此後逐漸減少，一九八四年爲二十四·五%。

孟加拉貶值

（曼谷電）泰國銀行職員說，泰銖兌美元的中心匯價調高爲二六·七三銖兌一美元。

（達卡電）中央銀行說，即日起把孟加拉幣塔卡（TAKA）兌美元的匯率由二八·四七，五三塔卡兌一美元，調低爲二八·八九／九三塔卡兌一美元。

英國廠商 籲再減息

（倫敦電）英國工業聯會總裁克里文森指出，英國政府應追隨西德減息半厘的行動，進一步調低利率。

他說英國次季經濟增長僅百分二，顯示世界經濟轉弱，英國如果利率偏高，競爭力便處劣勢，英國銀行基本利率現企於十一厘半。

漢華港行經理 任高級副總裁

美國漢華實業銀行在紐約宣佈，該行香港分行經理施懷澤已被晉升爲高級副總裁。

施懷澤於一九七一年加入漢華實業銀行並任行政助理，一九七二年被調往該行國際部，一九七三年調來本港。他於一九七二年被委任爲副理，一九七四年出任助理副總裁，一九七七年任副總裁。他在一九七八年開始出任香港分行經理。

施懷澤畢業於密執安大學經濟學系，同時曾在史丹福大學及台灣師範大學攻讀中文。他在加入漢華實業銀行前曾在美國軍隊任中國語言專家。漢華實業銀行爲美國第四大銀行，在本港及整個亞洲地區均設有分行。

圖爲施懷澤先生

本港新聞

公務員加入基諮會 黃保欣認爲無抵觸
成員應包括外籍人士集思廣益

（特訊）立法局議員及基本法起草委員會委員黃保欣認爲本港的外籍人士對香港發展有一定貢獻，所以諮委會成員亦都應該包括有外籍人仕，他們在諮委會所佔的百份比應較他們在全港人口所佔的比率高。

他指出正在香港的外籍人士大約佔全港百分之二的人口，但由於這些外籍人士地位比較特殊，在香港進行的活動較爲廣泛。

黃氏認爲在基本法諮詢委員會內，外籍人士所佔比率應高於百分之二。

與此同時，就公務員加入諮委會問題，他表示兩局議員都有參加起草委員會，所以公務員參加諮委作爲成員，應該沒有特別問題。

但他補充有關事宜，一切都有待政府對此作出詳細評估之後才能決定。

同時，諮委會成員組織，由一百二十人至二百人，黃氏認爲相當足夠，一定可以照顧和反映到社會各階層人士的利益。

至於經費的籌措，他認爲不會有困難，這會由發起人負責籌集，相信一定不會有強迫性捐獻的情形出現。（俊）

企業家宜積極參與發言 成立論經團體 綢繆面對轉變
經濟不斷發展是未來最佳保障

（特訊）香港是以工商經濟爲主的社會，前景已經趨向明朗，企業家更加應積極部署在香港的經營。立法局議員及基本法起草委員黃保欣建議成立「論經團體」，好讓企業家，甚至各界提供及交換更多有益而又能改善本港經濟的意見。

黃保欣昨晚在管協工商管理研究社會議上以「基本法與企業」爲題發表談話。他指出中國政府預期基本法的起草時間爲五年，在草擬過程中，基本法的內容很可能受到這五年間香港實際情況所影響，在這期間，香港的企業活動與成就，與基本法有相當密切關係。

香港的存在與及將來香港特別行政區的存在的最重要因素是其經濟活動與作用，而企業家是經濟活動的實踐者，可以說香港企業家在現在及將來都是這社會最重要的組成份子。

黃氏因而認爲在「基本法」草擬制訂過程中，企業家要積極參與諮詢的工作，應根據自己及全體市民的利益，提出意見，並爭取意見被接納的機會。

他說：「企業家應積極參與，踴躍發言，務求達到基本法的制訂，爲企業家打穩基礎。」不參與這件有重大影響的事件的發展，是很不智的，他更認爲工商管理研究社應把基本法列爲經常研究的題目。

他強調企業家最應關心的是基本法必須具備一些條文，確保香港經濟能不斷發展。

他說香港社會環境已有顯著的改變，將來也繼續改變，這些演變難免涉及企業經營，企業家們可能不能夠再花那麼少時間關心政治了，隨着越來越多的「論政團體」的出現，企業家是否認爲考慮要有企業家們的「論經團體」的活動並發揮它應有的作用呢？

黃氏認爲這個「論經團體」的課題，應能廣泛討論經濟所涉及的問題，特別是那些對外貿易，加強合作協調等幾方面，擴而張之，聯合其他隣近地區，合力對抗例如保護主義等大事宜。另外，探討香港未來十二年經濟發展，與中國內地經濟發展關係等都是應該討論的問題。（俊）

滬工業產品展 九月二日開幕

（特訊）貿易發展局發言人昨天透露：上海貿易團此行來港目的在促進上海市與香港之聯繫，並藉此加強兩地合作及投資。

發言人又說：訪問團九月二日至八日在港舉行大型上海工業產品展覽會，由港督尤德爵士及上海市前市長汪道涵主持開幕儀式。

至於貿易發展局方面則會在明年派代表團前往北京及沿海十四個城市訪問，並在這些主要城市進行研究調查工作。調查工作會著作塑膠、建築材料、鐘表製造等，希望能爲本港廠商提供有用資料。

發言人續說：中國與日本將是明年拓展的主要市場，今年稍後時間，貿易發展局會發一個成衣代表團前往日本。

四川觀光客每月增一成
香港成都包機服務明年增至一週兩班

圖：馮秉芬爵士（左三），吳坦（左四）等主持雲貴川三省旅遊展覽開幕典禮。（本報攝）

（特訊）四川省旅遊總公司對外宣傳聯絡處副處長劉志強昨日表示：香港至成都的包機服務，將於明年一月開始，由現時的波音七〇七機種改爲七三七，以滿足日漸增加的乘客，如有需要的話，更有可能把現時的每週一航班增至每週兩航班。

劉志強指出：去年到四川省觀光的總人數達八萬多人，其中以歐美、日本的遊客爲最多數，港澳遊客亦佔很大的比重，而今年上半年，往成都觀光的遊客數目，以每月百分之十的增幅上升，故預料今年往四川省遊覽的觀光客高達十萬人。

他說，很多遊客都利用今年三月底才開始的香港至成都包機服務，本月份該包機服務的載客率高達八成，相信此數字會更進一步上升。

劉氏續稱：四川省現正積極推廣旅遊業，省內一百三十多個旅遊點只開放了兩成，以後會逐步開放，另外，由於國外和港澳人士對四川旅遊區不太了解，四川省旅遊局將透過各種渠道，加強宣傳，吸引更多遊客往四川觀光。

另一方面，雲貴川三省旅遊展覽昨日假香港展覽中心舉行開幕酒會，並由馮秉芬爵士，與香港旅遊業議會主席吳坦，香港中國旅遊協會會長方遠謀，雲南省昆明市副市長張朝輝，貴州省對外副主任謝有年，及四川省旅遊局副局長賀惠君女士等主持開幕儀式：雲貴川三省旅遊展覽由今日開始至廿七日，每天上午九時半至下午五時，假灣仔香港展覽中心舉行，會上展出大量圖片，介紹該三省的風光名勝，文物古蹟及風土人情等，以增加各界對三省旅遊資料的了解和興趣。（權）

「衝上雲霄」襄義舉 徒步登康樂大厦頂
怡和職員明日爲傷殘人籌款

（特訊）你有沒有勇氣接受挑戰，步行上一座高四十九層的的摩天大樓？你有沒有試過從康樂大廈頂樓俯瞰我們海港美麗的景色？

本週末一羣怡和員工便有機會達成以上創舉，並且爲一個慈善活動作出貢獻。這羣熱心人士就是「衝上雲霄」的籌款活動的參加者。該項活動乃是怡和親善大使計劃慈善籌款組主辦的，它的與別不同之處，是參加者要爬樓梯，上四十九層樓，直至到達頂樓爲止，並利用這次行動找人贊助行畢全程或層數的善款。籌得款項將會用來購買一部復康巴士給香港康復會，爲傷殘人士提供交通服務。

爲了響應怡和職員的義舉，置地廣場遠東有限公司亦將於當日在康樂大廈頂樓，爲行畢全程的有志之士提供即影即有攝影服務，作爲「征服」該座高樓的憑證和紀念品。售賣相片所得，亦全部捐贈給香港康復會，以表示對該活動支持。

據怡和慈善籌款組代表之一周孟城說，本次籌款目標爲十萬港元，由於得到參加者熱烈的支持，早已超額達到預定數目，可是，有意參加者仍可於本星期六早上九時半至十一時半，到康樂大廈地下報名參加，共襄善舉。

除了可欣賞海港景色及參觀怡和總部外，籌款最多之四十九位參加者可獲名貴贈品，包括富格林金幣和私人電腦等。而籌款最多的個人及部門可獲獎盃一座。

工商股市
加息可以解千愁

隔夜拆息低至兩厘半，銀行公會今日議息，估計加息機會不大。口頭友話，既然人人怕加息，而加息又是遲早的事，還是加了算，免去一層陰影。

經過調整後，加息的壓力已大大減輕，今日如果再調整，千萬不要錯過機會，當然，對部份「審慎派」來說，便當別論。

銀行不穩謠言被澄清，市道立即轉穩，可惜成交量稍弱，只有二億七千萬元，三日長假，與及「恒生」「滙豐」的業績接着宣佈，觀望情緒可能會較濃。

「長生錢莊」跌至四十五元後，隨即有強大的承接力，「跟風客」話，「永隆」盈利增長百分六，沒有理由「長生錢莊」會差過此數，如果有百分八或以上成長，後市不「升到七彩」便幾稀了，事實上，經過兩年的搬賬，無論是「長生錢莊」或者「獅子銀行」，都已將所以壞賬撇清，就算有，數目亦不多，而處於經濟復甦期，樓宇按揭增加，都有助業績增長，不過，「獅子銀行」的增長可能較「長生錢莊」細。

「包蛇」系及「詐願系」股份，仍值得留意，在逆勢中「半島會」始終不破七皮，而「信託」則穩守十二皮左右價位，另方面的「價王」，亦站在六皮三角的價位待變，「詐願」則以十二皮半爲據點，上述支持點，是今日發動攻勢的指標。

紅邊客說，從「半島會」和「信託」的表現來看，收購的機會很大，由於「包蛇」做事，一向都不動痕跡，所以市面愈多傳說，收購的機會則不大，但市價靜伏一段時間，便要倍加留神。

「力康蛋」久伏不動，突然冒升四仙，升幅約百分四，口頭友話，受海外市場不景影響，工業投資股短期內都難有表現，儘管「力康蛋」已由燥叔接管，但暫時仍不能期望過高，要一切康復後，才再考慮。

「國際市鎮」受「包蛇」威務，長沽長有，股價難越雷池，只要多些「拜也」，「包小姐」立即出來將「拜也」餵飽，顯然是夢錢不要貨，如果此股要有可作爲，所待這批「壞得凶」的股份完全消貪後始有機會。

花和尚

九巴五年發展計劃 廿億元購車千五部
屯門至尖沙咀及九龍城特快巴士綫明年初開辦

（港訊）九巴策劃部總理黎汝信昨在元朗獅子會晚餐會時，表示九巴計劃在未來五年將耗資二十億元進行龐大發展計劃。

黎氏表示：「根據九巴的五年計劃，直至一九九〇年底，九巴將需購買一千五百部巴士，其中大部份爲三軸雙層巴士。」

他說：「到一九九〇年，九巴每日的行車數目，將由現時的二千一百五十部增加至二千八百三十部，增幅爲百份之三十二。但由於大部份新訂購的車輛比現行的巴士大，九巴車隊的載客量將會增加近五成。」

他又謂：「九巴將利用增加的新巴士開關五十一條新路綫，其中大部份爲新市鎮路綫，而現有的一百九十六條路綫亦將會改善班次。」

黎氏補充說：「爲配合龐大車隊的各種需要，九巴計劃於沙田，九龍灣，青衣及屯門開設四個車廠。」

有關於一九八八年啟用的屯門輕便鐵路對九巴的影響，黎氏表示：基於九廣鐵路將會取得輕鐵服務範圍內之公共交通專利權，九巴屆時將會取消行走於該範圍內之十一條巴士綫。

黎氏又提及兩條特快綫將於明年一月開辦，分別連接屯門市中心巴士總站至尖沙咀及九龍城碼頭。

他並謂：「九巴會盡量利用屯門區新建的一道路，提供更直接往返市區的路綫。」

國際司法組織重提舊議 委派寃情大使
獨立處理政府部門投訴

（特訊）國際司法組織香港分會計劃將該會在十六年前遭港府否決的「寃情大使」建議書，再次提出來，希望港府重新考慮。至於建議書內容的，是否會隨着時間改變而作修訂，則有待該會開會決定。

該會秘書黃軒利昨日在香港聯青社例會後指出，現時本港缺乏一個超然的部門，處理和政府部門有關的投訴。港府應設立一個獨立的「寃情大使」負責處理。

黃軒利表示，國際司法組織香港分會早在六九年已向港府提交一份有關的建議書，但遭否決。但由於目前政治及社會環境和昔日不同，他認爲應再次考慮該項建議。

該會正準備重新印製該份建議書，讓有興趣的組織研究。

據該會的構思，「寃情大使」應由一位經市民挑選出來的德高望重人士主管，上述人士最理想是一位華人，其屬下成員應包括一些律師及調查員。該部門應獨立向港督或英國外務大臣交待。

另方面，黃軒利表示，該會正計劃成立一個小組，研究基本法草擬事宜，有關決定相信會在一、二月內完成。（本）

幼吾幼以及人之幼 母親互援組照顧隣家兒

圖示：陳秀娟。

（特訊）雖然筲箕灣有人口廿四萬，但區內卻缺乏適當的康樂設施及社會服務，故明愛扶輪社筲箕灣中心利用區內資源及潛能提供兩項創新服務。

明愛社會工作秘書陳秀娟昨日出席香港北扶輪例會時指出：由於筲箕灣區內居住環境擠迫，新移民，單親家庭無暇照顧子女，使區內許多孩子到了九歲或以上便要照顧自己，甚至擔當起照顧年幼弟妹的工作，由於沒有成人管束，加上區內社區設施不足，容易成爲區內街童，而最大的潛伏性危機，是這些小童容易受壞人引誘，間接參與區內非法活動。

陳秀娟又指出：由於機構的任何活動都無法代替父母的照顧，故該中心最近推出兩項創新活動，主要利用區內資源，第一項爲「母親互援組」，主要透過社工組織區內自覺性較高的母親，協助照顧那些乏人照顧的孩子，或自願代爲照顧有些因母親家務繁重無暇看護孩子，減輕他們的壓力。目前已有多個母親參與。

另一項服務爲兄弟長計劃，此計劃主要是透過義工訓練，使區內一些比較成熟的大哥照顧其他有需要孩子，使孩子得到第一時間的關注和提示，這便可防止兒童受到不良份子的引誘，目前接受訓練的青年已有三十多個，而接受此服務的小童則達百多人。

陳秀娟又稱：提供此兩項服務，還可防止虐兒事件的發生。

談及明愛最近與大陸在社會工作的交流情況時，陳秀娟表示：目前明愛繼續與廣州、深圳、甚至湛江等地作技術交流，除提供社工訓練外，還提供開辦工人教資等有關資料，而稍後在湛江明愛將會開設中心爲當地市民提供服務。（媚）

星期日凌晨封閉 內告士打道一段

（港訊）運輸署宣布：灣仔分域街以西之一段內告士打道將於星期日（八月二十五日）凌晨一時至六時暫予封閉，禁止車輛通行，以便進行興建行人天橋工程。

封閉期間，介乎告士打道與謝斐道之一段分域街將改爲單程南行。沿內告士打道行駛擬前往夏愨道或分域街以西一段謝斐道之車輛須改經分域街、駱克道及軍器廠街。

財政司彭勵治參觀 造船廠厨房用具廠

（港訊）財政司彭勵治爵士昨日繼續其參觀本港工廠的程序，參觀九龍油塘一間造船廠及一間厨房用具廠。

彭爵士在工業署助理署長麥貴禮的陪同下，首先抵達茶果嶺道的中華船舶製造有限公司，該公司的董事總經理王敏剛在場迎迓。

中華船舶製造有限公司於一九八二年設立，乃中華造船廠有限公司的附屬機構。該公司擁有一個面積達四千平方米的船台，可以建造重達七千公噸的船隻。除造船外，該廠並從事修理船隻，海上工程及製造和維修離岸鑽探設備及器材。該公司並簽有合約，爲水警建造十五艘快速巡邏艇，現已差不多全部完成。

財政司隨後前赴油塘灣的日昇實業有限公司，並與該廠的董事總經理余達澄博士一起參觀各生產部門。

一九七一年，由於日昇製造廠有限公司進行重組，成立了日昇實業有限公司。該廠生產不銹鋼茶具、凹形器皿、扁平餐具及實食用具，包括鍋、平底鍋、匙、叉等。除本銷外，並銷往歐洲、美國及中東。

華僑日報
八月廿五日（星期日）

大千世界：
「戀弗」潮流，素食館生意滔滔
藝術品「廟堂」——羅浮宮
曼徹斯特城的「東方地平綫」
香港體育館成演唱會最佳場地
澳門人口密度居世界次位
教科書年年漲價，家長癲屆
保持健康狀態妙方

時局縱橫：
消委會對「不良」商店，均作詳細調查才公佈
消委會公佈「不良」商店知多少？
購電器切勿貪便宜
零售商促港府堵塞商品條例漏洞

假日精品：
貝殼製品精美雅觀不落俗套
歷史名城西安寺廟林立
洋娃娃也想移民
譚惠珠生財之道
家庭關係大亂
青年對婚前知識貧乏
治療愛滋病藥物有待發展

圖片特輯：
菲傭大笪地——皇后像廣場

．讀料豐富．每份壹元．

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

爲患有「狐臭」者鳴不平！
立止狐臭 靈之寶
常見貌美與智慧俱備之女性，才俊與風度翩翩之男性，凡患有「狐臭」，如涉足公共場所，友誼交談，業務連絡，給人予不雅之感！「靈之寶」爲中國古方，治理「狐臭」，須搽用少許，一切惡味立除，無任何副作用，老幼可用，各藥房有售。
萬安行批發處　香港黃泥涌道165二樓　彌敦道343 14樓1302室　H763006　K328615
每打60元　每樓五元　剪報到購八折優待　附回郵封即贈樣品

中國氣功名家
來港授課
上海中醫學院氣功研究所　香港中國氣功科協主辦
歡迎國際氣功名家孫大法師傅等中國氣功名家代表團已於7—8月首次來港親授治病强身醫療保健及金鋼動靜硬氣功，男女老少可選學一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525 A 505室林菁診所 K300651
中華商務三聯書店簡章備索

安碧月曆
日本製．本港製
款式數百多種．定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告　小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54—56號
5-729357（3線）．5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）．5-721737

宮方老牌　珍品御服　滋補養身　神奇藥力
九羊參
名中醫陳壽香博士監製
丸龍神　尿夜止田丹固　促氣防血氣補
骨壯腰强．汗止液增
香港英皇道卅九號　吾堂藥廠出品

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

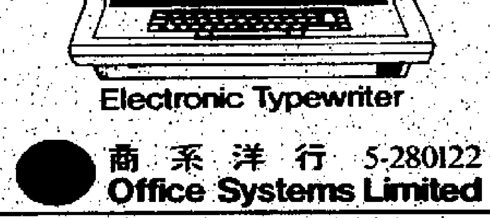
香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙，不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583　九龍分中心 3-7212823
中環恒生銀行大廈1607A室　上午十時半至下午二時
尖東好時中心208 209商場　下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

貴氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露　立止劇咳
感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰　順氣標本兼治　藥味可口　安全老幼適用
本露專治傷風喉癢流行性

德輔道中40號一樓 5—221640
展覽　中國古今名家
書畫 1800幅
高級古玩 700件
結束營業　大清貨
只收二折
志在清盤　不計成本

歌碧牌法國白板
永久用年計板

嘉和洋行　電話：5-450149　5-450140
備有純白色或象牙色

電子打字機

Electronic Typewriter
商系洋行 5-280122
Office Systems Limited

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相　暫收一百元
摸骨須知你貧賤富貴，看相知你成敗婚姻美惡，掌相知你一生運程，財運，事業，把握正財機會。任女解決一切疑難，欲明骨相奧秘，光臨本院指點迷津。
早十時半至晚八時　彌敦道683A二樓（旺角酒樓對面）

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
葡國．巴西．阿根庭．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
招收：
本科班　高級班
研究班　學士班
針灸班　研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月二日開課，請速報名，有志中醫學者備索。地址香港灣仔莊士敦道八六至九十號四樓。五—二七九九七八
主席：伍卓琪
副主席：陳靜林　蘇健康
院長：陳建邦
副院長：張天麒
教務長：許仁生
訓導長：黃國威
針灸班：盧明

香港人遊香港
首創本港高級旅行團　獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：8月25日，9月1日
梅窩專線冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘宏偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團．定期出發．敬請留意．歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室　電話：3-329280

新界版

元朗擴大鄉村供水入屋 杜絕非法偷水

當局簡化裝錶手續・村民申請反應熱烈 即採行動截斷霸王水管

（特訊）在新界鄉村使用「霸王水」的日子快將幻滅，水務當局現正從速接受鄉民申請入屋水錶。元朗八鄉及厦村鄉各村落刻正忙於辦理，每戶裝設入屋水錶連敷設水管工程大概為六百元。當上述各鄉村全部供水入屋後，當局即循正當途徑採取行動，派員把各處非法引用自來水的水管全部截斷。

據悉：鄉村非法截用自來水由來已久，惟未見有關當局切實採取行動，以致使用「霸王水」者為數頗多，其中包括有魚塘、農業及工等業。近年因人口增加，小工業廠房亦以鄉村租金廉宜，紛紛進入農村設廠，其間不少漁農廠戶因所需水源關係，更申請接駁工程費用昂貴，更有因申請逾年仍未獲水源供應，並因此而影響各該鄉村住戶的供水發生困難，水壓大受影響，有等更渴滴全無，村民怨聲載道。

元朗政務主任周達明表示：該處為協助村民申辦入屋水錶，已與水務當局洽商，簡化申請手續。現時，正在厦村鄉的新圍村、錫降村、錫降圍一帶村落，呼籲村民齊齊申裝入屋水錶，反應熱烈。預料於兩三個月後，上述各村落即可全面供水。

當全面供水計劃完畢後，有關當局即派員把所有非法喉管切斷，杜絕偷水。而這項計劃，除上述各村外，其餘鄉區亦相繼實施。（君）

北區議會論公屋綠皮書 認為過渡時期不大適宜擾民

各議員發言熱烈，大部贊成削減資助，但對富戶及計算收入均認為麻煩，對加租收入用途亦表關注。

（特訊）北區區議會昨會議討論公屋住戶房屋資助問題綠皮書，議員發言極為踴躍。

阮德添表示，內容整體未夠詳盡，如第十八段乙次辦法所載貸重金屬等字眼，究竟此指出為何物含糊不清。個別項目而言，有過於學術性的地方，非一般市民能理解，又豈能加以意見。

他說：就第十四段所述，就一個典型的公屋住戶而言，子女在入伙時平均約為八至九歲，這點與近來新遷入公屋的家庭情況有出入。而這問題很快就會推展至他們身上，這論點似有商榷餘地。就整體內容的意見，基本上，我個人是有條件地認同綠皮書的基本精神，就是第33段（甲），（乙）兩項的撮要。至於政策執行後可能帶來的社會問題，可能是由於下列問題所構成的，要加以留意：

（一）「富戶」這個名稱根本上有語病，應予教育及澄清。

（二）計算子女入息在內可能導致家庭分裂，可從減少其百分比中[illegible]。

（三）「不同收入付不同租金」的問題，可從房委會執行保密個別租戶所交租金措施中減少一部份問題。

但無論如何，就整個認同的過程中，我個人是有一個基本的要求，就是第34段的一個關鍵性的字——「則應考慮」一詞，要改為「則一定使用該筆額外收入，使公屋住戶受惠」。

既然政府要從那些曾經經歷貧困而努力達至今日稍為充裕的人士中抽回佣這筆額外收入，不應被注入政府的其他收入。我個人認為應推行一句新口號就是「取之於屋邨用之於屋邨」。這樣才能鼓勵經濟環境已好轉的住戶多交一點租金，及令尚未成為「富戶」的住戶以能進身「富戶」為榮，同心協力使更多有需要的人受惠。請不要忘記，公屋「富戶」已在其入息稅才盡了他們對整個政府的收入來源的責任，他們沒有義務要負雙重責任。

（一）（丁）項其他家庭成員的入息中，百份六十這個數字，是我們不敢苟同的。

（二）至於（丙）項所訂的「資助入息限額」為一倍半於輪候公屋登記冊所規定入息限額，我個人總是有點不容易接受。從平等角度出發，既要交雙倍租金，為何「資助入息限額」不訂為兩倍於規定入息限額？綠皮書內第十六段並沒有給予我們充份的數據推論，以證明一倍半為合理的數字。

（三）（庚）項「應由住戶本身負責證明，確定其資格，繼續繳交原有租金」——感覺上，似乎一個人需向法庭證明自已無罪，否則便視為有罪——這種論調與英國法律精神似有點不符。

（四）至於（戊）項，我的選擇的甲項，因為乙項不單在執行上有困難，且有擾民之嫌。

張漢忠議員的意見：政府不認為公屋是社會福利，是不正確的，公屋是政府必須承擔的社會服務，及對低下層居民提供生活保障的一項社會設施。

房屋委員會不應將興建公屋的責任，轉移到公屋居民身上，而政府對房屋委員會的津貼每年下降，由八一年的廿八億到今年的十七億，和現在的公屋富戶政策，更令人覺得政府是意欲逃避承担公屋的責任。

房委會曾經清楚表明公屋政策為「通過大規模地提供合理居所，希望市面上的一般租值因而下降，使未能入住房委會屋宇的人士，亦能間接地受其利，很明顯地政府認為市面租金過高和不合理的，而希望通過供求關係使一般租值下降之，綠皮書却以市值和公屋租值比較似乎是默認市面的租值是合理的，政府對公屋的基本政策是反其道的。

他說：綠皮書的建議可能會引起以下的社會問題：

（一）一般家庭總收入是會受「家庭循環」的影響，例如：子女長大，家庭總收入會隨之增加，但當結婚搬出之後，家庭總收入則自然下降，到時「富戶」變回「窮戶」。事實上，很多居民，收入都是不穩定的。

（二）減低工作動機和表現，以期令家庭總收入低過「資助入息限額」，而整個社會經濟是會受嚴重的打擊。

（三）打擊社區歸屬感，因為同一屋邨內出現繳交不同租金的現象，影響鄰舍融洽的關係。

（四）綠皮書過份渲染公屋居民富有，誤導市民仇視公屋居民，令社區分裂。其實很多公屋居民，在開拓新市鎮屋邨期，付出了很大的代價，當時他們的家園因受清拆而被迫搬來早期設備簡陋擠迫的公共屋邨，他們的農舍都被拆去，很多更一家分住不同座數或層數，雖然是得到政府的資助，却付出了很大的代價，這畢公屋居民，使新市鎮的發展能成功，促進了香港近廿年來經濟的奇跡。受清拆影響的居屋住戶入住時是沒有受審察入息限額的，而今却向這一方面來作標準是不公平的。

（五）綠皮書的建議可令社會資源得到較妥善的分配，這一論點本人是不同意的，其實小組委員的建議只不過把資源在低下階層內調動，根本不能促進整個社會資源分配的作用。

（六）在過往三年每年都有為數五千、六千七百、八千八百六十九戶公屋居民遷出，而大部份是入往居屋的綠皮書估計入息超逾「資助入息限額」的家庭有三萬戶，而按此趨勢，三四年內，大部份之富戶均會遷入居屋，政府不需要實施這擾民的政策。

（七）一些較新形邨的公屋村，例戶祥華邨，以四人為單位也要近六百元的租金，以每兩年加租百份廿五計算，十年後的租金是一千八百多元，如果介時也要交雙倍租金的話是接近四千多元。當然到時可能生活指數是比較現在高，而四千多元的公共屋村租金，實在時不可想像的。

（八）綠皮書根本沒有指出具體的政策來解決十八多萬戶輪候公屋人仕的申請實在另人更失朝，而額外的收入更沒有明確的指定用途。

（九）乙項辦法計算不切實際，有侵犯居民私穩，令居民不安。而更有房屋署官員表示，在執行上是有技術性的問題。

總括而言，基本上本人是同意減低對經濟較好的住戶公共房屋資助。而房委會應從房屋政策的基本精神出發，在大處着眼，改善中下階層的住屋問題，不應在細節上的安排去針對現在的公屋居民，屋邨的租金已是每兩年，助租一次，實在是黃台之瓜，不堪再摘。

羅源業說：只顧「富戶」開刀，如果住戶收入減低或久病收入減低，如需輪工領取生活特惠津貼又不符合條件時，會否將租金減低？

彭祖耀指出：每兩年加租一次，以祥華邨計，目前五人住戶租金六百多元，如十年後，豈非需付近千五元租金，與市值相同，息或更貴！

張根實認為該「綠皮書」係諮詢文件中內容最差之一本，幸好有三個月諮詢期；但他認為在此過渡期提出不大適宜，有擾民及侵犯個人私隱之嫌。

張英認為子女收入百份六十之數字值得商榷，通常子女之收入，有百份之一、二十已感滿足，至多三成，而原訂住戶收入實亦過低。

劉建榮表示：基本精神值得支持，惟對基本、珠寶、股票等列入，是否恰當？

鄧國容指出：住公屋市民達二百四十多萬，對收入之釐訂不表同意，尤其對子女百份之六十調查值得懷疑，亦認為在此過渡期推行值得商榷。

主席彭鑑然綜合意見稱：基本上大部份議員贊成「綠皮書」削減資助，惟指出：以五百多萬市民有二百四十五萬住於公屋，比例相當大，故認為每兩年調整租金一次，對通貨膨脹及整個社會亦有影響，應加以留意。（木）

劉皇發當選立法局議員闡明政綱——新界尚有未開發資源 城鄉發展需特別注意

依據中英聯合聲明續保持安定繁榮

（特訊）新界鄉議局主席，臨時區域局當然議員劉皇發獲區域局主席張人龍提名為立法局議員，獲一致通過，自動當選。劉氏之政綱如下：

（一）密切注視中英聯合聲明的具體落實。依據中英聯合聲明的精神，在代議政制進一步發展下，繼續保持香港的安定繁榮。並配合「港人治港」的需要，將代議政制逐步轉入自治方向。總目標係為中、港繁榮進步作出貢獻。

（二）參與制訂基本法及關注代議政制的發展，以建立一個多元開放的負責任政府，基本法的制訂，需要在廣泛聽取港人意見下進行，其中尤以最備受關注的政制部份。在現階段的立法局選舉而兼談基本法制訂，其用意在維繫港人的信心。因為政制改革是為了解決一九九七年香港主治權移交時可能出現的問題。改革需要照顧各方面利益，保持信心，配合經濟發展及考慮政府的被認受性。未來的政制改革，需要帶有一定的直接選舉成分，再配合現時的地區及社會功能劃分的原則，以提高政府的代表性，向市民負責的程度及選拔人才。

（三）協助促進經濟發展及留意結構性轉型時期的問題。政府在制定經濟決策時，必須考慮社會資源的合理分配及向市民交代政策的依據。政府應制訂經濟政策，以配合和把握中國「四化」的需要和機會，鼓勵工業界拓展新產品，科技密集及自動化的製成品，以加強本港貨品在國際市場的競爭性。同時制訂有關政策以發展香港作為亞太區金融中心的角色。

（四）在照顧香港整體利益需要之下，特別關注新界發展問題。尤以土地利用，城鄉關係，社會服務設施及交通運輸等問題。新界尚有未開發的土地資源，而且毗隣深圳，隨着中、港關係日益密切，新界的發展更需特別注意。主要問題包括：

一、新市鎮發展期間，種種社會服務設施不足的現象，如中學學位及醫療服務等。

二、在整個香港發展策略計劃之中，應盡量利用新界的發展潛質。政府應就基本建設，如交通系統，應作長遠投資。

三、除了新計劃之外，原有鄉村的基本設施，亦應提高改善。

四、妥善解決小型屋宇用地及收地帶來的補償問題。

五、留意環境污染問題。

（五）協調新界各階層及不同背景人士的利益與意願，以客觀持平的態度講道理，重事實。

盡量利用現有的架構途徑，互相尊重及配合。因應個別條件與工作範圍，衷誠合作，為新界及香港的整體利益努力。其中鄉議局更應更廣開門戶，接受非原居民的參與，使其能發揮協調原居民與非原居民的作用。

（六）加強區域議局運作的效能，因應形勢需要提出適當檢討。

區域議局在為新界提供質量更佳的文娛康樂活動，及在改善環境方面担當了一重要角色。為達成此目的，區域議局應與立法局緊密合作，互相配合，制訂整體性的文康政策。此外，區域議局亦應與各區議會及市政局保持緊密接觸，盡量減少架構重疊，工作重複的毛病，務求善用資源，增強效率。（木）

村民反對填泥獲調處 沙頭角發展原則達諒解

區議會仍望顧及村民

（特訊）有關沙頭角重新發展問題，由於崗下村民以填土過高，由原來之三米高填至五米，提出反對，經區議員，鄉事會調處，官民雙方互相讓步下，原則上達致諒解。昨日北區之議會會議席上，新界拓展署包文光及陳鴻娓詳細答覆各議員詢問後，主席彭鑑然表示同意發展，但需認真顧及村民，不應因大多數人而忽略少數村民。

沙頭角設計藍圖將分期進行，可住三千八百人，藍圖包括以下各項：

郊區公共房屋佔三・八公頃，住宅用地第一區，三・三四公頃，鄉村或房屋二・三一公頃，政府及機構，新區佔二・九一公頃，教育〇・一三公頃，遊憩用地二・九三公頃，工業〇・一四公頃。（木）

屯門荃蕙志務社辦展覽 弱智面面觀

（特訊）屯門荃蕙志務社將於八月二十五日（星期日）在屯門仁愛廣場（仁愛堂社區及室內體育中心對開之休憩公園），舉辦一項名為「弱智面面觀」之大型展覽。

是項活動之目的，在於給予青年人一發揮組織及策劃潛能的機會，並藉此盼能推動青年人積極參與社區服務，同時，透過是項展覽希望能矯正現今社會人士對弱智人士之誤解，從而培育其對弱智人士的看法之正確態度。展覽當日之開放時間由上午十時至下午六時止。展覽內容以資料展板為主，而輔以問卷調查，街頭訪問等，歡迎各界人士參觀。（查詢詳情，請電〇―一八五六一〇八荃蕙志務社）。

荃灣促進護老 巡迴展覽完成

推廣家務助理反應良好

（特訊）為使護老者能夠有機會接觸有關照顧老人的各方面知識，耆康會荃灣社區老人服務中心已在荃灣及葵涌區各公衆地方完成一連串的巡迴展覽，內容包括老年人常見的疾病，了解及幫助中風病人、護老者之壓力及減輕壓力建議、與老年人相處的正確態度、社區資源介紹等，並強調推廣「家務助理」服務。

是項「護老展覽在荃灣」的一系列活動先後分在荃灣雅麗珊社區中心、葵盛西邨平台、葵興政府合署社會福利署、大窩口邨富國樓平台、葵涌麥理浩夫人中心、大窩口西斯理社區中心，及葵盛圍青年會新界會所先後展出，獲致良好的反應。

據該中心指出：要對老人給予適當的護理和照顧，往往使護老者壓力重重，困擾不堪；其實祇要處理得法，明白到老人家的特性，尤其是對家中臥病、行動不便或情緒有問題的老人有所了解，並掌握有關知識及技巧，照顧老人就不會如想像中那般困難。（村）

圖為大埔暑期歌唱比賽全體入選者合照。

大埔暑期歌唱 決賽完成評定

（特訊）由大埔區青少年暑期活動統籌委員會贊助，大埔區文藝協進會主辦一九八五年大埔暑期歌唱比賽，已舉行決賽，結果如下：

兒童合唱賽：冠軍：大埔大衛公立學校之小白船。亞軍：鄧美儀組之青春的烙印。季軍：李國懋組之月光光。

兒童獨唱組：冠軍：蘇妙怡之莫再悲。亞軍：莊丹丹之跑馬溜溜的山上。季軍：郭世思之一把聲音。

青少年合唱組：冠軍：李紫薇組參賽歌唱ALWAYS ON MY MIND。亞軍：THE STPING參賽歌唱SEVEN DAFFODILS。季軍：何紫盈組參賽歌唱DEVOTED TO YOU。

青少年獨唱組：冠軍：鍾海汶之恰似你的溫柔。亞軍：梁慧玲之長夜及岑永賢之願望就是明天。季軍：湯樞瓊之越聽及李紫薇之無拾西風。

是次參賽者共一百五十隊，反應烈熱。（木）

北區區議會通過 不再選區局代表

由張權議員繼續出任

（特訊）北區區議會昨會議時，區議員廖正亮就代表北區區議會出任臨時區域議局議員之任期問題提出討論。因區域議局法案第六十條已修訂，使區域議局可按其意願，各有關區議會可自行決定是否進行選舉，如不進行選舉，則由目前之代表繼續出任。阮德添和議。彭祖耀、鄧國容表示：現任代表張權稱職，並經張人龍、胡德品先後解釋條例，由主席彭鑑然掛詢意見後，無人提出進行選舉，一致通過，由張權繼續代表出任區域議局議員。（木）

本港新聞

國際企業管理發展研討會議 明年一月舉行

（特訊）由香港訓練專業協會聯同歐洲企業行政學會主辦之「一九八六國際企業管理發展研討會議」，將於明年一月八日至十日一連三天，假九龍尖沙咀馬格里拉大酒店舉行。

香港訓練專業協會主席甘弼昨日在記者會上透露，會議將以「增強企業效率與人材培訓」為主題，出席參加者除約四百多位香港、亞太區及其他海外之代表外，還有廿多名國際馳名主企業管理專家應邀出席，並作專題演講及經驗交流。

參與會議之代表由亞洲各地國家訓練局及專業組織召集，會議主題則着重介紹和交流亞洲區與歐美國家有關管理人朱培訓的新知識及技術性問題。

三天之會議，大會策劃人將於每天安排一次主題演講及一連串專題均由專家圍繞現時世界各地之管理人朱培訓之實況，需求及技巧作深入研究。

此外大會在此段期間舉辦一個科技訓練展覽，內容包括有關訓練視聽設備、管理研修書籍、電腦訓練等，以供各界人士參觀，同時大會歡迎各企業有關人士參加。（秀）

鰂魚涌五大厦聯會辦新界一日遊旅行

鰂魚涌南區金發，金昌，順昌，海山，海景五大厦聯合委員會得區議會贊助，本月十八日，為居民舉辦新界一日遊，參加者近四百人。上午九時，阮其江，梁志成，梁孝泰，葉儉勝，陳耀與李子良領隊，乘車出發。先到荃灣竹林禪院參神，隨至妙法寺，假清涼法院蔬筵午餐，分派禮品，餐後續往新娘潭飽覽大自然風光，下午四時乘車返市區。

銅鑼灣舉行澳洲節 大丸食街盛大開幕

別開生面的澳洲節，現正在大丸百貨公司及食街舉行，為港島銅鑼灣區帶來一片節日歡樂氣氛。

開幕剪綵昨在大丸百貨公司「家居廣場」舉行，主禮嘉賓包括澳洲駐港專員何恩，大丸百貨公司執行董事小野木及飲食中心有限公司主席潘世安合剪一揮，澳洲節正式開始。是次盛會舉行至九月三日止。

在為期兩周的推廣活動中，本港市民將可欣賞到林林總總的澳洲優質產品及美食，包括各種食品及飲料，鮮果，蔬菜，肉類，加工食品，家庭用品及床單等。

主辦當局並特別由西澳洲省空運大量鮮花抵港，用以布置大丸百貨公司家居廣場和時裝廣場及食街之餐廳酒樓，令澳洲節更加多姿多采。

澳洲家喻戶曉的「樹熊先生」及「袋鼠先生」將於澳洲節期間，穿梭來回於大丸百貨公司及食街之間，歡迎參觀，並給小朋友派發彩色氣球。

澳洲節其中一項精彩節目是時裝表演，定於八月三十一日（星期六）在大丸家居廣場隔鄰的巴黎巷舉行，共分五場，表演的時裝完全由理工學院學生採用，澳洲喜來登公司的精美布料設計而成。喜來登公司是澳洲著名的織品及睡床用品製造商。

盛事節目豐富，大會特別安排試食及葡萄酒試飲。澳洲節期間，在家居廣場巴黎巷將舉辦「澳洲圖片展覽」，介紹澳洲各地風光名勝及風土人情，並有專人解答遊覽澳洲事宜。

近黃大仙地鐵站 新光中心今開售

新鴻基地產又獻新猷！即日推出「新光中心」住宅洋樓發售，該地盤座落北九龍黃大仙龍翔道五七五號地段，位於蒲崗村道與沙田坳道交界，貼隣地鐵站及巴士總站，乘搭地鐵僅需時八分鐘可至旺角、十四分鐘至尖沙咀，十八分鐘至港島中環，交通往返便捷，旺中帶靜，是最理想的住宅地點。「新光中心」佔地二萬八千餘呎，分建兩幢新型住宅洋樓，地下闢作舖位，一樓停車場，二、三樓商業用，四樓為花園平台，設有兒童康樂設施及休憩場地，專供住戶享用；五樓以上全部為高尚住宅單位，三梯八伙，廳房四正，厨房及浴室應有設備齊全，工料上乘。

今日首出推出第二座，單位面積五百餘呎，每呎僅售六百四十餘元起，首期只付二成，餘款可分二十年供付，每萬元月供六十八元五，每伙月供二千二百餘元，月租市值三千元以上；如按建築期付款，入伙前利息全免，（上蓋工程預期於明年六月完成）。由於利率繼續調低，置樓熱潮奪廷，本中心勢必搶手，為免向隅，宜及早訂購，詳情可詢：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道三十號，新鴻基中心四十五樓，電話：五―八九一六三三，地盤售樓處設有示範單位歡迎參觀選購：電話：三―二〇〇五六〇（假日照常辦公）。

圖：黃大仙「新光中心」之外貌（模型）

圖澳洲節開幕儀式在大丸百貨家居廣場舉行（左起）大丸百貨公司執行董事小野木，澳洲駐港專員何恩及飲食中心有限公司主席潘世安主持剪綵。

新港城市會月底開幕 委何達斯任行政主廚

（港訊）即將在月底正式開幕的新港城市會，昨天（八月二十二日）正式宣佈：委任何達斯（HORST STAATS）為行政主廚。

何達斯在其原籍之西德受訓，先後曾在多間國際著名大酒店担任要職，遍涉南非、中東，及亞洲等地，於行內具廣泛經驗。

陳斗國術總會設筵 宴康樂武館代表團

（特訊）加拿大多倫多道派康樂武館，本月初應中國邀請，由主席陳郁，團長陳振率領代表團訪問中國大陸，與國內武林界切磋武技。代表團日前返抵香港，香港道派陳斗國術總會，盡地主之誼，昨日下午七時，假國際酒樓設宴招待。

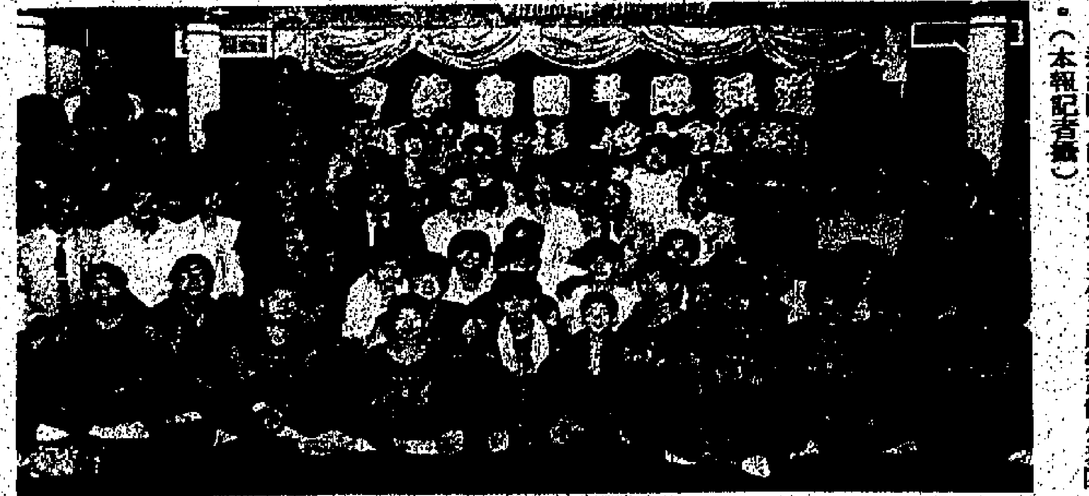
大會會長羅漢致歡迎詞稱：「多倫多康樂武館赴中國考察，切磋中國武術，在香港作短暫逗留，與道派總會共商向海外發揚道派中國武術，同人等感到快慰。」

多倫多康樂武館主席陳郁致詞，感謝香港道派總招待。總監督謝潔玉，永遠會長陳正，與多倫多康樂武館主席陳郁，團長陳互相贈錦旗。

康樂武館代表講述該館之創辦，目的是以鍛練身體，發揚中國武術，使華僑青年有健康體育活動場所，二十多年耕耘，現在已有華裔，黑人及白人五千多位基本學員。

陳正體育會，羅漢體育會表演醒獅。

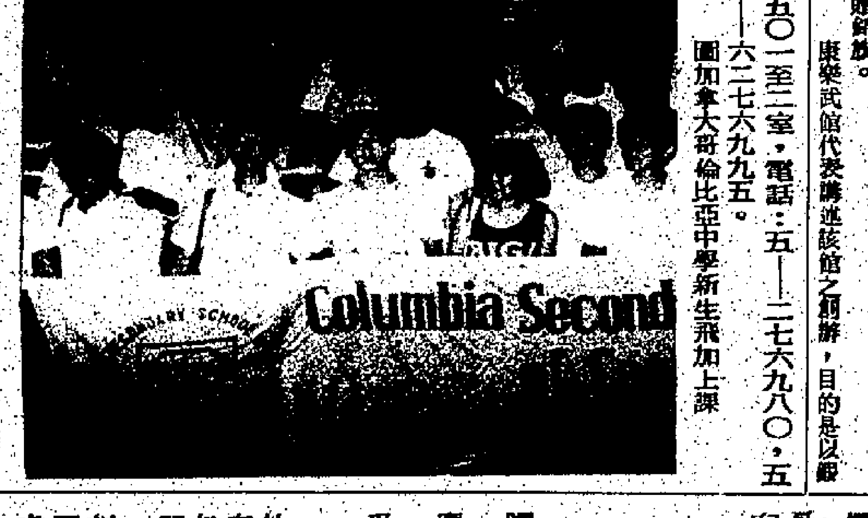
多倫多康樂館健兒表演武術：大力氣功之雙劍傾喉背碎大石，雙人臥刀床胸碎大石，三槍刺喉碎大石。（本）



圖：道派陳斗國術會歡宴多倫多康樂武館代表團。（本報記者攝）

加拿大哥倫比亞中學 第二批新生飛加上課

加拿大安大略省威美頓市哥倫比亞中學，本學期上課海外新生首批數十人經於上週首途乘機赴加，第二批新生亦於昨日上午八時乘中華航空公司CI—八二二號班機，數十名海外新生由該校專員率領首途飛加上課，昨日上午六時由加拿大哥倫比亞中學海外辦事處副註冊主任羅智敏親自在啟德機場為各新生辦理過磅及登機一切手續，並由高德級職員郭德儀小姐協助為安排各生登機，預料明晚抵加後，由校方派專車在多倫多機場接載各新生返校，並妥為安排入住校方編定學生宿舍，指導各生購置日常生活器皿及食物，該校設有E・S・L班輔導學生進修英文，得以升讀中學，駐海外辦事處註冊主任親自接見新生，鑒定入學資格，指導申請入學事項及簽證手續，歷屆畢業生百分之九十以上均能順利升讀美、加著名省立大學及學院，部份更獲獎學金，加拿大哥倫比亞中學現開始接受一九八六年一月上課新生，地址：香港灣仔洛克道六十八號偉信商業大厦五〇一至二室，電話：五―二七六九八〇，五―六二七六九九五。



圖加拿大哥倫比亞中學新生飛加上課

甘泉夏季大酬賓 免費贈飲蒸溜水

在這個炎熱的夏日，要真正解渴，飲用沒有人造色素及調味的蒸溜水最適合。而採用多重蒸溜法，絕對純淨衛生的甘泉蒸溜水，便完全符合你的要求。甘泉蒸溜水有十八公託，一・五公升及五〇〇毫升輕便裝三種，以配合不同場所，方便飲用人仕。

甘泉食品有限公司所售的電動不銹鋼水櫃，外型小巧美觀，設有冷熱水調較，並有一年免費保養，適合寫字樓，家庭，工廠及公衆場所使用。

現為了推廣香港人飲用健康飲品，和酬謝甘泉蒸溜水擁護者的支持，所推出兩款最新的冷熱水不銹鋼水櫃於介紹期間，舉行特價優待；冷水櫃祇售一千五百元，熱水櫃祇售二千一百五十元，並免費附送四樽十八公升甘泉蒸溜水，令你整個夏天過得更舒適，更寫意，查詢致電。甘泉食品有限公司三―四三四一〇二一三。

福州評話劇藝團訪港 演出兩晚會晤港鄉親

（港訊）富有地方色彩之福州評話劇團，在團長福州市文化局局長卓青率領下，團員吳樂天，陳潤春，王秋怡，丁珠，劉德金等，於七月中應邀首次前往美國各埠，為旅美鄉親作訪問演出，由於藝高曲精，表演者盡是福州著名藝人，深受旅美同鄉及中外各界友好人士讚賞。

昨日該團訪美演出圓滿成功，回國途經香港，在旅港福州十邑同鄉會理監事同熱烈歡迎，並於留港期間，定期於本（八）月廿五日下午六時在灣仔新光酒樓舉行同鄉聯歡晚會，及廿六日下午六時在荃灣麗年酒樓，為旅港鄉親演出福州民間傳統曲藝，藉以與衆同樂。

福州評話和劇唱，乃中國傳統優良文化傳統劇目之一。據福州同鄉會負責人稱：由於此次該團盛譽歸來，機會難得，希預先與該同鄉會秘書處聯絡，詳情電五―七六一三三三查詢。

圖示：福州評話劇藝團演出

大家樂鮮果食譜週 推出新奇士營養餐

一直以來大家樂都本着求完美，創新的精神，受到廣大市民的熱烈歡迎及支持，日前大家樂海港城，加連威老道及沙田新城市廣場分店與新奇士鮮果公司舉行的鮮果營養食譜週已完滿結束，在推廣期間推出新奇士鮮檸檬汁及用檸檬泡製的美味餐類如檸檬魚湯，檸檬煎軟雞，檸檬脆皮石斑，香檸芝麻炸豬扒等，都為大衆喜歡及選購。今後除以上各分店繼續供應上述食品外，於八月廿七日至九月五日大家樂觀塘位於裕民坊及同仁街的兩間分店亦相繼推出新奇士鮮果營養餐類，以供顧客享用，於推廣期間凡惠顧鮮檸檬汁及鮮果食品，也可獲新奇士鮮果公司送出之精美實用鮮果刀，榨汁筒及鮮果食譜。

達誠三洋招待經銷商日本遊

達誠三洋電器有限公司各款三洋電器產品，銷量高踞首位，大受港人歡迎，固因三洋產品質數俱優，各經銷商亦功不可沒。所以達誠三洋每年均經常招待經銷商晚宴及免費旅遊各地，以感謝彼等之鼎力支持。今夏達誠三洋電器有限公司招待經銷商六十多人免費作日本本州七天遊，並由達誠三洋高級職員陪同，照顧一切，暢遊東京、迪士尼樂園、筑波科學博覽會、濱松、京都、大阪各地，全程食住一流，節目豐富，務使各人盡興而返。各人已於八月廿二日乘搭豪華客機往日本。

達誠三洋招待經銷商出發前在機場留影。

大型塑膠工業展覽會 下週二展覽中心舉行

四十多家參展黃保欣主持開幕

由工商業展覽有限公司主辦的「第二屆塑膠工業展覽會」，將於下星期二（八月廿八日）在香港展覽中心開幕。立法局非官守議員，香港塑膠原料商會主席黃保欣先生主持開幕典禮。

約有四十家公司會在超過一千一百平方米的展場展出先進科技及塑膠產品，其中包括各類塑料處理機器和配件，模塑機器，吹管，塑膠原料、染料，包裝材料及機器。

工商業展覽有限公司董事長鄧鉅鴻先生指出，雖然本港近年來受到世界性經濟衰退和保護主義影響，香港仍然能成為亞洲第三大工、商業中心。其中塑膠工業成績卓著。一九八四年塑膠工業總生產值為一百二十九億六千五百萬港元，比一九八三年增長超過百分之五十二，為本港出口工業的第二位。

「第二屆塑膠工業展覽會」首天開放時間為中午十二時至下午五時卅分，二十九至卅一日開放時間為上午十時至下午五時卅分。如何任垂詢，請致電工商業展覽有限公司，電話：五―七五六三三三。

本港新聞

爆鹹水管兼三車連環撞 龍翔道大塞車

商車禍中客貨車三男子浴血車廂

（特訊）天雨路滑，龍翔道昨晨發生三輛貨車連環相撞意外，釀成三人受傷，其中一名傷者夾於車頭，需出消防員用鐵筆救出，車禍發生之同時，龍翔道並發生鹹水管爆裂，更導致上址來往交通造成嚴重擠塞。

車禍現場在龍翔道近無線電視台對開處，昨晨十時四十七分，一輛十噸重型貨車屬某記運輸公司，當時貨車上載有一批洗衣機機器，正沿龍翔道向觀塘駛去，當駛至上址一處傾斜路面時，貨車司機因見當時正落着雨，便將貨車由快綫轉入慢綫行駛，詎料一輛尾隨重型貨車同綫行駛之捷達實業公司客貨車卻因剎掣不及，天雨路滑，猛烈與重型貨車尾部相撞，與此同時，另一輛尾隨客貨車同綫行駛之合成號兩噸重貨車載滿了一批蔗車味，亦因天雨路滑剎掣不及，向客貨車尾部撞去，三車連環相撞後，客貨車如「三文治」般被兩車夾在中間，車頭車尾都嚴重損毀，客貨車上三名男子皆浴血車廂內，其中一名坐在司機旁男子雙腳被夾在車頭，動彈不得，消防員聞訊到場花了十五分鐘，用鐵筆將車頭廢鐵撬開才能將傷者救出，稍後，三名傷者蔡×佑，卅歲，盧×輝，廿一歲，許×中，廿二歲，全部送伊利沙伯醫院救治。

在車禍發生後，現場交通一片擠塞，另外昨晨九時三十分龍翔道近筆架山道附近又發生爆鹹水管，更使上址龍翔道來往交通嚴重受阻，而因鹹水管爆裂影響下，九龍生，筆架山道、義本道，廣播道，范信達道，馬可尼道，義德道及和域道等樓宇均沒有鹹水供應。（合）

怪客瓶載腐蝕液體 拋入紅磡一間藥房

一批藥物遭損毀事件幸無人傷

（特訊）九龍馬頭圍道一間藥房昨晚被人以載滿腐蝕性液體的玻璃樽投擲，幸僅毀一個玻璃櫃，毀壞一批藥物約值千餘元，無人受傷，警方目前正調查事事起因，並將案列作刑件毀壞處理。

現場為馬頭圍道三六八號地下永安藥房，昨晚七時卅分左右，一名男子突將一樽液體自外擲入，擊毀一個玻璃櫥櫃，當櫃內液體接觸到櫃內藥物時即冒出一陣白煙，藥房四名職員睹狀懷疑液體為腐蝕性液體，於是立刻追出察看，但疑人早已逃去無踪。事後警方到場調查，將盛液體玻璃碎片帶走，進行化驗。據藥房東主表示，他們並未與人結怨，亦無遭到恐嚇勒索，而在上月亦發生過一次類似情形，不過上次僅被人投擲一個空樽，而今次則盛有腐蝕性液體。（合）

銅鑼灣豪華中心開新店 新奇薄餅屋砌沙律大賽

一項別開生面的砌沙律大賽，最近在尖東新奇薄餅屋舉行初選，各參賽者在各類五彩繽紛的沙律前，比賽以最快速度砌得最高、最重和最漂亮。過程緊張滑稽，逗得全場食客開懷大笑。

是項沙律大賽是新奇薄餅屋為慶祝即將開幕的銅鑼灣豪華中心新店而舉辦，由本月中至九月卅一日逢星期六下午舉行，每週挑選優勝者一名，以便參加九月廿八日之決賽，全場冠軍將成為「沙律王」，贏取價值三千元之禮品。上週優勝者為梁靜嫻，以四分四十六秒完成重一千三十公克的「超重沙律」，脫穎而出。

砌沙律大賽獲莎莉蛋糕、卡夫食品和DOLE罐頭食品贊助，每名參加者除獲豐富禮品外，並獲頒示自己「得意傑作」之寶麗來即影即有照片乙幀，以茲紀念。

召開業主會議通告

（九龍琼林街聯興工廠大廈）

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例第三段第（一）（C）節特此通告定於一九八五年九月七日星期六上午十一時正，假座九龍琼林街聯興工廠大廈二樓舉行本大廈業主會議，議程如後：

（一）通過設立本大廈管理委員會

（二）選舉管理委員會主席一名、秘書一名及其他委員若干名

（三）討論其他有關本大廈公衆利益事宜

敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：鄺濃
陳世平
中山染廠有限公司
南華鋑売廠有限公司

召集人代表律師
黎錦文李孟華律師事務所
地址：香港皇后大道中三十一號陸海通大厦十樓

一九八五年八月二十三日

大志燈飾有限公司 主辦
第五屆歐洲燈飾大滙展
全場燈飾總數競猜遊戲
中獎號碼公佈如下：
頭獎一名：30915
弍獎一名：30264
叁獎一名：05541

華僑日報 分類廣告 每天四元 費廉效大

十二間店鋪遭連環爆竊

差館里一商場

（特訊）紅磡差館里一商場十二間店舖，昨晨被人連環爆竊，經點算，共損失財物近萬元。

被爆竊現場為差館里廿一至廿七號一至二樓。昨早九時許，當二樓一號店舖的老板開門啓市時，發現店內雜亂不堪，房內的許多貨物不翼而飛，相信遭人爆竊。後來各店舖開門時均發現被匪徒光顧，經過統計，共有十二間店舖連環遇竊。分別為一樓的一、八、九、十二號舖，二樓的一、二、八、十一、十二、十三、十四、十五號舖。

現場人員相信，由於此商場外牆正進行搭棚工程，故給竊匪乘虛而入。（合）

STUDY IN AUSTRALIA
For details of a wide range of Business, Commercial, Secretarial and English courses available in Sydney and Melbourne contact us for details free of charge:
Address: 68 Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai.
AcademicAsia 5-8339173

通告

本八月廿五日下午三時九龍旺角染布房街麥花臣體育館舉行健力士紀錄凌空手立掌上壓公開挑戰賽，由本會七歲零五個月鍾冠瑛參賽，任何國籍人士可免費參觀。

鍾士易筋功（香港）總會世界紀錄競賽組

通告

啓者茲為昔在香港九龍柯士甸徑八號A，三樓之已故 MARIA HERMENEGILDA ALVES 之遺產事，特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八五年十月廿三日前提出要求，茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

匯豐銀行信託有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或其代表律師：
孖士打律師行
香港遮打道十號太子大廈十九樓

一九八五年八月廿三日

公祭溫中行先生通告

名教授**溫中行先生**於一九八五年八月十九日在九龍伊利沙伯醫院逝世，遺體經奉移九龍世界殯儀館治喪。**溫先生**畢生致力教育，桃李滿門，遽爾長辭，不勝哀悼，為表追思，謹訂於一九八五年八月二十四日上午十一時十五分在該館大堂舉行公祭，敬希我校師生及**溫先生**之友好門生準時出席，同表哀思。

香港樹仁學院謹啓

聞

先慈**江母吳南芳太夫人**痛於公曆一九八五年八月廿一日（乙丑年七月初六日）上午十一時四十五分壽終香港威爾斯親王醫院，積閏享壽八十有一歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇於公曆八月廿五日（農曆七月初十日）（星期日）下午二時在該館大禮堂大殮，三時辭靈，隨即出殯，擇吉火化，哀此訃

孝男 紹賢 媳 陳慧菁
紹德 媳 劉奇玉
紹忠 媳 李志豪
孝女 肖芳
婉柔 婿 關祺泰
慧端 婿 黃熾熹
懿蓮 婿 譚焯章
綺霞
孫男 健民 尚民 超民 沛民 理民 孫媳 李夏娃
孫女 淑儀 敏儀 筠儀 偉儀 婧儀
外孫男 黃石麟 譚英明 關日東
外孫女 關家宜 關家欣 關家惠 譚加英 譚加寶

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五-六一五弍二六一八

通告

香港地方法院離婚訴訟案一九八五年第二零四二宗

申請人：MA CHAN WAI YIN（馬陳惠賢）
答辯人：MA HON SANG（馬漢生）

茲有離婚申請人經於香港地方法院呈遞一份離婚申請書，控訴上述答辯人MA HON SANG馬漢生最後所知悉地址為九龍馬頭圍道一百七十八號六樓，該答辯人可向香港金鐘道三十八號高等法院大廈低層一樓香港地方法院離婚登記處索取一份該離婚申請書之副本，倘若上述答辯人經於今後一個月內未能與該離婚註冊處聯絡，則法庭將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

一九八五年八月二十三日
香港最高法院署理經歷司 貝理雅啓

離職啓事

本公司營業代表陳遇歡君經於一九八五年八月二日離職，嗣後陳君在外一切交易活動或華洋轇轕概與本公司無涉，特此通告。

一九八五年八月廿二日
永華金屬製品廠

華資銀行附屬地產公司

招聘商場管理員，男性，年25—55，體健。每星期工作六天，須輪班，每班十小時，在鰂魚涌區工作。福利包括雙薪，有薪年假，醫療保險等。申請者需能提供諮詢人。請附照片，詳列履歷、地址、電話及要求待遇寄香港郵箱691號人事部收。

轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定之通知如下：

啓者於此通知日江榮投資有限公司 CARPENTARIA INVESTMENT LIMITED（以下簡稱「出讓人」）地址為九龍彌敦道二百三十號五樓前座同意自一九八五年八月卅一日停業後將其在九龍彌敦道六十七號半島中心一樓138—144室（以下簡稱「所述地址」）經營之 EDO JYO JAPANESE RESTAURANT 全部一切股權及商號一概轉讓與 GOLDEN WATTLE COMPANY LIMITED（以下簡稱「承讓人」）地址為所述地址。承讓人將仍以 EDO JYO JAPANESE RESTAURANT 名義在所述地址經營業務。再啓者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴，否則承讓人對出讓人因經營該餐廳業務所引致之一切債務及責任，將依生意轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人：江榮投資有限公司 CARPENTARIA INVESTMENT LIMITED 董事：麥權
承讓人：GOLDEN WATTLE COMPANY LIMITED 董事：蔣錦芳

一九八五年八月廿一日

香港地方法院離婚訴訟案

一九八五年第二二七五宗
法律援助署編號 LA/MAT 2177/84（CC）

茲有呈稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人梁金生前寓香港九龍黃大仙上邨第九座四零四室。現可向香港金鐘道三十八號新最高法院大廈LG1離婚登記處索取離婚呈稟副本乙份。如一個月內答辯人仍未與登記處聯絡，則法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司 貝理雅

註：此通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

聞

先夫**溫公必復（號中行）府君**痛於公曆一九八五年八月十九日（乙丑年七月初四日）上午七時壽終伊利沙伯醫院，積閏享壽七十有一歲，奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇於公曆一九八五年八月廿四日（乙丑年七月初九日）（星期六）上午十一時大殮，十二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮，謹此訃

未亡人 溫賴跂芳
孝男 尚濂 媳 郭巧明
尚煦 媳 張敏光
孝女 金荃 婿 楊偉豪
韞濟 婿 尹榮新
孫男 秉駒 外孫男 楊啓金 楊啓泰 尹馨雄
孫女 瑞媛 焯彤 焯圓 外孫女 尹步莊

泣告

治喪處 世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三-六四三三賣（十綫）

校舍租售

灣仔區近金鐘地鐵站獨立校舍全幢，樓高七層，全座冷氣，有標準課室十七間，校具設備齊全，租售均可，有意者請函華僑日報信箱340號接洽。

通告：有關前寓香港灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈A座十樓C室之已故未婚婦人區合，又名區秋合又名ANNIE區秋合，又名ANNIE區之遺產事，特此通告各界人士香港最高法院經歷司根據香港法例第十章非訴訟遺產檢定規則第六十條甲項現頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年十月廿二日以前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達遺產承辦人之代表律師

梁肇漢律師樓
香港雲咸街八號遠東交易所大廈205室
發此通告人啓

一九八五年八月廿三日

香港最高法院

公司清盤案一九八三年第二四一宗

關於公司條例（香港法例第三十二章）
及
關於佳寧置業有限公司
（法庭規定公司清盤）

清盤人更換公告

根據一九八五年七月三十一日文德賢按察司的頒令，謹此公告如下：

①接受韓雅倫先生辭退為上述公司之清盤人的申請，由一九八五年七月三十一日起生效；及

②由一九八五年七月三十一日起，委任梅大衛先生為上述公司之清盤人。

佳寧置業有限公司清盤人
羅賓信，姚貽昌及梅大衛謹啓

一九八五年八月二十三日

BRITISH PUBLIC SCHOOL ENTRY '85
Some British Public Schools still have vacancies for entry this September. Please contact us for details free of charge:
Address: 68 Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.
AcademicAsia: 5-8339173

聞

先慈**周母石太夫人**痛於公曆一九八五年八月二十日（乙丑年七月初五日）下午十時壽終瑪麗醫院，積閏享壽七十有六歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇於公曆八月廿五日（農曆七月初十日）（星期日）下午二時在該館大禮堂大殮，三時辭靈，隨即出殯，安葬柴灣華人永遠墳場，哀此訃

孝男 漢傑 媳 何美邦
英傑 媳 李玉屏
孝女 綺梅 婿 楊鏡寧
綺玲 婿 司徒維棟
綺霞 婿 吳智明
綺雲 婿 鄭君熙
綺薇 婿 GERALD EFINGER
孫男 頌謙 嘉栢 嘉能
孫女 靜濂 靜盈 靜思 靜明
外孫男 KIPP EFINGER 鄭允立 楊燿章 司徒偉 楊燿展
外孫女 吳姬寧 鄭珮盈 吳凱寧 司徒敏 司徒韻
誼女 陸兆儀

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五-六一五弍二六一八

敬啓者

敬啓者：茲為昔在香港荃灣大窩口邨第十座弍樓弍A室已故之何渭先生之遺產事。特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八五年十月二十三日前提出彼等遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之管理人

新華銀行信託有限公司
香港中環德輔道中一號A地下

或其代表律師
盧偉誠律師行
香港中環德輔道中一五一號南洋商業銀行大廈一零零一至三室

一九八五年八月二十三日

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五之規定通告如下：

啓者：位於香港九龍秀茂坪安置區第三十四座之萬華酒家為商業登記三二九八七四三，零零零，零陸，B號，向由表一之第一部份人仕以股東身份經營作酒家（以下簡稱出讓人）現已同意將該酒家之全部生意，生財用具，及一切權益，現有債務轉讓與表一第二部份之人仕（以下簡稱承讓人）。雙方已於一九八五年八月十二日在上述酒家之營業地址立契交易。任何人等如與出讓人有任何華洋轇轕者，請於本通告刊登之日起計一個月內向出讓人交涉妥當或告訴出讓人，否則逾期未提出訴訟者，承讓人根據上述法例之規定對出讓人因其上述生意所牽涉之一切華洋轇轕無需負任何責任。此佈

出讓人代表人：楊增華
承讓人代表人：楊翀志

一九八五年八月十二日

表一

第一部份

楊錫明	楊姚
楊增華	楊秀娟
劉麗華	伍時達
楊秀萍	楊秀敏
譚保業	徐志英
陳綺梅	楊鑑波
楊偉波	何樂添
何柏年	楊流
趙佩容	楊錦華
李應新	何柏基

第二部份

沈皓南	楊翀志
許桐	楊流

轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年生意轉讓（保障債權人）條例第四、五節規定通告如下：

啓者：田記麵廠有限公司（TIN KEE NOODLE FACTORY LIMITED）其註冊地址為九龍旺角通菜街一〇九至一一一號（以下簡稱「出讓人」）向經營食品製造尤以粉麵製品為主（以下簡稱「該公司生意」）現同意將其所有現存的器皿、機器、設備、雜物用具及該公司現用的動產（以下簡稱為「該資產」）轉讓予田記麵食製品（香港）有限公司（TIN KEE NOODLE PRODUCTS (HK) LIMITED）其註冊地址為九龍旺角彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈八〇三室（以下簡稱「承讓人」）。承讓人擬用該資產以田記麵食製品（香港）有限公司（TIN KEE NOODLE PRODUCTS (HK) LIMITED）名義在於九龍煙廠街十五號地下四號舖位經營粉麵製造生意，但不負責出讓人關於該公司生意的任何債務，而本聲明最後刊登一個月期滿後即進行完成該轉讓。有關出讓人所經營該公司生意之任何債務及華洋轇轕未清者，除非於本聲明刊登後一個月期滿前採取法律追討，否則逾期概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人代表律師范郭律師樓啓
香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈七樓

承讓人代表律師王惟翰律師樓啓
九龍旺角彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈八〇三至八〇五室

一九八五年八月二十三日

轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年生意轉讓（保障債權人）條例第四、五節規定通告如下：

啓者：田記麵廠有限公司（TIN KEE NOODLE FACTORY LIMITED）其註冊地址為九龍通菜街一〇九至一一一號（以下簡稱「出讓人」）向經營食品製造尤以粉麵製品為主（以下簡稱「該公司生意」）現同意將其所有商標、商號、設計、版權、專利權與專門技能（註冊與否）及其商譽（以下簡稱「工業資產權」）轉讓予永南食品有限公司（WINNER FOOD PRODUCTS LIMITED）其註冊地址為九龍旺角彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈十一字樓（以下簡稱「承讓人」）。承讓人擬以自己名義擁有及享用上述工業資產權在其名下註冊地址及其業務上發展，但不負責出讓人關於該公司生意的任何債務，而本聲明最後刊登一個月期滿後即進行完成該轉讓。有關出讓人所經營該公司任何債務及華洋轇轕未清者，除非於本聲明刊登後一個月期滿前採取法律追討，否則逾期概與承讓人無涉。特此聲明。

出讓人代表律師范郭律師樓啓
香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈七樓

承讓人代表律師王惟翰律師樓啓
九龍旺角彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大廈八〇三至八〇五室

一九八五年八月二十三日

本港新聞

觀塘明舉行的士高晚會
千名青少年狂歌熱舞

（港訊）觀塘區千多名青少年將在星期六（八月二十四日）的「青年的士高晚會」齊獻舞技，合力泡製最新版本的「週末狂熱」。

該長達三小時之的士高晚會將於啓業邨室內運動場舉行，負責打碟的是香港電台唱片騎師車淑梅及麥潤壽。

晚會由觀塘區青少年暑期活動統籌委員會主辦，是爲期六週之觀塘區青少年暑期活動的閉幕節目。

暑期活動之閉幕禮將會在「青年的士高晚會」正式開始之前舉行，主禮嘉賓爲署理政務司屈珩。

屈氏並會頒發社區服務證書予曾經協助推動本年度青少年暑期活動之團體。

本年度觀塘區獲皇家香港賽馬會贊助三十四萬五千元，在六星期內爲區內青少年共舉辦約四百項活動。

柴灣居民協會舉辦青年電影招待會，主禮人王明新、胡盛孫、成定邦、袁漢明剪綵

柴灣居民協會放電影招待青年

（港訊）柴灣居民協會，響應國際青年年，昨日假柴灣戲院舉辦「青年電影招待會」，招待區內千名青少年欣賞，活動由遠東銀行贊助，政務處柴灣分處協辦，大會請柴灣政務處王明新主任、胡盛孫區議員、成定邦區議員、遠東銀行高級經理袁漢明主持剪綵儀式。

居民協會理事長成定邦致歡迎詞稱：今次活動，是響應國際青年年，加強區內青少年的聯系，提供適當暑期活動，俾他們參與，善用餘暇，鼓勵青少年積極參與社區活動。

儀式後放映名片「父子情」，該片富教育意義，藉此加強青少年倫理道德的觀念。

路邊沙龍
清道伕制服
—圖・文・郭立—

電單車交通巡警將橫間形的反光背馬甲號衣，改換爲V字形新馬甲號衣，旬前已在此先作圖文報導。

進一步獲知：警察並通部之所以改V形馬甲，爲免與清道伕所穿之橫間形馬甲混淆也是「理由之一」。

目前各區之清道叔叔，爲免在工作中被車輛慢撞，已被指令一律要穿上反此馬甲。

世界盃保齡大賽 港區好手爭出綫
和富保齡球場下月準決賽

由AMF海外機構主辦的一九八五年世界盃保齡大賽，香港區選拔賽，現正積極進行選拔工作。這個一年一度的保齡球壇盛事，已有二十一年的歷史，每年全球頂尖保齡好手，都雲集一堂，進行比賽，正因爲甚於世界盃賽事，所以每年都選擇不同的國家舉行這項大賽。上年來自全球三十九個國家，共七十一名世界級好手曾在澳洲雪梨進行比賽，而今年的世界盃將會在南韓漢城舉行。

在整個八月份裏，AMF海外機構屬下之五個保齡球場，首先進行場館甄別賽，女子組方面，每個場館最高積分的好手將可進入準決賽；而男子組方面，各場館最高總積分之三名球員另加一名場館甄別賽最高振數球員共十六名球員亦同時進入準決賽，因此二十六名本港男女好手將會在九月六日及七日在AMF和富保齡球場舉行之準決賽中各展所長，務求取得男子組及女子組冠軍，以代表香港前赴韓國參加十一月九日至十六日舉行之一九八五年度世界盃保齡大賽。

金銀貿易場赴日本考察

由金銀業貿易場舉辦及青利旅運有限公司策劃之日本東京北海道六天考察團，於昨天八月十九日假座於環球潮州酒樓舉行餞別茶敘，是次參加者非常踴躍，共一百六十多人，分別於八月二十三日及二十九日出發，並舉行抽獎助興，所有禮品均由健康食品企業有限公司送出。

九龍城水上嘉年華會 今日九龍仔泳池舉行
唐芷青劉德主持開幕

（特訊）九龍城及西頭分區委員會日前由官民成立委員會，並選出主席劉德，副主席馬汝良，司庫黃福鈴，委員陳山河，陳祖澤，鄭光頤，周興發，孔東，鄭顧思強，李永卿，鄭君能，李卓濤，吳少鵬，鄭麗熙標，單培根，鄧泰全，黃基，黃錫江。

該會舉行多次會議成立特別策劃小組，安排全年活動，改善區內環境，使居民安居樂業。據主席劉德謂：盡量利用本區資源，結合實際需求，本年度舉辦活動計有：蒲台島一日遊，九龍城水上嘉年華會，公民領袖訓練營，麥理浩家庭渡假營，兒童繪畫比賽，新年揮春大賽，新春齊宴新界遊等多項活動。

由該會及九龍城政務處聯合主辦「九龍城水上嘉年華會」定於本週五（廿三日）上午九時至十二時假九龍仔泳池盛大舉行，節目豐富，多姿多采，計有無綫電視活力隊紅星表演活力操，香港拯溺總會顧律泳隊表演水上花式泳及水上救生示範，海豚獨木舟會水上技術表演，參加者除可欣賞精彩表演外，並可浮沉綠水中，參加尋寶遊戲，獲得生力啤酒廠捐出豐富幸運獎品。該會已邀請九龍城政務處主任唐芷青，九龍城區議會主席黃錫江親臨主禮，屆時該區千名居民參與該盛大歡樂活動。（奕）

公民協會婦女會青年會訪問聖基道兒童院，何淑雲致詞。

公民協會婦女會青年會訪問聖基道兒童院
辦同樂日青年兒童聯歡

（特訊）響應國際青年年，公民協會婦女會及青年委員會，昨日由同樂日聯歡會主席梁卓堂及呂潔明率領會員及灣仔兒童合唱團三百多人，訪問大埔聖基道兒童院，與院童舉行同樂日，院童與灣仔兒童合唱團聯合演唱。

公民協會婦女會和青年事務委員會，集資購買電腦機及玩具，日用品贈送與聖基道兒童院兒童享用。大會請市政局主席張有興，公協婦女會主席何淑雲及青年委員會主席鄭君旋，李汝大，聖基道院副院長林君一主禮。

公協婦女會主席何淑雲致詞，引述孔子「獨樂樂不如衆樂」，呼籲青年響應聯合國國際青年年之「積極參與，促進發展，共享和平。」把愛心與關懷光大，維護香港社會安定與繁榮。（奕）

宗友社舉辦 秋季郊遊會

九龍何文田街六號一樓，宗教友誼社老人康樂中心，經常舉辦郊遊會，漫步港九風景區，是次於九月十四日（星期六），特備旅遊專車，遊覽大埔半春園、中大校園、沙田車公廟等。是日中午在中大餐廳午膳，歡迎青年男女，愛遊山玩水者，均可報名參加。詢問電話：三—七一四一一三八云。

潮陽同鄉會勵學 接受獎學金申請

（特訊）潮陽同鄉會同鄉子弟獎學金及大學免息貸款，即日起至九月廿五日接受申請。獎學金：大學，每名一千元，中學，每名五百元。大學免息貸款每名二千元。

旅港同鄉子弟本年度參加中學會考成績三科良好以上及投考香港大學及中文大學經獲取學位者，可依期到香港上環永樂街一六七號三樓同鄉會索表申請。（天）

加拿大海外中學港生
均能順利在美加升學

加拿大海外中學在香港成辦的第二年，是非常成功的一年。在該校畢業的第十三班同學均能順利被北美大學府取錄。該校本年有六位成績卓越的同學更能獲取加拿大數間著名大學的入學獎學金，其中一位更能獲頒授四年大學的獎學金。

由於托福試乃是考進加、美各大學的必要條件之一。部份應該畢業同學未能在托福試中獲取理想成績也能進升在加、美的專業學院。他們可在未來數月中一面考取更佳托福試成績，一面可在專業學院裏取得相等於大學一年的學分。

現時加拿大海外中學已從加拿大聘請一位英文專科教師專長教授。她將會以最先進的教學方法帮助各學生在英語上的造藝及帮助各同學爲「OEFL試作準備，以能考取更高的水準。例如該校電腦課程，便是能爲各同學練習詞彙及句子的運用。該校位於九龍界限街一六六號，電話三—三六一一一六。

香港年鑑 移民簽證簡介 詳載

香港年鑑分十六大類。其中一欄爲「商旅指導」，載有出入口簽證規定指南、國籍法及人民入境條例、身份證及旅行證件、申請來港居留、澳門居民來港、內地親友來港領入境證、台灣居民來港、香港居民出外旅遊手續、移民外國（包括香港居民申請移民美國簽證辦法簡介），各國駐港領事及商務專員公署地址、電話等，可供參考。

香港年鑑（一九八五年第三十八回）題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄。

每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

承銀主命賣重物業公開拍賣

拍賣日期

一九八五年八月廿三日(星期五)下午2.30分

拍賣地點

香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓

物業資料

地址：香港西貢飛鵝山飛鵝花園 B－4 洋房連車位及私家花園

面積：

樓宇建築—3182平方呎 內庭及前院—936平方呎

私家花園—2240平方呎 天台—1150平方呎

此物業於交易清楚後交吉欲知詳細拍賣章程請垂詢賣主律師或拍賣人

關祖堯律師事務所 銀主代表律師

電話：5——221051

協聯估值及拍賣行

地產測量師・機器估值師・拍賣師

5-222088 5-216366

欖勿弟兄拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.401 OF 1985準於一九八五年八月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號萬德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界荃灣青山公路門牌二六四號—二九八號 NAN FUNG CENTRE（南豐中心）二十一字樓單位〇一 J LI SUK CHING 李淑貞（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE AND EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 FAR EAST L.P. GAS ENGINEERING CO. 之熱水器煤氣爐傢俬
廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7947 OF 1985準於一九八五年八月二十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號萬德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍佐敦道（譯音）渡船街（譯音譯意）MAN YUEN LAU（文苑樓）（譯音譯意）樓下D室 FAR EAST L.P. GAS ENGINEERING CO.（NATURE OF GOODS—VIDEO CASSETTE, GAS STOVES, WATER HEATER 貨物性質——錄影機，煤氣爐，熱水器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(C)段規定所發之公告）

工務計劃項目第173TH號第五號幹線——沙田至荃灣城門段

茲公佈港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條（2）款（B）段之規定，批准進行一九八五年一月四日及一九八五年一月十一日發表之公告第三八號內說明之工程及該等工程之使用，而並無修改。

一九八五年八月九日 副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第（9）款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第135TH號——沙田文娛館與新城市廣場（沙田市地段第一四三號）間之行人天橋

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第⑴款之規定，建議實施於一九八五年五月十日及一九八五年五月十七日發表之公告第一四八六號內說明之工程。

一九八五年八月九日 副地政工務司 葉澍堃

公告
道路交通條例（香港法例第三七四章）
指定私家車驗車中心

茲公佈運輸署署長擬根據香港法例第三七四章道路交通條例第IXA部，考慮將數目有限，適合用作檢驗私家車之樓宇，指定爲驗車中心。將任何樓宇指定或重新指定爲驗車中心之費用是10,000元。除非較早時已根據該條例第八十八D條或八十八E條被取消或終止指派，否則，獲指定之樓宇於指定派書所載日期起計之三年內均可用作檢驗私家車。

擬使樓宇被指定爲驗車中心者須使用指定之表格申請，表格可向私家車檢驗監察小組索取：

運輸署

香港灣仔愛羣道32號6樓。

填妥之申請表格必須於一九八五年九月十三日（星期五）或之前交回上址。

運輸署會以書面將結果通知申請人。此布

運輸署署長 李舒

市政局招標佈告

茲招請發牌照者之公司承投供應鐵色竹枝。

（招標編號：UCO 2277/85（B2））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年九月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八四年第三五六宗

關於：張玉榮即最近在新界荃灣河背街十四號地下經營榮豐金屬製品廠而目前爲沒有職業之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年七月三十日裁定上述人士/商號破產，並已委任破產管理官爲該人士/商號之受託人。特此公告通知。

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第一九七宗

關於：盧永發而目前其職業爲報紙文章寫作員之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年八月二日裁定上述人士破產，並已委任破產管理官爲該人士之受託人。特此公告通知。

破產管理官 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第279TH號——干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程——預造工程及交通管理措施——金鐘計劃

工務計劃項目第197TH號——干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程——夏慤道天橋

茲公佈地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 HH5146及HH5147 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（甲）於金鐘實施短期交通管理措施，包括更改及擴闊夏慤道與紅棉路交界處之地面道路；及

（乙）繼而重建夏慤道天橋及夏慤道/紅棉路交滙處，並在琳寶徑、美利道及遮打道實施有關之交通管理措施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處；香港灣仔港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港德輔道中二二二至二二四號地下中西區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十月十五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年八月十日 地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第290TH號

青衣島發展計劃——第一、八及十區道路及渠務工程

茲公佈地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 TWCE/779A 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

在青衣島東北部之第一、八及十區計劃興建一系列道路，作爲前往各區發展計劃之通道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，荃灣青山公路二七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓荃灣地政處，葵涌興芳道一六六至一七四號葵興政府合署十樓葵涌分區總辦事處，以及青衣長青邨青橡樓一一三號荃灣政務處青衣分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十月十五日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年八月九日 地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第194TH號——將軍澳發展計劃——主要通道

茲公佈地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 JB108C 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）興建一條單管隧道及有關通道、隧道入口，並進行一切附屬工程。

（二）封閉現有行人徑並另築一條行人徑。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地多層停車場大廈十一樓九龍東區地政處，新界西貢萬年街西貢政府合署四樓西貢地政處，九龍同仁街政府合署觀塘分署四至五樓觀塘政務處，及新界西貢萬年街西貢政府合署三樓西貢政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十月二十二日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年八月十九日 地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告

工務計劃項目第 66CL 號——沙田新市鎮

工程發展計劃第二期第二十三組第二階段馬鞍山道路工程

茲公佈地政工務司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年五月二十四日及一九八五年五月三十一日發表之公告第一六二一號內說明之工程。

一九八五年八月十五日 副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十一條第(9)款(A)段規定所發出之公告

工務計劃項目第 87CL 號——在石湖墟第四區進行之道路工程

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年五月三十一日及一九八五年六月七日發表之公告第一七一七號內說明之工程。

一九八五年八月十五日 副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第195TH號——將軍澳道與秀茂坪道交匯處

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年五月十七日及一九八五年五月廿四日發表之公告第一五六二號內說明之工程。

一九八五年八月十五日 副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

工務計劃項目第75 CL 號——屯門新市鎮工程發展計劃

第二甲期第十四組

在屯門新市鎮第十七區進行道路工程

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年六月七日及一九八五年六月十四日發表之公告第一八一四號內說明之工程。

一九八五年八月十五日 副地政工務司 葉澍堃

香港最高法院
公司清盤案一九八五年第二〇四宗
爲頒發清盤令及舉行第一次債權人及出資人會議通告

公司名稱——恒勝建築有限公司

註冊地址——香港灣仔港灣道二十三號鷹君中心十四樓

頒發清盤令日期——一九八五年七月三十日

遞稟日期——一九八五年七月三日

茲定於一九八五年九月二日（星期一）在香港遮打道三號萬德隆大廈十四樓破產管理處舉行第一次債權人及出資人會議

時間如下：債權人會議——下午二時三十分

出資人會議——下午三時三十分

破產管理官 暫臨時清盤人 紀禮遜

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/61/85 供應活門及傳動裝置

PT/69/85 供應深藍色之禮服絨

PT/71/85 供應鋼管及配件

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

PT/68/85 購買香港政府之剩餘銀汞合金屑

詳情請參閱一九八五年八月廿三日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

海事處佈告 一九八五年第一四八號
香港仔南塘避風塘內興建碼頭事

查由即時起開始在布廠灣內現存水警碼頭以南展開工程，進行興建香港仔水警基地碼頭。該項工程將持續約十二個月始完竣。負責工程之船隻當會展示合適信號。

所有航經工程區附近之船隻，務須小心駕駛，及遠離工程船隻。

海事處處長 陳汝仁

海事處佈告 一九八五年第二五〇號
致各船東、代理、船主、船級社、造船商及修船商
海事處停止提供調校測向儀服務

茲告各船東、代理、船主、船級社、造船商及修船商，海事處將不再提供調校船隻無線電測向儀之服務。

雖則如此，根據已修訂之一九八〇年商船（助航設備）規例規定，每艘香港註冊船隻之船主，於船隻裝上無線電測向儀後，及每當無線電測向天線系統轉換位置後，均應盡速依照規例規定校準該具測向儀器。

海事處處長 陳汝仁

市政局招標佈告

茲招請發牌照者之公司承投爲太空館製作「四季星座」展品。

（招標編號：UCO 275/85（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年九月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

區域市政署招標公告
爲招商售賣小食事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八五年十二月一日起至一九八八年十一月卅日止：

「在荃灣青山公路釣魚灣海灘及荃灣青山公路海美灣海灘售賣小食。」

投標表格可向新界荃灣青山公路一三五號遠東銀行大廈三樓區域市政署荃灣辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：〇－四四四二八一）。

投標書須於一九八五年九月二十日（星期五）上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓區域市政署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政署署長 夏文德

區域市政署招標公告
爲招商在新界屯門市鎮公園供應小艇及水上單車出租事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八五年十月十五日至一九八八年十月十四日止：

「在新界屯門市鎮公園供應小艇及水上單車出租。」

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓區域市政署總部，或新界屯門鄉政圍六十至七十號桃苑大厦二樓區域市政署屯門區辦事處索取，一切詳情亦可向本署查詢（總部電話：三—六八九四七九或屯門區辦事處電話：〇—八二〇八〇〇內綫三〇一）。

投標書必須於一九八五年九月廿七日（星期五）上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓區域市政署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政署署長 夏文德

區域市政署公佈
爲新界海灘泳屋之抽簽事

區域市政署訂於一九八五年九月二十日上午十時，在新界荃灣青山公路一三五號遠東銀行大廈2字樓區域市政署荃灣辦事處會議室舉行抽簽，以分配下列位於青山公路沿岸海灘之泳屋。每間泳屋之租用許可證有效期由一九八五年十月一日起至一九八八年三月三十一日止。

海灘	泳屋編號	許可證年費	按金
近水灣	3. 5. 6. 21. 22. 24. 27. 32. 42.	二五〇〇元	七五〇元
麗都灣	7.	二五〇〇元	七五〇元
更生灣	2.	二五〇〇元	七五〇元
麗都灣	8.	三〇〇〇元	一五〇〇元

總數：十二間泳屋

抽簽

（一）申請表格每份五十元，可於一九八五年八月二十三日至九月五日期內向下列辦事處親自或以郵遞方式索取。

如親自索取表格，可前往九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈5字樓區域市政署總部會計組；

辦公時間：星期一至五：每日上午九時至中午十二時及下午二時至三時

星 期 六：上午九時至上午十一時三十分

如致函索取申請表格，函內須附有金額五十元之劃線支票，收款人爲「香港政府」。所繳款項，概不退還。

（二）申請表格填妥後，須親自或以郵遞方式於一九八五年九月十二日下午一時前，交回新界荃灣青山公路一三五號遠東銀行大廈2字樓區域市政署荃灣辦事處，逾期概不受理。

（三）只有會所或社團始有資格參加抽簽而申請表格必須夾附商業登記證或由社團登記處、職工會登記局或註冊總署公司註冊處簽發之登記證副本。申請表格須由有關會所/社團之經理/主席/秘書簽署。凡會所或社團如目前已租有公衆海灘之泳屋而其泳屋許可證乃屬按年可續期者，則無資格參加抽簽。每一公司、會所、社團或有組織之團體只限呈交申請表一份，任何未填妥或不合資格之申請，概不受理。

（四）中簽者之名單將於一九八五年九月二十七日在南華早報及華僑日報刊登，並由本署致函通知繳交按金及許可證年費，中簽者並有責任繳付差餉、費用、稅項。

二、中簽泳屋人士所繳交之按金，可於許可證有效期滿後獲發還，但如有任何未交款項，本署可根據許可證條件之規定，首先從按金中扣除。

三、如有疑問，請致電：〇－四四四二八一內線三四一查詢。

區域市政署署長 夏文德

體育

世界大學運會聖火抵神戶 開幕六萬門票售罄
路易斯沙尼柯夫缺席令人失望 拜安迪高斯布勃卡將大出風頭

（法新社神戶廿二日電）此間今日宣布：神戶世界大學生運動會的開幕禮和體操比賽的門券已經全部沽清。

籌委會票會務經富士井在記者會上說：八月廿四日在神戶體育場開幕式的六萬張門票很快就賣光。

他說，其中最貴的票，一萬日元（四十美元）者亦已售完。

可容一萬人的世界體操館的四日門票亦已被訂購一空。

由於日本體操隊大有奪獎牌機會，所以體操門券特別搶手，票價由二千日元至四千日元（八至十六美元）不等。

目前四項世界游泳紀錄保持者、西德的高斯已證實參賽，使大部份六日泳賽門票被預購，餘下的今日將會全部售光。

他保證排球、籃球、網球及柔道的決賽門票將全部賣光。

總值六億日元的全部比賽門券七十八萬張，已有卅五萬張售出，他指出大部份未售出的門票為今日開始的足球賽門票。

（法新社神戶廿二日電）蘇聯隊官員此間今日證實：蘇聯泳將沙尼柯夫因為肝炎未癒，已退出此間的比賽。

這位廿五歲列寧格勒學生為千五米自由式世界紀錄保持者，本來被預定為此間十二天運動會的明星運動員之一。

該官員稱：「沙尼柯夫熱切希望能參賽，並盼望能與西德的高斯較量。」

（特訊）據中國新聞社神戶廿二日電：近日，日本神戶成了世界大學生運動會吉祥物——丹頂鶴的天下，地鐵、電車、商場乃至服裝、帽子上，到處都印有展翅起舞的丹頂鶴，歡迎各國選手。

運動會的聖火今天下午三時到達神戶，其中「科學之火」從築波萬國博覽會用飛船運來，「和平之火」則從曾受原子彈襲擊的廣島用輪船載來，科學與和平充分表達了大學生運動會的宗旨。

奧運四塊金牌得主路易斯本是這次賽會的新聞人物，但據日本讀賣新聞透露：路易斯不來了！原因是他的出場費要價太高，難以滿足。不過，美國隊還是明星不少，其中有不久前一天兩破世界百米自由泳紀錄的拜安迪，有跳水皇后米切爾。女子體操隊中，雷頓雖不出陣，但有今年全美體操個人全能冠軍——華裔姑娘馬思明，也不遜色。

突破六米大關的蘇聯撐杆跳高名將布勃卡也是眾目關注的，雖然已見到了名單，但最終是否參賽尚待分曉。西德的「信天翁」高斯，預料今日飛抵神戶。

中共代表團大隊人馬因飛機晚點，昨夜九點才抵達選手村。奧運花劍冠軍欒菊杰說：時差雖短，不知為何卻倒不過來。巨妹陳月芳「咕」：昏沉沉睡了一路，真難受。只有奧運跳台跳水皇后周繼紅像平常一樣，笑咪咪的，一點不受影響。中共隊被安排在選手村中交通最方便的地方，有助於消除一路的辛勞。

團長徐寅生說，中共隊有世界紀錄保持者、有奧運冠軍，但主要的目的是鍛鍊新手，增進友誼。

英國甲組足球聯賽 摩比完場前挽狂瀾 利物浦作客和維拉
升班馬牛津聯作客迫和熱刺

（路透社倫敦廿一日電）丹麥國腳摩比挽救了利物浦和韋殊，他今晚在作客阿士頓維拉一仗中，完場前射入扳平的一球，二比二賽和。

有韋殊射入從未輸過聯賽的利物浦隊，一度落後一比二，至完前六分鐘才由摩比攻入追平。

但該丹麥前鋒給利物浦保持兩仗全勝的機會，他在四分鐘後主射十二碼失手。

維拉由素爾在八分鐘先開紀錄，因為門將高比拿出錯，雖然韋殊追平一比一，但主隊再次超前，由禾達斯單刀直入，在七十七分鐘添一球。

新升班的牛津聯，週六第一次在甲組比賽，逼和西勃朗，今次再得一分，和作客的熱刺。

該倫敦球會週六以四比〇大勝屈福後，但前三分鐘，仍憑後衛湯馬士的入球佔先。

但牛津沒放棄後備查理斯架前英門將甘文斯飄出，在八十七分鐘頭球笠入追平。

△利物浦阻止英甲組隊阿士頓維拉，羅致隊中英前鋒丘殊的嘗試。維拉隊領隊邱拿預備好付出前英廿一歲下隊中場麥馬漢，加上四十萬鎊轉會費，去場聘身價七十五萬鎊的華殊。

但利物浦球員兼領隊道格利殊否決這交易，說：「華殊不會去維拉。」

△丁組球會托哥利聯縮隊韋比，成為新季第一位被辭的頭隊。

上季在丁組名列最末的托利表示，該前修爾斯後衛將集中經濟事項，因為托哥利今季連輸首兩仗。

華協盃小球 今重燃戰火
九龍小球總會主辦

華協杯全港公開小球淘汰賽，今日在九龍擺街街球場，有兩場複賽週上演，七時，新界對星島，八時，石納尼體育會對紅土之友，兩場賽事的對壘隊伍都是獲晉級的球隊，到時將必然有緊張激烈的演出，未到終場難分高下也。

市政盃小球 今兩場複賽

香港小型足球總會主辦市政盃小球賽，今晚在灣仔修頓球場上演兩仗足複賽的程序，下午六時，灣仔鐵聯對祥光，七時娛樂對白青，各隊實力均等，到時鹿死誰手要經劇爭也。修頓場將有不少球迷捧場了。

嘉獎交通安全競技冠軍旅遊泰國六天
拯總首長劉漢華方德福
該團將訪問泰國安全議會交通機構等

（特訊）香港皇家拯溺會首長劉漢華、方德福，為獎勵今年「交通安全競技大賽」冠軍隊伍，特別獎勵隊中八名成員免費赴泰國旅遊六天。該八名得獎者昨晨聯同香港交通安全會之泰國考察團，乘搭十一時四十分飛機直飛曼谷。該團將訪問泰國之國家安全議會及多個政府交通安全機構。

這八名冠軍優勝者於五月間，代表其就讀之華富邨利瑪竇書院，參加由香港交通安全會與皇家香港警務處及港台電視部合辦之交通安全競技大賽，經初賽，複賽及決賽後，從港、九及新界選拔出來的廿七隊中脫穎而出。

考察團由兩位贊助人劉漢華及方德福分別担任團長及副團長。交通安全會會長羅斌，總監陳錦釗及大賽籌委會主席黃熾雄任名譽領隊。團員包括該會委員及安全隊同人。

香港皇家拯溺總會首長劉漢華（後排中）及方德福（後排右二）獎勵交通安全競技賽冠軍隊赴泰旅遊六天，於昨晨隨團出發留影。

美國公開網賽下週二開鑼 麥恩萊艾華特 膺男女首種籽

（合眾社紐約二十二日電）麥恩萊與艾華特未有碰過網球一下，就創下美國公開賽的紀錄，兩人均被選定為下周二開鑼的美國公開賽男女單打第一號種籽。麥恩萊連續第五屆被挑選為一號種籽，打破他與波格分享的紀錄。艾華特第七次被挑選為一號種籽，比金夫人的六次紀錄多出一次。

經抽籤後就形勢分明，高美斯與卡森因傷退出比賽。羅馬尼亞老將納斯塔西以「外卡」進入男子單打。

男子單打種子名次如下：一、麥恩萊，二、藍度，三、韋蘭特，四、干諾斯，五、古倫亞，六、雅烈特，七、盧西，八、碧加，九、梅西，十、尼斯唐，十一、艾堡，十二、克歷，十三、美游，十四、辛斯唐，十五、戴維斯，十六、史密。

女子單打種子名次如下：一、艾華特，二、拿華杜露娃，三、文迪高娃，四、舒莉花，五、高特，六、嘉維遜，七、蘇高娃，八、馬里娃，九、曼納迪，十、莎芭天娜，十一、格拉芙，十二、譚貝，十三、琳絲蘇，十四、加杜適，十五、芭適，十六、泰米絲華麗。

美俄亥俄州格蘭披治網賽 碧加挫迪查晉三週 韋蘭特輕取史洛茲

（路透社俄亥俄州帝王島廿二日電）此間大受球迷擁戴的溫布頓冠軍碧加昨晚在此間的格蘭披治大賽的第二輪比賽中，以六比四、六比四擊敗美國的迪查，取得第二次勝利。

在六千多名觀眾面前，其中許多穿著「我愛碧加」的運動衣，碧加以凌厲發球及上網截擊，將迪查擠出局。

一號種子韋蘭特以六比一、六比三大勝捷克的史洛茲之後，穿著一件擁碧加的T恤，出席記者會。他說：「我不得不穿它，這是此間搶手貨」。

碧加說：「我當然希望贏這項賽事，但我更為利用它來作為美國公開賽之賽前練習，我目前打得不錯，但還未及溫布頓的決賽程度，希望越打越好。」

碧加在美國大受歡迎，週一晚他取得首輪勝利後，乘坐五小時飛機到加州，充相於最受歡迎的莊尼．卡遜電視節目。

瑞典的艾優昨晚亦以七比五、六比三擊敗美國的拉比杜。

蘇黎世格蘭披治田徑賽 史蘭妮一哩創世新 跑四分十六秒七一
路易斯高爾歌亞高治爆冷受挫

（路透社蘇黎世廿一日電）美國瑪莉．史蘭妮（達卡）今天在蘇黎世格蘭披治田徑賽上，打破女子一哩跑世界紀錄，這天還看到一些名將吃敗仗。

史蘭妮　以最佳方式臨一哩跑，打敗前紀錄保持者普卡和英國素娜．畢特，成績四分十六秒七一，快過該羅馬尼亞人四分十七秒四四的舊紀錄許多。

這是該三選手在奧運三千米決賽以來，第一次碰頭比賽。史蘭妮在該決賽與畢特碰撞跌倒，而普卡則奪走冠軍。

普卡亦打破她的舊紀錄，成績四分十七秒三三，畢特亦打破英國紀錄，四分十七秒五七。

雖然英國甘姆和摩洛哥阿昆達另兩次創世界紀錄失敗，但路易斯、高爾，歌亞和高治之敗，令人更覺驚訝。

路易斯　休戰兩月後，再次復出比賽，但在一百米僅列第四，由加拿大奧運銅牌得主班遜勝出。

去屆奧運超級巨星，平等歐文思四金牌紀錄的路易斯，之後決定不參加二百米賽。

高爾　英國奧運千五米冠軍高爾，落後瑞士迪里斯。迪里斯三分卅一秒七五，高爾三分卅二秒一三。

歌亞高治　東德短跑家歌亞和高治，分別是一百及二百米世界冠軍，今次兩距離俱敗予賓絲。

該美國女跑手，是奧運三金牌得主，以十一秒〇一和廿一秒九八勝出，拋離該兩東德好手。

卡杜捷洛娃　雙料世界冠軍卡杜捷洛娃亦吃敗仗，羅馬尼亞羅云在看似不可能的位置，衝刺超越她，贏女子八百米。

就是意大利高華——歐洲盃五千和一萬米冠軍——亦罕有的吃敗仗，在五千米不敵美國柏迪拿。

阿昆達　和甘姆並沒叫人失望，創造些精彩的中距跑表現，贏一哩和八百米賽。

阿昆達在一哩賽，最後一圈遙遙領前，但仍錄得有史來第二快哩跑成績，三分四十六秒九二。

保持三分四十六秒三一哩跑紀錄的甘姆，希望在八百米取得他第四項世界紀錄。雖然他在朱段才衝刺，但他在最後直路仍衝過奧運冠軍巴西的古茲。

甘姆　跑一分四十二秒八八，慢高爾的世界紀錄超過一秒，但仍創下今年最佳績。

車絲娜　東德車絲娜在女跳遠亦逼近世界紀錄。她越過七米三九，是世界第二遠成績，僅差羅馬尼亞史丹塞奴的紀錄四厘米。

意大利米拿雲尼 創一百蛙歐洲新

（法新社意大利柏沙奴廿一日電）米拿雲尼在意大利錦標賽特別的非競賽項目中，創造一百蛙歐洲紀錄一分二秒六一。

蘇聯華哥夫去年二月在莫斯科創下舊紀錄一分二秒八一。

大學運會足球 6－2 南韓大勝英國

（法新社神戶廿二日電）世界大學生運動會足球賽，南韓在A組大勝英國六比二。上半場，南韓二比〇領先。

四千五百人入場參觀該場比賽。

世盃足球賽門瑞典前熱身 西德月杪友賽蘇聯 路明尼加未能歸隊

（路透社波恩廿一日電）意大利國際米蘭拒絕放路明尼加歸隊，廿八日在西德友誼賽對蘇聯。西德足總發言人今天表示。

國際米蘭告訴該足總，路明尼加必須留本土盃賽對施先拿。意大利會朗拿，亦有盃賽，但未表示會否讓比爾高到莫斯科比賽。

西德領隊碧根包華，選用效力意大利球會的球員入隊，共廿人，這仗被視為下月世盃外圍賽作客瑞典的熱身賽。

西德足總發言人表示，最終赴莫斯科有十七人，並會在週六西德盃第一回合比賽後選出。

世界盃男女排球賽 十一月在日本揭幕
各有入隊角逐賽序已抽簽編定

（新華社東京八月二十一日電）今年十一月在日本舉行的第四屆世界盃女子排球賽和第五屆世界盃男子排球賽昨天抽簽，具體賽程和各隊對陣形勢均已排定。

參加第四屆世界盃女子排球賽和第五屆世界盃男子排球賽各有八隊，均採取單循環賽制，具體賽程和各隊對陣形勢如下（其中歐洲代表隊和中美洲代表隊將在十月五日以前選出）：

十一月十日：東京：日本對秘魯、突尼斯對中共。仙台：南韓對北中美洲代表隊、巴西對歐洲代表隊。

十一月十二日：札幌：南韓對中共、巴西對北中美洲代表隊。岩見澤：日本對突尼斯、秘魯對歐洲代表隊。

十一月十三日：札幌：日本對南韓、歐洲代表隊對北中美洲代表隊。苫小牧：巴西對中共、突尼斯對秘魯。

十一月十六日：福岡：秘魯對北中美洲代表隊、中共對歐洲代表隊、日本對巴西、突尼斯對南韓。

十一月十七日：福岡：南韓對秘魯、巴西對突尼斯、歐洲代表隊對日本、北中美洲對中共。

十一月十九日：東京：秘魯對中共、日本對北中美洲隊、突尼斯對歐洲代表隊、南韓對巴西。

十一月二十日：東京：巴西對秘魯、歐洲代表隊對南韓、北中美洲對突尼斯、中共對日本。

第五屆世界盃男子排球賽：

十一月二十二日：大阪：歐洲代表隊對埃及、日本對阿根廷、南韓對蘇聯、巴西對北中美洲代表隊。

十一月二十三日：大阪：埃及對阿根廷、歐洲代表隊對日本、蘇聯對北中美洲代表隊、南韓對巴西。

十一月二十四日：大阪：日本對埃及、阿根廷對歐洲代表隊、巴西對蘇聯、北中美洲對南韓。

十一月二十六日：廣島：歐洲代表隊對南韓、日本對巴西。名古屋：阿根廷對北中美洲代表隊、埃及對蘇聯。

十一月二十七日：廣島：歐洲代表隊對巴西、日本對南韓。名古屋：阿根廷對蘇聯、埃及對北中美洲代表隊。

十一月三十日：東京：歐洲代表隊對蘇聯、日本對北中美洲代表隊、阿根廷對巴西、埃及對南韓。

十二月一日：東京：歐洲代表隊對北中美洲代表隊、日本對蘇聯、阿根廷對南韓、埃及對巴西。

首屆洲際國家盃足球賽 2－0 法國挫烏拉圭
洛切圖杜維建功柏天尼射中柱

（路透社巴黎廿一日電）歐洲足球冠軍法國，擺脫烏拉圭笨拙的挑戰，二比〇獲勝，並贏取首屆洲際杯。

前鋒洛切圖和杜維攻入該兩球，而歐洲足球先生柏天尼被門柱拒諸門外，但法國今仗勝得合理。

烏拉圭很少機會叩射，並有三名球員被摘名。

該比賽，僅有超過二萬名球迷入場，未能成為矚目大賽，推廣法蘭西杯擊威，這賽以歐洲足協意大利會長命名，該會長兩年前在汽車失事中遇害。

法國在四分鐘開紀錄，居理斯在半場線控定，遠傳隊長柏天尼，轉交洛切圖。

落選一年後重返的洛切圖，將球彎向遠柱，門將盧迪古斯僅見及。

被兩次特別粗野擱倒的杜維，在五十七分鐘建功。

杜維是那些事件受害者，並使該南美冠軍隊兩球員被摘名。

迪高是第一個被摘名的，他在廿分鐘剷跌杜維，兩分鐘後，派維拉又被摘名，他拉倒該活躍的前鋒，並使他要暫離場接受治療。

但後期才加入法國隊，補充傷患造成短缺的杜維，未因被粗野對待而氣餒，並獲一不俗的入球。

他避過連串攔截，交予柏天尼，並衝入禁區左角，再獲傳球，近門右腳射過盧迪吉斯。

三分鐘後，即六十分鐘，派維拉在禁區邊阻礙切圖，居理斯開自由球給柏天尼，他右腳勁射，彈中門柱，無功而還，踢第八十八場國際賽的盧迪吉斯，這仗不可能留下愉快回憶。

法國　柏斯，比巴特，拉奴錫，布色斯，艾耶捷，杜斯奴，法維迪斯，居理斯，柏天尼，洛切圖和杜維。

烏拉圭　盧迪吉斯，迪高，派維拉，吉泰維斯，柏迪斯達，布斯爽，巴維奴斯（達圖），法斯高尼，山田，林莫斯，卡比拿（沙拉里根）。

球星池一波左足骨刺 中藥外敷獲迅速痊癒

（特訊）前精工池一波每當賽事後，均感足痛，後更加劇，經醫生診治在X光照視下，發現其左足踝上面生一小骨刺如白豆般大，必需開刀割去以免後患，但開刀後需要休息三個月，才可復出，但五六個月後難保骨刺會復生。他預算損失四萬餘元（連薪金，手術，住院藥費等）後得體育報界介紹到跑馬地奕蔭街四十二號南座地下業餘骨刺專家李龍山醫師替其醫治，迅速復原，一星期後便可上陣，故最近數月賽事均正選出賽，未見其有復痛云。

前精工守衛池一波（左）左足踝生骨刺，經李龍山醫師診治後迅速痊癒，可如常出賽。

足總學生優待證 今開始接受申請
在何文田足總會所辦理

（特訊）足總秘書處昨日宣佈，本屆球季學生購票優待證將於今日開始正式接受申請。

申請人只須攜同小童身份證或車船半價證，親臨何文田佛光街五十五號香港足球總會，繳交手續費十五元及兩張近照後辦理申請手續。若申請人未持有以上證明文件，則須親身到該會索取一份廿五歲以下學生優待證申請表，填妥後附上就讀學校校長之簽名及學校印章交回該處，加上十五元手續費及兩張近照，申請手續便告完成。

本季球賽之學生票一般收五元，盃賽及外隊賽例外，而大球場學生票每場限售千二張，旺角場則只有五百張。

東方足球隊昨晨赴台集訓及友賽，大軍於機場合照。

西德甲組足球聯賽 前鋒賀巴殊擺烏龍 科隆主場破多蒙特
三回合後已無球會保持全勝紀錄

（法新社波恩廿一日電）可憐的賀巴殊，已今季由比利時標準列治投效多蒙特，重返西德聯賽，但他會想忘掉這三晚打開他紀錄的一球。

多蒙特〇比二輸給主場的科隆，而前西德前鋒賀巴殊，在試圖頂救力巴斯基勁射的一球時，反而攻入自己的球門，成〇比二。

上季亞軍不萊梅仍居聯賽榜首，雖然失掉聯賽第一分，一比一作客沙和布堅。

不萊梅的戰果，由於布沉週二戰敗，即是已沒全勝隊伍。

不萊梅以得失球早歷住慕信加柏，慕隊作客三比二勝升班馬漢諾威。而冠軍拜仁慕尼赫作客一比〇勝舒督克，是一堆獲四分球會之一。

在沙布堅，不萊梅由紐巴夫在卅八分鐘頭球開紀錄，但主隊扎伊爾國腳梅杜比拿在六十分鐘扳平。

車遜在作客漢諾威一仗，廿八分鐘為慕信加柏開紀錄，米爾在卅七和六十分鐘再添兩球後，看來大局已定。主隊由湯瑪士（六十八分鐘）和列治（七十七分鐘）追回兩球，但始終無法追平。

季末拒絕投漢堡的米高．路明尼加，在五十二分鐘攻入，助拜仁擊敗榜末隊舒督克，舒督克尚未得過一分。

八四年冠軍史特加們，以出色表現，取得他們第一場勝利，作客四比一挫盃主歌亭眞。該隊在新季首仗曾打敗拜仁。

國際友誼足球賽 1－0 瑞典挫波蘭
意大利盃羅馬戰敗

（路透社瑞典馬模廿一日電）瑞典今晚在國際足球友誼賽上，一比〇擊敗波蘭（半場〇比〇）。

拿維尼在七十四分鐘定勝負。入場觀眾一萬二千四百七十六人。

△意大利盃第一回合已完成，初賽分八組，每組四隊。其中歐冠軍組雲達斯作客，〇比〇和巴奴杰亞，科倫天拿三比〇勝蒙沙艾維連奴一比一逼和比斯亞，華朗拿二比〇勝基蒙尼斯，而羅馬爆冷〇比一輸給乙組馬先拿。

青年乒訓班 即日起報名

乒乓總會與市政局合辦第四期男女子青少年乒乓訓練班，即日起開始報名，至九月十五日止截，報名表格及費用五元，可交到香港灣仔道五九號香港乒乓總會收。限年齡十二歲至十八歲，定十月六日開課。

東方赴台灣集訓 明首仗出戰雷鳥

（特訊）東方足球隊昨日上午九時卅分飛抵高雄後，便下榻於左營聯勤外事處招待所，展開該隊十三天集訓。

東方大軍昨晨七時許在機場集合，乘搭日亞二三六班機於上午八時廿分直飛高雄。

該隊今次在台灣集訓，將共作賽四場，首仗將於明日（廿四日）對雷鳥，廿六日對三山隊，廿八日由高雄往台北，下榻彩虹賓館，卅一及九月一日分別出戰台電及陸光。

教練李炳維謂：在台期間除會採取嚴勵的紀律操練，希望透過四場友賽試陣和考驗球隊實力。因為該隊本屆甲組唯一之全華安隊伍。

另外，李氏又稱：試陣方面會側重訓練球員改踢雙中堅，中場球員的表現會受特別留意。暫定趙俊明、邱錦添、王嘉樂及曾偉忠會陣守中場，看看收效如何。

東方昨晨共有廿一人出發，而主席黎寶與委員鄭家雄則因事務纏身，須稍後赴台北與大隊會合。

該隊將於九月三日由台北返港。

歐洲乒乓龍虎榜 波蘭谷巴踞首席

（法新社巴黎廿一日電）歐洲乒協最新公布的龍虎榜，波蘭谷巴高踞歐洲乒壇首席。

該項排名，將作為賽會種籽排名的根據，直至本年底止。男女子前十名次序如下：

男子：一、谷巴（波蘭）、二、華拿（瑞典）、三、阿布堅（瑞典）、四、古查斯基（波蘭）、五、杜格拉斯（英格蘭）、六、林德（瑞典）、七、雪克萊汀（法國）、八、奧陸斯基（捷克）、九、舒爾貝克（南斯拉夫）、十、賓斯基（捷克）。

女子：一、韋絲古（荷蘭）、二、夏絹娃（捷克）、三、波波娃（蘇聯）、四、尼美絲（西德）、五、奧娜（匈牙利）、六、布娜杜娃（蘇聯）、七、芭天妮（南斯拉夫）、八、蓮比特（瑞典）、九、芭杜菲（匈牙利）、十、安杜妮恩（蘇聯）。

歐洲盃提早完結 遷就世盃足球決賽週

（路透社巴黎廿一日電）歐洲足協將歐洲各杯賽決賽的日期推前，給世杯隊伍更多時間預備參加明年六月墨西哥決賽週。

歐洲冠軍杯決賽將在五月七日舉行，而非十四日，杯賽冠軍杯決賽將在五月二日進行，而非五月七日，而兩仗制的歐洲足協杯決賽，分別在四月卅日，六月七或八日舉行。

歐洲足協發言人奴登波拿在執委兩天會議後透露，決賽場地，可能要在十月另一次會議上才決定。

告魯夫遭投訴 未有教練證書而操練阿積士
任技術主管倘指摘繼續伊將辭職

（路透社阿姆斯特丹廿一日電）荷蘭教練員工會已向荷足總投訴，告魯夫未擁有教練證書，但操練阿積士隊。

該投訴已交荷足總紀律委員會，指該前國腳在阿積士推行隊務，而那些隊務祇能由合格教練員負責。

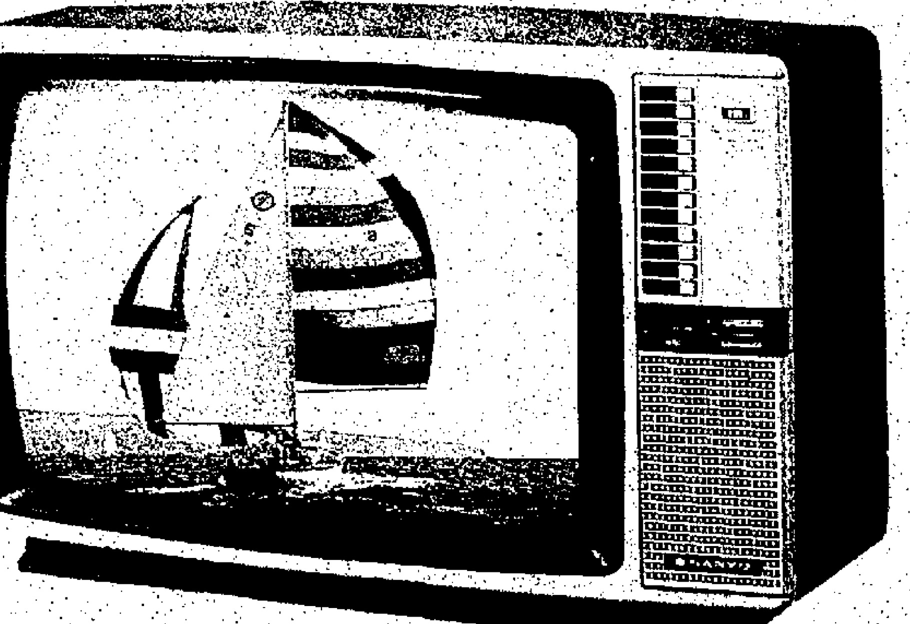
卅八歲的告魯夫並無擁有教練員證書。六月他獲委冠軍隊阿積士的技術主管。

該工會最近嘗試與荷足總討論告魯夫的地位問題。但該工會被介紹到荷足總一工作小組，該小組研究技術工作，預備今秋提出新建議。

告魯夫被拒不准操練該隊並說他祇給該隊技術性的指導。他最近告訴記者，若那些指摘不停止，他會辭退這職位。

三洋新款彩色電視機
中港適用・質素超羣

三洋20吋中港合用彩色電視機



三洋各款彩色電視機，早已遍圖像清晰鮮艷和性能經久耐用，顧得來口交譽，三洋在實力雄厚的科技基礎上更進一步，新推出一系列中港兩用彩色電視機，帶來視聽至佳享受。

此系列三洋新款電視機，外型秉承三洋產品一貫優美設計，華貴大方，面板簡潔，十四吋及十六吋型號機頂更設有手挽部分，便於搬移。內部結構先進非常，裝有PAL D/I雙綫路接收系統，中國香港兩地皆適用，精彩聲色之娛跨越五湖四海。機件全採用IC集成電路，機件不單特別耐用，一開機，更能立即欣賞到畫面與聲音，比諸那些開機後還要稍待片刻才能收看畫面的真不可同日而語。三洋著名耐用的顯像管，色彩豐富自然，真實感迫人而來。此系列電視機內置自動電壓調節系統，由AC一六〇伏至二九〇伏均能操作自如，使圖像更加清晰穩定。全輕觸式選台按鍵，只需輕輕一按，即能選看所需頻道，方便又快捷，且絕無跳台之弊，還有八或十二個選台鍵供你選擇，水平推桿式音量控制，高低任你調控。內置之揚聲器，輸出悅耳動聽之音色，此系列彩色電視機，每項功能皆為提供最佳視聽享受而設，共有四種尺寸，計為十四吋（型號為CTP3934）、十六吋（CTP4933）、十八吋（CTP5933）、二十吋（CTP6934）任選。要選購一部最合國內親友要求的電視機，自然非三洋中港兩用綫路彩色電視機系列莫屬。

金嗓子P500功率放大器 新時代產品設計先進

眾所周之，現時CD已全面普及化，整個音響工業就像打了一支強心針一樣，全面活躍起來，愈來愈多朋友喜歡發燒，買套靚機聽碟仔。但目前來講，相信仍有很多發燒友還未能完全體會CD的所有優點。事實上有很多年青音響迷只顧拚命找尋好的CD機，但對於關鍵性的擴大機與揚聲器都忽略，未能升級至將CD的優點全面發揮。

就以CD的九十五分貝動態範圍為例，要完全發揮出這九十五分貝的威力，便必須使用頻寬闊大、功率輸出而完全沒有削峰失真的放大器，揚聲器的頻率響應亦要闊、平直，而且還要有很高的功率承載力。雖然有很多音響迷已經知道以上所講的條件，但聽來聽去都仍未找到滿意的機種。

有見及此，今日我們想介紹一部金嗓子最新款功率放大器—P500。這部機雖然都算很貴（訂價五十五萬日元），但市面上往往有很多貴價產品只得價貴而已，沒有相對的高質素，而這部金嗓子卻是物有所值，質素非常高。得來很值。如看其型號推測，新的P500是僅次於同廠的P600，綫路是承接着P300 L而設計。基本上同樣使用CASCODE推挽式放大綫路。設計意圖是匹配現今被評為最佳日製前級放大器之同廠C280，所以機能亦相當豐富。與兩邊設有手挽之P600比較，本機兩邊裝有名貴木板，帶點華麗純樸味道。以功率放大器來說，本機的性能很豐富。功率輸出每聲道有二百五十瓦（八歐）。

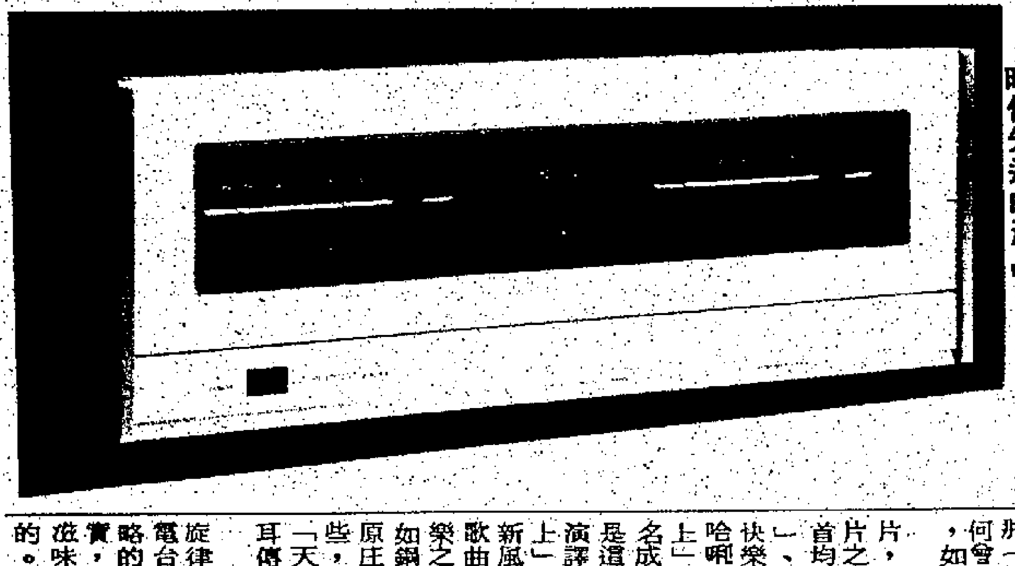
由於使用了六對高級功率管作平行推挽式放大輸出，因此有很大的功率餘度，二歐負荷時每聲道可輸出五百瓦強勁功率。本機又可以橋接成一部單聲道放大器，將輸出提升至八百四十瓦（八歐）、一千瓦（四歐）。當然，為了獲得這些穩定的大功率輸出，本機之電源供應器亦要周詳設計，考慮到大家可以放心使用。

功率錶用指示輸出指針，錶頭刻度用分貝/瓦表示。如果你認為不必要，亦可以把錶頭熄去。除設有普通輸入插座外，本機還設有平衡輸入CANNON插座（輸入阻抗四萬歐），與CANNON插座一同並用的是平衡接駁，其他如超低頻濾波器（10HZ/18DB）、ABC組喇叭選擇及其他按鈕等，全部都收藏在可揭合式面板之下，雖然性能豐富，但外觀則井井有條，簡潔美觀。當然，喇叭接綫柱亦採用了很粗大的發燒喇叭接駁綫柱，鍍金色裝飾。面板兩側邊各有一塊名貴美麗木板伴着左右，與C280可以說是天生一對的功率放大器。

然對於那些想以BTL橋接去發出更強勁功率去推喇叭的發燒友，可以使用兩部P500，每部機負責一邊聲道。

如講到P500的音質，更值得稱讚。與P600比較，P500的高頻的伸展更為柔順，但低音的追力感與P600比較時就薄一些。不過，以這部單件式產品來說，這部機可以說是一部勁力驚人的功率放大器。試聽用的揚聲器是INFINITY 4.5，在超低音段時，喇叭的阻抗會跌低過兩歐，但P500在兩歐負荷時亦沒有絲毫破綻。以大音量重播強勁低音鼓之類的低音，亦不覺有可聞失真。

雖然最近放大器設計已可以對付低阻抗的負荷這個問題，但實際上能令人感到那份強勁之力感，本機可說是少之又少。這部機並不是追求趣味性的機種，相反，這部機的音色是追求現代節奏感的功力型，不過，大家要留意一個問題，就是這部放大器的頻率伸展，向最高及最低頻伸展，因此如果使用揚聲器時就無法聽出其最佳效果與潛力。因此揚聲器之優點是與本機有很重大的關係，要能聽出這部機最真的音質，筆者推薦給大家使用最新款的日本製高級揚聲器。



時代先進的產品

金域假日男爵扒房 德國古典樂曲之夜

向以供應正宗德國佳餚馳名的男爵扒房，將由九月四日至七日，舉辦德國古典樂曲之夜，重金禮聘德國著名歌劇及民謠獨唱家施樂榮（DIETER SCHNERRING）來港，每晚在男爵扒房獻唱。

施樂榮在德國樂壇多年，曾在故鄉萊茵河畔以至世界各地巡迴演唱，深受樂迷歡迎，喜愛德國傳統歌劇獨唱的朋友請勿錯過。

男爵扒房德國古典樂曲之夜，連五道菜式豐富晚餐每客收費二百三十元。

右圖為德國名歌劇獨唱家施樂榮。

五洲琴行星光展銷 鋼琴特惠優待顧客

五洲琴行為慶祝北角和富中心第六支店及澳門荷蘭園正街第七支店相繼開幕，由現在起至本月廿六日特於尖沙咀星光行星光中心舉行鋼琴、電子琴展銷會。

是次展銷會除陳列五洲琴行總代理TREBEL德賓鋼琴，意大利名廠BELTON華爾登電子琴外，更隆重介紹世界三大名琴之一的美國BALDWIN波雲鋼琴及日本TECHNICS樂聲牌最新款式的電子琴，更安排專人作即場鋼琴電子琴示範，吸引不少中外來賓參觀。

為酬謝各界多年的支持，凡於展銷期間購買鋼琴電子琴等樂器，均可享有特價後再九折優待，並獨家首創免息分期，機會難逢。同場並設有中國泰藍、油畫、藝品、木刻、字畫展銷，開放時間為上午九時半至下午六時半，歡迎各界人仕蒞臨參觀選購。

總行：中環奧卑利街廿一至廿七號新陞大樓地下。電話：H二一三五六一（三綫）

五洲琴行慶祝新店開幕展出大批產品

HI•FI PAGE 視聽 逢星期五出版

YAMAHA A-1020 前後級擴音機性能大 音質清純自然效果好

YAMAHA新型的A-1020擴音機在設計上包括自動A類工作（AUTO CLASS A），零失真綫路和擴展頻寬式唱頭均衡放大器，這些技術都與他們分體式前、後級放大器中所用的相同，製作嚴格認真，現在A-1020已成為YAMAHA最高級的一款前、後級合併式擴音機。

A-1020不但輸出功率高，而且具有驅動低阻抗揚聲器能力，額定輸出為每聲道至少一二五瓦，其實這個數值很保守，因為這部機的供電充沛穩定，瞬時的動態輸出功率可達一七一瓦（八歐）、二六九瓦（四歐）或三七五（二歐），並容許連接三對揚聲器任由選擇配搭放音，在額定輸出時的總諧波失真小於0.005%，這部機的動態範圍非常寬闊，重播CD唱片可以發揮理想效果。

自動A類工作使在一般音量聆聽時獲得更佳音質，由於大多數時間播放音樂都不需要用大功率，A-1020在這些時間是用純A類工作，保持最佳綫性，全無開關失真和互調失真，只是當音樂中出現最強的峰訊號時才變為A、B類工作，峰訊號消失後再恢復純A類工作，A-1020在A、A類、B類工作時因配合零失真綫路作，也能消除各種失真問題，音質媲美A類工作式擴音機，這種設計比傳統式A、B類或動態偏流式擴音機更理想。

YAMAHA的零失真綫路包括一個失真探測器，它產生一個與擴音機輸出中的失真成份相同的訊號用反相位回輸加在輸入訊號中，將輸出的所有失真抵消，結果重播音質更純淨。連續響應度補償控制在YAMAHA擴音機上已用了很多年，A-1020的新型連續響應度補償綫路將頻應曲綫重新設計，更能配合人耳的聆聽特性，它可以作更寬範圍的衰減（至-40DB），容許在較高的音量時也有效。

A-1020可以連接兩個唱盤，面板上設有電阻和電容選擇方便與不同特性的唱頭匹配，PHONO 1可以為動圈唱頭選擇兩個位置，和一個位置給動磁唱頭，PHONO 2有三個位置匹配動磁唱頭，因此不論用任何動圈或動磁頭都能獲得理想效果。

這部機採用擴展高頻式唱頭均衡放大器，使RIAA均衡頻應平直伸展至100KHZ以上，因此在有用的頻率範圍內獲得更準確的頻應並消除相位變化，通過這種綫路重播唱片可以達到更細緻和忠於錄音的聲音。

面板上設備齊全，高、低音控制各有兩個頻率調節點可選擇，音品控制有DEFEAT製使訊號旁路，方便比較用和不用音品控制的效果，獨立的錄音輸出選擇製和過帶製，可以在錄音或過帶時重播其他音源，超低音濾波製和高音濾波製俱全，可選擇A、B、C三對揚聲器放音，連接喇叭綫用大型接綫端，使用粗芯綫沒有問題。

A-1020的大電流輸出能力使它播放動態寬闊的音樂特別有氣勢，在最大音量時全無緊迫跡象，配合它的充沛輸出，重播任何音樂都不會產生削波，輸出似乎取之不盡。

這部機還設有一個輔助的輸出環路，以便連接頻率均衡器或其他訊號處理器，不用連接在錄音座的輸入、輸出插座上，對於擁友來說，這也是一個受歡迎的設備。

聽覺享受 樂樂

成功階段的盧冠廷

一向以一把「與別不同」之聲綫見稱之盧冠廷，最近推出一張代表其個人成長前後之唱片。自盧冠廷八二年開始作曲至今，歷載三年，作品超過幾百隻，有不少作品均名噪一時，如天鳥等，從先後出了三張及至此張第四張唱片之反應而言，無可否認，盧冠廷已漸被樂迷受落了。此張命名為盧冠廷第一階段之唱片，是揉合他個人之樂曲創作，精選歌曲及高譚歌曲技巧於一碟內之作品。據唱片業行內人士透露，此碟是一張具有份量而又值得推薦之唱片，從最近之唱片銷售量之高來看，反影出樂迷是識貨的，而且，從最近一次香港大碟榜中，更一上榜便佔第三位，反應之熱烈是近期所少見的，相信，這張唱片之銷量還會繼續上升添。

自聽到「天鳥」這首歌之後，我對盧冠廷之歌曲便開始注意及至喜歡，我不認識盧冠廷，但他那一把獨特聲綫，瘦面旁邊長著鬚子，確能樹立他獨有形象。及至最近的「快樂老實人」及「世事何會是絕對」更是我愛不惜手之歌曲，可惜，今次之第一階段大碟並沒有收錄「世事何會是絕對」，如果有的話，相信反應還會更好些。

此張「盧冠廷第一階段」之唱片，意思為指他在八二年至八五年期間之精品，收碟成一張唱片，換句話說，日後還會有第二階段及第三階段等，相信除了要聽好歌之外，對於喜歡收藏精品唱片之朋友更是一個好機會。大碟內共收錄了十二首歌，除了一首新歌「逝去的心」外，其餘十一首均為人所認識過的，如泰迪羅賓唱過之「小丑」、關正傑之「天籟」、他自己之「天鳥」、「快樂老實人」、「流浪歌手」、「過路人」、「哈哂哈哂」及「又再想起妳」、盧業瑂之「琉路上」、黃露儀之「如何把你挽留」，但今次則改名成「求你不要走」及最後為譚詠麟唱過之「愛是這樣甜」等共十二首。其中，盧冠廷所要重新演譯的作品是「小丑」、「天籟八五」、「琉路上」、「求你不要走」及「愛是這樣甜」，均有創新風格之表現，他還邀請到鮑比達特別為這五首歌曲重新編曲，音樂之背景很多首均棄除電子音樂之輔助，改用一些較為舒情悅耳之樂器為伴奏如鋼琴、小提琴等絃樂。「小丑」經改編後，由原庄之慢歌變得較為輕快，在節奏感上則較為重些，使聽起來，曲中之「小丑」更是變得可愛。「天籟」則由快變慢，具有一種天外神秘感從兩耳傳入腦中一樣。

「逝去的心」是盧冠廷此碟之新曲，曲中之旋律並沒有令我失望，亦是一首好歌，可惜，從電台之播放中，可知「逝去的心」是被樂迷所忽略的，如你擁有此碟的話，不妨去接受此曲，其實，盧冠廷之聲綫唱起情歌起來，是具有另一番滋味的，或是真是同病相憐的人，感受是一樣的。

全人類奔向未來音響

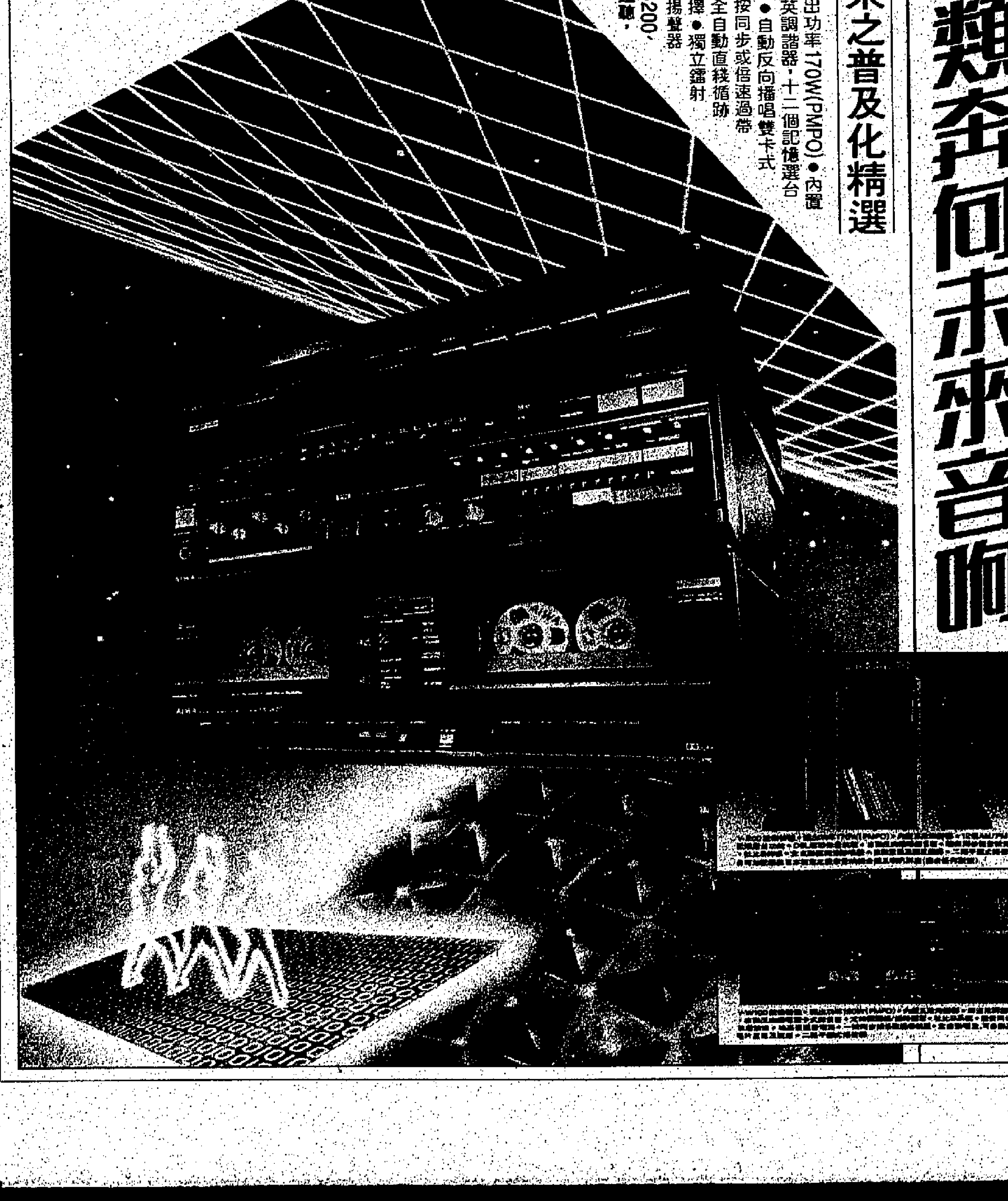
愛華卅體系之普及化精選

V-200W技術特性●總輸出功率170W(PMPO)●內置五段均衡器●高靈敏度石英調諧器・十二個記憶選台功能●DSL超勁低音裝置●自動反向播唱雙卡式錄音座●杜比B系統●一按同步或倍速過帶裝置●咪高峯混音電路●全自動直綫循跡唱盤●自動重播及速度選擇●獨立鐳射唱盤輸入裝置●二路平膜揚聲器

全系列普及化精選尚有V-200・V-W100及VR100，歡迎鑑聽，體驗高科技音響之震盪。

AIWA® 愛華音響
愛華科技 再創HI FI新世紀

認明原庄正貨 切勿誤購水貨



YAMAHA K-1020卡式座
專為高級玩家設計，精密準確盡善盡美

- 三磁頭閉環式雙主軸驅動。
- 高純度SENDUST疊層磁芯錄音和放音頭。
- 頂級質素錄音和重播放大器。
- 最佳錄音偏流調校系統(ORBIT)使任何帶均發揮性能
- HX-PRO動態偏流伺服系統顯著改善高頻響應。
- 雙重DBX，杜比B/C綫路，即時監聽錄音準確。
- 多種功能雙色螢光電平表及四位真實時間計算器。
- 總錄音電平控制可達成平滑淡入/淡出效果。
- 按着快捲或回捲掣速度可增加1.5倍。
- 輸出電平控制兼可調節耳筒音量。
- 可使用有綫遙控器。
- 頻應由20—23,000 Hz ±3dB（—20dB，Metal）

各大音響器材公司均售，歡迎試聽選購。
YAMAHA 音響試聽室 九龍尖沙咀金馬倫里6號 電話：3-7239932
總代理：通利琴行 TOM LEE 寫字樓電話：3-7221098

娛樂圈

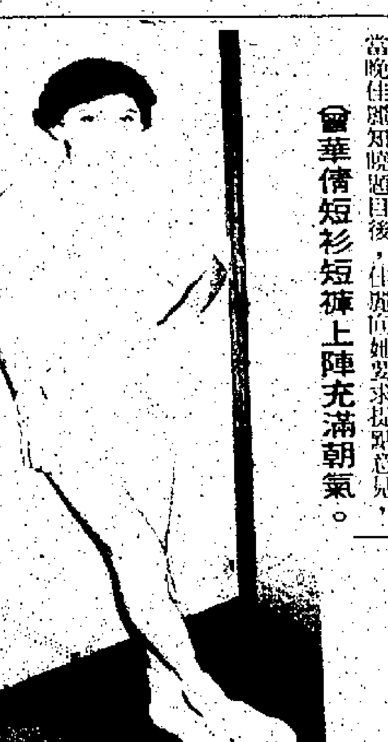
亞姐傳保護人對佳麗有偏私
鄧拱璧表各有需求
有人需要呵護備至
有人比較獨立於是出現不同需要與偏私無關

「亞洲小姐」大會鑑於有佳麗投訴準決賽的訪問題目，事前知道，給監護人提點，出現「偏私」，大會為了公平起見，決定在總決賽時將題目保密，佳麗到臨場的訪問部份才知曉題目。

上述消息由大會監護人鄧拱璧昨日透露，她表示，大會站在製作立場，當然希望避免佳麗啞口無言的情況出現，但為了公平，亦不能有所顧慮。

鄧拱璧否認對佳麗「偏私」。她解釋說，當晚佳麗知曉題目後，佳麗向她要求提點意見，她樂意解答，但不會主動這樣做。而且有部份佳麗比較獨立，部份需要「呵護備至」，她們因佳麗的不同需要，作出相對的「照顧」。不過，有佳麗因態度欠佳，令褓姆不大接受。

鄧拱璧承認自己對部份佳麗較有好感，此乃人之常情，難免有所偏愛，但她並沒有表達出來。譬如她十分欣賞落選佳麗曾嘉麗，但她不幸落選，由此可證明褓姆對佳麗的態度，同賽果無關，總之她在工作上是一視同仁。



曾華倩短衫短褲上陣充滿朝氣。

亞姐準佳麗分黨派遊宋城
黎燕珊被人孤立
葉玉卿受人注意
陳曉瑩為前途一於要告佢

亞視昨日安排十八名候選亞姐前往宋城及荔園暢遊，由於準決賽後，有佳麗對得獎佳麗有異議，致令佳麗分黨派的情況，更趨嚴重。

魅力小姐黎燕珊曾被佳麗指沒有魅力。黎燕珊認為說此話的佳麗，很不大方，此等人不值她嬲怒。她承認佳麗之中有分黨派，但她對人却是採取中庸之道。

而「性格」及「健美」小姐葉玉卿，自當選此等名銜後，外出時常遭人指手劃腳，加上他們態度友善，由於自己早已作好心理準備，未有感到難受。

黃詠虹曾言選美會有「黑幕」令她失望。昨日她改口說別人誤會了她的意思。她表示：因對選美會期望甚高，可能未達到她理想，而感到有點失望。

陳曉瑩有意談論成人刊物刊登她走光照片，已交由大會研究，日內便知結果。她表示，堅持起訴並非担心影響選美成績，而是對她日後前途，影響甚大。

朱慧珊具大將之風。

陳曉瑩對刊出走光照追究到底。

潘先儀與葉玉卿能否在總決賽平分春色，還需拭目以待。

童星

銀絲縷

電影公司招考兒童演員，不甘寂寞走去湊熱鬧，但見玉樹臨風，氣宇軒昂……燕瘦環肥……

總之五光十色，都是八至十歲的光景。未成大器之前，任搓任揉——就在你給他些什麼了。

小孩子很快混熟，憫理你兩位母親，還為剛才在接待處爭位子的事嘔氣，兩個小孩子已笑嘻嘻地拉手搭肩，當衆聲明：「我倆是知己」。一生一世的事，在小孩子身上，易如反掌，因為還未知道還有那麼長的路要走，是以一切去到最盡，無論是哭與笑。偌大的辦公室成為兒童樂園，製片小姐頭暈腦脹，好不容易才將一個小孩子「押」到美術指導跟前，任由做型。無端架上一副眼鏡，或是剪一個陌生的髮型：……將那幼小生命裏，僅有的性格雛型都消滅殆盡。小孩子一個個都睜着好奇的雙眼，左顧右盼，還未夠清楚自己生命裏的角色，就去接受一個暫時，戲劇的角色……。

於是，想起多年前的馮寶寶，黎小田，李小龍……還有嚴秋華，「野孩子」裏的汪偉，現在電視上的馮志豐……他們「本來」是怎樣的？

這個暑假，在這些躍躍欲試的小演員之中，會留下一個怎樣的印象？

陳樹園

雛鳳為商台「襪探三日」演出粵劇「李後主」朱劍丹掛鬚演南唐忠臣林仁肇。

影壇星聲

吃不消

朱維德在「婦女新姿」內除了在派遊項目中可施展他的才華外，對於主持其他項目時，有時却不很理想，那天他介紹一些可以變色和可被置在浴缸中的布娃娃，他滔滔不絕裝作興緻勃勃，後來還扮作母親們逗孩子時的神態，真教人吃不消。（畢草）

藝壇奇葩

「午間小叙」當天介紹的藝人是胡金銓，主持人冠之以藝壇奇葩的稱號非常恰當，這輯的資料相當豐富及詳細，有些胡的事跡是鮮為人知的，原來胡未任導演前，曾當過各項幕後的工作，在默默耕耘之下，終在影壇大吐異彩，揚威海外，說來也令人鼓舞。此外，他在繪畫方面也有成就。（畢草）

不大協調

「亞姐」當晚計分的時候，曾慶瑜曾對攝影師們說：「我們不如重覆看看佳麗們的表情吧！」可惜攝影師們一直未有將鏡頭移動，令曾慶瑜一直對着鏡頭說話，等到評判團計好分，才將鏡頭轉動。（珊珊）

程嵐是熱門佳麗。

頌新聲新界巡迴演出
林家聲談粵劇興旺
同業給觀衆以信心
陳好逑食蘇眉中毒病了廿多天

林家聲、陳好逑、尤聲普、林錦棠、南鳳、吳漢英領導的頌新聲劇團，將於下月廿日起首次在新界荃灣大會堂、元朗半修堂、大埔文娛中心作巡迴演出。頌新聲劇團第一次在新界三地區響鑼，是由區域市政署主辦，該團全體台柱昨午舉行記者招待會。林家聲、陳好逑、均染上感冒，日前還在看醫生。

林家聲表示今年粵劇興旺，是盼同業的衷誠合作，同業的努力，令觀衆對粵劇藝術有信心。荃灣會堂演出五天選演劇目有「雷鳴金鼓戰笳聲」、「三夕恩情廿載仇」、「春花笑六郎」、「龍鳳爭掛帥」、「情俠鬧璇宮」、「無情寶劍有情天」。元朗演一天「雷鳴金鼓戰笳聲」。大埔文娛中心是新落成的劇場有八百多座位，祇演兩天，首晚演「雷鳴金鼓戰笳聲」，第二晚演「無情寶劍有情天」。

陳好逑昨日透露：上月中與友好晚餐她們四姊妹均染食物中毒，十六人晚宴十五人中毒，當晚食了一條卅四斤的蘇眉魚，肝臟受毒，她們食了之後各人事後嘔吐大作，全身浪瘻，其中梁潔芳更嚴重，全身抽筋十九小時。現時漸恢復原狀。

逑姐稱：事後十餘人入院治理，她就請醫生回家治理，花了千餘元驗血，原來該條大魚內臟有劇毒，事前養在酒樓的魚缸內，所有的石斑及鱸魚一夜全死清，後經港大將魚缸的水化驗證明蘇眉魚早就受了毒素，人吃了魚的內臟，即破壞人體腎臟肌能，及神經組織，她身受其害，一個月飲食也無胃口，現時也在打針食藥清理毒素，最近才有胃口食飯，過往有二十多天都是以粥水充飢，現時她提起食海鮮也怕怕。（棠）

羅家英、李寶瑩昨入亞視錄映折子戲。

黃詠虹否認對大會失望。

「青春差館」票房不理想
曾華倩不覺失望
寄望「新紮師兄續集」

曾華倩自參加「新紮師兄」續集後，一直沒有休息。雖然感到十分吃力，但工作十分開心。

「青春差館」票房不理想，有沒有因此而影響到知名度？曾華倩表示，很難說，對她來說當然沒有所謂，並沒有作事後檢討，只不過是比意料中不理想。

雖然，「青春差館」是曾華倩第一部電影，但她說影響並不大，而且，他覺得有「新紮師兄」續集她的角色已可補償番。

患上三叉神經腺炎
陳秀雯常向人單眼

陳秀雯離開電視後，主要向歌唱方面發展，而拍電影只是視為次要，因此到目前為止，她只拍了「怕醜仔」與「天使出更」兩部電影。後者，是她與二友公司所簽兩部片約之一。

在拍「天使出更」時，陳秀雯發現眼睛有毛病。事情是她拍一場郊外燒烤鏡頭，她發覺文雋猛望着她，遂問何故。文雋說，因為她猛向他「單眼」……。於是她便去延醫檢查，發現患了「三叉神經腺炎」，病情並不是太嚴重，所以治療了一週便痊癒了。

陳秀雯說，她由於「纖細」，又不是「豪放型」，所以演的角色形象受到限制，因此演的電影便不多。這年來，除了演唱外，便也簽了港視的歌星約，並担任司儀。由於港視對她不錯，所以她也安心於現有工作。

最近，美國方面邀請她前往演出，但由於近日她正在錄新唱片，所以兩，三個月內，她不會離港他往。

任喜寶看好華亞姐潘先儀。

盧冠廷作品落選
任喜寶皮膚敏感

△盧冠廷昨入港台接受訪問，他承認曾有作品參選，亞太區流行創作大賽，但因不合規格被淘汰。

盧冠廷認為今次舉辦的「亞太區流行創作大賽」稍有不公平，同時他不明白為何華星有兩人未曾有作曲經驗，也可以參賽。

△任喜寶拍攝「諜網迷情」，動用伙伴上陣。

昨日，任喜寶穿着一件性感衣服，是她幾年前留下來的，料不到適合在這戲中穿着！

任喜寶表示，因近日天氣十分酷熱，化粧品引致皮膚敏感。

萬梓良黃日華有心病
傳與鄧萃雯有關

·華·

徐聲華入院施手術，梁潔華昨日前往探問，記者所見，梁潔華心情不佳，面色蒼白，有關與黃日華事件，梁潔華表示不願多提。

有消息稱，梁、黃分手消息傳出後，林憑美基曾找過梁黃二人，但梁潔華不想談及此事。記者問黃日華有沒有打電話給她時，梁潔華說：「打電話給我做乜？」據知，黃日華與梁潔華離離合合已多次，主要是第三者介入，甚至連無綫所有人都知道他倆分手的原因。

據消息稱，鄧萃雯經常打電話到華女家中找黃日華，還當梁潔華面前與黃日華傾偈。不但發生三角戀情，其實是四角戀愛。

因為在傳出黃日華與鄧萃雯拍拖前，鄧萃雯與萬梓良因拍攝「薛仁貴」又傳相戀，故此，萬梓良和黃日華彼此間也有心病。

彩鳳戲院開幕，王戎接待，胡慧中、魏秋樺、歐陽珮珊，到場合攝。

銀鳳爭取市場增聘人手
彩鳳戲院開幕
放映紫心勳章

金鳳企業屬下位於牛頭角彩鳳戲院，昨日下午四時許舉行開幕禮，王戎，黃家諾，楊權迎賓。由該機構的主腦人溫柏格，曾鳳雪，影星胡慧中，魏秋樺，歐陽珮珊主持剪綵儀式。儀式完畢後放映「紫心勳章」，七時半場正式營業，暫時放映西片，將會跟「德寶」院綫。

該公司另一家位於沙田的翠鳳戲院亦將於四天後開幕，翠鳳戲院已租出給星河公司經營，曾鳳雪稱：金鳳企業投資二千五百萬經營戲院，在計劃中還會在九龍市區再購入兩間戲院。由於曾女士也投資銀鳳影業，最近傳出「銀鳳」內部大地震，職員欠薪，記者昨問及此事時，曾女士祇微笑的答稱：不願作出任何澄清，以事實去打破謠言。她說：不但投資戲院，還拍攝電影及錄映帶的業務，快將開拍一部電影「黑心鬼」，另開拍多集錄映帶。

曾女士稱：最主要任務是爭取市場，要提高產品質素，才能爭取更多市場，最近多位邵氏人員，投入銀鳳工作。（棠）

黎燕珊的魅力被人彈，仍不減笑容。

駱慧貞與慈禧太后平起平坐了。

十八位佳麗是否口和心不和？

佐敦站 倫敦　炮台山站 國都　美孚站 影都　九龍灣站 宇宙　沙田火車站 UA
今天隆重獻映

星期六、日、一全線加開四點場

★第二週公映 邵氏嘉禾 中西院線 邁向二千萬！★
紀錄片！本片在港、台、星、馬創紀錄多多，所以被稱為紀錄片。

麗宮
大滿
今天五場仍映
鐵金剛勇戰大狂魔
正牌〇〇七鐵金剛
羅渣摩亞
一九八五最佳代表作
娛樂性更豐富更精彩更刺激
頂！火！坑！船！

娛樂圈

尤聲普十月份擔介
朱秀英屆時趕返港
演大會堂及高山場

河海流

朱秀英在港割去膽石後，刻已返回美國休養，據其弟慶祥謂，英姐康服非常迅速，相信可于十月份趕返本港，演出十月一日爲保良局大會堂義演及十月中高山劇場兩台。

本來，爲保良局義演籌款，丑生一角，心目中已定了尤聲普担任，正料屆時「頌新聲」又組軍，尤氏當然要歸隊，未能效力「雛鳳鳴」。

因此黃肇生去電促朱秀英，希望她能早一個月返港，英姐原定十一月才來港演出利舞台者。

據知，英姐原則上已答應，如果康服進展良好，一切將不會有問題。

保良局定十月一日，假大會堂邀請雛鳳義演籌款，演期只一晚。

至于市政局邀請演出之高山劇場，演期定爲七天，惟劇目尚未定。

林家聲、陳好逑，又結台緣。

收視之爭是口同鼻拗
無綫說高達七成四
亞視說最高八成六

無綫及亞視最近因「小姐」收視展開罵戰。「健美小姐」及「亞洲」兩台昨日又再公佈AGB收視，惟及今數字卻出現差別。

亞視公佈收視率最高爲百分之四十，而「健美小姐」結束後，收視高達百分之八十六，亞視並解釋由於當晚馬會熱綫電話過熱，導致部份電話電話失靈，影響兩台收視調查。

而無綫發表的觀衆收視調查平均收視率爲百分之七十點四，由於收視數字正是口同鼻拗，亞視雖提出反駁，亦難以明瞭孰眞孰假！

趙霞生的衣着品味頗不俗。

李寶瑩、尤聲普演對手戲。

徐曼華盲腸發炎
入院施手術

徐曼華前晚突然肚痛，檢查結果證實是盲腸炎引致輸卵管發炎，需要開刀，昨日早上已進行手術，大約休息一個星期之後便可出院。

徐曼華表示，在較早前腹部已痛過多次，但由於怕開刀，而前天是廖安旎的生日，她也是在八月份生日的，一大班朋友一齊慶祝，半夜感到痛楚十分劇烈，家人立即送她入院，梁潔華也陪同她進入殺會。

徐曼華又表示，已打長途電話給男朋友，但他因外出未返，不過已留言，相信今天會有電話給她。

尤聲普參加雛鳳演出「李後主」與龍劍笙、靚次伯演對手戲。

啤酒競賽以聯歡形式舉行
湯鎮業參加比賽
何守信出任主持

在無綫特備節目啤酒競飲，將於下月十日在清水灣新廠房舉行，監製曾勵珍鑑於過往，正統的比賽形式過於呆板，這次將以的士高爲背景，以聯歡形式表達比賽主題。

曾勵珍表示，節目是分隊作賽，有歌星，藝員，混合組合，參演者有呂方、關禮傑、張學友、李中浩、湯鎮業、呂良偉、劉嘉玲、吳夏萍、鄭嫦煮、林憶蓮、麥潔文及一名入選三甲的健姐，而主持則是何守信。

雷蒙韋納經驗豐富
具備拍賣產片竅門

在影視圈近三十載，見過許多片的成敗，許多明星的浮沉，雷蒙韋納對所製的片，「辣手猛龍」首幾周的收入，爲美國票房冠軍，並不如行內外人士那樣奇怪。

「柔心勁草」裏頭，堅華路扮得前所未有的多情與斯文。

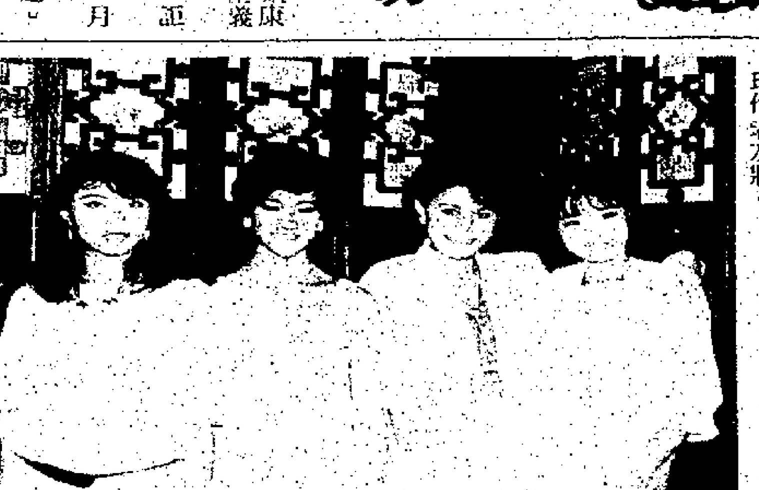
無論是奇連伊士活的「辣手神探」，社會寫實的「勢不兩立」，查理士布朗臣的「猛龍怪客」，觀衆皆樂意見到代表正義的人，向邪惡宣戰，而取得勝利。

「雷蒙說：「辣手猛龍」也是如此。雖然，這也反映出社會秩序的不安寧，使人們幻想有個像羅禮士般正派的幹探，不屈不撓的抗拒惡勢力。」

雷蒙在紐約出生，畢業於威廉士學院。畢業後，雷蒙加入出名的「楊格和魯比金」廣告公司，而成爲電台電視廣告部的主管。到六十年代，雷蒙轉行，到了環球公司當電視導映片的發展人。

茱莉娛絲蒂演的「新潮小姐」，是雷蒙製的第一部，然後成爲大公司的主管，當他任職美高梅製作副總裁時期，負責發展及製作幾部大片，包括「電視台風雲」、「我要高飛」、「赤子情」、「昏迷」等，可見他只備拍叫好叫座片的竅門。

多年來，李察哲想拍部都市的警匪片，製「辣手猛龍」對他是愉快的事，他希望能描繪城市的外貌，都市的氣氛，感覺，以及眞實感。」



（左起）馮淑儀、徐思雯、程嵐、吳文玲作老友狀。

蕭笙否認爆萬子萃雯拍拖內幕
讚賞萬子工作態度
新編導不認識誤會擺款

監製蕭笙透露，「陸小鳳」開拍至今已拍了十多集，但目前爲止仍未有完整的一集。

由於近日來天雨影響，外景被迫取銷，因廠期不可以延期補拍，現唯有將時間補救，不單止「陸小鳳」一組受到影響，甚至連其他劇集也受到影響。

有消息稱，萬梓良拍攝「陸小鳳」時，擺亞哥款，令到新柔編導對萬梓良態度不滿。

昨日撥蕭笙解釋稱，萬梓良並不是這種人，可能是他演出「陸小鳳」壓力比較大，要求認眞，而其他編導未與萬梓良合作過，未習慣他的性格而已，才誤會他擺亞哥款。

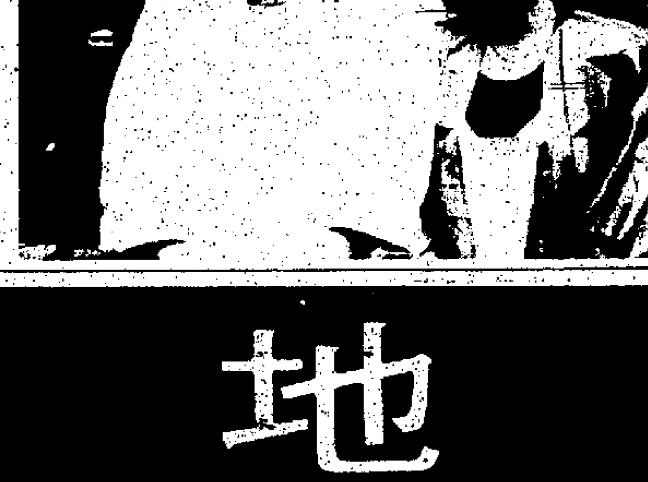
較早前，蕭笙曾在報章上寫萬梓良和鄧萃雯拍拖消息，蕭笙昨日怒責那份報章小題大造，根本沒有此事。

魏秋樺重事業
未打算談婚嫁

魏秋樺昨爲彩鳳戲院，主持剪綵禮，闊別多時的魏秋樺，改變了髮型，也穿上性感的服裝，明豔照人。她對記者稱：離開「亞視」之後跑到台灣爲「台視」拍了四個月「天龍劍客」劇集，也到過星馬登台獻歌兩個月。最近簽李仙愛性格孤立。了銀鳳公司拍十二集「一代天嬌」的錄映帶，十月份便開拍。

魏秋樺透露：九月初先往三藩市演唱，順道往各地遊玩，到多倫多與李司棋會面洽談當地電視台的工作。她目前以事業爲主，與男友拍拖四年未打算談婚嫁。（完）

否認是黃日華梁潔華的第三者
鄧萃雯問原因



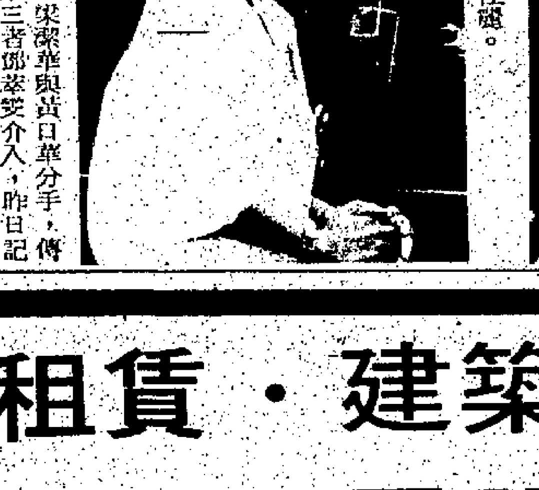
衛壽儀、陳文麗被譽爲黑馬佳麗。

梁潔華與黃日華分手，傳有第三者鄧萃雯介入，昨日記者與鄧萃雯取得聯絡，詰言不但感到愕然，而且反問記者有人曾這樣說過嗎？

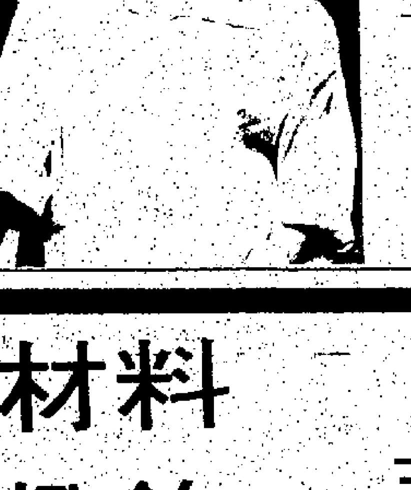
對於梁黃事件鄧萃雯覺得很奇怪，與黃日華合作「過軍奇兵」引起誤會，以後並沒有掩見過華仔，更加沒有和華仔單獨約會，假使有約會呂有慧和許紹雄等一班人也有前往，覺得華仔人不錯。

鄧萃雯又表示，與華仔合作期間，從未見過梁潔華前來探班。

鄧萃雯感到十分冤枉，與萬梓良合作「薛仁貴」時有人傳她與萬梓良拍拖，現在又傳她與黃日華相好。不過對於這些事情她也不想誤會，希望從平淡中渡過。



吳文玲是熱門佳麗。



地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十
加印紅色每段一百一十五元

旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺
售2百萬　租2萬元
香港德輔道西243-245號1500尺
石屎閣800尺售3百萬　租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺
石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　5-446171-3

九龍租售
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道）住宅600餘尺　寫字樓3300呎
大道西 112號 住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高級花園洋房多間出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇　祇餘數間
只求清貨
商場旺舖　減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道241-34號（地下中國旅行社對面）
中環 德輔道中（中國國貨大廈對面）面積2000平方呎中央冷氣系統
免收管理費
大生銀行租務部洽租
香港林先生 ⑤45011 ⑤455242
廉租

第壹期　青衣工業大厦
九樓 B1 4450尺
B2 5150尺
及特大貨車位
特價租售　電洽
0-221871　0-207729

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煇工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5-438960

620呎銅鑼灣樓　租售
高士打道259號
湖邊大廈一樓F座
電話：5-212246，5-234523洽

旺舖租售
1.旺角道19號地下1,500呎雙連商業二樓4,200呎平台1,000呎
2.荃灣沙咀道40號榮豐工業大廈地下3,350呎樓底高20呎
電話 3-929646

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦旺鋪及商厦400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺鋪及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺鋪及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5-438960

龍總大厦
寫字樓廉租
面積由450—1,240平方呎
每平方呎月租港幣四元正
接洽：九龍總商會
地址：何文田自由道弍號3/F
電話：三——七六〇〇三九三——六

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
隣近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿五萬元起
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期一成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處　電話：3-319895（假日照常）

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917　5-239859

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5-226917　5-239859

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓謝斐道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5-231552，5-233951
信義企業有限公司

鏞記大厦
中區威靈頓街32—40號
寫字樓招租面積約3300呎
洽租處 甘穗煇置業有限公司
5-224742

萬美達工業大厦
上葵涌梨木道58—64號
租 樓上3993—8004呎 $2.00
地下9526呎 $4.00
電話：0-212190，0-622971

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
面積由6,500至13,000呎
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
工源充足・分層出租
電話：5-8919663

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

商場廉租
荃灣青山道189號百萬行商業大厦1800餘呎（地鐵站行人天橋直達）5-448711

沙田・火炭
高級廠房・貨倉出租
電氣化車站側單位四正實用
由2300-14000平方呎廉租$4300元起
請電③841966 ③889238洽

廠房、住宅廉售
①新蒲崗大有街普美工廈2,058呎高層急售72萬兼有貨車位18萬
②花園街近大大商層800呎新裝修售35萬
③大角咀福全街近街坊會唐樓400呎22萬
H 8151234 榮昌行

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

華僑經濟

電子工業生產漸起 外銷訂單比上月好

可惜尚未恢復去年同期水準

（台北訊）經濟部表示，七月份我國廠商接到外銷訂單總金額推計達廿六億餘美元，仍較上月增加百分之一點六五，但仍較去年同期減少百分之六點六三；顯示因受國際景氣持續低迷，國外需求衰退之影響，外銷訂單尚未能恢復上年同期的水準。

以主要貨品類別的接單分析，七月份，電子產品為三億九千萬美元，雖較去年同期大幅減少，惟若與今年六月比較，則有大幅回升，顯示在一片不景氣哀頌聲中，電子產品仍甚樂觀。

此外，據經濟部國貿局的統計資料，一至七月份，我國工業產品外銷金額，累計為一百六十七億五千餘萬元，僅較去年同期增加四千餘萬美元，趨勢平平。

飽受國際經濟制裁冲擊 南非幣跌創新低

（特訊）約翰尼斯堡八月廿二日電：南非外匯市場開市後市況虛怯，交投淡弱，但蘭特匯價繼續進一步受到壓力。在開市後一個半小時內，蘭特跌至三八．四〇至三八．七〇美仙的新低紀錄。

蘭特以四〇．二〇至四〇．五〇美仙開市，比上日收市價三九．九〇至四〇．一〇美仙為高。

外匯交易商稱：儘管蘭特跌至新低點後稍回升，但由於市內美元供應短缺，而美元轉弱及金價相應報升，加上儲備銀行作有限度支持，但對於挽住蘭特的跌勢作用不大。

外匯商指出：由於南非受到國際撤退投資的壓力，現時蘭特的形勢相當脆弱。

深圳電子企業 已發展到近二百家

△電子工業是深圳工業發展速度最快的行業之一。特區創辦前，深圳只有一家簡陋的無線電廠，只能生產簡單的收音機之類的產品。今天深圳的電子企業已發展到近二百家，產品有微型電腦、彩色電視機、中高檔收錄機、衛星地面接收站等五百餘種，目前深圳已成為廣東省重要的電子工業基地。

但是，深圳的電子業從總體來看，並沒有以進料加工為滿足，而是以此為起點，繼而發展自己的元器件工業。到目前為止，全市已建立起電子元器件企業近四十家，能生產從塑件到集成電路的四百餘種產品。

今年，電子工業部元器件局組織內地十家元器件廠移師深圳，將在年內全部投產，這給深圳的元器件工業從無到有、從小到大，現已成為深圳電子工業的重要組成部份。

新加坡股市續反覆低軟

（新加坡八月廿二日電）獲利回吐及缺乏買盤承接，引致新加坡股市下跌，股價一般在狹窄幅上落。海峽時報工業指七五三點七四，跌二點一三。

市場指數二六五點一二，下跌零點五八。全日總成交量一千萬股，與前市交投相若。G集團二．七六元（升六仙），UOB三．六二元（跌二仙），英之傑二．二三元（跌三仙），OCBC七．九五元（跌五仙）及泛電器二．二二元（跌五仙）。

酒店股、地產股及商品股行情順勢偏軟。

東京股市續稍提升

（東京八月廿二日電）東京股市普遍上揚，在缺乏新消息的刺激下，低價股份廣泛受到吸納。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升七〇點七六後，是日再升二九點二四以一二七三四點〇五政市。新市場指數則升一點一一而為一〇一八點五〇。

市況交投暢活，全日總成交量由前市五億五千萬股增至六億股。低價股份、造船股、地產物業股、紡織股及食品股成為拋捧的對象。不過，國際通行股份則告滑落。

澳洲股市轉現疲靜

（雪梨八月廿二日電）雪梨股市週四止升回軟，市況交投平淡，普通股指數九五四點一，下跌二點六。

市場領導股BHP七．一六元（跌點〇四），CSR三．〇二元（跌點〇八）。礦務股經過堅開後，行情反覆滑落，MIM二．六八元（跌點〇二）、碧高四．七五元（跌點〇五）。

金股在尾市亦告下挫，普斯頓四．四〇元（跌點一〇）、卡甫一．九〇元（跌點〇二）。

美國人消費心理仍穩健

倫敦股市有美資買盤支持而上升，紐約股市收購目標股仍吃香。

（特訊）綜合外電報道：（一）美國密芝根大學社會系發表第二季報告，表示美國人現正享受經濟安定時期，其間中只關懷經濟遠景及國際間競爭就業所產生之衝擊。兩年來消費人信心仍然強勁，歷時長久為一九六〇年代以後所未有。一九七〇年代先使未來錢心理已告消失，今已考慮到比較消費品售價折扣及高息率低。但求息率低廉，心理認為物價安定，消費人仍然樂於購買。由現在以至一九八六年初期，房屋、汽車及其他耐用消費品銷貨相信保持暢旺，倘物價及息率續有吸引，趨勢仍然可望持續下去。

（二）倫敦股市影響紐約市況續升，升勢相當普及，早市更有美國客支持，鑑於是日並無任何利淡消息，業內認為市場趨勢可望不改。金融時報指數收九八八．二，升六．〇。

△紐約股市連接第二日反彈，收購目標股仍然吃香，分析家表示，市場主要趨勢仍然向下，問題之一乃交投活動均集中於收購謠言及低價投機股，並非由出色行業股份指導上升，而且經濟情況短期內亦難望明朗，大市在一三四〇點相信有阻力，其後回跌，估計指數可能低至一二五〇點，杜瓊斯工業指數收一三二九．五三，升五．八三，總成交九千四百八十八萬股指數高低相差十五點。

渣打銀行首次在港發行定息存款證

（港訊）根據昨（廿二）日簽署的一項存款協議，渣打銀行香港總行同意接納合計總值港幣二億五千萬元的存款證。該項存款將以兩種存款證方式發行：甲種——為期七年的一億元存款證，年息率為九厘八七五，每季派息一次。乙種——為期五年的一億五千萬元存款證，年息率為九厘半，每半年派息一次。

今次發行的存款證由標準渣打（亞洲）有限公司及萬國寶通機構聯合安排。管理集團的成員分別有：萬國寶通機構、標準渣打（亞洲）有限公司、中國銀行、霸凌兄弟亞洲有限公司、信孚亞洲有限公司、COUNTY ASIA SECURITIES LTD、第一勸業財務（香港）有限公司、富士國際財務（香港）有限公司、MORGAN GUARANTY LTD、百利達亞洲有限公司、三和國際財務有限公司、寶源亞洲有限公司及東海亞洲有限公司。

今次發行存款證所獲得的存款，將作為渣打銀行一般籌集資金用途，由於存款證出現超額認購情況，包銷機構的配額因而減少。

遠東石油產量 上半年降百分之一點四

（倫敦電）調查報告顯示，今年上半年遠東區石油液態天然氣產量下跌百分之一．四。平均每日二百五十二萬桶，比八四年同期的二百五十六萬桶為低。報告調查了太平洋區八個國家，包括中國、澳洲、文萊、印尼、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓及台灣。報告表示，區內目前的供應量估全球產量的百分之四．五，這數字在未來一兩年內仍會不變，之後並會略為下降。

不過，區內氣體產量會顯著上升，在一九八五年達致七十一億立方呎，比對去年全年的六十五億立方呎。

預期氣體產量會持續上升至八十年代末期，而達致九十億立方呎。該報告指出，區內惟一石油輸出國組織成員的印尼，其石油產量會受到限制。而石油輸出國組織需求總體持續疲弱。

地產專欄

銀行地產界齊抑炒樓風

炒樓活躍對銀行及發展商皆不利

銀行方面對非自住樓宇不給予優惠按揭待，甚至嚴加處理，是免投機失利造成更大風險，地產商也不歡迎炒樓者入市而阻礙真正用家買樓，在逆市時更會影響地產商經營。

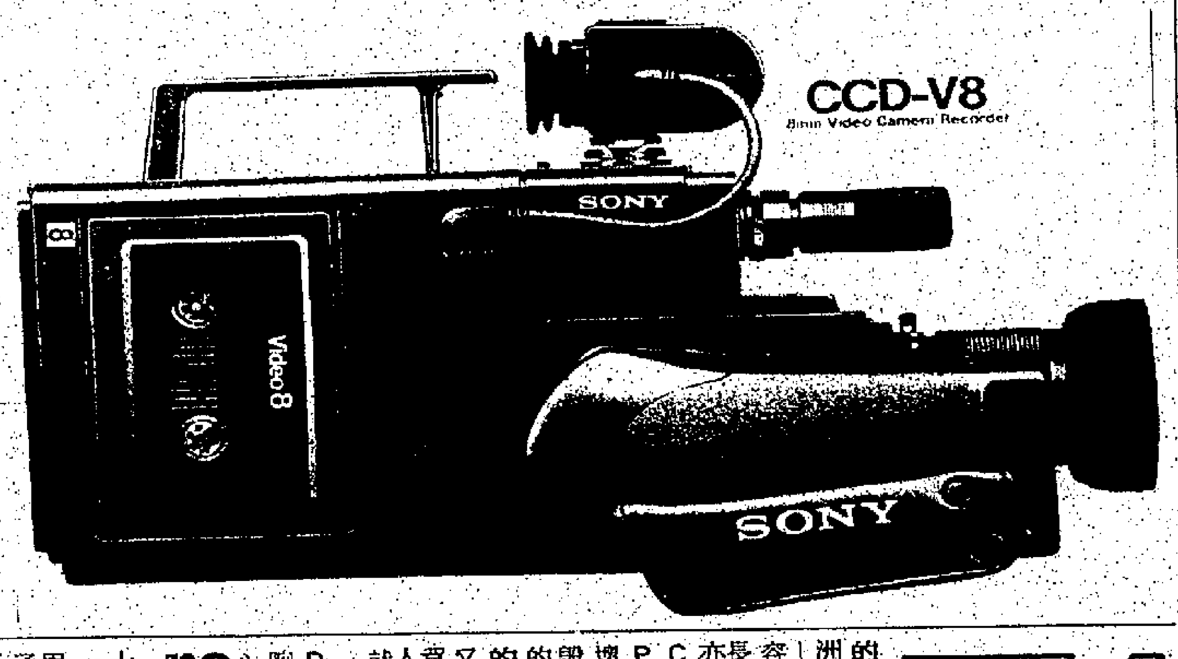
近月來，炒樓花活動似有轉趨活躍之勢，銀行界及地產界對炒樓活動多不表歡迎，因過份投機可能導致重蹈八〇年底地產市道從最高潮時滑落的覆轍，所以銀行界對非自住的物業按揭成數降低，同時也增加其按揭利率，地產商則以每人限購一個單位方式去減少投機活動。

目前，已有個別銀行為抑制炒樓花活動而採取一些特別措施，例如大通銀行與一些大型屋邨發展商協議，接受按揭分期利率為七厘七五外，對於個人供樓自住利率為八厘，樓價可按八成，但是以個人身份安排另一單位按揭而作為收租者，則照樓價只按七成，利率則增至八厘半。恆生銀行方面，也只接受個人名義或公司不能超過兩個單位按揭，超過兩個單位進行按揭，投機成份佔多，行方將會對此嚴格辦理。換言之，按揭條件可能不獲一般自住性質的按揭所享有之同等優惠待遇。因為即使以個人名義購買兩個單位，除一個供自用外，另一個作為收租保值，投機成份並不顯著。

除銀行方面不欲見炒風熾熱而採取一些特殊按揭措施去壓抑投機者外，地產發展商則對買樓人士限制在一人限購一單位，最近杏花邨更以抽簽方法售樓，以避免有人以「漁翁撒網」式購入大批單位轉手圖利，黃埔花園更以突擊方式出售一些單位，使投機者無法出大規模炒樓活動。

從銀行界及地產界對炒樓活動加劇所採取的應變措施而言，可以清楚反映出銀行及地產商方面多不願見炒樓活動過於活躍，畢竟他們並不是真正用家，他們所進行的投機活動對銀行及地產商均無好處，一旦遇着市情轉弱或利率標升，可能促使這些物業「承接者」轉變為「拋售者」，此現象對地產商而言肯定是有害無利的，但他們卻在好市時阻礙真正用家入市，因此地產商自然是不欲炒家入市擾亂市道正常發展了，尤以大型發展計劃，中途出現市道變化，發展商受害更深，沙田第一城便是最佳例證，至於銀行方面，也基本上不歡迎炒家入市，因為他們在逆市時可能會「鐘訂」，銀行承擔了更大風險，因此銀行界及地產商吸取了上次樓宇炒風教訓後，對樓宇投機風氣轉盛自然是不歡迎了。（江亮）

新力CCD-V8二位一體



近十年來視聽器材飛躍發展，豐富了人們工餘的生活享受，自從錄影機及影碟機系統研究成功後，影音合一的趨勢便形成，險着器材重播效果的不斷改進，亦可兩者兼得。音響軟件方面，在LP發展發展到接近盡善盡美階段時，突然出現革命性的雷射唱片系統（CD），使人類在音響享受方面亦進入電腦時代，因為CD的操作已全部電腦化。

CD面世初期，一般人仍採取觀望態度，但經過世界著名廠家在這兩三年內的努力推廣，以及把CD音響質素不斷提昇，到目前大多發燒友都開始接受CD，從最近的走勢看來CD淘汰LP大勢已定，而且所需時間會比預期短。CD走勢那麼勁，日本廠家估很大功勢，他們不計後果地瘋狂生產CD機，使CD機的花樣百出及設法使生產成本下降，在CD面世後，每年降價幾達三分之一，現時同樣級別的產品，和初上市時比較，以當時的三分之一價錢便可為到！今年的市價起碼級的CD機會低於二千元，這價位一般玩迷你音響套裝的消費者亦可負擔得起。

消息傳來，今年秋季，CD將打入手提卡式收音機的市場，多種牌子已在生產手提CD卡式收音機，這就使CD如虎添翼，更能深入民間，這樣一來CD取代LP已成定局！

LP在使用上和存放方面先天缺點實在太多，遭受淘汰並不令人覺得可惜，CD則先天優點多，而目前一般發燒友針對它的缺點，以現代的音響科技是不難克服的，事實上近期的CD，配合更精新的數碼錄音技巧，用新設計的製片方式，效果已有了很大的改進，可以肯定地說，短期內CD會變更為完善。

餘下的問題是CD軟件的售價仍高企，如果CD能降價三分之一至一半，那麼在未來三年來取代LP不會令人感到意外！目前日本生產的CD已降了價，而歐洲的CD則在變相減價──就是增加音樂的內容而售價照舊。從將來長遠計目前CD的售價亦不算太貴，因為一張CD的壽命可抵數張LP（理論上CD是不會壞的，除非受到意外損毀），發燒友都有這樣的經驗，一款自己深愛的LP錄音，唱壞一張又換一張新的，十年內買幾張同一款唱片大有人在，這樣算來玩CD就算得多！

從種種迹象來看CD將會成為未來十年音響的主消，大家可以放心玩！

CD LV兩位一體

影音合一的走勢已十分明顯，由於CD與LV（雷射影碟系統）採用同一方式儲存資料，可通用於同一播放設備，更有利於推廣，去年日本廠家已設計成功可播CD亦可播LV的唱機，對視─聽同樣有興趣玩的發燒友最合心意。

世上現已有多種影碟系統研究成功，由於LV優點多和兼容性大，由以說佔盡優勢，在教育及商業用途其他系統更「有得揮」！發燒友只要多置一部LV唱機及監察級電視機就可在家中盡享視聽之娛，亦可發展成為一資訊中心。

盒帶制式統一有望

磁帶作為影、音媒介，花樣變化層出不窮，開搖式錄音機流行過一個時期，由於器材昂貴，使用麻煩，加以沒有訊源，但仍與CD及LP有一段很大的距離。在音樂軟件，無法打入消費者市場，初期及後卡式盒帶面世，初期由於音響效果不成氣候，在「發燒圈」中未能登堂入室，直至近年卡式座及卡式帶質素大大提高，才較受注意，用作輔助式的卡式發展期中會出現過「大卡式」的制式，但推出的時間不對，（因那時標準卡式已大加改良和廣泛流行），而且效果亦好不了太多，結果很快便淡出！BETA及VHS盒帶錄影系統先後推出，磁帶的功用有更大的發揮餘地，早期的錄影系統由於音響部份採用固定錄音頭方式，效果比普通卡式還不如，因此無法與音響組合掛鈎，但HI FI錄影機研究成功後，形勢改觀，在音響效果方面足以　美高水準的開搖式錄音機，而且又可作為錄音機應用，因此便成為音響組合的一員！

由於磁帶製造改進配合音響科技的新發現，錄影帶盒有可能再縮細而又不影響效果，或許還有更佳的發揮。問題是一個新的制式是否能推行，與有多少廠家同意採用是最重要的因素。過往由於某些制式各自為政，便造成惡性競爭和令消費者無所適從的混亂局面。一種全新設計的盒帶制式─8mm（八毫米）磁帶規格的新制式，經提出後，召集有關行業的代表，進行深入的研究和協商，最後取得大多數的同意，確立為一種大家公認的統一標準，才向消費者推薦。

8mm盒帶作為新的錄影及錄音新制式，在前所未有的選群策劃下推出，給消費者很大的信心，到本年初世界上已有一百二十七間廠家同意以8mm盒帶為軟件生產各種影、音器材配合，最先是美國柯達公司宣佈推出8mm盒帶的一件頭攝像機；隨後「新力」及「錦囊」亦相繼生產同類產品，「新力」的CCD-V8是第一款在香港出現的PAL綫路的8mm一件頭攝像機，全機連盒帶及電池重不足五磅，錄影後可通過隨機的插座，利用接綫用家中的電視機播放出來，一機錄放兩用。

8mm盒帶和音響用的卡式體積相若，只及BETA盒帶四分一，十分輕盈可愛，錄出來的效果，不論影和音都比BETA或VSH同類產品優勝，音響部份由於採用旋轉頭FM方式註碼錄音，相等於現時的HI-FI錄影機，效果自然遠勝傳統的攝像機。筆者借到一部玩了幾天，實在愛不釋手，心底下衷心讚嘆現代視聽科技之成就！

經過初步的接觸，已能預見8mm制式會在未來十年中，成為高級影、音器材的主流，它的優點是現時的卡式及錄影盒帶難以匹敵的。「新力」在介紹8mm制式攝影機之午餐會上，同時透露明年初將有連串以8mm為軟件的錄影及錄音器材推出，座枱式錄影機同時可作錄音機用，另有PCM錄音座，看來8mm制式的出現，最受威脅的是現時的高級卡式錄音座及一般錄影機。目前8mm制式令人却步的是盒帶定價貴了一點，不過這兩方面的缺點很快會有所改善，為所有磁帶廠都投入生產後，由於用料遠較現時的錄影盒帶少，到時售價相信不會比現時錄影盒帶貴；帶長方面，遲些會有兩小時的供應，（現有三十及六十分鐘兩種），但8制式亦可用慢速操作錄放時間便倍增。如純作聲頻錄音用，可分成四條聲軌應用，將來用盒8mm帶可錄十二小時過外的HI-FI音樂！

HI•FI PAGE 視聽 逢星期五出版

八十年代炙手可熱的歌手兼作曲家─BERTIE HIGGINS

以「CASABLANCE」和「KEY LARGO」等名曲曾風行一時，後者盤踞美國流行榜上凡八個月，其原唱者及作曲人BERTIE HIGGINS將首次來港表演，他定於八月二十六至三十一日在香港仔遊艇會大廈的卡薩布蘭加餐廳表演六場。這間豪華西餐廳，內有拱形設計，不銹鋼棕櫚樹，大理石台階，彩色帷幔等，極富摩洛哥及阿拉伯色彩，正好配合BERTIE HIGGINS歌曲的浪漫情調。

BERTIE首張大碟，包括其多首名曲「JUST ANOTHER DAY IN PARADISE」、「KEY LARGO」、「CASABLANCA」、「DOWN AT THE BLUE MOON」、「THE TROPICS」及「PORT O CALL」等。

他是德國大文豪哥德的後人，能唱能譜，多才多藝，六十年代是「樂與怒」音樂全盛時期，當時他是ROEMANS樂隊的鼓手，隨着湯鍾士到英國巡迴演出，並為滾石樂隊，BEACH BOY、PETER & GORDON、MANFRED MANN等伴奏，足跡遍及世界各地。

其後，一位著名的劇作家又教他寫劇本。今日，他在各地舉行的演唱會，場場爆滿。

他自幼在美國佛羅里達州一個風景如畫的漁村長大，年紀小小已風頭甚勁，曾在多項腹語比賽中獲勝，其後他開始打鼓，加盟ROEMANS樂隊，因而放棄學業，那時他在大學兼修藝術和戲劇。漸漸他對巡迴表演的鼓手生涯感到厭倦。為了一項唱片合約曾遠赴紐約，但始終談不攏，於是他返回佛羅里達州。不久，又遷往亞特蘭大，這是他事業的轉捩點，他遇上KAT FAMILY的經理兼監製SONNY LIMBO，而他在亞特蘭大撰寫了「KEY LARGO」向愛人西賓吐露心聲。

BERTIE HIGGINS稱：「我寫這首歌，是懇求愛人回到我身邊，我們相處已有五年，而且愛得很深，我們被堪富利保加和羅蘭寶歌的愛情故事所吸引，其實我兩的愛情與他們的有點相似，我感到他們之間有一種不可言傳的愛意，在瞬息萬變的情況下仍然茁長。」

KEY LARGO使他踏上成功之路，那首歌在流行榜上逹八個月，使他獲得廣大樂迷的支持。他說：「我收到許多樂迷的來信，他們有十歲以下的小孩，也有六十歲以上的祖母。」

唱歌兼作曲只是他生活的一部份。「我醉心於一切有創作性的東西，因此也愛渲畫，寫詩和寫劇本。」

他承認自己很浪漫。「我喜愛把感性的東西傳送給聽衆，我的幻想滲透了我的歌曲及電影，同時，我的歌曲及電影也就是我的幻想。」

BERTIE HIGGINS來港在卡薩布蘭加餐廳表演六場，現場觀衆定會陶醉於他迷人的歌聲裏。

美國市場批發生意較月前為佳
成衣美單漸好轉
對明年首季銷售成衣美商訂購經已轉抱信心
英國西德訂單注入仍少洽訂亦持續陷於冷落
聖誕節及冬衣付運已是尾聲四季製衣產銷表現將不一致

（特訊）美國商家訂購成衣逐漸復增，但英國及西德商家不但訂單注入仍少，洽訂亦持續冷落，顯示今年第四季本港製衣產銷將有個別不同表現。

據製衣業人士透露：美國商家來港訂購成衣逐漸復增，雖然訂購品種仍是選擇性訂購，並非兼收並蓄。但最近美國市場成衣批發生意比一個月前估計較佳，對於明年首季銷售的成衣訂購較有信心。但英國及西德商家不但新訂單注入仍少，洽訂明年首季銷售的成衣亦持續冷落，顯示今年第四季本港製衣業產銷將有個別不同表現。

製衣業人士指出：現在應該是供應北美及西歐冬季及聖誕節成衣付運的最高潮，但今年冬季成衣出口一直未有高潮狀態出現，原因是今年北美及西歐冬季成衣訂單減少，致令本港製衣由第二季以來，生產比去年同期萎縮，尤其是輸往西歐的成衣，生產退縮最為嚴重。預料九月上半月，對北美及西歐供應的冬季及聖誕節前銷售成衣，付運將是尾聲。

製衣業人士又稱：從成衣出口配額價來看，就可以反映目前接單及稍後接單情況。輸往美國的熱門類目成衣配額，除了幼針人造纖維毛衫配額不值錢之外，其他熱門類目，大部分配額價比本月初上升。三三八及三三九類棉針織恤衫每打五十元（本月初四十五元），三四〇類男裝梭織棉恤衫每打九十八元（本月初一百一十元），三四一類女裝梭織棉質恤衫每打一百六十元（本月初一百六十元），三四七及三四八類梭織棉質外西褲每打九十五元（本月初六十元）四四五及四四六類粗針羊毛衫每打六十五元（本月初四十元），六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫每打二元（本月初四元），六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫每打一百五十五元（本月初一百四十五元）。

輸往英國的熱門類目成衣配額，幾乎失其價值，第五類羊毛衫每打三元，第六類及六類P梭織外西褲每打五元，其他類目配額免費奉送。輸往西德的熱門類目成衣配額，只有第五類羊毛衫價格比本月初高一些，每打由十五元升為廿五元，第六類及六類P梭織外西褲每打十元，其他類目配額免費奉送。

銀行存息調升與否
今日午前決定
市場預期加息繼續高唱入雲
長錢拆息受刺激進一步扳高
美電略回順歐日匯普遍揚升

（特訊）美電重上盲價水平，金融界預期加息仍甚囂塵上，銀行公會因本週六為公衆假期，提前於今（廿三）日上午召開每週例會，存放款利率會否調升，到時自有分曉。由於市場推測加息者衆，趁加息前多拆進頭寸備用的仍多，使一至三個月期拆息需少下報挫。外匯方面，美電交投水平繼續扳高，而兩晚錢在供多轉緩做價回跌，其他主要外匯牌價均掛高，港匯指數下跌二小點。歐洲美元與亞洲美元利率俱微跌。

據銀行公會宣佈，由於本週六為公衆假期，該會原定的每週例會將提前於今（廿三）日上午十一時舉行。

銀行公會主席雷興悟表示：該會經常留意利率情況，利率會否調整，會議後當有結果。

首席助理金融司任志剛說：本港息口與美元利率相差接近四厘，美電重上盲價後，他不排除加息的可能性。

交通銀行助理總經理鄧予立亦認為本週加息機會很大，因為美電已攀上七點八水平，而三個月的同業拆息昨日更進六厘三一二五。他預測今次加息幅度將為一厘。

由於市場預期加息高唱入雲，令到長錢的需求繼續增加，拆息進一步扳高，昨（廿二）日，業內一個月期拆息扳成五厘二五，升十六分一厘；兩個月期拆五厘七五，升八分一厘；三個月期拆六厘六二五，升十六分三厘；六個月期拆六厘九三七五，無升跌。至於短錢的需求依然不大，拆息低軟，廿四小時通知拆息仍報三厘，無升跌；隔晚錢以四厘二五至四厘開成，收市時順至二厘半至二厘，比上日跌一厘。

外匯方面，昨（廿二）日，業內美電以七八〇點五〇至七八〇點七〇開成，最低成七八〇點一〇至七八〇點三〇，收市為七八〇點三〇至七八〇點五〇，比上日收市回跌〇點一〇港元。英鎊成一一點〇〇，升〇點一〇港元。馬克成二八點三九〇，升二點九〇港元。日元成三三〇點六〇，升一點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七六點八〇，升一點二〇港元。每百澳洲元兌五五〇點九五，升〇點六五港元。每百瑞士法郎兌三四七點〇〇，升四點一五港元。每百新加坡元兌三五〇點八〇，升〇點七五港元。每百法國法郎兌九二點八九五，升〇點九二五港元。

港匯指數報跌〇點二而七十四點〇。

外匯業人士表示：連日來拋港元吸美元的套息活動昨日已見轉淡下來，在缺乏支持下，美電做價稍回軟。至於美元兌其他貨幣則因應外圍走勢而報跌，市場等候美國公佈七月份消費物價及耐用品訂單統計，如果上述數字仍無甚起色，則美元不難跌破二．七四馬克水平。

歐洲美元利率，一個月期七厘九三七五，兩個月期八厘，三個月期八厘〇六二五，六個月期八厘一八七五，九個月期八厘三七五，十二個月期八厘五六二五，比上日均跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘六八七五，兩個月期七厘七五，三個月期七厘八一二五，六個月期八厘，十二個月期八厘一八七五，比上日均跌十六分一厘。

連場豪雨影響實銷價格普降
鮮果旺市續受打擊
布冧大行其道檸檬獨處高價位泰國龍眼完場

（特訊）本港鮮果市況近日間受到連場豪雨影響而呈弱勢，價格多告下降，供量頗為充足。

據果欄消息說，由於連場豪雨影響，最近本港鮮果旺市受到挫折，加上各品種供量充足，價格多告滑落。

泰國龍眼經已完場，近來在市面上出售的，為大陸及台灣貨，前者每担四百五十元左右，後者三百元，由於質素已不及前，市況較為平淡。

台灣西瓜在本月初復供，但由於受到連場風雨影響，銷路深退頗巨，收日每担為二百四十元，大陸貨則為一百元。

美國鮮橙價格本來在較早前荔枝完場時回升，但近日又告下挫，原因是風雨影響銷情，昨日八十八裝靚貨每盒為一百三十元，一一三裝一百一十餘元，一二八裝一百元，普通貨較上述價格每盒低十元左右，而最低價為七十元。

蘋果方面，質素頗參差，部份中裝新貨每盒高至一百六十元，但有些雪房貨低至八十元。由於近期間並非蘋果銷售旺季，故市況平淡。

檸檬價格在較早前大升後近日仍然保持平穩，美國貨每盒二百元，澳洲貨一百五十元。

在上月初，美國檸檬價格每盒僅為九十至一百元，價格大升主要是由於美國供量減少及盤價提升所致。

美國提子近日價格亦告下降，黑提每盒為一百至九十元，青提則為八十五元。蜜瓜價格亦報低，大裝每盒七十元，中裝五十五至六十元。車厘子已接近完場，供量減少，價格上升，為唯一升價的果品，昨日每盒為二百元，普通貨一百六十元。

布冧近期間貨供最多，為最熱門果品，青布冧價格大致穩定，靚貨每盒一百九十至二百元，普通貨一百六十元。紅布冧及黑布冧價格稍降，大裝每盒一百二十至一百一十元，中裝八十至九十元，普通貨低至六十餘元。

澳洲啤梨仍有貨到，價格續處低位，昨日大裝每盒一百一十元，中裝九十元。

果商表示，今年入夏後鮮果市況本來不俗，特別是在台灣西瓜及大陸荔枝旺產時最佳，但近期間受到天氣的影響，市況受到嚴重打擊，果品價格紛紛下降，果商不但營業額減低，利潤亦退縮，生意頗難做。

金價低開高收
收市價三一三三升七元，波幅廿一元。期金結算價升二美元，飾金牌價每兩三千二百七十元。
週四歐洲金銀開市價稍上升

（特訊）本港九九金價昨（廿二）日再升七元，收市價三一三三元。期金結算價均升二美元，飾金牌價每兩三千二百七十元。

紐約金價週三升高三點三美元而至三百三十八點七五美元收市。

南非礦工與當局的談判據聞未有結果，但一個白金礦場發生爆炸，刺激白金價上升。

另方面，美元在紐約市場又告下降，對金市又有支持力。

紐約信孚銀行經紀：息率由九厘正減至八厘半，對金市亦有利。

昨日本港九九金開市價三一一九，較前日收市價低七元，最高價為三一三四，最低三一一三，波幅廿一元。收市價三一三三，較開市價高十四元，較前日收市價升七元。低息三點四元。

期金方面，全日共成廿六手（十二月二十手及二月六手），總值一百萬美元，八月期貨結算價每安士三三八美元，九月三三八．十，十月三四一，十二月三四五，二月三五〇，四月三五四，六月三五九，均較前日升二美元。

富豪林金幣每安士收市買賣價分別為三六二五及三六四五元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三三七．〇〇美元，較前日升一美元。倫敦報三三七．二五，升二美元。

白銀方面，蘇黎世每安士六．三美元，轉穩。倫敦報六．三〇，升一點三美仙。

港糖價與國際價背馳
南韓幼砂糖疏再升
最近到港輪船儎來貨量不大
批發商可以控制市價

（特訊）國際糖價雖然反覆趨落，但本港糖價未受影響，尤其是南韓幼砂糖，因最近兩艘輪船運貨量不大，本港批發商繼續將現貨價格扳高。

據糖業人士指出：本週初到港的「太平洋陽光」輪及「東南」輪，運到南韓幼砂糖只得六百噸，明（廿四）日到港的「木星」輪，儎來貨量亦不會超過五百噸，故此批發商仍可繼續控制現貨價格，與九月初可到港的近期貨價格比較，高於百分之十五。

中國大陸榴花粗砂糖來貨亦不多，價亦持穩，但與南韓幼砂糖價位比較，則是低一些，今年上半年中國大陸榴花粗砂糖價，格一直在南韓幼砂糖之上，七月才告改變。

昨（廿二）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一百一十三元及一百一十五元，明（廿四）日「木星」輪到貨每担一百一十元，九月初旬到貨每担一百〇一元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千六百元及一千六百一十元。

國際糖價，期貨續降。倫敦（廿一日）原糖現貨每噸八十五鎊半，升二鎊半。十月期貨每噸一百一十二點六美元，降三點八美元。十二月期貨每噸一百一十七點四美元，降三點四美元。明年三月期貨每噸一百二十點四美元，降三點四美元。紐約（廿一日）原糖九月期貨每磅三點九五美分，降點一八美分。十月期貨每磅四點一一五美分，降點一九美分。明年一月期貨每磅四點二〇美分，降點二〇美分。

東京滙市
美元做價回挫
收市價比上日跌一點二三日圓，成交十七億餘美元。

（特訊）東京八月廿二日電：美元在東京外匯市場回挫，收市價報二三六．二二日圓，比上日收市價二三七．四五，下跌一．二三日圓。

美元開市時報低為二三七．五〇日圓，主要是因應上日紐約市勢開低，接着石油商作商業吸納，做價稍回升，午後美元轉在二三六日圓水平波動。

外匯交易商稱：美國第二季國民總生產向上修訂，對美元無甚支持作用。升幅雖有百分二，但不保證未來數月的經濟成長趨樂觀。

是日美元的總成交量為十七億八千萬，比上日的十三億一千三百萬為多。

市內交投稍感虛怯
紐澳滙勢互異
坡幣披索均告微升

（特訊）綜合雪梨外匯市場八月廿二日電：除紐西蘭元回軟外，澳洲元、新加坡元及菲律賓披索均報升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．七〇五七至〇．七〇六四美元收市，比上日收市價〇．七〇五五至〇．七〇六二微升。

外匯交易員稱：整日大部份時間，市況表現牛皮，澳匯做價平穩，尾市時由於平盤支持才稍收高。由於即將公佈七月份貨幣供應數字，市內交投普呈虛怯。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五三五〇至〇．五三七〇美元的全日最低價收市，比上日收市價〇．五三八〇至〇．五三九五為低。

外匯交易員稱：早市時紐元匯仍保持在較高水平，及頗有需求，但午後若干大手沽盤入市即將紐匯抑低，但對近日紐元的升勢影響不大。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二三五五至[illegible]收市，比上日的二．二三至二．二三二〇為高。

馬尼拉外匯市場：菲律賓中央銀行根據是日業內交易訂出披索的參考匯價為一八．六〇四兌一美元，比上日的一八．六〇五稍高。

止蝕盤拋售
期糖造價走勢下跌
交投普通，全日共成八百五十八手。

（特訊）昨（廿二）日香港期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成八百五十八手，較上日增加三百八十八手，期價齊報跌，現貨價報四美仙，下跌十點，市場消息指出，經紀行有止蝕盤拋售，造成糖價下跌。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份四美仙，共成一百五十七手，十月份三點九九美仙，共成八十九手，一月份三點九一美仙，共成七十二手，三月份四點三美仙，共成一百三十手，五月份四點五二美仙，共成一百六十手，七月份四點七一美仙，共成二百五十手。

深圳快樂冷凍
投入生產

（深圳訊）深圳第一家冷凍機企業——深圳快樂冷凍設備工貿公司日前正式投入生產，首批產品——十八台冷藏櫃全部售出。

快樂冷凍設備公司是深圳工業發展服務公司和浙江余杭製冷機總廠聯合經營的企業，從洽談到簽約只用了三天時間，從籌建到投產用了五個月時間。

這家公司依靠機械化通化研究所的技術力

期豆價偏軟
市況平穩，全日共成一千二百五十六手。

（特訊）昨（廿二）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千二百五十六手，較上日減少三百五十一手，造價偏軟。

九月份大豆台約開市價同報九〇元，收市賣價九七點四元，共成三十二手，十月份開市九七點四元，共成五十手，十一月份開市一〇一元，收市一〇〇點二元，共成三百零五手，十二月份開市一〇九元，收市一〇七點六元，共成三百一十四手，一月份開市一一〇點二元，收市一〇八點六元，共成二百二十四手。

生猪總成量回升
新界燒種價偏軟
生猪總成回升至一萬多頭，其中大陸燒種成量與上日相差不遠，但新界燒種卻增成百分四十三，使市道呈供過于求。

（特訊）昨（廿二）日生猪總成量比上日增加百分十二，而其中港產中猪增幅較大，較上日增多百分四十三，從而使港產中猪，多以低價成交。其餘品種生猪盤價變動不大。是日有台泰猪上市。

全港生猪昨（廿二）日總成量約為一萬零一百四十頭，其中大陸猪八千一百四十三頭，分別來自河南、湖北、湖南、梧州、肇慶、佛山、台山等地。本地猪一千五百頭，泰國猪二百九十八頭。台灣猪一百九十九頭。

九龍市場有大陸大猪三千三百三十五頭，每担最高成五百元，最低成三百三十元；中猪五百四十四頭，最高成六百五十元，最低成四百元，猪花五百頭，成七百五十元。

該市場另有本地大猪四十頭，最高成六百元，最低成五百元；中猪一千四百六十頭，最高成七百五十元，最低成五百元。

荃灣市場有大陸大猪一千八百三十頭，最高成五百元，最低成三百九十元，猪花四百零八頭，成七百元。

香港市場有大陸大猪一千五百二十六頭，最高成五百元，最低成四百一十五元。泰國大猪二百九十八頭，成六百元。台灣大猪一百九十九頭，成六百元。

歐洲金融開市
美滙報跌 金價改高
白銀價尚穩定

（特訊）倫敦八月廿二日電：歐洲各主要金融市場開市後初段交易中，美元滙價走低。黃金價報升，白金價平穩。

外匯經紀稱：美元在紐約下跌後，是日西歐早市時美元繼續走勢疲弱，主因是市場估計美國經濟指標欠佳，特別係耐用品訂單。

法蘭克福美元由上日收市的二．七六八〇跌至二．七四八八馬克，蘇黎世美元由二．二七五七跌至二．二四九〇瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的八．四六九〇跌至是日早市時的八．三九七五法國法郎。布魯塞爾美元由五六．四九跌至五六．四〇比利時法郎。

阿姆斯特丹美元由上日收市的三．一二六〇跌至三．〇九五〇荷蘭盾，米蘭美元由一八六二跌至一八四四．五〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四〇四〇升至一．三八九〇美元，加拿大元由一．三五六二五升至一．三五三五〇兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三三六．七〇美元，比上日收市價三三五．五〇，上升一．二〇美元，蘇黎世每安士報三三七．七五美元，比上日收市價三三六，上升一．二五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．二九美元，比上日收市價六．三〇下跌一美仙，蘇黎世每安士報六．三〇美元，無升跌。

輸美紡織衣接單少
首七月配額用率低
運用率只為百分之五十三，比去年同期大有遜色。

（特訊）今年首七個月本港紡織品對美國輸出的配額運用率，比去年同期低，反映今年本港成衣及其他紡織品對美國輸出量減少，亦顯示今年秋冬季成衣輸美情況欠佳。

今年首七個月本港紡織品（包括成衣對美國輸出）配額運用率很低，反映本港紡織製衣業接入訂單減少，預料今年全年對美國輸出量將會比去年退縮，到了年底，配額將會用不完。

據貿易署統計：今年首七個月本港輸往美國受限制的紡織品運用量五億零八萬五千餘方碼，佔今年配額總運用率百分之五十三，較去年同期的百分之六十四為低。

棉織品方面，三三三類被單布運用量，二千六百九十五萬碼，佔該類目配額總運用率百分之四十八，較去年同期百分之七十一為低。三一九類帆布運用量三千四百五十一萬餘碼，佔該類目配額運用百分之三十一，低於去年同期的百分之四十七。三三五類女裝及女童外衣與外套運用量十五萬一千餘打，佔該類目配額總運用百分之五十一，去年同期則為百分之七十二。三三三類目（男裝及男童外衣與外套），運用量十三萬四千萬方碼，佔該類目配額運用百分之五十八，去年同期為百分之七十一。三三八／三三九針織恤衫，運用量為一百九十八萬九千打，佔該類目配額運用率百分之六十七，較去年同期百分之五十一為高。三四〇類男裝梭織恤衫及，三四一類女裝梭織恤衫，三四五類內衣，配額運用均逾百分之六十至七十。還有睡衣及睡袍，運用率百分之六十。

羊毛織品方面，配額運用情況較去年同期遜色，熱門項目四四五—四四六粗針羊毛衫運用量七十二萬打，佔該項目配額運用率百分之五十七，去年同期為百分之六十三，表現較佳的類目為四四七—四四八類羊毛褲運用量為四萬三千打，佔該類目配額運用率百分之七十九。

人造纖維紡品，各類目配額運用普遍較去年同期為低。

至於首八個月，利用出口授權書輸美的紡織品共達五千九百六十六萬方碼。

米市交投仍疲慢
泰國存倉量偏高
澳洲米存倉量最少
只佔百分之四點五

（特訊）昨（廿二）日米市，交投仍慢。入口米商十家開盤，提沽食米卅六款，上午成盤十二款，下午照價提用亦少。

據米業人士指出：目前實銷較慢的就是泰國米，致令泰國米存倉量在中國大陸米之上。澳洲米存倉量只得二千六百餘噸，佔基本存倉總量百分之四點五。本來澳洲米價位偏高，但在目前高黏性白米供應最少的時候，二三盤商利用澳洲米配搭中國大陸米，使澳洲米銷量增加。

成盤紀錄：泰國金如意新香米每担一九二元，青如意大米一七五元，金如意香三號米一七五元，黃靚晉香三號米一七五元，青麵糯米一五〇元。中國大陸金稻絲苗一九九元，江西絲苗一六八元，星字絲苗一六〇元，玉字油粘一四〇元，才字油粘一四四元。澳洲膠袋庄清字絲苗一四三元，三十公斤金冠絲苗每包一三八元。

美個人收入
上月晉點四

（華盛頓電）商務部說，美國個人收入在七月份共提高一百二十七億美元或百分之〇．四。該部說，美國六月份個人收入共提高一百十八億美元，而非原先報導的一百六十八億美元或百分之〇．五。

南非基本貸息
降為十九厘半
法儲備下降

（約翰尼斯堡訊）繼三家商銀後，南非最大商業銀行——巴克萊國民銀行說，決自九月二日起把基本放款利率由目前的二十一%降為十九．五%。

南非準備銀行週二宣佈降低其對銀行部門放款利率一．七五百分點，顯示放鬆銀根的政策，南非商銀旋即紛紛降低基本放款利率。

法國財政部說，法國七月份官方黃金和可兌換儲備由六月份的四千六百六十九億一千萬法郎下跌十六億二千萬法郎而至四千六百五十三億九千萬法郎。

該部說，這次下跌是因為法國在歐洲貨幣合作基金的存款季度調整減少三十二億五千萬法郎，部分則以往來操作增加十六億三千萬法郎抵銷。

工業及書籍印刷需求均告減少
洋紙市道淡勢持續
下半年仍缺乏利好因素支持，惟在書報雜誌方面發展頗見蓬勃，對印刷用紙稍有助益。紙價方面最近才有跌定跡象。

（特訊）在港內外印務需求均較去年平靜之下，除了印刷業受影響之外，洋紙的市道也同樣受到拖累，在上半年的印刷紙在價錢及需求方面均已減降，而下半年亦缺乏利好的因素改變既存淡勢，惟本港近年在書報雜誌方面的發展頗見蓬勃，對印刷紙市道稍有助益。

據洋紙商表示，今年本港印刷用紙需求一直受到經濟放緩影響，在工廠方面因生意減退，有關一切的印刷紙張如商品說明，宣傳單張以至發票等用量均告減少，而書籍印務方面，出版商亦以市道前景欠佳而不敢大量出版，一方面避免紙張成本支出過多，二方面則避免貯積過量存貨。在工廠和出版業兩皆減省用紙之下，導致印刷紙的市道也為之低弱，一反去年的旺象。

根據印刷用紙供應商人指出，今年本港印刷用紙市道不如去年的原因，除了是本港內部需求減低外，外來印務需求減降亦是影響因素之一。據指出，去年本港印務蓬勃，有不少生意是來自美國總統競選和奧林匹克世運會兩個大要事所需，今年已缺乏這兩大需求因素支持。

此外，今年年初以來本港之匯價，一直處於強勢，影響之下，外來的書籍印務已因在港印製的成本高漲而減少，例如歐洲方面的科技書籍，東南亞方面的教科書等，今年均已明顯減少來港印刷，不但使本港印刷業生意受損，而印刷用紙市道也因此者低落。

在市道低弱之下，今年印刷用紙價一直均在下跌之中，直至最近紙價才有跌定的跡象，目前日本紙每噸來價在六百六十美元左右，巴西紙每噸六百美元，大陸紙每噸五百五十美元，以零售價計，每令八十磅規格的日本紙每磅在二元六角水平，巴西紙每磅二元四角，大陸紙每磅二元三角。去年印刷用紙因本港印務興旺，需求急增，紙價曾因此而增近兩成，但踏入今年之後即日益下跌，紙價已回復去年初的水平。

業內人士估計，在今年下半年的印刷紙市道仍將不會有大改善！原因是工業方面表現依然不濟，而印刷業亦難望回復去年般的蓬勃，最近雖謂有不少來自大陸方面的印刷生意盤口，但實際上還未有顯著助益，故在印刷用紙方面的需求還將會是持續上半年的淡勢。

然而，一位印刷業人士亦指出近年本港書報雜誌的發展相當蓬勃，尤其是雜誌方面，用紙需求頗有明顯增升，由此亦反映出港人對印刷刊物的興趣日增，影響之下，印刷紙在這方面的耗量也甚大宗，對洋紙市道有一定的助力，但總括來說，今年印刷用紙市道是很難冀望有去年的大幅度增長。

國際景氣持續低迷
外銷訂單微升
未復去年水準

（台北訊）根據經濟部的統計，國內廠商的外銷接單狀況在六月份大幅滑落之後，已於七月份呈微幅回升，接單總金額推計達二十六億美元，增加一．六五%，不過仍較去年七月減少六．六三%；今年一至七月累計接單金額也較去年同期減少三．四五%。

經濟部發布七月份外銷訂單統計速報，並指出，國內廠商外銷接單尚未能恢復去年同期水準，主要是受國際景氣持續低迷，國外需求衰退的影響。

該部根據資料表示，截至七月底止尚未交貨的外銷訂單餘額約達三十三億美元，較六月底餘額減少〇．二四%，較去年同月底減少一〇．六六%，尚可維持國內廠商繼續生產達三十九天，與六月份持平，惟與去年同月的四十四天比較，顯已大幅下降。

情行市股融金際國

一九八五年八月廿二日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數F T S E 100）

開市	— 2.90	（1311.00）
午市	— 1.70	（1312.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.55	7.70
怡和	H.K.$	12.80	13.00
和黃	H.K.$	28.60	28.80
九倉	H.K.$	7.00	7.25
置地	H.K.$	6.30	6.40

紐約股市

開市指數	— 3.14	（1326.38）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數	＋29.24	（12734.05）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋1.70	（337.60）
尾盤	U.S.	＋0.60	（335.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.7505	馬克
倫敦	1.4030	美元
東京	237.50	日元
巴黎	8.3975	法郎

香港金融行情表
（一九八五年八月二十二日）

	單位	
九九金（開市）	每司兩	三一一九
（最高）		三一三四
（最低）		三一一三
（收市）		三一三三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇．三〇
美單	一〇〇	七七九．五〇
美鈔	一〇〇	七七八．〇〇
英鎊	一	一〇．八五
加拿大圓	一〇〇	五七五．〇〇
法國法郎	一〇〇	九二．一〇
瑞士法郎	一〇〇	三四五．五〇
西德馬克	一〇〇	二八三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．〇八
荷蘭盾	一〇〇	二五一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．九九
紐西蘭圓	一〇〇	四二二．八〇
菲律賓披索	一〇〇	四二．〇〇
坡圓	一〇〇	三四九．〇〇
台灣圓	一〇〇	一九．〇〇
泰國銖	一〇〇	三〇．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五三．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

美國存貨未清港貨去銷受阻
半導體外銷僅屬零增長
共市取消優惠影響不大
港府不干預政策下廠家仍須努力

由於在八三及八四年兩年期間，本港半導體產品出口曾出現脫軌增幅。主要外銷市場（指美國）積存產品過多，至今未能完全消化，影響所及，今年本港半導體工業出口，估計可能出現零增長。

據雷達半導體（香港）公司出口市場部馬先生表示：本港半導體產品最大出口市場為美國，美國經過八〇至八二年經濟大衰退後，由於政治形勢穩好，在經濟學者及分析家對八三及八四年經濟展望作出過份樂觀估計之下，加上當時經濟商速復甦，市面銀根充裕，乃構成了八三及八四年間美國進口商大量購貨，使多項進口美國產品出現突破性的越倍增長。但實際上道情況與市場容納量距離頗大，在需求與供應不平衡下，再加上美國今年經濟表現遜於去年，因此本港今年出口美國多項產品也受挫折，其實這不單本港如此，鄰近地區如南韓、台灣、新加坡亦然。

對進口貨物供應及需求不平均的實況，馬氏形容其比率是三比一，甚至有的產品且為五比一，今年年初，該業人士曾作出估計，希望在今年上半年內美國積存的半導體產品可以消化一定數量，但到了目前，該業商人對美國積存半導體產品的消化期已作出修訂為一年。

馬氏又表示：單以半導體產品來說，在今年首季，本港廠家對於那一類產品在美市場存貨還最大宗仍欠明朗化，加上業內競爭情況激烈，故亦相當難作生產部署，直到進入第二季內，該業才接獲某些種類的訂單，包括電視遊戲、手提機、家庭電腦、家庭電話、電子玩具、記憶儲存零件、磁盤等，銷情雖有好轉，但競爭情況卻亦隨而加劇。

馬氏又表示：今年下半年港產半導體外銷美國，估計當較上半年有改善，但全年與去年比較，相信會出現零增長，相信難待至明年第二季起，港產半導體產品的去銷始能有所增加。

馬氏補充表示：一般而言，產品外銷每年增長率最理想為百分十至三十左右，因在正常貿易中突然出現過強增長表現，乃是屬不正常的。

詢及對明年本港半導體產品出口的估計，馬氏表示：除了觀察美國經濟去向外，仍要關注市場因素及技術問題，對於明年美國經濟看法，馬氏相信較今年為好，但仍不會十分活躍。

至於市場因素方面，馬氏表示：本港半導體工業產品外銷，除近多個地區如日本、南韓、台灣、星加坡等均為主要競爭對手，若彼此間均主力生產某一項產品，對市場上競爭之烈是可想象。

技術問題方面，馬氏表示：例如去年美國變更無綫電話頻率，而隨着頻率改變，生產技術及機械設備也需作一定程度更改，但最重要是廠家必須用一段時間（平均約六個月）去研究新品種製作，才能適應市場需求，此對於多元化及有實力的廠戶來說，改變產品所帶來衝擊尚有能力應付，但卻也傷了「元氣」。

隣近多個國家如日本、台灣、南韓、新加坡等，尤其是南韓，台灣對本港半導體產品在國際市場上的競爭壓力有增無減，而本港工業早已鼓吹面向高技術及多元化發展，但馬氏表示：經拓展後的生產力促進局對本港工業能作出一定協助作用，但對於輔助工業邁向高科技化的目標則仍有阻礙，而以電子業來說，尚較難達致預期目標。

以目前本港政府對工業的方針，及生產力促進局所得到的資助金額看，生產力促進局對多項計劃的工作，可能在實施仍會感到有心無力，在港府仍堅持不干預政策下，本港工業進展，相信還要依賴廠家本身的努力。

論及日本，南韓，台灣及新加坡等地半導體工業產銷，馬氏表示：日本在過去十多年努力下，製作技術已可與美國相比，而南韓半導體工業則已有直追日本之勢，至於台灣及新加坡，則新加坡進展仍較慢，由於以上四國的工業發展直接或間接均有政府的支持，所以此等國家的電子業相信會邁向高度精密科技發展，而本港方面，部份具好實力的廠戶亦會進一步向高科技研究，但相信日後還是會集中消費品半導體產品發展居多。

馬氏又稱：日後本港半導體工業大有可能被南韓，台灣甚至新加坡超越，但以本港目前自由貿易體制，擁有大量人才，加上廠家的靈活操作，本港半導體產品在國際市場上仍能佔一席位，因此，估計該業前景有可為。

對於外電曾報導本港輸歐洲共市的十二種產品，明年可能被排除共市普及特惠稅優待之列，半導體為其中的一項，從壞處看，假若半導體產品真的被刪除共市普及特惠關稅的優待，對本港半導體工業帶來影響有多大？馬氏表示：影響是一定是存在的，但本港半導體主要出口市場為美國，故此即使受歐市打擊，相信對該整體的衝擊亦不會太大。

從長遠看，以目前本港半導體工業所具的條件而言，邁向高度精密科技雖存有阻力，但廠家能夠致力研究，及以技術轉移方式引進新科技，則提高生產技術還是可期的。

委內瑞拉減價津貼運費
南非礦工暫宣佈撤消週日罷工行動。

（特訊）綜合外電報導：（一）南非金礦勞資雙方週三兩度談判後，原定週日罷工行動暫時撤消，等待下週三另作決定，礦務局透露，是日向工會提出新動議，動議內容未有報導。工會同意轉達會員考慮。

（二）委內瑞拉追由七月一日平均減低油價一．七五美元後，月內又再以每桶最高折低售價一元以津貼歐洲買客輸送運費。消息來源相信同樣折扣仍將於八月內繼續施行，但如情形允許，折扣額亦可能減低至五十美仙。委內瑞拉石油部人員並不否認外間報導只表明未為歐洲客另訂公價。情形顯示美國買客似未獲得折扣優待。

華僑經濟

不少國際名牌皮具 紛紛在港落單製造

製造技術已臻國際標準水平，可惜仍缺乏本身設計及牌子。

（特訊）本港皮具製造工業近年間邁向高質及高技術生產，目前在國際市場上，有不少名牌的皮具產品都是在香港製造。只是由於本港的皮具廠家向以接單生產居多，外國商人在訂貨時一般已附上產品的設計式樣，本港皮具產品幾乎沒有屬於本身的設計及牌子商標，故儘管本港皮具產品的質素甚高，消費者也只認爲它只是外國的名牌子，而不知道它原屬香港的高質素產品。

皮具製造行業在本港已有悠長歷史，現時大大小小的廠戶共四千家之多，有企業化經營的，亦有小規模作業的；過往皮具廠商之間均各自爲政，未有完善組織起來。該業人士指出，香港的競爭對手已不斷改進，香港皮具要保持一貫的地位，一定要提高產品質素，改進推銷手腕及內部之間的協調，唯有這樣，才可以在外銷市場立於不敗的地位。

該業人士又指出：目前本港仍有不少家庭式作業的皮具廠商，他們雖是手工精湛的工匠，而不善於經營或處理商業文件，而這項困難，相信新近註冊成立的皮具廠商會爲他們提供服務。

此外，據悉香港皮具廠商會並緊密與海外同類廠商會聯絡，搜集資料，交流經驗，爲本地皮具商的製作水平及設計提供改善方法。

該業人士又指出，香港皮具製品在國際備受讚譽，主要有幾個原因：一是香港製造商信用好，有商業道德；二是本港皮具製品工藝質素佳；三是本港產品的價格極具競爭力，故銷量連年提高。八四年本港皮具的出口額達五億元，較前年增加一成。

據該業人士表示：本港歷年皮具出口數字都有穩定增長，美國及歐洲國家是主要市場，此類產品未受配額限制是一項有利因素，今年美國經濟增長雖放緩，但皮具畢竟是日常消費品，有固定的銷路。根據廠商現時的接單情況，下半年皮具市道應可保持往年業績。

香港的競爭對手產品在本港各大小商店有陳列售賣，如何使顧客將注意力放回本地的產品身上呢？而且外間遊客或批發商又可以在商店裏認識香港優質的皮具產品呢？過去這些問題都不易解決，而據悉最近皮具廠商會贊助成立香港皮具廠商貿易中心，這將是東南亞首個展銷皮具產品的大型會場，下月將可啓用，此對港產皮具的本銷，將具有良好推動作用。

本港皮具製造工業是具有很大的發展潛力，隨着外國經濟的好轉，該業人士估計明年產銷應有較大的進展。

美商氰胺公司 次季生意平穩 淨盈利卻減少

（港訊）美商氰胺公司宣佈今年第二季度淨盈利較一九八四年同期減少百分之三十三點八，而營業額則與去年同期相等。

該公司總裁佐治西亞訶指出，盈利減少的原因是美元持續強勁，化學藥品價格競爭劇烈，肥料的超出生產及價格下跌，都是使該公司盈利減少的成因。

一九八五年是化學及肥料工業的艱苦時期，但美商氰胺公司繼續研究及發展新產品以確保該公司之長遠發展。

美商氰胺公司第二季度淨盈利爲三千八百萬美元或每股七毫八元，比去年同期五千七百萬美元或每股一點一七元下跌百分之三十三點八。這盈利已包括出售大部份富美家牌產品的收益，即等於每股美金六毫。

該公司之營業額，不包括富美家牌產品在內爲九億一千二百萬元，與去年第二季度九億一千二百萬美元相差不遠，而繼續經營盈利爲三千二百萬元或每股六毫七美元。八四年繼續經營盈利爲五千一百萬美元或每股一點〇五元。

該公司八五年頭六個月總淨盈利爲八千三百萬元或每股一點七二元，比去年同期下跌百分之二十六點四。

頭六個月營業額爲十七億九千萬元，與去年十七億九千七百萬元相差不遠。而該公司繼續經營盈利爲七千五百萬元或每股一點五四元，比八四年同期下跌百分之十八點二。

美債券三月期拍賣 平均息七厘一四

六月期則爲七厘二八

華盛頓訊，美國財務部宣佈，本週所拍賣三個月期的債券，平均利率爲七點一四厘，六個月期債券平均利率則爲七點二八厘。

上週，三個月及六個月期的債券，平均利率分別爲七點一四厘及七點三六厘。

財務部宣佈，十九日拍賣三個月期開出利率爲七點三七厘，平均接納利率爲七點一厘，但其中一份被接納的五十二萬五千美元債券，利率則爲七點一五厘。至於六個月期債券，開出爲七點六六厘，平均被接納的利率爲七點二七厘，但其中一份被接納的五萬美元借券，利率則爲七點三厘。

今次接獲三個月期債券投標的金額總值爲一百八十五億美元，而被接納的則爲七十二億一千萬美元，其中有十六億五千萬美元來自聯邦儲備局及三億美元來自海外投資者及國際貨幣基金組織。至於六個月期債券方面，共接獲二百九十九億元投標申請，而被接納申請的共爲七十二億一千萬美元，其中包括十六億五千萬美元來自聯邦儲備局及四億四千萬美元來自海外投資者。

FOXTON提出有條件 收購中華製漆公司

中華製漆（一九四六）有限公司（「該公司」）董事會宣佈經已達成一項協議，憑此協議FOXTON LIMITED（「FOXTON」）將透過其代表作出一項有條件收購建議，以每股二千五百五十五元收購該公司全部股份（「收購建議」）。以此價格計算，該公司的價值爲九千萬元。

中華製漆（一九四六）公司有一間擁有超過七十名股東的無掛牌上市的公衆公司，主要從事製造及批發油漆，凡立水及亮漆產品。該公司亦透過其附屬及聯營公司，從事鑄模貿易、油漆工程及物業投資。該公司截至一九八四年十二月三十一日止年度的綜合營業額及綜合除稅後溢利分別爲一億二千二百四十萬元及一千八百二十萬元。

FOXTON乃一間新成立的公司，以便進行收購建議。該公司百分之六十股權由捷和實業有限公司所擁有，百分之三十股權由DADO INVESTMENTS LIMITED所擁有及百分之十股權由該公司主席林模標先生所擁有。捷和實業有限公司乃香港主要廠商之一，擁有廣泛製造業經驗。DADO INVESTMENTS LIMITED乃一間私人投資公司，由黃氏家族所擁有。該家族亦控制寶旺集團，該集團成立已久，爲一個以香港爲基地的建築及物業投資集團。中華製漆若干股東，其名稱爲鄭翼之父子有限公司、鄭翼之先生、饒少霖女士、寶旺基業有限公司及林模標，實益擁有股份七千四百六十股，或已發行股本約百分之二十一點二。該等股東與FOXTON一致行動，故此，由該等人士所擁有的股份不會爲收購建議所收購。

收購建議將依照香港公司收購及合併守則進行，收購建議其中兩項條件爲：

（一）收到接納收購建議之股份，連同FOXTON及一致行動人士所擁有或同意購入之股份，須超逾該公司股本百分之五十；及

（二）該公司之董事局並無變動（除FOXTON批准外）。

一份載有收購建議詳情之文件（包括收購建議條件之進一步詳情）及接納收購建議之程序，將儘早寄發予股東。

該公司董事會已委聘寶源投資公司就收購建議擔任該公司之財務顧問。

報界垂詢：中華製漆（一九四六）有限公司，林模標：三一一八九九二五五。寶源投資有限公司，辛定華：五一二一一六三三。

（本新聞稿之發行已獲中華製漆（一九四六）有限公司董事（除林安、林定波及伍甘古外，彼等已出售或同意出售其股份予第三者）及FOXTON之董事批准。本新聞稿有關中華製漆及FOXTON之資料分別由該公司董事（除前述人士外）及FOXTON董事提供。該公司董事（除前述人士外）及FOXTON之董事經已力求審慎，以確保所列載分別有關其公司之事實達到準確，同時亦無遺漏任何重大因素。該公司全體董事（除前述人士外）及FOXTON全體董事願就此承擔共同及個別責任。）

世界稻米 跌後回穩

下季預測豐收 產量晉百分二

（馬尼拉電）據聯合國糧農組織說，自今年一月國際稻米價格大幅下跌後，世界稻米價格顯然已穩定在一九七六年最低標準。

七月份糧食展望報告中說，由於預測下一季豐收，稻米將不大可能漲價。

糧農組織報告說，迄至目前爲止，迄至目前爲止，今年泰國的白米價格大致維持在六月初的每噸二百二十二美元水準。

糧農組織報告指出，一九八五年全球稻米產量可望達到四億七千萬噸，約比一九八四年增加百分之二。

根據預測，至一九八五年年底時，全球稻米量將達五千一百萬噸，增加六百萬噸。

上半年對外貿易 台灣表現尚優勝

固定投資生產略落後

（台北訊）行政院經濟建設委員會已完成「中韓經濟情勢之比較」報告，指出今年上半年，中韓兩國實質經濟成長均大幅下降，我國對外貿易表現較韓國爲佳，但工業生產及固定投資則呈落後。

這項研究指出，我國經濟成長率由去年上半年的百分之十二·四，降至今年同期之百分之五·七。韓國則由百分之八·四降爲百分之四·七，雖較我國低一個百分點，但以我國降幅較大。

今年上半年，我國對外貿易額減少百分之一，韓國則減少百分之六。其中，我國出口仍增加百分之一，韓國則減少百分之四；進口方面，我國減少百分之五，韓國則減少百分之七。

今年前六個月，我國貿易出超四十八億六千萬美元，創歷年來半年期之最高紀錄。韓國則仍有十億美元的入超額。

但是，在工業生產方面，我國僅增加百分之一·三，遠低於去年同期之百分之十四·八。韓國則由百分之十七·五降爲百分之四。

在固定投資方面，今年上半年我國減少百分之六·三，韓國則因配合亞運，奧運大興土木，而仍有百分之五·二的成長。

工業服裝公司 請三位顧問

（深圳訊）深圳市工業發展服裝公司去年從美國和香港聘請了三位經濟顧問，爲引進外資、發展外向型經濟作出了貢獻。三位顧問是美國、谷聖克拉納大學教授陳樹柏，香港南洋商業銀行原董事袁子江，香港華聯航柏公司常務董事兼副總經理宋毅英。

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$11.49
對現價：$10.97
（根據1985年8月21日之估值）
下次估值日爲1985年8月28日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

普慶·明珠　珠江·銀都 3-7123641　凱旋 0-461419　南洋 5-737388　碧麗宮　娛樂　翠芳　聯華（元朗）　寶聲·順利·明月·蘭宮　黃金·文華·翡翠　大華·新華 3-841199

普慶今天加夜場 明珠今天加開半點十四點 普慶四午夜場加場
堅雪烈主演 華路特莉演主一體大辭演富傑
紫心勳章
杜比立體聲 DOLBY STEREO
兒童不宜
普慶明十點半：似水流年
明珠十點半午夜場山頂家樂部俱私四零人出天使更

今天五場獻映
中國近代抵外侮第一役
趙丹 最佳代表 鄭君里 導演
鴉片戰爭
氣勢磅礡·正氣凜氣
銀都今早場：怪華

今天五場
明天加開點四場夜場午一
堅雪烈 華路特莉主演
紫心勳章
杜立比 不見宜童
九點十四點越死三越玩

今天五場
中國近代史上重大外侮抵抗事件第一代
鴉片戰爭
林則徐
趙丹 中國名演員
◁午夜場▷ 殘酷森殺案

今天四場 火速訂座
放映時間 12點 三點 六點 九點正
莫扎特傳
本屆奧斯卡影帝 伯拉罕 主演
本屆金像導演 米路士科曼

今天五場 火速訂座
洪金寶 監製·導演·主演 成龍·元彪主演
今晚午夜場：天使出更
夏日福星
早場四點：性白日夢

今天五場 定座從速
女人心
翠芳地鐵站對面 電話：二〇一二〇八七〇八
繆騫人，周潤發主演
今晚午夜場：天使出更
早場四點：鬼城

今天五場 請早定座
夏日福星
洪金寶 監製·導演·主演 成龍·元彪主演
今晚午夜場：天使出更

今天五場獻映
巨星個個超重
與你共渡夏日
洪金寶 監製·導演 成龍 元彪 主演
春風得意鳳求凰 五場
夏日福星

今天五場獻映
85年第一娛樂片
真正由頭笑到尾
洪金寶 監製·導演 成龍 元彪 主演
夏日福星
今晚午夜場：天使出更 陳友導演

第2週 五場
明天六場 加開四點
夏日福星
36位超級巨星齊爆勁
洪金寶 成龍 元彪 岑建勳 主演

英華 榮華　金門·民樂　總統·麗聲　雅都 5-6026895　海運 K-7245444　百樂 H-704646　金聲 K-322789　華聲　新聲　京都·凱聲　南華 K-881755

今天五場獻映
許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊 左燕鋼 主演
打工皇帝
明天英華午夜場 今天榮華正點四場
仙狐小
今天早場 英華電影 華春夢 四點 華狂徒 榮華天慾色性 淫娃

今天獻映 民樂加午夜場
許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊 左燕鋼 主演
打工皇帝
新藝城影業公司出品 發行
導演 徐克 編劇 陳敢權
最緊要好玩！
明天四點正午夜場：仙狐小

今天獻映 麗聲加午夜場
許冠傑 羅賓 泰迪 徐克 王祖賢 梁韻蕊 左燕鋼 主演
打工皇帝
新藝城影業公司出品 發行
導演 徐克 編劇 陳敢權
最緊要好玩！
明天四點正午夜場：仙狐小

第3週 今天五場
許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊
打工皇帝
明晚午夜場：仙狐小

今天五場
明天加四點 午夜場
羅士禮 亨利施華主演
猛辣龍手
揭報血全人性無復
武狀元 今晚午夜場

絕早滿鴻 今天五場
羅士禮 亨利施華主演
不見宜童
猛辣龍手
美國首次揭露秘密武器 抗電子火車 控制暴力組
十半明金四場院夜 小仙狐 十點半鬼人天聲 兩點午場

今天五場
揭露首次美國秘密武器
羅士禮
猛辣龍手
今天早場映：天有眞牙

第七週 今天五場
第一滴血續集
宜不兒童
神秘約會 明四點三天
明午夜場 仙狐小

第七週 明兩院四點加介紹神秘約會
史泰龍 自編自導 85代作狠勁表演
再虎刀雙闖穴拚智勇 背牙·身虎·盡仁
第一滴血續集
DOLBY STEREO 響音杜比
佐治高斯馬杜斯 不見宜童 立司洲公 榮譽貢獻
凱聲

今天五場
氣勢磅礡場面 情節正義凜然
鴉片戰爭
早場 盲拳鬼手
午夜場 阿SIR勢炮

UA6院線　大華 3-847115　倫敦·國都·影都·宇宙　國際 香港仔 H551449　帝國 帝后　嘉年華 嘉華（大埔城）　麗華 3-921958　紅磡　好運（大埔花園）K7556810　皇后·皇都·嘉禾　海城①② K696915

六間戲院映
猛鬼街
夏日福星
第一滴血續集
只映四點場
蘇聯間諜
只映午夜場
天使出更
0-6980228

第2週 五場
春情 慾火 在燃燒
春水戲淫娃
大暴荒 組慾淫露
宜不兒童

今天獻映 明天加開四點場
韋遜 朗妮 伯爵 金蘭 依花 主演 芝嘉 不見宜童
UA6聯映
猛鬼街
一嚇會死 一嚇會死
影都十點九：發條橙
國都明天午夜場：天使出更

第三週 加映四點場
許冠傑 泰迪 羅賓 徐克 主演
打工皇帝
明天四點 午夜場 小仙狐

第二週 映
洪金寶 監製·主演·導演
夏日福星
今晚午夜場：天使出更

第2週 明晚加開午夜場
洪金寶 監製·導演 成龍 元彪 岑建勳
夏日福星

今天五場
日本色情正嘢！
當舖夫人
今午三超夜晚場 天使出更

第2週 映
洪金寶 成龍 元彪 胡慧中 合演
夏日福星
最期暑勁劇之王！
明晚午夜場
更出使天

狂滿第2週映
洪金寶 監製 導演·主演 兩院明天加四點及午夜場
成龍 元彪 岑建勳 吳耀漢 胡慧中 合演
夏日福星
暑期最勁動作笑片王
今早場：血洗魔人街

紅磡明天加午夜場 十點半 四點加兩院
洪金寶 成龍 元彪 岑建勳 吳耀漢 曾志偉
馮淬帆 胡慧中 苗僑偉 關芝琳
夏日福星
洪金寶 監製導演 嘉禾出品
好運：明早十點半 使出更天

今天獻映
皇都三場連勁再揚威 嘉禾今天加開四點場
成龍 洪金寶 元彪 特寫爲暑假而泡製的傑作
夏日福星
洪金寶 監製 導演 主演
明晚午夜場：夏日福星

第二週 映
六場加四點
85第一年娛樂片 口街巷知
由頭笑到尾
夏日福星
洪金寶 成龍 元彪 曾志偉 岑建勳
今晚午夜場
天使出更

利舞台·華盛頓　京華①②③　金冠·新華　域多利　新光 H632959　寶石 K657116　新樂 K618167　新都·快樂 K666148 H773496　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地　南昌 光華

本年度美國電影奇葩 不見宜童
今獻映 勁界世間諜案
添麻煩·尚實合演新作
蘇聯間諜
全線：午夜場 天使出更

今天獻映
蘇聯間諜
鴉片戰爭
夏日福星
明天天使出更 四點場 午夜場

今天五場
宜不兒童
成龍 洪金寶 元彪 重聯 超星巨手爆勁
夏日福星
明早十點場 愛情長跑 午夜天使出更

今天五場
宜不兒童
成龍 洪金寶 元彪
三條A 齊勁爆
夏日福星

今天六場 加開四點場
中國近代史上重大抵抗外侮第一件
鴉片戰爭
趙丹主演

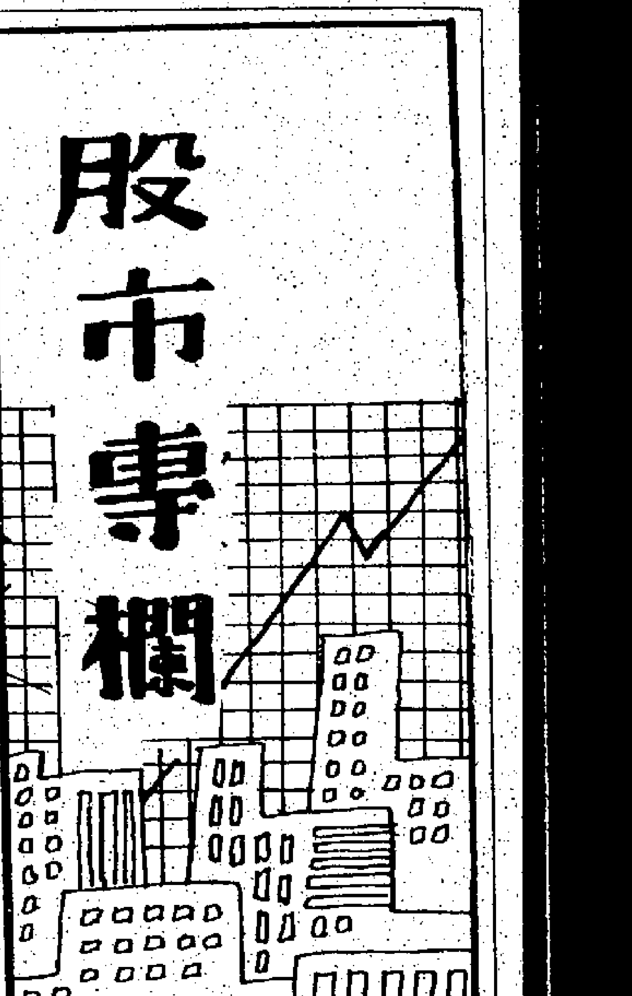
玩有灑狗！晒！排！今天五場
猛色鬼辣噴香 主莎娜綺華拉仙脫美 片情馬辣熱噴演
FAST GIRLS
垂涎欲滴
明午夜場 仙狐小

玩有灑狗！晒！排！今天五場
猛色鬼辣噴香主莎娜綺華拉仙脫美 片情馬辣熱噴演
FAST GIRLS
垂涎欲滴
明午夜場 天使出更

第3週映 今天五場
許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊 主演
打工皇帝
明四點場 午夜場 仙狐小

今天五場映
龍華福星第3週
打工皇帝
許冠傑 泰迪羅賓 徐克
油麻地 大型色情肉慾片
淫慾世紀
明四點及夜場 仙狐小

第二週 映
巨星爆笑共譜暑期
夏日福星
洪金寶 成龍 元彪
光華 早場：超齡男



港股市交投仍感偏淡靜 做價普遍止跌回升

恆生指數回升二一點零九，以一六七一點八七收市。全日開做總值只有二億七千零三十七萬元，比前日半日成值增加略過一成。本港銀行中有財政困難消息被否認，開盤做價普遍回升明顯，惟人心仍審慎，高開後做價回升勢轉和緩，且亦復現個別發展。漢國置業已恢復掛牌，交投仍靜，做價略提升。

（特訊）昨（廿二）日香港股市止跌回升，據恆生指數回升二十一點，以一六七一點八七收市。成交數值雖則亦有回增，惟是增幅輕微，整日成值只有二億七千萬元，比前日半日成值增幅只略過百分十，交投依然偏淡靜。當昨日上午開市，各項股票做價普遍的比前日回升一兩個價位，高開後做價仍保持穩好。午後市道則轉呈一片牛皮型態，交投亦顯感淡靜。開市做價之跳升，純然是由於財政司及銀行監理專員同時否認本港銀行中有財政困難的謠言，人心安定，吸補增昔，一般股市人士觀態仍感審慎，故交投未復活現，且亦復現個別發展。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億七千零三十七萬元，比前日半日交易數值增加二千六千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔五千九百五十一萬元，遠東交易所佔一億一千四百二十九萬元，金銀交易所佔九千六百四十四萬元，九龍交易所佔十三萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已回升一三．九三而爲一六六四．七一，上午收市指數升至一六七一．六六，比前日升二〇．八八，下午收市指數續微升至二一．〇九，全日共升二一．〇九元。恆生分類指數中，公用類微增升外其餘三類回升俱相當。遠東指數收市爲七五四七．八〇，比前日收市指數升九五．二〇，遠東分類指數中僅酒店類無變動外，其他各類均見報升，以倉塢類升幅較大。金銀綜合指數收市爲一三四二．五三，比前日收市指數升一六．七八，金指數爲一四五二．三四，比前日收市指數升二〇．一四，銀指數爲一一六四．九八，比前日收市指數升八．二七。在遠東交易所有成交之一百二十二項股票中，上升者有六十九項，下降者有三十四項，無變動者有十九項。

整日成交依然多集中數項一綫股及局部二三綫股。做價回升稍較明顯者計中華造船升三分，康力投資升四分，遠東酒店升四分，恆隆升一角半，恆生銀行升一元二角半，九龍倉升二角，信託A升三角，新昌集團升四分，和記黃埔升三角，美居集團升三分，保華建築升一角二分半，聯邦地產A升二角，新鴻基公司升四分，大新公司升二角，秦碌升一角二分半等。做價仍低跌明顯計有淘化大同跌一元五角，周生生跌一角二分半，四海地產跌一角半，麗新製衣跌五角，南聯跌四角，能達科技跌三分等。其他股票之收市價與前日各該項收市價比較，漲跌普在一兩個價位之間，漢國置業昨日已恢復掛牌買賣，交投仍甚疏小，做價則因有被收購消息而提升，以二角二分開盆，收市價爲二角六分，比停牌前最後成價升六分。

上市公司消息

△青洲英坭不派發中期息。

△遠東酒店派發末期息二仙，截止過戶日期十月十九日至卅日。

△油蔴地將於八月廿七日宣佈業績。

△和記黃埔將於八月卅日宣佈業績。

接承上日漲升餘勢 紐約股市繼續挺升

杜瓊斯工業平均指數再升五點八三，以一三二九點五三收市。成交量微增至九千四百八十八萬股。

（紐約八月廿一日電）美國股市承接上日升勢，再升五點，杜瓊斯工業平均指數上升五點八三，以一三二九點五三收市。收市時，共有九百八十三種股份上升及五百六十八種股份下跌，平均股價上升十八美仙，交投量則由九千一百二十三萬股增至九千四百八十八萬股。

華爾街分析家指出，股市持續兩個交易日出現反彈，主要是上週股市表現疲弱，且跌幅過大，因此形成本週的上升機會。

分析家指出，由於目前美國經濟前景仍然不明朗，但顯示向下的情況比較普遍，因此，雖然股市出現反彈，但市況仍有向下的傾向。

一九八五年八月廿二日

恆生分類指數	收市	升跌
工商類	1516.75	+22.66
金融類	1295.53	+22.47
地產類	2163.30	+29.96
公用類	1990.65	+8.01
遠東分類指數		
銀行類	7425.57	+118.00
公用類	8768.65	+53.45
地產建築類	9234.77	+126.06
工商企業類	7076.49	+68.33
倉塢類	27821.43	+772.82
酒店類	6340.74	−31.87
投資類	5274.08	+45.96
航業類	542.28	+5.09
紡織類	3924.85	+30.69

縱橫談 後市動向仍須待觀察

昨（八月廿二日）本港股市止跌回升，據恆生指數回升二十一點，以一六七一點八七收市。恆指數降至一六五〇點後復轉回升，這確是「無巧不成」。

大市之轉現回升，很明顯的是受財政司彭勵治爵士及銀行監理專員霍禮義就有關前日市場傳說有某銀行出現問題的消息而同時作出聲明，否認本港銀行中有財政困難，並指斥傳說屬無稽之謠言。由於前日市道之急降因是項消息之謠傳而起，經財政司及銀行監理專員之否認後，大市轉現回升乃自然表現。

然而，從昨日大市之走勢，只開盆做價比前日提升稍明顯，隨後市勢雖仍感穩好，惟升勢已顯轉和緩，只局部股票做價漲升尚感有力外，一般的回升幅度俱在一兩個價位之間，在另一方面，全日成交數值亦只有二億七千餘萬元，比前日（週三）半日成交數值只增加二千六百餘萬元。況且昨日有不少兩邊客大額之交易，較突出者如國際城市在香港交易所以九角六分成交一百一十五萬股，其士集團在遠東交易所以一元三角八分成交一百一十二萬股，富豪酒店以一元三角三分成交一百萬股，至於每宗成值數十萬元亦衆多。倘使撇除此等大額之兩邊客交投，昨日成值比其日增幅實甚輕微。從各項股票價與交投之情勢而觀，可反映一般股市人士仍甚審慎。

從圖表派二分一之理論，昨日恆生指數回升二十一點，恰爲前日低跌四十二點之半數，亦即表示經前日大跌後反彈已告完成，但這只是理論而已，是否反彈已完成，無可預知。事實上，以昨日市價回升與成值似仍未感配合。

某銀行出現問題之傳說隨着財政司與銀行監理專員之闢謠已漸成過去。然而港元對美元匯價低軟而影響，雖則銀行利率尚不致有調高必要，惟據財政司亦不否認現行本港利率與國際拉近的可能性，同時，恆生銀行將於今日稍後宣佈中期業績，可能爲促使人心審慎之成因，暫仍未能因大市回升而過份樂觀，後市動向仍待觀察。

天椒

金山實業將大量投產 充電式鎳鎘鈕型電池

（特訊）金山實業（集團）有限公司執行董事羅仲榮昨日表示，該公司最近完成產製充電式鎳鎘鈕型電池，預期在本年第四季開始大量投產。

羅仲榮表示，充電式鎳鎘鈕型電池的發展是分期進行，第一期投資五至八百萬元，第二期投資額則視乎初期產量及需求，假若生產理想，估計約一千萬元。他稱，該類電池主要供應予電子製造廠，市場地區針對亞洲地方。他預計，開始投產時每月產量約一百萬粒。

他稱，目前全球僅有五家主要電池製造商製造該類充電式電池，主要爲日本、美國及歐洲公司。他預計，全球充電式電池市場總值約五億美元，他預期在未來年間需求量會迅速增長。他指出，現時的消費品及家庭用品耗電量大，須經常更換新電池，而採用充電式電池會更爲方便。

羅氏謂，雖然該公司在未來需投資數百萬元發展新產品，但該公司上市後資金充裕，故此不會向股東集資。他稱，目前金山實業產製電子產品及電池產品，分佔營業額百分之五十五及四十五。不過，以電池產品所提供的收益較電子產品爲高。

談及該公司在中國方面的業務，羅仲榮表示：目前正物色在邊境附近地區開始製造廠，以便將來用以產製一些較低價產品，並製造該公司現有產品所需的主要零件和配件。此外，該公司已在國內合資，組設一間汽車收音機製造廠。

遠東酒店宣佈業績 去年度溢利微增

全年度溢利爲一千四百五十二萬元，另有非經常收益二百零六萬元。董事局建議派末期息每股二仙。

（特訊）遠東酒店實業有限公司昨日宣佈截至一九八四年十二月卅一日止年度，除稅後溢利爲一千四百五十二萬元，八三年度則爲溢利一千三百八十萬元。在計入非經常收益二百零六萬元後，八四年度綜合純利爲一千六百五十八萬元，上年度爲純利一千六百一十三萬元。

該公司建議派發截至八四年十二月卅一日止年度末期息每股二仙。

好世界屬下英皇鐘錶珠寶 初步還款予無抵押債權人 匯豐帶頭行動支持重整計劃

（特訊）好世界投資有限公司屬下的英皇鐘錶珠寶有限公司，經按照一項高等法院在六月間批准的重整計劃，初步還款二百萬元予無抵押債權人。此舉令英皇鐘錶珠寶的大部分債權人收回債項達八成。

該項重整計劃乃本港同類首見的重整債務計劃，旨爲協助好世界投資屬下有利可圖的附屬公司，爲了債權人利益着想而能夠繼續經營，不致受到清盤威脅。

依據該計劃，英皇鐘錶珠寶在今後八年間的盈利和其他盈餘資金，將會用於還債。

這項重整計劃乃由特許會計師雅特揚會計師事務所負責擬訂及執行，並獲得好世界投資集團的最大債權以香港上海匯豐銀行全力支持。該銀行更以身作則，讓無抵押的債權人比較其名下的有抵押債權優先收回此二百萬元還款，藉以鼓勵英皇鐘錶珠寶的供應商繼續支持該公司，保障其屬下約一百名員工不致有失業之虞。

外電引述證券分析家稱 匯豐半年盈利會續增

據預測增長幅度在百分四至八之間。

（特訊）據路透社廿三日引述證券分析家稱，將於下週二宣布中期業績的匯豐銀行，八五年上半年除稅後盈利較去年同期有百分之四至八的增長。

分析家估計，匯豐除稅後盈利爲十億六千萬元至十一億元，八四年上半年則爲十億二千萬元。他們預測，該行派發中期息每股一角五仙，經去年派送紅股調整，實際增長百分之十。

分析家表示，匯豐銀行持有百分之六十一股權的恆生銀行，於今日公布的中期業績預計有百分之八至十一的盈利增長，及其美國附屬海洋密蘭銀行經已宣佈上半年度有百分之十一增長。因此，對匯豐銀行的盈利有所貢獻。

不過，分析家指出，該行的盈利將受到貸款需求平淡及銀行同業的劇烈競爭所限制。

倫敦股市再升六點

（倫敦八月廿一日電）倫敦股市繼續上揚，交易略爲轉弱。受到上日美股升勢刺激，投資者信心重新增强，再加上政府債券造價堅挺，亦有利好影響，因此貿盤再增，行情再被推高。承接前市升勢，開市時已稍報强，其後繼續向好，午後略反覆，但始終企穩高價收市，金融時報指數以九八八點二收市，全日上升六點。

港府財政大員相繼出面闢謠，強調本港「錢庄」業健全可靠，公衆人士大可放心。果然，昨日大市瞬即反彈，晨市甫開「藍籌股紛高開三數價位，「錢庄」股在「獅王」帶動下亦稍有起色。惟「鱷魚潭」內外，加息之說仍甚囂塵上，是以「買家」觀望情緒仍濃厚，且一連三日長假，「短線客」心急計數。午後市道仍不脫牛皮偏穩之局，大盤落行不多，全日成交僅二億七千餘萬元，收市「恆指」報一六七一點八七，反彈廿一點〇九。

「獅子錢庄」下週公佈上半年業績，預測盈利增長爲百分之五至六，不過不失而已。「獅王」昨市友彈，升幅不大，「花伊時」會最高成七皮七角，下午收市稍回一個價位，僅七皮六角五仙，較上日收市升一角。

「獅王」發展「客棧」業「計劃在尖沙咀金巴利道興建一座具備四百房間之中級酒店。據「獅王」老總表示該酒店乃租與另一酒店集團，而非直接經營，而整項投資亦爲長線性質。

公用股「傳聲筒」斯人獨憔悴，昨日大市友彈，彼亦無寸進，造價反而逐級滑落，九皮關口旅告失守，雖說新股已面世，而兩千庄舊股將於九月中旬入籍拆細」，但價位亦不應低殘如斯也。

・美子・

新港澳碼頭下月底開幕

（特訊）信德企業有限公司董事總經理何鴻燊昨日在該公司股東週年大會後表示，新港澳碼頭將於九月廿七日開幕，並於十月一日正式啓用。

何鴻燊表示，信德中心興建酒店工程進展順利，估計可於八六年初開業，客路主要針對內地及東南亞遊客，而該酒店之發展的銀行貸款亦會於八六年起計算，分八年撤還。該酒店將交由新世界管理。

被問及該公司今年乘船旅客人數增加時，何氏指出，主若由於經澳門入中國旅行的遊客增多。至於政府建議由新港澳碼頭啓用日起，增加人頭稅，他認爲，初期會影響到該公司的業務。

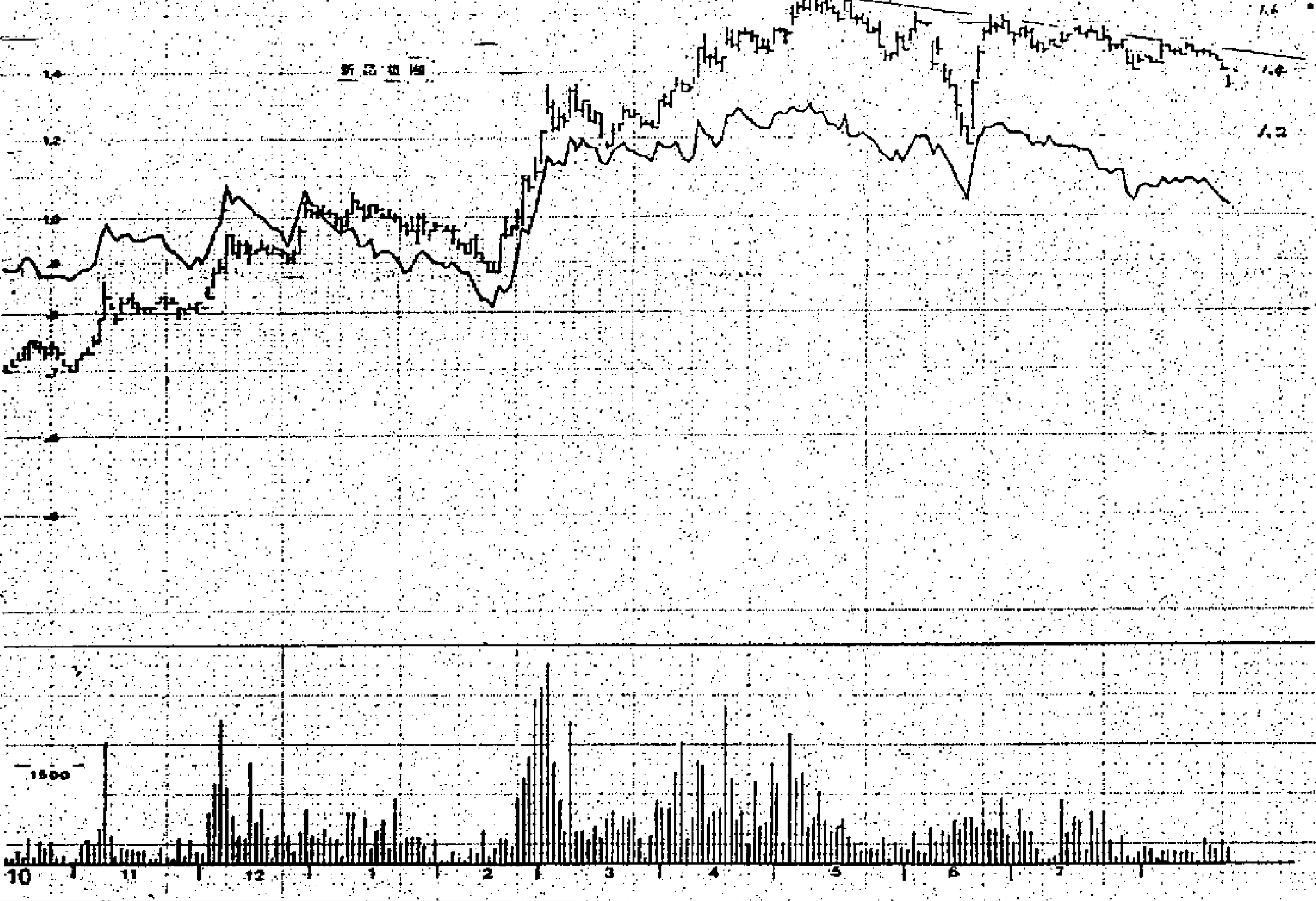
瑞安增加法定資本

（特訊）瑞安有限公司昨日召開股東特別大會，通過增設每股面值五角，共二億五千萬股新股，法定資本由二億五千萬元增至三億七千五百萬元。

新昌集團：

大市回升，恆指收市報一六七一點八七，共上升二一點〇九，成交額卻並不大，只有兩億七千餘萬，技術性而言並非太好，作反彈看較有利。

新昌集團：受下降綫阻力影響，若然收市不高於一元四角六分，則仍要提防有下跌的可能，若再破短期新低則有可能要試一元二角水平，短期內仍要觀察。



青洲英坭上半年度業績 虧損幅度已有減縮

本上半年度綜合純損爲二千九百五十萬元，去年同期則有四千四百六十萬元。非經常性收益有四百三十萬元。期間內比對實際虧損爲二千五百二十萬元。鑑於業績未如理想，該公司董事局決定不派發中期股息。

（特訊）青洲英坭有限公司昨日宣佈，截至一九八五年六月卅日止六個月會計結算，未經審核之綜合純損爲二千九百五十萬元，八四年同期純損爲四千四百六十萬元。若加入非經常性收益四百三十萬元在內，期間虧損爲二千五百二十萬元，八四年同期計入特殊項目後之虧損爲一億二千四百九十萬元。

鑑於經營業績未如理想，該公司不派發八五年中期息。

青洲英坭主席李嘉誠表示，一九八五年首六個月之水泥銷售量雖略有增加，但因市面貨源過多關係，售價續見下挫，致上半年度水泥之總銷金額祇能與去年同期相若。惟該公司自全力實施減低生產成本計劃後，每噸水泥之利潤已有增進。若不包括航運及混凝土業務，單以水泥經營而言，已顯示有若干利潤。

在航運業務方面，李氏指出，上半年內之船租市場每況愈下，該公司期內產生一千九百萬元之虧損。由於航運經營屬該集團一項虧損業務，而航運市場亦難見有改善，該公司現正在進行一項協商，冀能將此虧損中之航運業務放棄，惟該集團將因此而產生一項約一億五千萬元之巨額非經常性虧損，此項虧損將由該公司之主要股東長江實業（集團）有限公司以一般商業利息之貸款支持。上述協商中交易如獲成功，則該集團經營業務中之主要虧損負擔將從此全部解除。

此外，根據香港會計師公會之建議，該集團已於八五年一月一日起改用以股權比例計算各聯營公司之損益而非如以往祇以收取聯營公司股息之方式入帳。

李嘉誠表示，該集團自全力進行減低生產成本計劃及緊密管制資金運用後，水泥每噸利潤已有提高，此項辦法該集團將予繼續實施。上半年來，由於投資信心回增及經濟復甦，本港地產建築業日有好轉，對水泥需求之增長自有直接裨益。他相信如水泥售價穩定而航運與混凝土業務之問題能予解決，則該集團明年業績將可獲利。

一九八五年 八月廿二日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
富豪酒店	2,324,000
其士	2,230,000
國際城市	1,744,000
亞細安	1,270,000
希慎興業	845,000
信和置業	760,000
置地公司	682,000
愛美高	680,000
匯豐銀行	665,733
王氏工業	649,000

好友誓死守衛城牆

昨日好友全軍而出，誓死守衛一六五〇的城牆，暫時擊退淡友之猛烈攻勢，週三半日市，淡友威風八面，連下三城，大有江山岌岌之勢。不過，目前之投資及投機氣候，已經有變，特別係沒有錢莊繼續放水及收購置地之利好刺激，因此，一六五〇出現之反彈，要睇多幾日，睇吓係眞料抑或流嘢。如果係眞料，則後市唔會再破一六五〇，然後反覆再上。但係如果係流嘢，則幾日後會掉頭再跌，破一六五〇，出現較大調整。

反彈廿點，但隻傳聲筒認眞唔爭氣，竟然冇乜進賬，至於隻「三眼華光」，大市跌四十點，佢逆流而上，微升一仙，到昨日大市，升廿點，佢又唔郁，認眞邪門。

「飛機庫」亦腳頭夠力，近日也文也武，無他，散仔冇乜呢類雪藏貨，週三大跌佢升，上升二角，可見玩股好講眼光，而且要有運氣，如果早排買着港燈，就好激氣，但比起「信得過就托」的股東，則已經好采得多了。

股市成交價目表（八月廿二日 星期四）

香港會成交：59,510,000元　遠東會成交：114,290,000元

金銀會成交：96,440,000元　九龍會成交：130,000元

四會成交總額：270,370,000元

恆生指數：1671.87升21.09　遠東指數：7547.80升95.20

金指數1452.34升20.14銀指數1164.98升8.27 金銀指數1342.53升16.78

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.80	22.90	22.70	22.80	22.80	22.90
恆生銀行	46.25	46.75	45.75	46.75	46.50	46.75
匯豐銀行	7.60	7.70	7.60	7.65	7.65	7.65
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	1.02
英邁臣證券	0.06	0.07	0.06	0.06	0.07	0.07
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.85	3.85	3.80	3.85	3.85	3.85
永隆銀行	35.75	35.75	35.50	—	35.50	35.75
怡和證券	14.50	14.70	14.40	14.50	14.60	14.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	95.0%	95.0%	95.0%	95.0%	95.0%	95.0%
港燈認股權證	16.20	16.20	16.00	—	16.10	16.10
和黃認股權證	16.00	16.50	16.00	—	16.30	16.30
九倉債券7.5%	88.0%	88.0%	88.0%	—	—	88%
和黃債券	91.5%	92.0%	91.5%	92.0%	92.0%	92.0%
置地債券8%	85.5%	85.5%	85.2%	85.5%	85.5%	85.5%
置地認股權證86	11.50	11.60	11.50	10.60	—	11.50
怡和認股權證92	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
置地優先普通股	4.325	4.325	4.30	4.325	4.30	4.30
置地認股權證91	2.825	2.825	2.80	2.825	2.80	2.825
（三）公用事業類						
中華電力	16.00	16.10	15.90	16.00	16.00	16.00
中華巴士	11.00	11.20	11.00	11.10	11.10	11.10
海底隧道	11.40	11.40	11.30*	11.30	11.40	11.30
港燈集團	8.35	8.35	8.25	8.25	8.30	8.30
中華煤氣	10.60	10.70	10.50	10.50	10.50	10.50
電話公司	9.00	9.10	8.95	9.00	8.95	9.00
油蔴地小輪	3.675	3.725	3.65	—	3.725	3.70
九龍巴士	9.10	9.15	9.05	9.15	9.15	9.15
（四）工商企業類						
聯合企業	9.50	9.50	9.50	—	—	9.50
依利安達	0.58	0.59	0.57	0.58	0.58	0.58
蜆壳電器	1.05	1.06	1.05	—	1.06	1.06
其士	1.39	1.39	1.37	1.38	1.38	1.37
開達實業	1.42	1.42	1.40	1.42	1.40	1.40
德昌電器	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
金山實業（除息）	1.78	1.78	1.75	1.75	1.75	1.75
寶威（除息）	—	—	—	—	—	—
愛美高（除息）	0.87	0.89	0.87	0.87	0.87	0.87
王氏工業	0.59	0.62	0.57	0.61	0.61	0.62
第一太平實業	2.35	2.40	2.35	—	—	2.40
周生生	2.825	2.825	2.825	—	2.825	—
莊士集團	0.48	0.48	0.475	—	—	0.475
和記黃埔	28.80	28.80	28.60	28.80	28.80	28.70
能達科技	0.70	0.71	0.70	—	0.70	0.70
怡和	12.90	13.00	12.80	12.90	12.80	12.80
利豐	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	17.50	17.60	17.40	17.40	17.40	17.40
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
樂聲電子	0.66	0.68	0.66	—	0.66	0.66
太古洋行A	25.40	25.50	25.20	25.50	25.50	25.50
新鴻基	1.42	1.44	1.40	1.42	1.44	1.44
瑞興公司	2.05	2.05	2.05	—	—	2.05
先施公司	37.25	38.00	37.25	—	38.00	—
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
仁孚	2.65	2.675	2.65	2.65	2.65	2.675
英之傑	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.305	0.315	0.30	—	0.305	0.305
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	18.70	18.80	18.60	18.70	18.70	18.70
莊士置業	0.28	0.28	0.27	0.28	0.27	—
四海地產	3.55	3.55	3.50	3.55	3.50	—
遠東發展	0.60	0.60	0.59	0.59	0.60	0.59
第一城市	0.99	1.00	0.99	—	0.99	1.00
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.285	0.29	0.28	—	0.29	0.28
鷹君地產	0.65	0.66	0.65	0.65	0.66	0.66
恆隆	8.80	9.00	8.80	8.90	8.90	8.85
夏利文	4.05	4.05	4.00	4.05	—	4.05
恆基兆業	2.45	2.45	2.425	2.425	2.45	2.45
協成行	2.525	2.55	2.525	—	2.55	—
置地公司	6.35	6.35	6.25	6.35	6.53	6.35
信託A	12.10	12.20	12.00	12.10	12.10	12.10
合和	1.48	1.49	1.47	1.47	1.48	1.48
新昌集團	1.37	1.40	1.36	1.37	1.39	1.40
新昌地產	0.22	0.23	0.22	—	0.225	0.23
希慎興業	0.63	0.65	0.63	0.65	0.65	0.65
國際城市	0.96	0.97	0.95	0.95	0.96	0.95
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25
瑞安（除各項）	1.12	1.15	1.12	1.15	1.13	1.12
廖創興	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
建煌新記	0.31	0.315	0.31	—	0.31	0.315
利興發展	2.35	2.35	2.35	—	—	2.35
利安地產	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
美居集團	1.96	1.99	1.96	1.99	1.99	1.98
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	2.10	2.10	2.05	2.075	2.05	2.05
新世界發展	7.90	7.90	7.80	7.85	7.85	7.80
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保（除息）	—	—	—	—	—	—
保華建築（除息）	2.325	2.40	2.30	2.40	2.40	2.40
聯邦地產A	6.15	6.30	6.10	6.15	6.25	6.25
新景豐	0.135	0.145	0.13	0.13	0.135	0.14
信和置業	0.98	0.99	0.97	0.98	0.98	0.97
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.90	6.10	5.90	—	6.10	6.10
新鴻基地產	13.40	13.60	13.40	13.50	13.50	13.40
大昌地產（除息）	2.05	2.075	2.05	2.075	2.075	2.05
大生地產	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
泰盛發展	3.30	3.375	3.275	3.30	3.325	3.30
德榮建築	0.59	0.59	0.59	—	0.59	0.59
大寶地產	0.22	0.2225	0.22	—	0.22	0.22
華光地產	0.71	0.71	0.71	—	0.71	0.71
永泰發展	5.40	5.40	5.30	5.30	5.35	5.30
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
和豐地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.25	1.26	1.24	—	1.26	1.25
亞洲航業	0.82	0.83	0.80	0.81	0.82	0.81
九龍倉	7.10	7.20	7.10	7.15	7.20	7.15
萬邦航業	3.60	3.70	3.60	—	—	3.70
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	0.90	0.90	0.87	0.90	0.90	0.90
隆豐國際	2.275	2.30	2.275	2.275	2.275	2.30
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	0.84	0.91	0.84	0.84	0.88	—
海港企業	59.50	59.50	59.50	—	59.50	—
大酒店	38.00	38.00	37.75	38.00	38.00	38.00
美麗華酒店	44.50	45.00	44.00	44.50	45.00	45.00
百樂酒店（除息）	1.95	1.95	1.90	—	1.90	—
富豪酒店	1.34	1.35	1.33	—	1.35	1.34
富麗華酒店(除息)	4.90	4.90	4.90	—	4.90	4.90
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	52.00	52.00	51.50	—	51.50	—
南海紗廠	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.10	5.10	5.10	5.10	5.10	5.10
長江製衣	12.90	13.00	12.90	12.90	13.00	—
（九）其它						
淘化大同	15.50	15.50	15.20	—	15.50	15.20
環球電子	0.485	0.50	0.48	0.50	0.48	0.49
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.08	1.12	1.08	—	1.12	1.12
青洲英坭	8.40	8.50	8.30	8.40	8.40	8.40
港機工程	22.80	23.40	22.80	23.10	23.00	23.00
香港電視	7.50	7.60	7.50	7.55	7.55	7.55
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.15	6.15	6.15	6.15	6.15	6.15
南順	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
菲立斯礦（除息）	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.30	9.30	9.25	—	9.25	9.30
邵氏	3.35	3.35	3.325	3.35	3.35	3.35
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.65	2.65	2.625	—	2.625	2.65
紅寶石發展	2.10	2.00	2.10	—	2.10	2.00
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿三	寶隆
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	廿三	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	廿三	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿三	寶隆
東方丸	ORIENT MARU	基隆	廿三	大三
海皇和諧	NEP.CONCORD	美國	廿三	港恒
福他山度士	FROTA SANTOS	新加坡	廿三	豐利行
南華	NAN HWA	台灣	廿三	欣洋
長盛	EVER LOADING	美國	廿三	利達
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
格羅洲	GLAUCHAU	日本	廿三	東亞
山帝高	TARPON SANTIAGO	日本	廿三	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿三	新興
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿三	大源
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿三	海陸
斯維亞	SALVIA 2	日本	廿三	中央
馬蘭	MALAN	海口	廿三	招商局
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	海口	廿三	華勝
紅旗三〇二	HONG QI 302	秦皇島	廿四	招商局
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	廿四	協和
明能	MING ENERGY	歐洲	廿四	華海
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	廿四	港郵
海洋之源	OCEAN RESOURCE	日本	廿四	山下
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿四	華林
江民	HANKIANG CAREER	上海	廿四	汎洋
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	美國	廿四	美輪
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿四	海陸
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	廿四	東源
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿四	港郵
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	弗里曼特爾	廿四	川崎
穗高丸	HOTAKA MARU	高雄	廿四	中央
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿四	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
萬花開	MAJAPAHIT	基隆	廿四	太平
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
新樂	XIN LE	天津	廿四	招商局
天龍	TIAN LONG	天津	廿四	輝騰
江安	JIANS AN	張家港	廿四	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	廿五	華運
木星	JUPITER	釜山	廿五	港興
浦項	HANJIN POHANG	美國	廿五	天祥
新加州丸	SHINKBSHU MARU	美國	廿五	汎洋
合盛	HERSING	歐洲	廿五	汎洋
西西利亞	CHCILIA	日本	廿五	快航
友誼七號	YOU YI 7	曼谷	廿五	三寶
普蘭廷	PLANTIN	美國	廿五	川崎
雅多利亞	ASTORIA	美國	廿五	寶隆
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿五	馬士基
海皇翡翠	NEP EMERALD	基隆	廿五	中央
明和	MING HOPE	澳洲	廿五	華海
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿五	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿五	捷成
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿五	華運
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	廿五	招商局
斯蘭地亞	SELA NDIA	歐洲	廿五	寶隆
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	廿五	東宇
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿五	沙唶
渣華哥倫坡	NL. COLOMBO	基隆	廿五	渣華
商城	SHANG CHENG	新加坡	廿五	招商局
東方挑戰者	EASTERN CHAUENGER	日本	廿五	東源
天翔	SKY HOVER	天津	廿六	輝騰
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿六	國光
太陽科拉	SUN FLORES	新畿內亞	廿六	怡和
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿六	邊行
金星	GEMINI STAR	印尼	廿六	五洋
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	廿六	沙唶
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿六	大三
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	永裕
金曼莉莎	GOLD ALISA	基隆	廿六	新興
萬春	WAN CHUN	基隆	廿六	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿六	三寶
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿六	新興
福士達	FALSTRIA	新加坡	廿六	寶隆
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿六	海陸
明宇	MING UNIVERSE	美國	廿六	華海
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	廿六	華運
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	南非	廿七	日郵
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿七	大三
安芸丸	AKI MARU	日本	廿七	山下
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	廿七	福來
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	廿七	森那美
金華	KING HWA	高雄	廿七	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
派敦	PAITHOON	曼谷	廿七	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
納華沙	NAWABSHAH	新加坡	廿七	東海
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿八	東亞
廣州	KWANG CHOW	天津	廿八	華夏
嘉信	CASON	上海	廿八	華夏
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿八	華夏
阿貢納提斯	ARGONAFTIS	基隆	廿八	日郵
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	廿八	華夏
海王	HAI WANG	台中	廿九	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿九	美邦
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三十	東洋
海民	HAI MING	高雄	三十	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
聖知武士	SAINT GERASSIMOS	上海	三十	汎洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	卅一	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	卅一	新興
知香	ZHI YIN	武漢	卅一	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	永裕
薌江	XIANG JIANG	上海	一日	輝騰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	二日	東洋
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
南進	HP NAMJIN	釜山	三日	東發
陶南一號	DONMA 1	釜山	三日	港興

今日空郵（星期五） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、馬來西亞半島、印尼	正午十二時	上午十時
台灣、菲律賓、	正午十二時	上午十一時
那魯	下午一時	正午十二時
印度	下午三時	下午二時
非阿拿		下午四時
吉布地、留尼汪、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、沙勝越、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、西澳洲、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、瑞士、法國、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、瑞典、肯雅、以色列、西班牙、沙巴、日本、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、巴林、南非、沙地阿拉伯、安曼、科威特、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
愛爾蘭共和、那魯、吉利比地		下午四時
英國及北愛、澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島	下午五時	下午四時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長盛	EVER LOADING	加州	廿三	利達
莉莉星	LILY STAR	美國西岸	廿三	大榮
海皇和諧	NEP.CONCORD	加州紐約	廿三	港郵
美維珍妮亞	AM.VIRGINIA	加州紐約	廿四	美輪
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿四	豐利行
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	廿五	海陸
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	廿五	川崎
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	廿五	馬士基
新加州丸	SHINKASHU MARU	加州	廿五	山下
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	廿六	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	廿六	捷成
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	廿六	天祥
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	廿六	華海
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	廿七	新興
保佛島	BEAUFORD ISLAND	加州	廿七	香島
雅多利亞	ASTORIA	加州西北太平洋	廿八	寶隆
素頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山加州	廿八	怡和
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	廿八	美輪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	廿八	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	廿九	利洲
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
東方飛騰	ORT.FREEDOM	西北太平洋	廿九	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	廿九	總統
歐洲綫				
聖知武士	SAINT GERASIMOS	歐洲英國	廿三	汎洋
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿三	寶隆
邊路達	BENALDER	歐洲	廿三	邊行
格羅洲	GLAU CHAU	歐洲	廿四	東亞
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿四	華林
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	廿四	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿五	沙唶
威霸騎士	CHEVALIER VILBELLE	地中海	廿七	大三
長惠	EVER GRACE	歐洲	廿八	利達
立恒	UNI FOREVER	地中海	廿八	利達
阿貢納提斯	ARGONAFTIS	地中海	廿九	日郵
嘉蘭二號	GALLANT 2	地中海	三十	日郵
迪滿武夫	NIKOLAY TIKFONOV	歐洲	三十	華林
保亭	BAOTING	地中海	三十	招商局
紅壽山	HONGSHOUSHAN	地中海	三十	招商局
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	三十	麥邊初
青河	QING HE	英國歐洲	卅一	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	邊行
聖知武士	SAINT GERASIMOS	歐洲英國	卅一	汎洋
福康	FALCON	地中海	卅一	海柏
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	一日	港郵
烏拉高夫	KAP.VALERY USHAKOV	地中海	二日	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	三日	天祥
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	三日	天祥
明能	MING ENERGY	歐洲	三日	華海
沙河	SHA HE	英國歐洲	三日	招商局
澳洲綫				
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞南太平洋	廿四	協和
賓嘉紫路加	BUNGA SEROJA	澳洲	廿四	麥邊初
福士達	FALSTRIA	菲明圖	廿六	寶隆
明和	MING HOPE	澳洲	廿六	緯利
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	菲明圖	廿七	森那美
太陽科拉	SUN FLORES	新畿內亞	廿八	怡和
白河口	BAI HE KO	澳洲	三十	遠運
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	三十	香島
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	三十	太古
太陽珊瑚	SUN CORAL	新畿內亞南太平洋島	三十	怡和
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	卅一	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	二日	大三
印・巴・中東綫				
利來得	NL.DEJIMA	遮打	廿三	寶隆
山帝高	TARPONSANTIAGO	紅海	廿四	大三
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿四	大三
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡印度巴基斯坦	廿四	太平
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	廿四	華林
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	廿四	嘉聯
海皇翠玉	NEP.EMERALD	阿拉伯灣	廿五	中央
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	廿五	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	廿六	總統
亞利安馬士基	ADRIA MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	廿七	新興
長惠	EVER GRACE	遮打	廿八	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港	廿八	福來
納華秒	NAWABSHAH	科倫坡阿拉伯灣	廿八	東海
阿貢納提斯	ARGONAFTIS	紅海	廿九	日郵
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿九	東亞
東南亞綫				
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿三	海陸
納錦	RATIH	雅加達泗水	廿三	港郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	廿三	馬士基
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	廿三	國光
保力	BUULATAN PINE	新加坡	廿三	海聯
斯維亞	SALVIA.2	新加坡巴生	廿四	中央
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿四	大源
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿四	振盛行
海洋之源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	廿四	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	廿四	太平
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿五	港恒
海皇翠玉	NEP EMERALD	新加坡	廿五	山下
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿六	新興
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	廿六	緯利
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿六	東宇
恒昇	WISING	雅加達泗水	廿六	聯航
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	廿七	山下
長惠	EVER GRACE	新加坡	廿八	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿八	福來
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
台灣・日本・釜山綫				
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	威高
興華	HSING HWA	高雄	廿四	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
北山	BEI SHAN	天津	廿四	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿四	威高
利是馬士基	LEISE MAERSK	東京神戶	廿四	馬士基
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿四	華運
西西利亞	CECIJIA	日本	廿五	快航
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江	廿五	華成
彩虹	RAINBOW	釜山	廿五	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	廿五	威高
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿六	明華
萬春	WAN CHUN	日本	廿六	大榮
商城	SHANG CHENG	廈門上海	廿六	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
木星	JUPITER	仁川釜山	廿六	港興
合盛	HEESING	上海	廿六	泛洋
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
非洲綫				
南華	NAN HWA	西非	廿三	欣洋
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	廿五	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	西非	廿五	渣華
江民	HANKIANG BAREER	西非	廿六	汎洋
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	廿六	新興
渣華利僑	NL.LINGE	路易士港	廿七	渣華
渣華拿素	NL.NASSAU	西非	廿八	渣華
米士力格灣	BISLIG BAY	達班	三十	天祥
海則師	SEA ARCHITECT	東非	卅一	大三

航訊

多家國際航空公司致力改革頭等客座
五年多前設立之商務客位顯然頗受歡迎
相對來說頭等客位乘客數字有下降之勢

（本報訊）據民航界消息透露：多家國際性航空公司，刻正不惜巨資以改善頭等客位設施，使之更其獨特，應使頭等客位仍有相當大的距離，別於商務客座。至於改善內容，包括加強客艙服務增加高質素的食物和飲品。

舉例來說，現時多家航空公司已有類似的行動，而其他的航空公司，過去曾過份誇張商務客位的豪華情況，現時也考慮在處理頭等客位方面，採取同一步伐。

商務客位是於五年前設立，部份原因是應經常來往的商業旅客的需求，部份原因則是希望在經濟衰退期間，維持市場的得益。

自推行商務客位後，頗多航空公司覺得獲益不少，但他們也發現，頭客的乘客，亦有下降的趨勢，因航空公司大力宣傳商務客位所享的服務，幾與頭等位相同，既有美食，分開的進閘檢查，較闊的坐位和伸腿空間，一些頭等旅客認爲，如此情況，他們何不選擇商務客位。

事實上，頭等的票價是經濟客位的兩倍，但一般付經濟客位全票的乘客，則可乘坐商務客位，頭等客自然覺得不值，故航空公司不得不對頭等的服務另眼相看，因這客位仍屬有利可圖。

寧靜快捷平穩舒適
全天候豪華直升機
性能卓越優點衆多

（本報訊）新一代的直升機，寧靜，快捷，平穩，豪華，舒適及有全天候的特性。

直升機的好處是幾乎可以在任何地方降落，不像飛機般必定要在有完善的導航及引降設備的機場升降，節省時間。

直升機的升降點分三種，一是直升機場，設備最完善，二是直升機點，祇有一個指引點作升降指示，三是直升機站，介乎二者之間。

商界人士逐漸認識到直升機的好處，使用者也日多，舉例說，英國有一位大機構的總裁，須要巡視五間座落地點距離甚遠的工廠，公司方面替他租用了一架直升機，那天八時半，直升機首先在市區接載了陪總裁巡視的高級職員，然後飛到總裁的家接他，在一天內他們完成了巡視，準五時半將總裁送回家。

歐美的一些機場間，也有直升機服務，接送駁機的乘客，紐約的堅尼迪國際機場及英國倫敦的希斯魯與格治域機場，便有這種服務。

商用的直升機越來越多，英國現有一百六十架直升機是由私人商業機構註冊的，還有不少經營飛行服務的直升機公司，租賃給外界使用，及定期飛行特定的綫。此外，直升機也可作其他不同用途，如在農田上空噴殺虫藥，放牧等。

英國的直升機民航業，每年的營業增長約爲百分之八，商業機構使用直升機則估計在八六年時增加一倍。

定期飛行的航綫也替直升機帶來不少生意，倫敦與巴黎之間有直升機航綫，往來兩地先市場中心，若使用最一進的民用直升機「皇太子二號」平均速度爲的五五浬，可載客五至八人，座椅是十分舒適最飛機椅。

另一種新的直升機是「雙松鼠」型，它的爲英國私人機構所採用，載客五人。

飛國際綫的都是雙引擎直升機。單引擎直升機的經營成本較便宜，租用單引擎直升機，每小時二百五十英鎊起至三百六十英鎊不等，時速約爲一百一十浬。

「加航侍應生罷工」
班機服務不受影響

（本報訊）發言人星期一表示，加拿大總理穆朗尼因加拿大航空公司的三千三百個空中侍應生罷工，而不按照原定計劃乘坐這家國營航空公司的客機去溫哥華。

穆朗尼的新聞秘書福斯表示：「總理穆朗尼不會破壞這次罷工。」

穆朗尼原定星期二乘坐政府飛機從渥太華到多倫多，以轉坐「加航」客機去溫哥華，參加他的有勢力的內閣重點及籌劃委員會特別會議。

福斯星期一較後時表示，他不知道穆朗尼會不會乘坐「加航」班機去溫哥華，也不知道他會不會全程乘坐政府飛機去溫哥華。

「加航」的侍應生表決，不接受「加航」在合約談判中提出的最新建議後，由星期日午夜開始罷工。

「加航」人員表示，雖然「加航侍應生罷工，但班機服務並不受干擾。

孟買添置設備
加强理貨能力

（特訊）印度孟買港口主席賽夫拉說，該國最大的港口孟買，正計劃最少入口九部起重機及其它設備，在八六至八七年度內處理三十萬個貨櫃，八五至八六年的吞吐量每年只得十七萬五千個貨櫃。

印度的十大主要港口，去年共處理了廿四萬個貨櫃。孟買港在本財政年度可望處理二千六百五十萬噸貨，去年則爲二千六百萬噸。

南韓造船業受航運衰退影響
上半年外國新訂單
比去歲減少近四成

（特訊）韓國造船業聯會說，南韓造船廠於六月份所得到的外國造船訂單，較去年同期削減了百分之卅七點七。只得五艘淨重十四萬三千六百廿三噸的船，價值七千八百七十萬美元。

一至六月共有四十四萬七千一百廿七噸，較去年同期下降百分之四十九點七。在今年首六個月的訂單，共有十九艘船，總值二億六千八百八十萬美元。

該聯會稱，在六月底的累積外國船訂單，共有三百七十七萬噸，價值爲三十二億九千萬美元，反映出全球造船業持續衰退。

聯會又說，累積訂單較一年前減少了百分之廿二點六，令韓國船廠沒有足夠一年的工作。

新航發表84—85年報
集團收入逾三十億
機齡航綫均有進展

（港訊）新加坡航空公司日前發表其八四至八五年度的年報。內容大致如下：

財政表現（所有貨幣單位以新加坡元計算）：新航集團創下首次獲得超過三十億的總收入，比八三至八四年度增加百分之七點三。新航的總收入爲二十九億一千三百九十萬，較去年同期增加百分之六點五。新航的總開支達二十八億三千一十萬，增幅爲百分之六點二而新航集團總開支之增幅爲百分之六點九，即三十億九百三十萬。

新航未除稅之盈利包括附屬公司之利息及由售舊航機所得之盈利，爲一億四千五百二十萬，較去年同期增加百分之十八。新航集團除稅後的盈利，爲一億七千九百五十萬，增幅較八三至八四年高出百分之二十八。該公司同時宣佈八四至八五年度每一元股份可派發百分之十五的股息及百分之五的額外紅利。

機隊進展：新航的目標爲擁有一隊最先進及最慳油的機隊。爲此，該公司已採用四架B757及四架A310型空中巴士行走地區航綫，並選用最新的B747 SUD於長途飛行航綫上。

爲配合龐大的貨運市場，新航已着手將兩架B747 SUD航機改爲最新之COMBIS型客貨兩用機。

截至八五年三月卅一日，新航機隊的平均年齡爲二十九個月，去年同期的平均機齡是三十七個月，這使新航成爲全世界擁有最年青及先進機隊的航空公司。

航綫發展：在該財政年度，新航增加了每星期一班往開羅及每星期兩班往高雄的航機。

此外，在八五年四月至六月間，該公司更開辦往維也納，馬爾他島，喀拉蚩，上海，北京及毛里裘斯等地的航綫。隨着這些航綫的開辦，新航的航綫網遍及全球四十七個城市，三十三個國家。

油價的穩定及經濟的好轉使新航在航空界處於更有利的地位。該公司表示他們將繼續努力，務使乘客能享受更佳之服務。

薌江將經上海來
新基隆下週赴美
保利安三號月杪抵埗

（本報訊）輝騰有限公司代理之薌江（XIANG JIANG）號貨輪，在下月一日（星期日）由上海抵達，停泊在油蔴地上落貨，三日啓碇，直返上海。

新興行船務有限公司代理之新基隆（ZIM KEELUNG）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）自美國到港，碇泊在現代橋起落貨物，即日開船，駛往美國洛杉磯，紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴羅倫那、比利士尤斯、利華路。

中央航業有限公司代理之保利安三號（BORNION TIGA）號貨輪，在本月卅一日（星期六）由日本到達，泊在B號泊起落貨，翌日啓碇，前往新加坡、巴生港、庇能。

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室 電話：5-8449193至5

Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER（天翔）V74	即日	24/8	26-27/8
TIAN YUE（天躍）V39	25/8	31/8	2-3/9
SKY HOVER（天翔）V75	1/9	7/9	9-10/9
(散裝航綫)			
TIAN LONG（天龍）V 3	即日	26/8	24-28/8
TIAN LONG（天龍）V 4	14/9	23/9	21-25/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

亞聯股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V6	22/8	31/8	1-3/9
XIANG JIANG（薌江）V7	7/9	16/9	17-19/9

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

中國對外貿易運輸公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.15	26/8	1/9	3-4/9
PRELUDE V.17	8/9	14/9	16-17/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

香港⇄上海全貨箱班輪

船名		收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN	V.5	27/8	1/9	3-4/9
通洋 MILD OCEAN	V.6	7/9	13/9	15-16/9

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

K&S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

斯維亞輪 八月船已抵港（泊B8泊）廿四日中午開行
M.S. "SALVIA II"（VOY-40）

光洋丸 八月卅一日抵港 九月一日開行
M.S. "KOYU MARU"（VOY.73）

富航輪 九月七日抵港 八日開行
M.S. "FORTUNE CLIPPER"（VOY.19）

橡山輪 九月十八日抵港 十九日開行
M.S. "MOUNT OAK"（VOY.14）

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
[illegible]

華僑文化

暑假近尾聲學子賞樂須及時
多場聲色美音樂會 市局爲學生巧安排

莘莘學子的暑假，漸已接近尾聲，在新學期開始之前，市政局備有多個性質各異的音樂會，給予學生們在上學之前欣賞。

今日，旅美鋼琴家馮美瑩將假大會堂劇院，舉行一場別開生面的演奏會，以幻燈配合樂曲演出，極具視聽之娛。

馮女士演奏的曲目，全部均爲法國作曲家薩替和德布西的作品。雖然德布西的知名度較高，但薩替的作品則似乎較具魅力，且在樂壇上的影響較爲持久。

馮女士將選奏薩替的「運動與消遣」共廿一首鋼琴短曲；這些選曲，能顯示薩替才智和諷刺手法；而在選奏這套樂曲時，將會以幻燈配合演出；幻燈的內容全爲查理斯‧馬田的圖畫，而薩替此曲也是爲這套圖畫而作的。

本港女高音歌唱家鄭慧芊將隨馮美瑩之後，於八月三十日（星期五）晚上八時，在大會堂劇院舉行一場演唱會。

鄭女士積極參予本港各合唱團的演出活動，備受好評及重視；此外，她又參加不少歌劇的演出，廣爲觀衆所熟悉。

鄭慧芊的演唱會將由郭嘉特擔任伴奏，她所選唱的樂曲，有羅西尼、巴爾陶克、韓爾、伯恩斯坦、莫扎特、浦契尼及威爾第的作品。

單簧管吹奏家奧爾杜及他的鋼琴家妻子李七妹，定於九月三日（星期二）晚上八時，在大會堂劇院舉行一場二重奏演奏會。

夫婦二人的演出，被佛羅倫斯的「民族報」稱許爲「天衣無縫，令觀衆悠然神往」。

他們演奏的曲目，有布拉姆斯的「F小調奏鳴曲，作品一二〇，第一首」、韋伯的「大型雙協奏曲，作品四十八」、德布西的「首演狂想曲」及威爾第——巴斯的「弄臣：單簧演奏會幻想曲」。

奧氏夫婦於一九八三年同被選爲佛羅倫斯國際緞斯女神學會的會員；翌年，兩人又同時榮獲羅馬的卡浦狄雅斯獎；同年，他們又應意大利政府之邀，到印度舉行一連串的演奏會。

三場音樂會的門票，均爲廿元及卅元兩種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館票房發售。

電話留座（五—七三九五九五）將分別在各場演出前一日截止。

四省劇種唱腔組合 中樂團創新主題曲

（特訊）「梁山伯與祝英台」是中國家傳戶曉的故事，樂曲本身應爲小提琴演奏而非高胡，香港中樂團在九月份的音樂會中，邀請著名小提琴家林克漢聯同中樂團演奏，而這次小提琴協奏曲，亦是林克漢十五年來首次與中樂團合作的。

林氏是出生於印尼的華僑，六歲開始隨蘇聯的法特羅夫及荷蘭的軒斯學習小提琴。一九四八年進入阿姆斯特丹皇家音樂學院，五一年以獨奏家文憑的優異成績畢業。他曾三次被派代表荷蘭參加國家音樂交流會，往巴黎布魯塞爾及德國演奏。

一九六五年至六零年代後期，林氏曾任職於北京中央音樂學院及上海音樂學院，中央交響樂學院及上海音樂學院，中央交響樂團與上海交響樂團專司獨奏。

林氏於一九七二年來港後，成爲本港著名的指揮家及小提琴家，並努力向香港觀衆介紹以現代手法改編的中國作品，他獨奏的布拉姆斯，哈查杜良及柴祝等小提琴協奏曲均瘋魔一時。

香港中樂團的助理音樂總監及指揮白德將領導樂團演奏其他曲目，包括「南海明珠」、古曲「春江花月夜」、「海浪歌」，「陜曲唱腔主題組曲」及由陳傳香古箏獨奏的「汨羅江幻想曲」。

「汨羅江幻想曲」取材於古琴曲「離騷」，全曲由五個部份組成，白德認爲此曲非常適合以古箏來演奏，而透過琴弦，必可得到更好的發揮，在塑造屈原這位偉大人物的崇高品格上，將使其形象在更高的典型上。

陳傳香原籍福建省莆田縣，現年才十九歲，但由於出身音樂世家，師承涂水梅，又獲多位名家指點。在過去兩年內，已先後舉行四次個人演奏會，而目前更任古箏學院院長。

另一首耳熟能詳的樂曲「春江花月夜」，是一首非常傳統而非常具備中國味道的樂曲。由於時代及樂器的改變，演奏方式的不同，近人把它改編的亦復不少，而今次演奏則選擇賀大行、李超源的版本。

此外，中樂新作戲曲唱腔主題組曲，以十多個不同劇種的唱腔作題材，創作了十多首給中樂隊演奏的標題樂曲，同時由於組曲包含四個地方河北，四川，湖南，廣東四處地方色彩的劇種，以致這套曲子都各具獨特的風格。

中樂團演奏會於九月六日及七日晚上八時及九月八日下午三時在大會堂音樂廳舉行，門劵分十五元、廿元、卅五元及四十五元，現已在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館公開發售。電話留座（五—七三九五九五）至表演前一天止。（綺）

中國美術會年展 二十九日大會堂八樓舉行

香港中國美術會本年度會員書畫作品年展，已定於本（八）月二十九日在香港大會堂高座八樓舉行。該會成員，爲數五百餘衆，每年季展年展，從無間斷，其要旨是將中華傳統文化，不斷發揚光大。近六七年間，自從購買會所後，申請加入該會者，爲數大增，而該會會務之推展，亦隨所需而擴大，如春季秋季之旅行，定期舉辦之雅集，協助當局文藝機構之活動，爲地方社團舉辦書畫比賽之評選等，凡此種種，莫不悉力以赴，其能獲得社會人士好評，殊非倖致也。去年八月間，更蒙政府獲許註冊爲有限公司，使該會工作進程，一切納入軌道。因而影響不少藝壇資深人士，聯同申請加入，並於此次年展中，參與展出。由於該會會員衆多，是以參展作品，以不超過七件爲限，目前已登記參展者，已逾百人，作品方面，亦超過二百之數，屆時展出，必有所增，實可預料。該會集老成新秀於一堂，匯各宗各派所陳展，琳瑯大觀，當又使人多添一新眼界矣。展期一連三天，歡迎各界人士參觀指導。

閱讀（粉畫） 劉抗作

（今日起展於三聯書店展覽廳。）

區市政署圖書館 假期仍局部開放

區域市政署今日宣布該署公共圖書館在星期六（八月廿四日）及星期一（八月廿六日）兩天公衆假期之開放時間。

在星期六，區域市政署所有公共圖書館均由上午九時至下午一時開放，惟梅窩、坪洲及南丫圖書館則例外。

梅窩及坪洲圖書館當日之開放時間爲上午十時至下午一時。至於流動及南丫圖書館，則如以往一樣，於公衆假期全日休息。

下星期一香港重光紀念日中，長洲、西貢、上水、南葵涌、大埔及屯門（大興）等公共圖書館將由上午九時至下午一時開放，梅窩圖書館則由上午十時至下午一時，其餘各圖書館將全日休息。

夜宿寶蓮寺 再生花

一悟菩提萬事空　此身渾在有無中
梵音自出紅塵外　禮佛兼修法界同
過客莫辭三宿戀　嶺人已得百年功
大嶼嶺上皈依處　夜夜禪心面面風

山水 馮漢樹作

（中國美術會年展，廿九日大會堂展出。）

部份文化設施 假期仍然開放

（港訊）大會堂包括紀念花園在八月廿四及廿六（星期六及一）兩日公衆假期將照常開放。

香港藝術館、香港博物館及李鄭屋分館在該段期間由下午一時至六時開放，茶具文物館則由上午十時至下午五時開放。

市政局屬下跑馬地、九龍灣、藍田、旺角、白田、薄扶林、鰂魚涌、秀茂坪、順利邨、港島西區及黃大仙各公共圖書館的假期開放時間由上午十時至下午一時。

藝術圖書館在八月廿四日，將由下午十二時卅分至五時開放，廿六日休息。其他市政局公共圖書館在假期期間停止開放。

簡訊

一、書畫攝影展

△劉抗畫展：三聯書店展覽廳。

劉抗是星洲畫家，一九二八年畢業於上海新華藝術大學。一九二八年至三三年與劉海粟、傅雷等在巴黎研習美術。劉氏擅長油畫及粉彩，其油畫寫實，但也存立體派的影響，色彩強烈、構圖簡潔。

△佛教青年中心畫展：大會堂八樓，今天最後。

△中國人物畫展覽：集古齋畫廊。今天最後。

△王純杰畫展：藝穗會。

△衛仕亮書品展：雲漢樓畫廊。

△梅耶阜路斯之「夏日頌」：藝術中心。

△CONSTANTINE COLLECTION展覽：新港中心。

二、晚會

△遊藝晚會：赤柱球場，晚八時。

△古典劇技：遂浦運動場，晚八時。

△紐西蘭短片精選：藝穗會，晚九時。

上述節目，全部免費。

白德講述音樂會詳情。

黃河 音樂節

（一九八五年八月十一日至二十六日）

中央樂團合唱團音樂會
有歌頌和平的歡樂頌
有細緻纏綿的合唱曲

指揮：嚴良堃、秋里
伴奏：香港交響樂團

八月二十三日、二十四日
晚上八時　紅磡體育館
聖母頌・烏蘇里船歌・藍色多瑙河・阿拉木漢・阿細跳樂・貝多芬第九交響樂「歡樂頌」・冼星海「黃河大合唱」

八月二十六日　下午三時
大會堂音樂廳
合唱曲精選
婚禮之歌・陽關三疊・游擊隊歌・海韻・悄悄地・半個月亮爬上來・抗敵歌・鐵砧之歌・回聲・怒吼吧！黃河等

尚有小量門劵在大會堂票房及臨場發售
票價：三十元、五十元、八十元、一百二十元、一百八十元
香港中華文化促進中心主辦

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台灣花蓮四天團 $1770
台灣溪頭五天團 $1990
阿里山六天團 $2290
汶萊沙巴尼五天團 $3290
泰國芭堤雅七天團 $2630
韓國豪華四天團 $2700
新航夏威夷七天團 $5790
新航美西岸六天團 $6890
新航歐洲十天團 $7380
台北酒店・特價酬賓 110 120 / 120 135 / 110 140 / 130 140 / 230 240 / 320 360 / 380 420 / 440 450 / 510 530 / 490 500 / 530 540
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,688
西岸8天團 $7,488
西岸10天團 $9,488
西岸12天團 $11,688
東岸11天團 $13,688
東岸13天團 $14,988

永安
美國西岸七天 逢星期一、六 $6690
美國西岸賭城十天 逢星期一、六 $9480
美加西岸十二天 逢星期一、六 $11980
歐洲六國十天 逢星期四、日 $6990
歐洲八國十七天 逢星期五 $11990
澳洲八天 逢星期五 $7980
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州八天 天天出發 $4390
日本九州八天 逢星期四 $4550
九州本州迪士尼八天 逢星期六 $4790
菲律賓七天 逢星期四、六 $2150
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2630
清邁曼谷七天 逢星期二、六 $2850
馬星（檳城）七天 逢星期一、三、六 $3530
泰馬星十天 逢星期四 $4390

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴，電話：五—四五八三八四

金門平價機票 3-319151
各地旅行團
捷旅假期 夏威夷 $3990 美加遊 $8990 歐洲遊 $7990 澳紐遊 $6990
甜蜜假期星馬遊 $3290 威馬谷清邁遊 $2270 菲航菲島宿霧遊 $1790 韓國城大觀遊 $2700
日航美加精華遊 $8495 日航探地日本遊 $3950 大韓美加縱橫遊 $4290 華航日本縱橫遊 $3290 新航歐洲假期遊 $7380 華航台北假期遊 $1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市 $2200 洛杉磯 $2200 西雅圖 $2600 夏威夷 $1750 紐約 $2550 溫哥華 $2900 愛門頓 $3250 溫尼泊 $3650 多倫多 $3400 滿地可 $3850
倫敦 $2400 歐洲 $2500 台北 $800 東京 $1400 韓國 $1800 星加坡 $1900 吉隆坡 $1800 曼谷 $1100 澳洲 $3480 南美 $4500
★暑期機位有限欲購從速 ★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天聯京華程飛機逢星期二、四、六、日 $2990
7天聯京華程機往 逢星期二、四、六、日 $2490
桂林陽朔5天 逢一、六 $1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
十十國慶觀禮團 10月2.3.4.8.9日出發
十四天 $2,690 十三天 $2,590
特別安排八天國慶團 只收 $1,990
以上收費包個人慶典台証 八月八日截止報名
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

花園酒店 The Garden Hotel
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK $540（每房計）
三晚 HK $800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方呈瑞採 今日夢成真

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：樂輪$210包早餐
韓國四天 $2790 澳洲七天 $3980
泰國四天 $2270 歐洲十天 $7880
特快台證 $170十天 泰證 $100四天
多倫多 $3400 溫哥華 $2750 倫敦 $2440 星省 $2180 紐約 $2880 澳洲 $5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

加州假期
美、加豪華團 由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955 4線 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園 二天 268 三天 418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵、蓮花山三天・西樵、星湖、廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

星晨
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天 $2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天 $2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天 $2630 八天 $3040 五天 $2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加 $3999起 歐洲十天 $6990起
日本 $3250起 菲律賓 $1790起
馬星 $3240起 泰國 $2270起
韓國 $2700起 台灣 $1770起
代售世界各國平機票 台証 $150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空 $1790 九天環島 $1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團 $1790 七天航空火車 $2490 七天航空團 $3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城 喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京，華都，香山 專人領隊，獨立成團 天天出發
香蜜湖 一天 $140 潮州 二天 $360 石岩湖 二天 $350 銀湖 二天 $350 西麗湖 二天 $320 天半遊逢星期六 $320 遊遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口
澳門・中山・西樵・肇慶・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天 $760 從化四天 $820 沙坪四天 $790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉 $360起 天天出發
江南 搭乘航機直抵啟德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團 $3190 十天航空團 $3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天 $850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設備 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090（天天出發） 泰、星7天（星期日） $3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊遊：千島編影，百勝灘，大雅地，雅高海灘，碧瑤，及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目
何路線均可享特價，歡迎公司、工廠、社團、個別參加，學校任

華僑教育

幼教關係兒童成長 當局應予重視協助

幼教工作者鍾沛霖籲速設幼教學院 望政府寬限加費改善設備教師待遇

（專訪）一位幼兒教育工作者指出，學前教育對兒童的成長有很大關係，如果兒童自幼對學習產生恐懼，則會影響對學習的興趣和信心，對於日後學藝和知識的吸收有一定的不良效果，因此，教師的悉心照顧和靈活的教學法十分重要。此外，他又希望當局盡快開設幼兒教育學院，讓更多在職和職前的幼稚園教師得到師資培訓的機會。

從事學前教育十多年的幼稚園協進會副理事長鍾沛霖指出，幼兒教育的目標，是維護兒童的身心健康，充實其生活體驗，培養他們的合羣性和良好習慣，更重要的是自小開始灌輸兒童倫理道德觀念，讓他們的成長，能循正途發展。

他說，由於學前教育關係到兒童日後個性的形成，因此，幼兒教育應得到教育當局的重視。政府除應設立幼兒教育學院外，也可增設晚上在職幼師訓練班，提供更多專業訓練機會，讓下一代獲得更高質素的學前教育。

目前開辦幼稚園的困難，除了師訓不足和教師流動性大之外，校舍租金加幅過劇也是一大難處，鍾氏指出，租金過高，直接影響辦學成本和學校發展，他希望有關方面除將放緩加租率外，當局最好能放寬加費限制，簡化申請加費手續，讓幼稚園學費得到合理調整，以改善教師待遇，俾有敬業樂業，減少教師流動率。

鍾氏說，社會日新月異，舊的教學思想和方法已不合時宜，因此，幼師和校方應研究一套嶄新的活動教學法，利用現有的教本、教具，來配合課程主題教學，分組討論。同時，校方應經常檢討施教方式，兒童吸收的進展和效果，並多與家長聯絡，務使兒童得到最佳的學習環境。

最後鍾沛霖表示，兒童的課外閱讀，對幼兒教育肯定有幫助，如果家長能挑選一些題材健康，具啓發性和知識性的讀物予小孩子閱讀，對兒童的身心發展定有好的影響。（永）

圖爲學前教育工作者鍾沛霖。

介紹地方行政區議會工作 深水埗區辦公民教育計劃

分個人團體兩組參加後需呈交報告 參加者需進行面試作爲評分一部份

深水埗各社團在八月至十一月初這段期間聯合舉辦一個名爲「深水埗區公民教育獎勵計劃」的活動。

這個計劃的目的是藉着青年人的參與令他們對地方行政及區議會的工作有所了解。同時透過青年人的參與，將地方行政及區議會的工作介紹給區內居民，使他們對地方行政及區議會的工作有所認識。

這個計劃合辦團體包括香港浸信會服務處南山中心、救世軍大坑東青年中心、大坑東及南[illegible]學友社、[illegible]、深水埗[illegible]、聖公會[illegible]服務中心、[illegible]、香港青年協會蘇屋青年中心及一九八五年深水埗區國際青年年委員會。協辦單位包括市政局議員馮檢基辦事處，市政局議員[illegible]辦事處及深水埗[illegible]青年服務中心。

這個計劃分個人組和團體組。個人組的參加者可從大會所安排的多項活動之中選擇項目參加。那些活動包括進行一些探訪，到議會列席旁聽及一些有關公民教育的活動。而團體組的參加者需自行籌劃及執行。其工作或執行之期限，最遲可追溯至本年一月一日。

參加者在完成了各項活動之後，需呈交一報告以作評審。參加者亦需進行面試，而面試亦會作爲評分的一部份。

參加者需爲深水埗區內居民或就讀在深水埗區內學校的學生。

對本計劃有興趣者，可撥下列電話查詢：（一）學友社三—八二二五二，（二）香港基督教服務處南山中心三—七七九九五六，（三）救世軍大坑東青年中心三—七七五二一五七。或到下列地點索取報名表：（一）學友社（九龍深水埗長沙灣道一四一號十三樓），（二）香港基督教服務處南山中心，（三）香港青年協會蘇屋青年中心，（四）各合辦及協辦單位及（五）各深水埗區政務處。報名日期由現在至九月二十日止。

這計劃設有精美獎品給與表現優異的參加者。

浸會校外進修 提供證書課程

浸會學院校外進修部將於七月開辦工商管理、會計、銀行、秘書、電腦、物料採購及供應夜間兼讀證書課程，現已接受報名。

夜間兼讀證書課程，學員可獲取國際及本港專業學會承認，對升遷及入息提高有一定之幫助，該證書課程包括：

（一）會計學證書及高級證書課程，獲英國成本會計師公會承認。

（二）銀行業務證書課程，保送投考英國銀行學會試。

（三）工商管理學高級證書課程，獲澳洲工商管理學會承認。

（四）秘書管理學證書及高級證書課程，保送投考英國倫敦商業會證書試。

（五）物料採購及供應證書課程，獲香港物料採購及供應學會承認。

（六）電腦學證書及高級證書課程。

據悉，英國成本會計師公會ACEA（UK）、英國商業學會BSC（UK）、英國銀行學會IDB（UK）、澳洲工商管理學會IBA（AUSTRALIA）專業學會均憑藉其悠久歷史和崇高學術地位，因而得各大機構重視，而英國及澳洲政府亦授權，承認其會員達至相等於大學學士之資格。

欲知更詳細之內容可參加證書課程講座：八月廿三日、九月四日、九月十七日、十月十四日（晚上五時四十五分至七時），銅鑼灣壓頓台廿七號地庫（永安文化中心）浸會學院校外進修部。八月廿九日、九月九日、九月廿六日、十月四日（晚上五時四十五分至七時十五分），九龍窩打老道浸會學院校外進修部。查詢電話：五—七七八八六九；五—七七八九二七；三—三六〇二三七。

使所有選民對各候選者加深認識 當局應安排參選者參與辯論或討論會

香港教師會會長高家裕呼籲當局透過各種渠道加強宣傳多填選擇

立法局選舉功能團體之教學界議席候選人——香港教師會會長高家裕，對選舉方式及如何使選舉推動得更有完善，發表了一些意見。

高氏對於候選人之當選應獲絕大多數選民之擁護，而非僅獲簡單多數之支持深表同意。並對選民可對候選人作第一選擇，第二選擇等之安排，亦認爲適當。

鑑於尊重個人意願及不宜作強迫性規定，對於讓選民自由選擇圈選一個、兩個、或三個候選者之辦法，基本上可以接受。惟當局應透過各種渠道，加強宣傳，鼓勵選民多填選擇志願，以避免選民只投一票而引致可能出現的僅獲少數支持便當選的現象。除報章外，當局應透過電台及電視多作解釋，使選民明白多填志願的意義及作用。

他認爲，爲使所有選民對各候選者均有機會認識其政綱、形象及特質，當局應盡量安排各參選者與公衆見面，參與辯論或討論會，除由報章廣予報導外，並應透過影響面最廣泛的電視傳播，以確保此次影響深造的首次立法局選舉更爲完善。

港會計師公會認可 浸會學院榮譽文憑

浸會學院的學歷頃獲得香港會計師公會進一步的認可。該專業學會最近宣佈，浸會學院的榮譽文憑畢業生，不論其所修讀學科爲何，可獲豁免該會專業考試之第一部分科目考試。

浸會學院會計系畢業生一直以來都有此項免試權利。此次會計師公會將免試權擴展及所有榮譽文憑畢業生，是對學院學術地位的進一步承認。

瑪利亞書院預科日夜校招生

冷氣設備

簡介：
1. 本校一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

招收班級：港大預科（A.L.）F.6—F.7，文、理、商、社四組。
中大預科（H.L.）F.6，文、理、商三組。
英國預科（G.C.E.）F.6，文、理、商、工、法、社、設計、電腦八組。

英國大學預科班（G.C.E. One Year Course）
Subjects for both 'A' & 'O' Levels: English Language, Economics, Business Studies, Accounting, Constitutional Law, Law, General Principles of Law, Sociology, Psychology, Social Science, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths, Applied Maths, Computing Studies, Electronics, Surveying, Building Construction, Engineering Drawing, Design, Photography, Art & Crafts, Art-Painting, Personal & Business Finance, Statistics, Public & Social Administration, Government & Politics

港大班 H.K.U.（F.6 & F.7）: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths, Applied Maths, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Sociology, Psychology

中大班（C.U.H.K.）: English Language, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, General Maths, Higher Maths, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

美加大學預科班（適合F.5重讀）: English Language, Chinese Language, Chinese Literature, Chinese History, History, Geography, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Electronic & Elect. Tech. Drawing

＊獎助學金：本校設有獎學基金、獎勵品學兼優同學。並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
＊報名日期：由即日開始。印備簡章，歡迎查詢，電索即寄。
＊八月廿六日（星期一）公衆假期照常辦公。時間：上午九時至下午九時。＊

青山道正校：九龍深水埗青山道339-345號（耕發街口）電話：3-616809 3-611819
元洲街女校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處：九龍紅磡湛威道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校：香港北角英皇道335-341號恆生銀行大廈 電話：5-668515-8（四綫）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（麵包伍樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份新班

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、公文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任行政秘書、速記員及行政文員等職位。
科目：公文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

Part Time Evening Courses（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油麻地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業。
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記 | Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記 | Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計 | Typewriting 打字
Costing 成本會計 | Electric Typewriting 電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價 | Elements of Banking 銀行學
Commercial Correspondence 商業信札 | Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論

聖迦利亞預科書院 日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）: Arts Class, Commercial Class, Science (Bio) Class, Science (Maths) Class, Social Sciences Class
中大預科HKHL（一年制課程）: Arts Class, Commercial Class, Science (Bio) Class, Science (Maths) Class
英國大學預科GCE（一年制課程）: Commercial Class, Social Sciences Class, Pure Science Class, Science (Bio) Class, Science (Maths) Class
專業文憑班（一年制課程）: GCE Computer Class – Commercial – Science, LCC Computer Class, LCC Commercial Class
海外大學先修班（二年制課程）: Business Class, Management Class, Computer Class
中五重讀班（一年制課程）: Computer Class – Commercial – Science, Arts Class, Commercial Class, Science Class

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses
●本校師資優良，自編教材，開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
●學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現。
●夜校全科課程與日校相同；惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
●本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，備章備索。
香港灣仔船街9—15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）
電話：5—202101 辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（星期日及公衆假期照常招生）

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學（OVER 60 Schools）
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM（OVER 100 Schools）
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
• Greylands College（OVER 85 Schools）

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：3-7221141-3

瑪利亞書院 港大預科班F.7，F.6 85/86年度入學申請通告

冷氣設備

簡介：
1. 本校爲全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

一、招收班級及組別：各生可根據個人之志趣，自由選讀適合之組別。
Arts Class: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics/Psychology
Business Class: Use of English, Economics, Accounting, Business Studies, Psychology
Science Class A: Use of English, Physics, Chemistry, Pure Maths, Applied Maths.
Science Class B: Use of English, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths.
Social Science Class: Use of English, Sociology, Psychology, Economics, Business Studies

二、專設F.7重讀班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引導答題最新之技巧，全力爲有志攻讀港大之同學提高其入學機會。本校並爲重讀生提供特別之助學金計劃；有志重考之學生可憑A.L.考試之成績向本校校務處申請。
三、修畢其他預科課程或具同等學歷之學生，可憑其個人之公開考試成績及校內成績向本校申請就讀，有關詳情，可向本校查詢。
四、獎助學金：本校設有獎學基金獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請如華僑日報或賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署高級程度政府生活津貼等。
五、報名日期：由即日開始，印備「預科手册」，歡迎查詢，電索即寄。

青山道正校：九龍深水埗青山道339-345號（耕發街口）電話：3-616809 3-611819
元洲街女校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處：九龍紅磡湛威道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校：香港北角英皇道335-341號恆生銀行大廈 電話：5-668515-8（四綫）

永安文化中心 九月課程精選

報名從速
查詢請電 5-774433

• Cantonese for English Speaking expatriates（外國人學廣東話）
• 初級國語 • 中級國語 • 學生國語 • 兒童國語
• 普通話教師進修班 • 中國貿易會話 • 媽咪國語
• 初級日文 • 中級日文 • 初級法文

• Introduction to Computer
• Lotus 1-2-3
• Wordstar
• Basic Programming

• 陳式太極 • 兒童氣功
• 兒童武術（4—12歲）
• 鶴翔樁氣功 • 瑜伽
• 內家八卦掌
• 兒童技巧操（3—5歲）Gymnastics for Children

• 陶藝 • 油畫初階
• 書法 • 商業美術設計
• 篆刻 • 素描及平面
• 素描 • 設計（學生班）

• 西式插花 • 攝影
• 結婚花球 • 絲帶花
• 十字綉工藝 • 香皂花
• 美容全科 • 日本公仔
• 編織 • 布公仔
• 手提電子琴 • 口琴

• 爵士舞 • 社交舞
• 健康舞 • 中國舞

報名須知：①請來電或親臨本中心索取「會員申請表」及「報名表格」，並備兩張照片，辦理手續。
②會員費及報名費均須支票或本票支付，抬頭寫「永安文化中心」。 ‧章程來電即寄‧
報名及上課地點：永安文化中心（香港銅鑼灣摩頓台27號，新都戲院側）
報名時間：週一至週五 10:00A.M.—8:00P.M.
週六 10:00A.M.—6:00P.M.
＊本中心小食部現已開放，全日供應中西美食，歡迎學員使用。

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353
九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班
BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計、打字、視聽及電機打字、文字處理／電腦打字，商業信札、進出口文件及計價、辦公室實務、商業學、電訊實務、香港稅法、商業電腦。
備考：LCCI及Pitman公開考試。
SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字、文字處理／電腦打字、商業信札、簿記及會計、秘書學、進出口文件及計價、電訊實務、商業電腦。
備考：LCCI及Pitman公開考試。
ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計、高級會計、經濟、商業通訊、商業法律，商業管理，成本會計、香港稅法、資料分析。
備考：GCE及LCCI公開考試。

報名手續：申請者必須携備香港身份證，證書或證件之副本一份，相片一張。

EVENING FULL COURSES 夜校全科班
ACCOUNTANCY 會計全科課程 – AIA Foundation
BUSINESS 商業學習課程 – Commercial Group Studies：簿記、打字、商業信札、進出口文件及計價
BANKING 銀行公會試課程 – IOB Local Stage I
MANAGEMENT 行政管理課程 – ABE Certificate Course：經濟學、法律概論、商業管理、商業通訊

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA、SCCA、IAA等會計專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES 選修課程
會計及成本會計：初中級簿記、高等會計、高級會計、會計守則（SSAP）、中級成本會計、高級成本會計、管理會計、中文簿記會計、LCCI試前溫習班
秘書及商業：速記理論2000、速記速度50-100wpm、商業信札（Pitman）、商業英文（LCCI）、進出口文件及計價、銀行押滙、商業英語會話、商業管理及通訊
專業：香港稅法、香港公司法、市場學、高等市場學、統計學、審計學、高等審計學、經濟學
打字、電訊、文字處理：初級打字、中級打字、高級打字、IBM電機打字、電訊操作、AES文字處理及IBM電機打字

倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計[illegible]

德善英文書院招生

（本校爲教育司署派學位中學，全校冷氣開放）

班級：F5重讀生
F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4—F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金
文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數I，地理
商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計（可報考L.C.C.及PITMAN）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10，13D，16，32，33A，37，44A，46，66，72B，87號巴士總站
電話：3-964621 3-964519

德仁夜校招收男女新生

美孚新邨蘭秀道46K 3-7422080
班別：（一）F1—F3 全科補習 每週上課三晚
（二）F4—F5 分科補習 每科每週上課一晚
（三）英中部：每週上課五晚 共30節分文、理、商三組
即日開始接受入學申請
監督兼校長林德光
副校長蘇國良

諾貝爾書院日夜校

‧創校廿三年，自置園林獨立校舍，環境幽雅‧
◁英文中學、中文中學、大學預科、夜中學▷
日夜校F.4 F.5 F.6文、理、商科
公開試：HL，GCE，台大，會考，PITMAN，LCC，TOEFL
F.6分設中大班、倫大班、台大班
●F.5重讀分設文、理組及一年制商科會考班●
減除獎助學金，日校每月學費
F.4：70元 F.5：100元 F.6：120元
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）
電話：K370815 K371904 全日辦公
校長：梁麗娜B.A.（C.U.H.K.）親授F.6—F.5英文科

一人吸毒全家受害 切戒切戒

旺角工人夜校

校址：何文田公主道
電話：3-7144115
時間：晚7：00-9：00

C&G 電機電子文憑先修課程（G1, G2）
電機電子文憑課程，PART 1, 2, 3
（以上課程均備考英國工聯學會電訊課程試）
電腦證書課程（備考香港中學會考電腦科試）
電機技工課程　　初級電工
電機控制綫路課程（初級班）

中文部中一至中五
中英文中五重讀班
英中會考選科課程
（參加1986年會考）

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學

招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生
F.1—F.3：凡獲政府派來本校或轉讀本校均可獲政府免費學位
F.4—F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計原理
★商科同學可報考英國LCC ★文、理、商科生均可增修電腦
K.1—K.3：幼稚園、低班、中班、高班
校址：九龍牛頭角定業街48號　紅磡必嘉街老龍坑街口
校車接送往各區及順利邨

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

中文校外學位課程

本學年加設　文學士（通才教育）學位

- 學生可自中國文史、工商管理、應用數學、社會科學及新聞傳播之80個科目中按志趣或職業需要選修科目，累積足夠學分而獲得學位。
- 採用遙程教育方式，定期統一面授，繳交作業檢查學習情況。
- 不受年齡限制，在職或待業人士均可申請。
- 毋須正式學歷，但應具相當於中學畢業文化程度。
- 最快可以三年修畢學位課程，經考試合格後獲得學士(Bachelor)學位。
- 以中文教學，但亦兼用英文參考書籍以配合社會的實際需要。
- 不修讀學位亦可按志趣或職業需要選讀單一科目。
- 可與校方預約，由專人輔導設計個人修讀計劃。

報名截止日期：一九八五年八月三十一日

詳細資料及報名表格請向下址查詢：
澳門海島市東亞大學大豐樓248室
（電話：27322內線379）
香港中環太古大廈1719室東亞大學香港辦事處
（電話：5-210261內線391）
辦公時間：星期一至星期五，上午九時至下午六時
星期六，上午九時至下午五時

姓名：
地址：
CEDP23

崇仁英文書院 招生

政府資助學位中學，校風淳樸，師資優良，管教嚴謹，全校冷氣設備。
班級：F.1至F.3：尚餘小量學額。
F.4至F.5：分文、理、商組（每組均可選修電腦課程）
F.6：H.L.G.C.E.，文商班及L.C.C. Pitman 商科及秘書班。
獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金百多名。凡家境清貧及品學兼優之F.4至F.6各級學生，均可申請。
校址：元朗裕景坊廿一號玉成大廈二樓（恒樂酒樓後面）
電話：〇—七七七二二
・誠聘各科教師・
名譽董事長：李惠光　校長：鄭金祥
F.5重讀生優先取錄

樹德書院 招生通告

※本校師資優良，均由港大、中大學士及碩士經驗教師任教。
※本校為屯門區學生設有校車服務，車費由校方津貼。
※本校設有獎助學金五百名，凡家境清貧之F.4（中四）以上學生皆可申請，每名每年最高可得二千五百元。

本校打字室

本校電腦室

班級：F.1—F.3（中一至中三）凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。
F.4—F.5（中四—中五）文理商組，每組同學均可選修電腦課程。
F.5（中五）重讀生優先取錄
F.6中文大學預科班文理組。

夜校部
班級：F.5重讀生（文理商科）
※根據一九八六年新課程授課
※港大、中大學士及碩士任教

榮獲元朗區中學校際學生獎學獎冠軍之本校代表領獎

榮獲全新界區中學校際足球賽總冠軍之本校足球隊員

校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：〇—七七四二六六

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

一星期畢業電腦及無綫電實習短期課程，隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦技術工程全科
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM. North Star. Apple. Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面 電話807806—803804 歡迎到校參觀

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
英中部招生通告

（一）招收班級
①F4新生
②F5新生及重讀生
③F6中大倫大預科
④F6台灣大學預科

（二）校址　九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334

校監　孔　東

聖璐琦英文書院招生

◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.1-F.3政府派位生免費
別校轉學生亦可獲免費

班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：（一）照片一張
（二）F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
（三）非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
（四）F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553, 5-272563

灣仔地鐵站　修頓球場　莊士敦道　5.10巴士站　渣打銀行　皇后大道東　聖璐琦書院　船街

校監兼校長　李福柱
招收F.4半費生20名

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學，設有F.1至F.5會考班，校風純樸，師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生憑公開考試成績面試）
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

瑪利亞女書院

招生通告　全校冷氣設備

中五重讀、中大、倫大預科
文・理・商・秘書・設計

F6（CU-GCE）：憑會考成績單，申請入學
F5（重讀生）：憑會考成績單，申請入學
F4—F5：憑原校成績單，申請入學
F1—F3：獲政府派位者，學費全免

校址：元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771
●學生將全部被保送參加其資格符合之公開試、中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試，及其他專業學會文憑試。

珠海中英文中學 招生

班級：中文部中四至中六，分文、理班
英文部F.4至F.6，分文、理班
中五F.5中學會考班，中五F.5重讀生
中六F.6台大預科班，高等程度會考班
增加名額、擴班招生
獎助學金：本校設有獎助學金，詳見招生章程。
報名：帶相片證件報名費到本校舍三樓校務處
校址：九龍亞皆老街一二三號至一二五號
電話：③—七一二六〇一五　③—七一四三五九二

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
③電腦選修科（日，夜校）
試期：在校內公佈　開學：九月六日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六　簡章備索

利瑪竇書院
MATTEO RICCI COLLEGE

觀塘自建校舍

華富邨自建校舍

招收一九八五——八六年度新生

班　級：Form 1至Form 6。Form 4至Form 5分文科、理科及商科。各科學生均可修讀電腦科。商科學生更可修讀商業管理、會計原理、經濟及公共事務等實用課程，除參加中學會考外並可參加PITMAN〔必文〕及L.C.C. & I.〔倫敦商會〕考試。
派位生：本校為政府買位中學，Form 1至Form 3派位生學費均全免。
助學金：本校設有助學基金，凡本校自費生持有家長證明函件申請者，均可獲發給。
重讀生：中五重讀生請携同會考成績證明書親到本校辦理申請並接受面試。

報名處：			
九龍	深水埗	基隆街184-190號	（電話3-811429）
	牛頭角	牛頭角道55號	（電話3-7584883）
	觀　塘	協和街223號	（電話3-450469）
香港	西營盤	第三街103號	（電話5-402724）
	華富邨	華富道55號	（電話5-513035）

（在香港方面，為使學生更多參與學校活動及全面性教育，由1985年度起，西營盤利瑪竇書院及華富邨利瑪竇書院採取全日制。）

校監　林佐瀚
JOHN LAM CHO-HON, B.A. (HONS), M.A., A.L.A.

元朗維新英文中學
招　生

F.1—F.3（中一至中三）政府派位，學費全免。
F.4—F.6（中四至中六）文、理、商科。
F.5（中五）重讀生優先取錄
F.6（中六）報考中大班，台大班，及美國福恒大學
本校獲中國文化人士捐贈獎助學金數百名，凡F.4—F.6（中四至中六）每名學生全年可得1000元—1500元
減除獎助學金，各級每月學費如下：
F4（中四）215元　F5（中五）273元
F6（中六）302元
地址：元朗大棠路牡丹街15——23號
電話：0——760969　校監　鄧乃文

九龍劍橋英文夜校（美孚）

招生通告
（一）夜英中：F.4—F.5文理組
（二）夜英專：初班—F.5會考班
校址：九龍美孚新邨百老滙街23A—L號（即聖德勤撒書院校舍）
報名：逢星期一至六下午六時半至九時半
電話：3—7415470、3—7415494

高雷中英文中學招生

本校為初中三年免費派位之非牟利中學。高年班學費低廉，並設有獎助學金供學生申請。
班級：中一F.1—中四F.4、中五F.5各級插班生。中五F.5重讀生優先取錄。
報名：即日開始，須携備成績表等證件。
校址：九龍福全街32—40號（麗華戲院附近）
電話：K九六四六七二、K九五一八九六。
監督龐鼎元　校長吳源興

第五屆開辦
歷屆成績優異
72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室
電話：3-800313

會考'86

□英文優異課程
幫助同學取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，祇要其出席率達百分之九十三。
□英、數、理、化合格補習班
幫助同學取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，祇要其出席率達百分之九十。
□英文普通班
學費特廉，講義與保証班相同。

維新英文書院

招生通告
F.5重讀生　F.6預科生
—持會考成績單到校申請—
F.4F.5（文、理、商科）新生
（並可選修電腦及打字課程）
F.1-F.3政府派位生學費全免
（派位生可代辦轉校轉網手續）
——擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證及原校成績表到校辦理
校址：油麻地彌敦道483—485A號
電話：3—305741　3—882692
—全校冷氣設備—

博允英文中學
博允英文夜中學

F.5：日、夜校　重讀生、插班生（保送會考）分文、理、商科班，可兼修電腦
F.6：夜校　商科、秘書班。可報考GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考
F.4：日、夜校　文、理、商科班　插班生
F.1-F.3：日校　政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。
九龍油麻地南京街30至36號全座 ☎3—889912 3—303231

香港第一商科外文日校 招生

實用商業證書班（全日制）（九個月畢業）
開課日期：一九八五年九月六日
入學資格：中英文中學F.5畢業或同等學歷。（報名時備成績表）
科目：會計、速記、打字、電腦、商業英語、洋行實務（C.I.F.）、日文及國語
備考LCC及PITMAN考試。
校址：香港灣仔軒尼詩道274號三樓
電話：5—740686　5—747479

陳樹渠紀念夜中學

陳氏教育機構屬校
招　生
班別：F.1—F.5（會考班），重讀生優先取錄。
報名：即日開始，晚上六時卅分—九時。
校址：文一邨達之路十號　電話：3-800241

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力強

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

暑期談馬

匡公主編

李森昨早已露面
精驥轉投入屈廐

八卦網

△現時不論圈內或圈外人士，都將注意力集中在早課方面，特別是騎師的亮相，成爲熱門話談，就昨早所見，屈廐主帥李森已復課，斯人身手與身型如昔，狀態「急弗」得相當好，先後操「武當大俠」、「摩登童」、「快無敵」四駒，即匆匆離開，似是有重要事在身。

△快活谷與沙田兩地的騎師計有徐貫良及劉同安，徐貫良在谷中試完艾廐馬後，便趕往沙田替鄭廐馬試「華驥之寶」，表現得頗爲積極；於劉同安則試陳廐兩基本坐騎後，亦急趕沙田林廐操新馬。

△昨日歐秉樂坐艾驊思的汽車入快活谷，操完馬後則乘陳毓麟的車離場，可見歐秉樂將會由艾陳兩廐所重用，亦反映出艾陳兩廐的關係，異日兩廐馬同場，慎防有互相呼應情況出現。

△馬會賽事秘書郭力勤昨日公佈，第七班之精驥，由施萬賦轉入屈雅達馬房。

精驥月一九八〇年度馬，上季出賽十次，有七次在第六班上陣，三次越級挑戰，先後跑出兩次亞軍，四次季軍，却與頭馬無緣，易廐後可望有發展。

陳毓麟欲求中興
簽猛將來港助陣
新馬加入望扭轉頹勢

申力星

陳毓麟馬房上季成績屬祇平平，與王兆旦，朱寶明平列在練馬師龍虎榜第十五位。此位華籍練馬師在過去幾季賽事中，都未能有突出的表現，成績經常位列低下位置，運道似乎比其他練馬師較差。

陳毓麟是七七年至七八年冠軍練馬師，訓練馬匹當然有一套，當年由畢奇任殺手，將老摩挫敗而獲此殊榮，但繼後陳廐缺乏一位主要戰將，成績遂年每下愈況，另有一項原因是廐內老馬頗多，他對於醫治足患馬亦不及吳志林及艾驊思咁有心得，故旗下馬匹不堪勁拚，又或跑過一仗後，觸及舊患而要小休一段時間，兩項原因影響下，成績焉能轉好呢。

知恥近乎勇，陳毓麟在馬季煞科前，已同西澳冠軍騎師歐秉樂約，下季來港掛帥。

道位好手年僅廿九，是位當打騎師，八一至八二度及八二至八三年度連獲兩屆冠軍騎師，八三至八四年度會名列第二位，今年二月在星加坡出賽，四月十九日抵港後早出現快活谷欄邊，與陳毓麟密斟，結果一說即合，決定轉移陣地來港闖天下。

陳廐下季獲得六匹配售馬及六匹自購馬，新血注入使廐房實力大增。陳毓麟爲求中興，重振聲威，定會同歐秉樂衷誠合作，盼能將劣勢扭轉，我們拭目以待罷。

老惠隨筆

本週二游水馬名單

馬會昨午公佈本週二（廿日）共有九個馬房遣派馬匹往沙田馬場馬泳池游水練氣，爲數達一百二十八匹，包括吳志林特別派八駒渡海參加，茲將名單列下：

△施廐——金多多，金沙，大電影，皆能，豪驥。

簡廐——香港銀，長好，千鈞一髮，鄉村英雄，喜訊，勝利多，海國之寶，花旗銀，天龍之寶，世界仔，萬利來，車水馬龍，鍾意寶，天龍之霸，金山祿，麗勝之寶，金中金，天佑。

△廖廐——奇老鼠，鴻圖。

△郭廐——小寶貝，雜役，B 21，B 16，B 66，明駒，金銀星，恆利，紫翊，電光火石，銀駿，戈壁之星。

△方廐——新春之喜，雅駒，勝利之聲，好而穩，美麗駒，財路，美麗就，米路，合作，快樂，國際之聲，天之躍。

△登廐——友威，九龍神駒，摯友，功夫王子，玉面金剛，小成功，B 85，飛黃騰達，B 63，大王爺，中游之星，心水，大利時，英皇之友，長好運，萬里駒，喜來運，有怕，英雄本色。

△鄭廐——名成利就，人人發，野馬，添福，無敵駒，傳播衛星，更威，威勇，國防衛星，大丈夫，樂惠，B 18，B 41，B 7，得米，華驥之寶，足球，華禮，B 57。

△新廐——威馬，飛駒，鐵頭陀，B 80，全年旺，易渡，鬆鬚勇士，事必快，貨胃，B 69，B 61，B 70，凱豐，多寶獎，雪糕，雲峰庭，老頑固，密圈，龍采，騁馳，鋼條，樹高一籌，五福。

△吳廐——老虎仔，藍塘道，大門心，欣欣，肇禮，天上天，獵鷹，馬到。

幕後人日記

藍寶石三班普通
强手策騎方可取

「藍寶石」千辛萬苦在季末勝回一仗一二三五，騎者爲告東尼，時間爲一分十三秒六，都幾好，不過是役鄭廐另有一匹「大丈夫」比佢更熱，勝出者却是次熱之「藍寶石」，此馬用足配搭先至贏，究竟第三班是否實力分子？就要研究一下往績了。四月間此馬跑沙地一〇三〇，對手爲「喜洋洋」，「都好」，「金滿贏」。「藍寶石」之騎者爲羅富全，出閘放不出第後上，追上之後以四馬位敗於「喜洋洋」，得第四。

同月間此馬與「眞好嘢」，「鴻瑞」，「事必快」等鬥一二三五，「藍寶石」由鄭仲謀騎，竟是由頭到尾乏勁，成爲九倍之半冷門而無表現。但各位要注意一點「藍寶石」由不同人騎表現會有不同。唐敏生策出鬥一四〇〇，與「九龍神駒」，「捷勝」，「財路」等交手，却能跑到接近之第五，後上甚勁。再對上一場，又係出一四〇〇，沙地，對手爲「金手指」，「福寶」等，「藍寶石」又是得第三，但與頭馬「金手指」相距已太遠了。至於與「三文治」相鬥，「藍寶石」自不夠實力了，不過在唐敏生胯下，此駒走得接近一點的。

一月間此馬跑一二三五，對手爲「靈駿」，「博得好」，「閃電駒」，「藍寶石」又憑後上取得第四。是役「靈駿」以一分十四秒一贏馬，「藍寶石」在季末亦做得到有突。但跑一千，「藍寶石」前段就不夠快了。與「金球」，「安東尼奧」，「五福」跑，「藍寶石」當然跟唔住了。

跑千二，「藍寶石」由仲謀騎，敗於「聖旨到」，「有怕」等，也是有表現之一場。沙地一〇三〇，「藍寶石」亦不敵「南華之光」與「豪勇俠」，前速實在太慢了。但與「功夫王子」等前速不算太快之馬跑，「藍寶石」却能跑回一席第二，不過時間平平。

綜合而言，「藍寶石」是一匹前速不甚快之短途馬，以跑一二三五較佳，由於性能偏重，在第三班，「藍寶石」絕不是突出之一匹。

莫候仁

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。

九時五分，「動向索引」，八分，「每日一字」，十分，「動物世界奇觀」，四十分，「得意仔」。

十時十分，「小豆丁卡通」，卅分，「機甲艦隊」。

十一時廿分，「無敵小飛俠」，五十分，「紀錄短片」。

十二時五分，「新紮師兄」。

一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。

二時十五分，「下午劇場之花瓶小英雄」。

三時五分，「前路」。

四時五分，「我係小忌廉」，卅分，「四三〇穿梭機」。

五時五十五分，「忍者顯神通」。

六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「後生可畏」。

八時，「香港八五」，卅分，「楚河漢界」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「明珠首映六連環」，五十五分，「神探猛龍」。

十二時五十分，粵語長片：「連環謀殺案」曹達華主演。粵語特片「爲郎頭斷也心甜」任劍輝主演。

三時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「富家女」，五十分，「動向新時代」。

三時十五分，「聰明猴卡通片」，四十分，「小飛人漫遊童話國」。

四時，「芝麻街」。

五時，「咬咬嗒」，十五分，「藍精靈」，四十分，「UNDER THE MOUNTAIN」。

六時五分，「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。

七時，新聞報導及天氣報告」，卅分，「BILL COABY半小時」。

八時，「金榜流行曲」，卅分，「政壇風雲錄」。

九時卅分，新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「UFO大入侵」。

十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，新聞報導」，四十五，「健美操」。

十二時十分，「週五電影：「天倫劫」」。

凌晨一時五十分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。

九時，超時空世記．綠野仙踪卡通，卅分，打電話問功課。

十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：國語片專輯，「夕陽無限好」（王引、武家麒），卡通大匯演。

十二時，鹹魚、豆腐、白菜仔。

一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，小寶寶。

二時，龍的家鄉（第三輯），廿五，獵奇之路，五十分，泰山。

三時四十五，下午茶。

四時卅分，醒目仔時間。

五時四十五分，小婦人，彩虹激光，無敵特務，醒目仔時間，四十五分，打電話問功課，六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、牽告，五十分，六合彩。

七時，警訊，十五分，白馬嘯西風。

八時，十兄弟。

九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，第四代。

十時卅分，綜合八五。

十一時，新聞報道，十五分，粵語片專輯：「狂潮」（周潤發、廖詠湘）。

凌晨一時，午夜影院：「樓下閂水喉」（謝賢、林妹妹）。

二時四卅分，全日播映完畢。

亞視英文台

四時，BUSTER KEATON THEATRL。

五時，蝙蝠俠，卅分，醒目仔時間：小肥猪世界、七海小英雄、傻兵趣事、蜘蛛俠。

七時，FINZ—BIZ，卅分，女記者外傳。

八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，世界鱗爪。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，第一號間諜。

十時卅五分，名唱片騎師雲集獻歌。

十一時卅五分，最後新聞，四十五分，周五電影：「小小懇求」主演：約瀚亞特頓。

一時卅分，全日播映完畢。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「狂人日記」第七回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報及經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「二次求婚」，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日日新）。

一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「常在你心間」，卅分，新聞簡報，「阿KUM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，「悲歡離合」：「薔薇幻影」第五回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」經濟行情，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，四十分，新聞報告，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。

七時，新聞簡報，「電腦學入門」第三講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。

八時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「打電話問區政」。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第七十八講。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「中文歌集」（甄妮演唱會）。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「七〇二〇〇大本營」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，

六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「琪想曲」。

八時，新聞簡報，繼續「成長路」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合）「把歌談心」。

凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。

一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，三更半夜之「尖東海傍」第六回。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：德布西，音樂競猜遊戲（七時五十分）。

九時卅分，撒利亞賓，介紹此蘇聯男低音。

十時，音樂唱片室，貝多芬：降E大調第三小提琴奏鳴曲，佛漢威廉士：古詩篇一〇四之主題幻想曲，聖桑：降E大調第一交響曲，巴赫：C大調第三大提琴組曲。狄伯特：親弦樂團協奏曲。

十二時十五分，午間小品。

一時十五分，樂壇一週。

三時，羅斯卓波維契指揮蕭斯達高維契第十四交響曲。

四時，樂韻悠揚，奧芬巴赫：序曲「美麗的海倫娜」，海頓：C大調第六十交響曲「心在焉」，柯烈次：G大調第一風琴協奏曲，葛利格：A小調鋼琴協奏曲，告魯夫：大峽谷組曲。

六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播），音樂競猜遊戲（七時）。

七時十五分，音樂節目粵語簡報，影壇天地，卅分，古樂探索，維多利亞：聖週音樂第二輯。

八時，芝加哥交響樂團演奏會，與芝加哥交響樂團合唱團聯合演出，指揮：羅狄士雲斯基，獨奏：波士嘉高娃（鋼琴），艾維斯：第四交響曲，蕭斯達高維契：鋼琴、小號與弦樂協奏曲，蘇佩：序曲「輕騎兵」。

十時十五分，音樂家知多一點點，介紹雷波爾：（長笛）。

十一時十五分，英國古樂團，韓德爾：G大調協奏曲：A大調風琴協奏曲，巴赫：G大調第四布蘭登堡協奏曲。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICD，四十五分，轉播英國廣播電台專題新聞及今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享，「時代歌曲」，卅分，「普通話節目」，「文學花園」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音橋」。

十一時卅分，戲曲天地之超短波送歪歌：①霸王別虞姬②白兎會。

一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京昆選唱」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「南北樂逍遙」，卅分，普通話節目：「文學花園」。

四時，新聞簡報，繼續「南北樂逍遙之文化組通訊」，卅分，文化下午茶之「電影乾坤」，五時至二時卅分，BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二·四兆赫及一〇一·四兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「神采飛揚」。

七時，新聞簡報，繼續「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，繼續「神采飛揚」。

八時，新聞簡報，繼續「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，繼續「神采飛揚」。

九時，新聞簡報，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「日日好時光」。

十時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，「好時光劇場」。

十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，繼續「日日好時光」。

十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報「十八樓C座」。

一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，繼續「音樂城」。

二時，新聞簡報，「體壇雷達網」，卅分，新聞簡報「中篇劇場」。

三時，新聞簡報，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」。

四時，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」。

五時，新聞簡報，天氣報告，繼續「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」。

六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。

七時，新聞簡報，繼續「小小音樂盒」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。

八時，新聞簡報，直播綠楪三日之「星的誘惑」。

十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報「清心夜裡人」。

十二時，新聞簡報，繼續「清心夜裡人」，卅分，新聞簡報，繼續「清心夜裡人」。

凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。

二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及一〇三·八兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「雙星報曉」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，繼續「雙星報曉」。

八時，新聞簡報，繼續「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，繼續「雙星報曉」。

九時，新聞簡報，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「俏佳人」。

十時，新聞簡報，繼續「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「俏佳人」。

十一時，新聞簡報「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。

十二時，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。

一時，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報繼續「點點心意點點情」。

二時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。

三時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。

四時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。

五時，新聞簡報，天氣報告，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。

六時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。

七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報繼續「夜香港」。

八時，新聞簡報，繼續「夜香港」，卅分，新聞簡報，繼續「夜香港」。

九時，新聞簡報，繼續「夜香港」，卅分，新聞簡報，繼續「夜香港」。

十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報，繼續「突破時刻」。

十一時，新聞簡報，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報，繼續「豪情夜話」。

十二時，新聞簡報，天氣報告，繼續「豪情夜話」，卅分，新聞簡報，續續「豪情夜話」。

凌晨一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報，繼續「夜半無人私語時」。

二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

華航漢城假期

全新行程．雪嶽山、溫陽、華克山莊

五天超級豪華團$3,200

本團特點：暢遊全韓國最著名風景區雪嶽山。免費皇帝餐晚宴。
暢遊溫陽溫泉遊樂區，增加成本、不另收費。住宿市中心
最繁榮明洞區五星級總統大酒店，出入交通方便。回程可停台北。

漢城交通公社直接主辦、信心十足

詳情請向港九各大旅行社接洽或電熱線電話：5—8933063查詢

中華台北假期高級豪華團

七天$2450．八天$2690

增加成本全港獨有四程飛機

香港—台北—香港．台北—花蓮—台北

住宿酒店豪華，暢遊小人國、六福村、日月潭、台中、高雄、阿里山等名勝風景區。10年台灣專線經驗專業領隊，信心十足。乘坐中華航空公司豪華客機，班次最多，回程可任君選擇。

超值享受．四星級大飯店

西門町最豪華之一

東方大飯店

新裝璜之豪華客房140間

單人房HK$125．雙人房HK$135

詳情請洽港九澳各大旅行社

詢問專線5—8933063

移民入籍領護照專辦巴拉圭居留權

港台澳門客往外國

國內親屬往外國 辦妥收費

雙程來港探親者出國

往美國加拿大歐洲中南美洲日本澳門東南亞
合法離港可撤消入港担保或在外國入籍領護照

怡達旅行社10年老字號．H-432945．H-437597

香港 中環 德輔道中 [illegible]

永安旅行團

歷史悠久　WOTS 永安旅行社　信用可靠

[illegible]

日本．台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
		入台証祇收$100
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星．菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加．歐洲．澳洲		
美國西岸七天	$6580	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐四國十天	$7580起	逢星期四出發
西歐八國十七天	$11980	9月19 10月17 11月14
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

博覽旅遊

歡樂優悠 888

博覽旅遊有限公司

[illegible]

日本．韓國

日本本州廸士尼

五天、六天、七天、八天由$3250起

多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會

全港獨有：1日本環球片場2琵琶湖3東芝科學館4橫濱中華街5大石寺

九州本州博覽會、廸士尼聯遊　由$4290起

日本全九州　由$3790起

日本北海道七天　$4690

韓國日本博覽會，廸士尼　由$4090起

韓國四、五天（包單人房、伎生宴）　由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國．布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。

清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由$2310起

曼谷四天、五天、七天　由$2270起

布吉島五天、七天　由$2790起

清邁曼谷布吉島八天　$3490

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④遲羅人工海漢園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園

天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保）七天$3530

泰星七天$3530

馬星（檳城怡保）泰　九天$3990　十天$4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程

逢星期一、二、三、六出發

菲律賓　碧瑤、大寶郡　百島、碧濤林

高級五天$1790　高級七天$2150

五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣

直飛高雄，台北返港　免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國

台北住最高級之環亞大飯店

台北花蓮四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天$2610

＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天$2820

＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮，高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發　台証收75元

天文

第九十三期

香港業餘天文學會主編
每月第四個星期五出版

哈雷彗星專輯之四

哈雷彗星的回歸——觀測期分析

（編者按：本期專輯摘錄自北京市科學技術協會青少年部與北京市青少年天文愛好者協會合編的《哈雷彗星觀測指南》）

哈雷彗星是一顆著名的短周期彗星，也是第一顆被預言回歸的周期彗星。由于哈雷彗星是迄今人們所發現彗星中最典型的一顆，它有大而明亮的彗發，兼有離子和塵埃彗尾，還觀測到有神秘的噴流和光流，實際上，它是唯一的活動彗星。具有確定的軌道，至少在二千年以來顯示了相當可靠的回歸。它的壯觀景象一直留給人們深刻的印象，很多人都以看到哈雷彗星而引起極大興趣。因此，哈雷彗星的回歸，已引起了全世界的廣泛關注。對我國業餘愛好者來說，也是一次難得的觀測機會。

能否觀測到哈雷彗星以及在什麼時候觀測最有利，不僅取決于它同太陽與月球的相對位置，而且同月球的位相有密切關係。這里根據月球與彗星的相對位置，把這次哈雷彗星回歸的可觀測期分成幾個階段作具體分析。

①哈雷彗星的這次回歸，在近日點前後有兩次觀測機會，具體日期如下：

②觀測階段的分析：由前邊兩個觀測期可分成八個觀測階段：

前一觀測期：
(1)一九八五年十一月二日——十一月廿五日
(2)一九八五年十一月廿五日——十二月十八日
(3)一九八五年十二月十八日——一九八六年一月十三日
(4)一九八六年一月十三日——二月九日

後一觀測期：
(5)一九八六年二月九日——三月七日
(6)一九八六年三月七日——四月一日
(7)一九八六年四月一日——四月廿三日
(8)一九八六年四月廿三日——五月十八日

每個觀測階段，由于太陽和月亮的影響，並不是每天都能觀測。現在把每個觀測階段的可觀測日期分析如下：

（一）第一觀測階段——一九八五年十一月二日——十一月廿五日。

十一月十八日前，早晨觀測。十一月三日，月亮在彗星東經約十八度（農曆二十二），無法觀測。十一月四日開始，在月亮和太陽升起之前可觀測很短時間。以後，隨着月球與彗星角距增大，觀測時間逐漸增長。十一月十二日，朔，無月光影響。十四日（初三），月亮在太陽之東，可以觀測的時間更長了。十六日——十七日，亮度爲七等的彗星將經過昴星團南側。十八日，彗星沖日，上弦月，半夜時彗星位于子午圈附近。之後，傍晚觀測，但有亮在彗星西約一〇七度，月亮不落下影響觀測。隨着月球同彗星的角距減小，觀測時間越來越短，實際上只能觀測到廿二日前後。

這一階段，可觀測日期爲十一月四日——廿二日前後，共十九天左右，其中十一月十日——十六日，這一星期觀測時間最長。

（二）第二觀測階段——一九八五年十一月廿五日——十二月十八日。

這一階段都是晚上觀測，十一月廿六日，望月。廿七日，當彗星正好位于亮度爲四等的白羊座R星南邊時，第一次接近地球，遺憾的是正值農曆十六，月光強烈，同月亮角距只有廿六度，無法觀測。實際上，只能從十一月三十日以後才能觀測。這天，彗星在太陽東約一三六度，而月亮在彗星東約七十度，當太陽于地平下一五度後，月亮還未升上來時才能觀測彗星，此時它在昏影中位于太陽東邊一三〇度的雙魚座中。之後，月亮同彗星角距增大，觀測時間就拉長了。十二日，朔日，無月無影響。十七日，彗星在太陽東約八四度，月亮接近上弦，在彗星之西約廿二度，這一天基本上不能觀測，這一階段，由于彗星在繼續向着太陽運動的同時迅速離開地球，它的亮度很少變化，可觀測日期爲十一月三十日——十二月十四日前後，共十七天左右，觀測時間最長是在十二月三日——十二月十四日。

（三）第三觀測階段——一九八五年十二月十八日——一九八六年一月十三日。

十二月十八日，上弦月，從這天開始，一直到十二月廿六日望，彗星在太陽和月亮之間，受月光影響，無法觀測。這一階段實際上只能從十二月三十日開始才能觀測。這一天太陽下山後，彗星在地平上四十五度左右，月亮在彗星之東約一四九度，此時，月亮在地平下十幾度，剛可觀測。除夕那天，彗星位于西南低空中十分接近寶瓶座R星，亮度約爲六等，用雙筒望遠鏡即可看到背着太陽方向延伸幾度的彗尾。由于這一階段，太陽同彗星角距很小，可觀測日期不多，觀測時間亦不長。具體說，可觀測日期爲一九八五年十二月三十日——一九八六年一月十三日；其中觀測時間稍長是在一月二日——一月十日。

（四）第四觀測階段——一九八六年一月十三日——二月九日。

十三日，彗星位于寶瓶座中離木星不遠處，這時應從亮度爲五等的彗發中迸發出的塵埃彗尾和氣體彗尾匯合。十三——十五日，月亮在太陽和彗星之間，而彗星和太陽角距只有三十左右，很難觀測。十六日之後，彗星在日月之間，更無法觀測。一月底，在朦朧的彗發中可看到恆星狀凝聚物，用高倍望遠鏡可以發現明亮的物質流。二月初，彗星與太陽角距逐漸減小，接近合日，彗星掩沒在昏影中。所以，這個階段基本上不能觀測哈雷彗星。

（五）第五觀測階段——一九八六年二月九日——三月七日

這個階段，爲後一個觀測期。二月九日彗星過近日點，無法觀測。二十日前後，塵埃彗尾可能隱約出現在東南天空中，然而二等亮的彗頭依然深藏在晨曦中。當彗星出現在晨空的較暗背景上時，彗尾將逐日顯著增長并變得彎曲，廿三日前後，彗尾長度將達八——十度，彗頭將像二·五等星一樣照耀在晨空中。但是因同太陽角距較小，很難觀測到。一直到二月廿六日，這個角距才增加到三十度，此時爲農曆十八，當太陽未升起來時，月亮還沒落下，仍不能觀測。二月廿八日，農曆二十，月亮在彗星西邊一〇三度，月光較強，較難觀測。三月五日，農曆二十五，月亮在彗星西邊約三十一度，月光較弱，勉強可觀測。三月七日，彗星距太陽四三·七度，距月亮只有六度，此時爲農曆二十七，也勉強可觀測。因此，從三月五日——三月七日，這幾天能觀測的時間很短。

（六）第六觀測階段——一九八六年三月七日——四月一日

這個階段，早晨觀測，彗星同太陽角距逐日增加，至四月一日達九六度。三月八日，此時彗星在太陽西邊約四十五度，月亮位於彗星東邊，這天爲農曆二十八，月光很弱，可以觀測。三月十日，初一，無月光影響。三月十一日起，月亮位於太陽以東，彗星在西，月亮不影響觀測彗星。此刻，彗星在人馬座，彗星亮度沒變化，彗星延伸近二〇度。之後，可觀測時間隨着彗星與太陽角距的增大而增加。三月十九日，初十，月球在太陽東一〇〇多度，彗星在太陽西，可以觀測。三月二十日起，月亮逐漸接近望，由於月光影響，觀測時間縮短了。三月廿四日，望，太陽還沒有升起時，月亮在地平之上，月光太強無法觀測。從三月廿四日——四月一日，月亮逐漸接近彗星，不能進行觀測。這一階段可觀測日期爲三月八日——廿三日，其中三月九日——十九日觀測時間較長。

（七）第七觀測階段——一九八六年四月一日——四月廿三日。

這個階段是哈雷彗星最壯觀的時候。四月十八日之前，早晨觀測。四月三日（農曆二十五），月亮在彗星東約三十度，月亮未升起可以觀測較短時間。以後，隨着月亮向東運動，觀測時間就增加了。四月九日朔，無月光影響。太陽在彗星東一百二十度以上，觀測時間較長，而且彗星將達到最亮。在暗黑天空背景上用肉眼看時，彗發直徑將達到滿月一半。氣體彗尾將向西北延伸較遠，塵埃彗尾將向西北延伸。四月十一日（農曆初三），彗星在太陽西一百三十多度，月亮在太陽東邊，對觀測彗星無影響，觀測時間也較長，此時，當哈雷彗星再度靠近地球時，巨大的塵埃彗尾將在天空中以逆時針方向從西北向北轉向東北，四月十二日——十七日這段時間，觀測時間仍較長，但由于月令增大，彗星同月亮角距逐漸減少，觀測時間在幾天也逐日減少，四月十八日，農曆初十，彗星沖日，太陽下落，彗星上升，月亮在彗星西，等月亮下落後，就能觀測。四月二十二日還可能觀測一段很短時間，四月二十三日（望），彗星同亮的角距只有二十九度，基本上不能觀測了。

廿四日夜間，當彗星重新向北移動時，對亞洲和太平洋的觀測者，這時彗星在滿月的東南約四十度，難以看見。突然，月食發生了，月亮變暗，哈雷彗星一下子進入眼中！全食時，三·五等的彗星和十度多長的彗尾是很醒目的，愛好者應當攝拍一些月食和彗星的珍貴照片。

這個時間可觀測較長，從四月三日——四月廿二日，其中四月七日——四月十六日前後觀測時間較長。

（八）第八觀測階段——一九八六年四月廿三日——五月十九日。

在四月廿四日（農曆十六）月亮同彗星角距只有三十四度，月光太強，無法觀測。

四月廿八日（農曆二十），月亮在彗星東約八十度多，此時，月亮還未升起之前，可觀測較短時間。

五月三日（農曆二十五），月亮在彗星東約一四〇多度，彗星在太陽東約一二五度，觀測時間較長。

五月九日（初一），無月，彗星在太陽東約一一六度，觀測時間也較長。

五月十五日（初七），月亮在彗星之西約四十九度，月亮下山後可以觀測一段時間。

五月十七日（初九），月亮在彗星之西約二八度，月亮下山後很可能有較短時間觀測。

五月十八日（初十），月亮與彗星的角距更小，很難觀測了。此後，一直到五月底，對業餘觀測者來說，觀測時間不多了，觀測接近尾聲。

這一段時間可觀測日期爲四月二十八日——五月十七日，而五月三日——五月十三日前後觀測時間較長。

上述八個觀測階段，歸結爲附表。

最佳觀測期分析：所謂最佳觀測期是相互比較得到的。一般來說，如果：「可觀測小時數」大；「最大地面高度」大；地心距小，距大，亮度較大，另外還有同月亮角距也較大，這樣就可稱爲最佳觀測期。實際上，對某一觀測階段，這些條件不可能同時都滿足，觀測者應根據需要選擇自己重點的觀測日期。

（一）前一觀測期：這個觀測期，在北半球可緯度關係不大，四個觀測階段，第④個可排除。

總的說來，第①和②兩個階段最佳。②階段「可觀測小時數」T只有①的一半左右，「最大地平高度」H也較低。但地心距大，亮度較大，特別是位相角要大得多，對觀測大尺度現象要有利得多。

（二）後一觀測期：北半球很不利，第⑤階段可以不考慮。對我國低緯地區，即廣東、廣西和雲南南部，特別是西沙群島和海南島，第⑥⑦⑧三個階段都可進行觀測。而第⑦階段，地心距小，彗星明亮，觀測最佳，只是地平高度稍低些。對緯地區（北緯三十度左右），第⑥⑧兩個階段都可以進行觀測。特別是第⑥階段最重要，而且地心距小，明亮，位相角大，對觀測有利，只是地平高度稍低些。對高緯地區（北緯四十度左右），只有第⑧階段可以進行觀測。

行星動態

水星——爲晨星，在獅子座逆行，頗接近太陽，難於見到，月初可細心找到（亮度負一等）。

金星——爲啓明星（晨星），比太陽早升約二小時，亮度負三·四等，由巨蟹運行至獅子座。

火星——在獅子座順行，與太陽方向接近，須細心找尋，亮度二等。

木星——在摩羯座逆行，日落後位於天空東南方，亮度負二·三至負二·二等。

土星——在天秤座順行，日落後位於西南方低空，亮度〇·八等。

1985 國際青年年 INTERNATIONAL YOUTH YEAR

天文常識問答比賽

Youth Astronomy Quiz Competition

1. 學生組決賽

學生組季軍：皇仁書院 得分 名次
領隊：伍煥堅 隊員：李家健 梁偉聰 李育良 曾協泰 後備：何翰旋
隊長：陳炳南 蕭嘉麟 陳詩濤 黎國光 阮俊雄

學生組亞軍：培正中學 得分 名次
領隊：陳允武 隊員：潘志超 范振新 葉海樑 李淑儀 後備：麥嘉樂
隊長：葉偉寧 甄民安 朱允中 周錦屹 游天佑

學生組冠軍：拔萃男書院 得分 名次
領隊：馮啓堯 隊員：林永光 曾啓良 湯鍼銘 黃立己 後備：吳允輝
隊長：陳仲強 馮偉正 李君樸 何展雄 解瑞泰

2. 公開組決賽

公開組亞軍： 得分 名次
隊長：周海峰 隊員：劉介賢 陳彥麒 後備：湯兆昇

公開組冠軍： 得分 名次
隊長：李子揚 隊員：梁國新 鄒志生 後備：王智學

公開組季軍： 得分 名次
隊長：鄒谷全 隊員：麥治平 鄧榮輝 後備：黃可傑

1. 學生組優異獎
- 伊利沙伯中學
- 庇理羅士女子中學
- 長沙灣天主教英文中學
- 聖公會林護紀念中學
- 伍華書院中學部
- 喇沙書院

2. 公開組優異獎
- 陳超穎 江宇寧 孫國柱 衛文傑
- 文家強 李天樂 鄧鼎天 李天智
- 盧健聰 張明偉 陳啓富 何國強
- 呂大年 黃品立 陳幹輝 游沛業
- 文家傑 陳志偉 蔡坤安 劉振權
- 談居上 林淑筠 周惠貞 翟慧明

天文問答比賽學生組：（上）冠軍——拔萃男書院。（中）亞軍——培正中學。（下）季軍——皇仁書院。

連載專題

星際航行的事實與臆測

第十二輯 李偉才

（二十四）從另一個角度考察問題

星際航行的根本困難，可以歸結爲兩句話，那就是：「距離遙遠，旅程漫長」。更爲扼要地說，其實就只是後面的一句：「旅程漫長」。一直以來，我們分析的重點，都在於如何提高太空船的速度，以減低旅程所需的時間。也就是說，是從一個工程的角度來考察問題。但我們有沒有想過，旅程時間之所以要縮短，或者說，漫長旅程之所以不能被接受，主要是一個生物而非工程的問題？因此，要徹底探討星際航行的可能性和實現性，除了考慮到航行技巧的改進外，還必須考慮到生物——即探險員——在船上的生活狀況。

旅程時間過長究竟會帶來一些什麼問題呢？最明顯不過的就是：旅程的時間如果比人類的一般壽命長，譬如說超過一百年，那麼船員還未到達目的地便已老死，還談什麼星際探險呢？誠然，這種「出師未捷身先死」的情況，乃星際航行的最大障礙。但就算我們能把旅程縮短到人壽以內，如果所需的時間動輒都在三、四十年甚至五、六十年左右，仍會對探險構成嚴重的問題。首先，我們要爲船員攜帶三、四十年的糧食、空氣和水份。不用說，這樣會大大增加太空船的質量，而令推進更爲困難，但這個問題還不是主要的，因爲我們可以想像，以未來先進的科技，通過植物或其他方法的潔淨與循環，太空船可自成一個封閉的生態體系，而毋論糧食、空氣抑或水份，都可以周而復始地循環使用，令船需要携帶的份量大爲減少。更爲嚴重的一個問題是，船員被困船上數十年之久，一生的青春耗去大半不用說，而日日夜夜、年年月月的船上生活，勢必令任何人感到發慌。在這種逃也逃不掉躲也躲不了的苦悶底下，心理平衡的維持便成了一個棘手的問題，而人與人之間的衝突，遂可能達致一發不可收拾的地步。事實上，一些科幻小說便曾經以此爲題材，描述就算如何挑選一些身心健康、意志堅強的人當探險員，旅程還未到一半，這些人不是變得瘋狂就是互相殘殺而死。

爲了克服上述的困難，一個方法當然就是盡量縮短旅程時間。但我們已經看過，由於光速是宇宙中速度的極限，而這個速度在遼闊浩瀚的星辰世界中，簡直就像蝸牛爬行般慢，故此除非我們能以極其接近光速的「相對論性」速度飛行，令「時間效長效應」把船上的旅程時間大大縮短，否則，漫長的旅程將永遠是星際航行所無法避免的一個問題。

試想想，就假設太空船能達到光速的三分之一，這個在今天難以想像的高速，但在對面距離爲三十、三百、三千及三萬光年的星際旅程，那還不是「壯士一去兮復還」以及「出師未捷身先死」嗎？

由於實現「相對論性速度」的技術困難實在太大，能否有成功的一天，仍是未知之數，所以不少科學家都採取審慎的態度，假設漫長旅程乃星際航行無可避免的一回事。但那是否表示星際航行將永遠無法實現呢？當然不！人類的聰明才智是無窮無盡的。科學家由工程轉到生物的角度把問題推敲，通過了邏輯的推理和大胆的臆測，就會先後提出了不少精心獨到的解決方案。

（二十五）星際愚公——多世代旅程

最先提出的一個方案，是英國科學家貝納爾於一九二九年所構思的「貝納爾球」或「太空方舟」。雖然外國的科學家往往把構想跟聖經中的諾亞方舟相比擬，但其背後的基本精神，則更爲接近我國愚公移山的故事，亦即：「我愚公一人雖就窮畢生的精力也無法把山移走，但我死後有我的兒子，我兒子死後有我兒子的兒子……如此世世代代，那有不成之理？」同樣，隨着「太空方舟」向着星辰海洋啓航，出發一代的探險員雖然沒有機會見到目的地，但一代過了還有另一代，如此世世代代，終有一代能感受到另一顆恆星的溫暖，沐浴在另一顆太陽的光輝之中……。

當然，要進行這種延綿世代的旅程，太空船內必須應有盡有，由莊稼到醫院，由家畜到學校，整艘太空船就是一個自給自足的社會，或甚至說，是一個人造的微型行星。

按照貝納爾的構想，太空船是一個直徑十英里的巨型球體，船上可能住二萬至三萬人之多，這些人都是從各行各業精挑細選出來的優秀份子。他們只要一踏上這艘星際方舟，就要如跟地球作出永訣，因爲以光速百分之數的速度行駛，就是前往最近的恆星，也要花上數百年的光景，在這段時間裏，一代接一代的人在船上生於斯、長於斯、死於斯，直至抵達目的地爲止。

一九五二年，英國行星際學會的謝柏德爲貝納爾的構想作出了補充。他指出，在太陽系已被人類全面開發的未來，人類儘可利用介乎火星與木星之間的小行星，把它們挖空作爲太空船，船上的能源可由核子反應供應，推進的動力則來自核聚變啓動的離子引擎。

一九七四年，普林斯頓的物理學家奧尼爾通過大量嚴謹細緻的計算，論證了建造大型太空城市的可行性。按照最初的構想，這些太空城市都只是處於環繞地球的軌道，但熱衷於星際飛行的人很快便看出，奧尼爾式的太空城市，其實就是「貝納爾球」的現代演譯，是體現多世代旅程的理想工具。

奧尼爾的貢獻，主要在於以大胆的構思，打破了傳統有關太空居所的觀念。在這以前，一般人心目中的太空站或太空船，都是一些空間侷促，只宜於工作而不宜於生活的地方。就拿太空船來說，出現在人們腦海中的，都是一層一層的甲板和一條一條的通道，情形比一艘潛艇的內部好不了多少。也難怪，就是電視片集「星空奇遇」中那艘如此先進的「冒險號」，船上也不是如此的一番景象嗎？

奧尼爾指出，如果把太空居所造成一個足夠大的圓柱體，而圓柱體沿軸心旋轉以模擬重力，那末，住在圓柱體內牆的人，就能夠享受到寬敞的作息和起居空間，不單可以有潺潺的流水和鳥語花香，甚至還可以有藍天白雲，陰晴雨露……是夢幻？絕不！所有這些，都是人類現有科技水平之內可以達到的，問題是我們願不願意去做罷了。

貝納爾沒有爲他的星際方舟提供模擬重力，顯然，他心中的設計仍是層層甲板的船艙模式，但他設計的太空居所，則更爲適合作多世代長期旅程之用，如果居所上的人早已把居所看作自己的家鄉而落地生根，那麼，只要爲居所裝上一個有效的推動系統，就可以進行一次近乎「無痛」的多世代星際旅行。

（未完待續）

特別天象：「二合爲一」——九月五日火星合水星

九月五日早上四時五十九分，當東方天際剛吐出一絲蔚藍的時候，這次特別天象便馬上開始了。早一天同樣時間，火星和水星相距還有一度，今天已經合二爲一了，兩顆星在方向角七十五度（按：大約東北偏東）處一同升起，光度達負〇·九等。

在望遠鏡中，水星在紅色的火星南面四十六弧秒掠過，水星除比火星光亮外，更顯得比火星大（視半徑分別爲三弧秒及一·八弧秒）。五時〇三分，兩顆行星赤經相合，但距離已增至四十八弧秒。再過八分鐘（五時十一分），在距離三度的地平面上另一顆光亮的恆星——軒轅十四（一·三等）也出現了，三顆星互相輝映，蔚爲奇觀。

五時十五分，當距離增至一弧分後，肉眼便可再次分辨出這兩顆行星來了。水星光度爲負〇·八，火星較暗，約二·〇等，且呈紅色，很容易便可在月色北面找到。

這次特別天象在六時〇七分日出時結束，而兩行星相距已增至三弧分。

（編者按：以上資料摘自香港大學學生會天文學會出版的「一九八五年香港天文年曆」一書。五時十五分左右，兩行星離地平綫只有五度左右，需選擇一處東北偏東地平上沒有遮掩的地方觀看，如地平綫附近有雲或多霧，亦難於見到。兩顆行星合而爲一，十分罕見，不容錯過）

七月廿八日天文問答比賽公開組比賽進行中。

八月三至四日柴灣社區中心天旅社主辦的「天際旅行展覽」參加者甚眾。

香港天文活動消息

（一）天文常識問答比賽完滿結束

由市政局香港太空館主辦、香港大學學生會天文學會協辦的一九八五年國際青年年天文常識問答比賽經過七月廿八日的初賽，八月十一日的複賽與八月廿八日的決賽，經已完滿結束。得獎名單見附表。

（二）港大校外課程部開辦「天文觀測技術班」

港大校外課程部自去年十月重開天文學有關之課程，已先後舉辦了「自製天文望遠鏡」及「天文學入門」兩個課程，而第三個課程「天文觀測技術」（課程編號四九三）亦將於本年十月開辦。該項課程共十二講，將由淺入深，從怎樣使用星圖及望遠鏡開始，介紹觀測太陽、月球、日食、月食、行星、流星、掩星、雙星、變星、新星、星雲、星團及星系等天體及天象的方法與技術，並着重介紹十月底的月全食及八五至八六年哈雷彗星的觀測方法。除講座外，在天氣許可之下，還會安排一次郊外觀測實習（自費）。該講座的主講人爲坐井會會長黃衍蕃先生及天文台署理高級科學主任李偉才先生。課程將於十月四日開始逢星期五下午七時十五分至九時十五分在港大許愛周科學館LG2室舉行，全期學費二百元。歡迎有中學程度的人士參加（限收五十人）。

（三）香港業餘天文學會渡過十一年

香港業餘天文學會將於九月七日晚上假太空館舉行該會第十二屆周年會員大會。據該會會長梁淦章君表示，該會本年度工作，教育方面集中於提高會員的觀測技術水平，曾先後舉辦了十二次天文觀測實習課程。學術方面積極發展光電觀測技術，並成立了哈雷彗星觀測計劃小組，訂定了十二項觀測哈雷彗星的學術計劃。在普及天文教育方面，亦主要集中於哈雷彗星的回歸，與太空館達成合作計劃，出版哈雷彗星專書，舉辦一系列公開哈雷彗星講座及舉辦哈雷彗星專題展覽等。該會歡迎年齡在十五歲以上的天文愛好者參加，有興趣者可去函香港郵政總局二八七二號信箱向該會索取入會簡介（請附回郵信封）。

（四）太空館免費電影

日期：九月二日（星期一）及九月五日（星期四）
名稱：「金字塔之謎」及「反物質世界」（英文旁述）
地點：太空館演講廳
時間：下午六至七時
入場：免費即時入場

「學校天文活動與教學」研討會

四會聯合聲明

在航天科技發達，人類頻頻「步上」太空的今天，不懂天文就顯得有些落後，其實天文學本身與其他數、理、化學等基礎學科有着密切關係，所以在學校裏推行天天文教育尤爲適合，普及學校裏的天文教育，不但可擴濶學生的眼界和胸襟，破除迷信，更能鞏固他們所學的知識。宇宙間衆多的奧妙天體，更能引起學生的求知慾與促進思考能力，是極具啓發性的，再進一步還可以培養良好的德育發展。

我們四個關心學校天文教育的團體，包括香港教育專業人員協會，香港教理教育學會，坐井會及香港業餘天文學會等，遂於六月三十日及七月廿九日在香港太空館演講廳分別舉行「學校天文活動與教學」研討會及「豐富多姿的天文活動」講座，前者針對中小學教師，後者主要介紹及探討如何在校內更好地推行天文教育，並發出問卷徵詢與會者的意見。

會後我們總結出下列意見：

（一）天文教育在學校中的現況。

一、中小學課程中的天文學內容脫節。

二、小學課程中關於天文學部分，教師在講解時常遇到缺乏資料及教具的困難。

三、中學課程中完全沒有天文學的內容。

（二）絕大多數與會者贊成在中學課程中加入天文學內容。大部份認爲應在中一至中三課程內作爲普及知識推行，亦有部份認爲應在中四至中五推行。比較少人認爲應獨立成一個學科。與會者差不多都覺得現時天文學方面的師資十分缺乏。

（三）校內天文活動方面，大部分學校除了參觀天空館外，就甚少辦其他天文活動。教師們認爲主要是缺乏營地、導師、天文儀器及教材等。

我們四個團體綜合了以上意見，再經商討後作出下列五項建議：

（一）天文教育在中學課程中是不可缺少的，我們建議將天文學知識納入中一至中三的綜合科學課程內。

（二）教育署提供足夠資源及師資訓練，培訓天文學教師。

（三）太空館儘快推出學校天文節目及影視教材，並提供參觀指引。

（四）政府在適當地點設立觀測營地，並設置天文儀器供營友借用。

（五）校長及教師主動鼓勵及支持學生組織校內天文學會／小組，並提供途徑推動校內天文活動。

九月天象

日	時	天象
5	05	水星合火星，水星在火星南0.01度（見另段）
5	18	月球過遠地點
6	05	水星合獅子座主星軒轅十四，在其北1度，翌日凌晨兩者仍很近（水星較亮），但在東北偏東低空，須細心找尋
7	20	下弦
9	09	火星合軒轅十四，凌晨五時紅色的火星在白色的軒轅十四南約0.8度左右，發生於東北偏東低空，須細心在地平上5度內找尋
12	16	金星合（殘）月，在月南5度，凌晨見
13	16	火星合（殘）月，在月南4度
15	03	朔
17	03	月球過近地點
19	10	土星合月，在月北3度，至黃昏見月時，月球已在土星東南5度
21	19	上弦
22	01	金星合軒轅十四，軒轅十四在金星南0.4度處，凌晨四時金星出現時兩者仍很接近
23	04	水星上合日
23	10	秋分
24	14	木星合月，在月球北4度，黃昏時仍然相距4至5度
29	08	望

哈雷彗星的八個观測階段

	观测阶段	观测日期	观测时间较长的日期
前一观测期	1985年11月2日—11月25日	1985年11月4日—11月27日前后	1985年11月10日—11月16日前后
	11月25日—12月18日	11月30日—12月16前后	12月3日—12月14日前后
	12月18日—1986年1月13日	12月30日—1月13日前后	1986年1月2日—1月10日前后
	1986年1月13日—2月9日	基本上不能观测	
后一观测期	1986年2月9日—3月7日	1986年3月5日—3月7日前后	观测时间很短
	3月7日—4月1日	3月8日—3月23日前后	1986年3月9日—3月19日前后
	4月1日—4月23日	4月3日—4月22日前后	4月7日—4月16日前后
	4月23日—5月19日	4月28日—5月17日前后	5月3日—5月13日前后

入六·入七秋冬毛衣 流行趨向崇尚自由感覺

突破·熱身·主流·優雅

國際羊毛局東南亞分局日昨（廿一日）下午在其辦事處介紹八六至八七年秋冬針織時裝。由國際羊毛局日本名古屋時裝中心針織經理譚米雅，及該分局市場時裝統籌主任譚太，解釋針織時裝新趨勢。

譚太說：八六、八七年秋冬流行趨勢，肩部線條仍受強調，袖身寬鬆有形，臀部則稍貼合，構成上寬下窄的外型輪廓，至於衣身長短，却沒有一定。

據解釋：八六、八七秋冬毛衣流行趨向於崇尚自由的感覺，突破傳統。服飾、線條、織紋都非常簡單，利用下擺、領口、袖口處做變化，與成衣味道十分相近。比如有男士的針織的黑色禮服，和女士全件剪裁的縱口裙，那是紡織技術的突破。這種改變旨在發揮毛衣的特性，令其不再居於搭配性服飾的地位。

該局介紹，明、後年秋冬毛衣流行主題，大致分四個路線：

（一）突破傳統（BREAK AWAY）：歐式變化避免繁複或標新立異，反而力求簡單，只特殊風格。一種男士摩托車騎士風格設計——寬肩、鬆腰、下身搭配寬鬆長褲或貼身針織褲，配色亮麗，顯得年輕、豪放。

女裝亦強調寬肩，但下身貼合，構成Y字形線條，連身裝長至足踝，也有短如迷你裙。

（二）熱身運動（WARM UP）：是充滿活力的，適合戶外、休閒活動穿着。上衣設計重點強調寬鬆的機能，袖子寬大，下身配緊身褲或合身針織窄裙。

（三）穿著主流（MAIN LINE）：歐式設計簡單，使利搭配；只要更動配件，即可適合多種場合穿着。更動顏色，又可適應不同年齡。

（四）優雅風尚（SHAPELY ELEGANCE）：不管歐式色彩，細節變化均洗練精緻，適合晚宴穿。一般設計寬肩，線條柔和不誇張，袖身作有袖襠式樣，或呈上膨下貼「羊腿」似的袖形，領是前圓後「V」型，可前後交換穿，各有不同韻味。

上述各款毛衣主題，是按顯示穿着者能賦予人獨立、自信、舒適自然的外觀而設計，完全表露出輕鬆自得的優雅儀態。（文）

八六至八七年毛衣流行上寬下窄：（右）兩款名為「熱身運動」主題女裝毛衣，適合戶外及休閒活動穿着。（左）「穿着主流」男士毛衣，運用較複雜的織紋，織成雙色提花圖案。

現代人太機械化 稍為勞動便覺氣喘

從生理學上說，人類和生物都有適應環境的能力，故適者生存，否則滅亡。如環境過分惡劣，超越適應能力的範圍，則生物可能死滅，但環境過分優裕，則適應能力將減弱，對於環境的變化，反而因無法抵抗而衰退。因此，適應力強的人，儘管生活困苦，且處於不良狀態下，但健康仍不會發生問題，或可繼續活動生存。換言之，一個人是否健康，是否具有對疾病的抵抗力，完全視其適應力的強弱而定（原始人的適應力強，生存力強等事實，由現代未開化民族的生活情形可知），

適應力依遺傳、體質、生長地的風土、民族的習性以及日常的生活習慣等各有不同。若經常處於困苦或缺乏之狀態，適應力必然增強（在適應能力的範圍內）；反之，如果生活在舒適的環境中，頭腦及身體都不活動，適應力就會逐漸減弱。因此，所謂健康狀況，其實就是適應力用別的方式來表示而已。

進化的人類是比猿猴略為進化的人類，據推算，約有二百萬年，但以上幾乎未曾進化，為求生存，在嚴酷的環境中，絞盡腦汁，而同心協力工作，僅一、兩萬年，就進入為人類。

大家都知道，肌肉產生熱氣而消化、排泄、呼吸、血液中的酸，及心臟、肝臟、腎臟、交感神經系統、副交感神經等，身體的機能，今天的身體的努力運動，僅限於一定的時刻或日子。平常，體內各種器官——血液或汗腺及內分泌腺，均處於休眠狀態者，比比皆是。最重要的是，人們現在所活動而即將成為痕跡化的肌肉，與先祖們相同物體的肌肉活動是屬於連續的，這實在是令人很難接受的事實。現代女性居住於裝有電梯的大廈，出門有車代步，男性們亦如此，在五天工作週末及週日，雖會玩高爾夫球，又對於完全不使用肌肉的情形而言，補活動。人們在日常生活中，除了許多肌肉活動的機會，而他就是自己卻失去了活動所需，放棄了保持內部環境安全系統，機能也荒廢了促使臟器的機能不斷活動的機會。

今日的女性們，每星期實施數小時的美容體操，保齡球等活動，這與過去的主婦們，整日奔走於家中的樓梯，不須依賴機械（洗衣機、吸塵機等）的協助，處理多如牛毛的家事，以步當車的情況相比較，則其肌肉活動之差距就有相當距離。

今天的環境，雖未達到完全不活動的狀態，但現代生活中，為多由機械代勞了。因此，出門有車而少走路；懶於手提有重量的物件。所以，稍微跑步就呼吸困難，容易疲勞，肩膀酸痛等自覺症狀，肌肉出血即為被認為舒暢運動，因此，健康目前的生活，是否能夠是一種均衡的生活，統一的形態下施行運動，替代過去的生活，以人工的標準，實有必要重新探討自己的生活方式。

「從遊戲中學習」之四 玩水也是學問

·幼聯教育小組委員會·

玩水在氣溫卅度的香港是孩子嚮往的。而職員亦應留意到在適當的時候適當的地點，用適當的設備去安排玩水活動是在戶外，用水箱，水池時可暢快地穿着泳衣玩，而孩子不是在排洗時在厠所時玩水喉。讓我們來打破傳統，在冬天也來玩水不過是用溫水，捲起衣袖，穿起膠圍裙來玩，便成了。

玩時加漏斗、篩、氣管、茶杯、碗、瓶，各式各樣容量器，海棉、吸管、再加肥皂泡，加一個打蛋機，家長放心瞧吧。

職員要留意只是三、四位孩子分小組地玩也，通常在箱，很大，般大的水池不是很大，不要容許有混亂情況出現，或過度興奮事件，能濺到別人的身上，池內水也不要放太滿，又不能太少水。孩子也要學習輪候一個個下圍裙，下一個才可加入。這是社交的秩序，除排除輪候在我們生活中是那麼重要的。

在孩子玩水時，看到他們的成長，從初只會倒來倒去，漸漸會用酒，看着水流出來的樣子，再過幾天，會用漏斗，放在樽口，再倒水入去，解決了一難題，把玩着水管，他看到水是會找到它的水平。兩邊口都對稱了。水是無色的，無臭、無味的，不用像我們等到中三時背着水的特性。

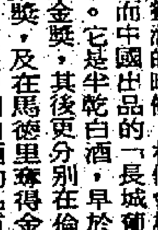
加些趣味性，我們來捉鯨魚，那便上演一劇「無比敵」，要用魚叉（自製），魚絲追踪那用絲襪包得腫大的巨鯨。年少的來玩「泡泡樂」，泡泡在陽光下有多種顏色，多美麗，用吸管吸吹一下，它波碌波碌地像吃冰。爸媽們要知道，這些一吸，一吹是呼吸的訓練，對用氣談話有極是有助的。一會兒，又可用那些掉棄了的汽水、啤酒盒做條小船，所有手眼協調練習也用上了，還有成功感哩。

再不然，我們上課地理科，做一些島嶼，金銀島也好，大嶼山也好，南丫島也好，總之做個島，再做個半島，大家便明白島的四週是環繞着水的而熱帶的島出產有……

在水池裏，可做各種尋寶，釣魚遊戲，考技巧，動腦筋，海上探險統統都可帶出來了。更可連帶生物，做個圖工，縫一條布做的魚，又可用在烹煎魚，給孩子看其變化程序。

來動一動，一點的可玩水球，把汽球灌水，拋來拋去，穿了！不相干，大家穿着泳衣嘛。以上是一些每間學校的活動嗎？是在美國。父母親們也可以在家中玩的呢，做好預備吧。祝大家有個愉快的夏天。

中國出品「長城牌」葡萄白酒 品質臻國際水平滿足飲家要求



現在當你飲餐酒的時候，相信會格外關心是那裏出品？然而中國出品的「長城葡萄白酒」你可放心飲了。它是半乾白酒，早於一九七九年已獲得國家金獎，其後更分別在倫敦國際評酒會中贏得銀獎，及在馬德里奪得金章獎。這些榮譽，說明了這隻中國白酒的品質，已臻國際水準。

長城葡萄白酒是精選中國河北省沙城的龍眼葡萄為主要原料釀製，色澤晶瑩、通透、果香怡人、清爽芬芳，沙城地理氣候條件極佳，日照時間長，晝夜氣溫差大，通風排水好，所產的葡萄色澤濃紫，含糖份高，是釀製白酒的理想葡萄。

長城牌分別在西德、法國、瑞典、意大利等引進多種新釀酒技術及設備，選用人工酵母，低溫發酵、低溫裝瓶等。它能滿足飲家要求，無論佐以各式佳餚，中西美膳，均屬無上享受。各大超級市場洋酒辦館有售，每瓶三十六元四角。

豐澤為消費者提供 洗衣效果更完美之道

想要清洗衣物更完美及更清潔，首先便是要選擇一個適合你及你家人的洗衣機，再者便是要選一種合用的洗衣粉及柔順劑了。

如果你購買的是豐澤代理的名廠洗衣機，那你更可免費獲得兩盒試用裝的寶絲洗衣機洗粉及一支金紡衣物柔順劑，多買多送。

消費者如果可以選擇到真正適合自用及家人用的洗衣機，洗衣粉及柔順劑，洗衣也就可以成為樂趣了。

醫藥顧問 何卓琪

多年夢遺與神經衰弱

△競立君：

你來信說：你患有夢遺已有多年，其間服過多種藥方，均不見效，其後看到本醫師替一位病者開了一條藥方，你曾照樣買了四劑服用，首先煎服二劑，的確有點功效，你非常歡喜，但再服三劑却不見有效。

又說：本醫師開給那病者的藥方是：老熟地、山萸肉、淮山、製篳實、龍骨、牡蠣、金櫻子、白蓮鬚、土桑螵、柏子仁、遠志、防黨參。你問這條方對於治療有夢遺和無夢而遺是否相同？不過，你在這段時間，不覺得太疲倦，有時一星期遺精兩三次，有時只一次，你問這是否一種病症，有說並非疾病，毋須服藥的，望提供意見及治法。

答：前提供一位病者的遺精湯方，是無夢而遺的，如果你是有夢而遺，而且已有多年，宜用下方：

用方：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，製篳實四錢，煅龍骨八錢，煅牡蠣八錢，金櫻子三錢，白蓮鬚三錢，土桑螵二錢，覆盆子三錢，開冬三錢（鹽水炒），防黨參三錢，柏子仁三錢。（清水煎服）

遺精是腎虛損症狀之一，有夢而遺較重，你有夢而遺，應摒除雜念，正心修身，勿看黃色電影及刊物，連續服用上方多劑，當可止遺。

△屯門張君：

你來信說：在八四年十二月，突發生精神分裂症，在家休息半年，現在仍要服藥，你認為這是多時失眠和精神緊張所致的，你提出問題如下：

（一）睡在床上或靜坐時，腎門部微微提高是甚麼原因？

（二）口部無故開合，像講話的樣子，是甚麼原因？

（三）經常失眠，有何辦法可以入睡？

（四）為何睡眠不足或失眠，就會出現雙眼皮？

答：上述第一點「腎門」不知何所指，無從解答。第二點口部無故開合，是神經衰弱所致，至於失眠及神經衰弱，宜養心寧神為治，可服下方：

用方：乾地黃五錢，防黨參三錢，玄參三錢，丹參三錢，麥冬三錢，柏子仁三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，當歸三錢，五味子錢半。（清水煎服）

至於睡眠不足或失眠，不會因而出現雙眼皮，相信祇是精神不振的疲態而已。

凱悅希戈餐廳十五週年紀念 九月推出紀念餐譜

香港凱悅酒店之希戈餐廳，在九月間適逢十五週年紀念，以精巧的創新美食，和不超出一般的價格，推出一系列美食。由九月二日至廿八日，凱悅酒店的希戈餐廳特別推出一個紀念週年餐譜，由希戈餐廳總經理盛利蘭士及其同事策劃推選，餐譜包括一九七〇年至一九八五年（一九七〇—一九八五）最受歡迎的菜式，包括「龍蝦湯」、「希戈經理使用的尼扒」、「海鮮拼盤」等，全部是佳餚中的極品。在慶祝期間，選用十五週年紀念餐譜的食客，可獲奉送七〇年 ARMAGNAC 一杯及各貴精緻紀念品。希戈餐廳除以美食及服務備受讚賞外，在餐廳演唱十五年的「SERENADERS」樂隊亦是吸引賓客的所在處。「SERENADERS」四人樂隊，精於演奏世界各國歌曲二千多首，在九月二日至廿八日，更會演唱各地流行曲及地方小曲。

充滿羅曼蒂克之希戈餐廳

遲婚殊非智者

婚姻顧問

談起婚姻問題，的確是相當複雜的一件事，欲求理想的結合，從而獲致幸福的歸趨，由於其間的歷程，相當長，絕非容易的。必須指出的，是不斷過程，有一點，當希望本欄以往亦曾論及男性加以遲婚，並非智者。青年男子以事業為重，使下半生獲得一個完美的家庭，更有大的成就，對此我們加以注意。

我們了解到，形成男性遲婚的原因，主要由於：（一）自己的組織新家庭的主力，由於聯想到成家立室之不易，非有相當收入和健全經濟基礎不可；（二）身為男子漢，所謂「大男人主義」的念頭，自然是很普遍的，為了要有一位自我造型的意中人，陪伴着自己，從而得以享受「美人恩」，故物色對象進行中，如果社交圈子狹隘，認識異性不多，便很難獲得理想對象了；（三）要求對象太過苛求，也是遲婚的主因。

以上述三點——要求對象過苛當中，第三點是最常見的。因為要求過苛，便會存着不合理的構思，此種心態就是不懂得「知彼知己」的原理，應知你自己作出苛求的選擇時，是否你自己所具備的條件又如何？別特優越，優越就算你自己認為？而自視過高，客觀的看法又如何？（實際是十分平凡），因特是。

甚至會有若干缺點，遲婚，物色對象又很過苛，這就形成了遲婚者以「王老五」終其一生，因於第一點而遲婚，雖無可厚非，但如果期望太高，而限於自己的知能與入息不多，也有遲婚之誤，下列的一個例子，供參考：

A君卅八歲，未婚，任職某機構為主任，薪近萬元，更有自置的物業，年前由他在港物色對象過苛，終無意中，對此行的要求條件，蓋於赴日本探親，希望在日本久居的親戚能替自己作伐。殊不知日本的風氣，一向以來，婚姻便給人以異樣感覺，如果男子卅五歲還未婚，便被私議；而女子廿五歲還未嫁，便易為「積於廢物」之譏。女郎於其滿懷希望訪晤其戚A君之餘，A君已年近四十，有重大婚戚，以為他必未完婚，故此他仍被認為是。

點並坦言日本極重視「男大當婚，女大當嫁」的傳統，故A君返港後，即向佳耦者「不歡迎」，後來他另尋，為未婚者，以當時提出於登記九年前曾於美國在美婚姻服務公司，人員來登記委託，所以並訴說的條件特殊，不接受委託要求對象的條件，當年勢必會獲勸告如不改變今三之後，才然大悟，誤婚期不受此次來意思，之誠懇的再度委託，婚表示，A客觀提供，適合的對象。果然，顧接受君於今年春季之末，已獲得美公司撮合良緣矣。

標叔叔遊記 孟巴原來是一家

亞洲南部地區泛稱南亞，包括斯里蘭卡、馬爾代夫、巴基斯坦、印度、孟加拉、尼泊爾、不丹和錫金。面積約四百三十七萬平方公里，人口約八億。

巴基斯坦位於南亞次大陸的印度河流域，東臨印度，西接伊朗和阿富汗。巴基斯坦意即「清真之國」，故此全國人口有百分之九十五以上信奉伊斯蘭教，烏爾都語為國語，官方通用英語。

巴基斯坦原來是英屬印度的一部份，一九四七年宣佈獨立，然而輪廓、體形和生活習慣許多地方與印度人相似。各位小朋友，你能夠分辨印度人和巴基斯坦人嗎？以布包頭、滿臉鬍鬚的是甚麼人？

卡拉蚩是巴基斯坦的舊都，是全國最大的城市和經濟中心，人口與香港相約，人車擠塞，熱鬧繁盛。新首都伊斯蘭堡，環境幽美，建設新穎。至於莫亨朱達羅則是巴基斯坦的古城，土語解作「死人之丘」，是著名的「印度河谷文明」遺跡。

古城分為上下兩部，上城為祭司和首領的居所，下城為商賈平民，房子用磚石砌成，地下有排水通道，舉世聞名的莫亨朱達羅大浴池建於城堡中，面積達一千平方公尺，比一般游泳池還要大，同一時間內可以容納千多人沐浴，確實壯觀熱鬧。旁邊的博物館，陳設著各式各樣的出土遺物，令人目不暇及。

小朋友們喜歡在白沙瓦古城流連，白沙瓦曾有「名門之市」的稱號，繁盛期間百花競開、建築華麗，享有「萬花之城」的美譽。城內的「故事街」是古代商人、文人和軍人集中的地方。標叔叔告訴大家古代的法顯和玄奘都曾到訪過白沙瓦，引起我們大大的興趣，你知道他們是誰嗎？

恒河長約二千五百公里，發源於喜馬拉雅山脈，穿過印度北部，然後流入孟加拉灣。恒河一向以來被奉為印度教的聖河，居住在三角洲的孟加拉人更視之為謀生之源。由於沉積物豐厚，土壤肥沃，居民以農為生。雖然狂風暴雨不時蹂躪，三角洲上的人民不畏艱苦，辛勤地工作。小朋友們見到活生生的慘況，無不黯然。

孟加拉原是巴基斯坦的一部份，以前叫做東巴，一九七一年脫離巴基斯坦獨立。人口達八千萬，百份之九十八以上為孟加拉族，大部份信仰伊斯蘭教，孟加拉語為國語。國民大多數以農業為主，黃麻輸出舉世聞名。首都達卡，是一座古老城市，城堡和古跡豐富，人口過百萬，吉大港是孟加拉的重要港市，亦是一個新興的工業中心。（七十七）

巴基斯坦國民輪候投票

香港便覽· 監獄

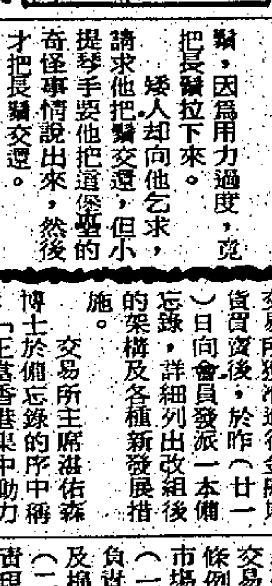
·弘智·

赤柱監獄是香港最大及高度設防的監獄，可收容一千六百零五名犯人。包括被判處長期徒刑的犯人和積犯在內。該監獄設有範圍甚廣的工業，由合格的工藝師教導裁縫、木工、造鞋、籐工、絲印、玻璃纖維製模和洗熨工作。

低度設防監獄制度，仍然是管理一般在三年以下若干類犯人的有效方法，特別是管理初次犯罪的人。此類監獄目前有四個：大嶼山芝蔴灣監獄，赤柱馬坑監獄，青山大欖懲教所，和西貢清水灣道壁屋監獄。囚犯大多數從事戶外工作，例如植林或其他有助於當地居民的建造工程。此外，馬坑監獄亦設有老年犯人組。

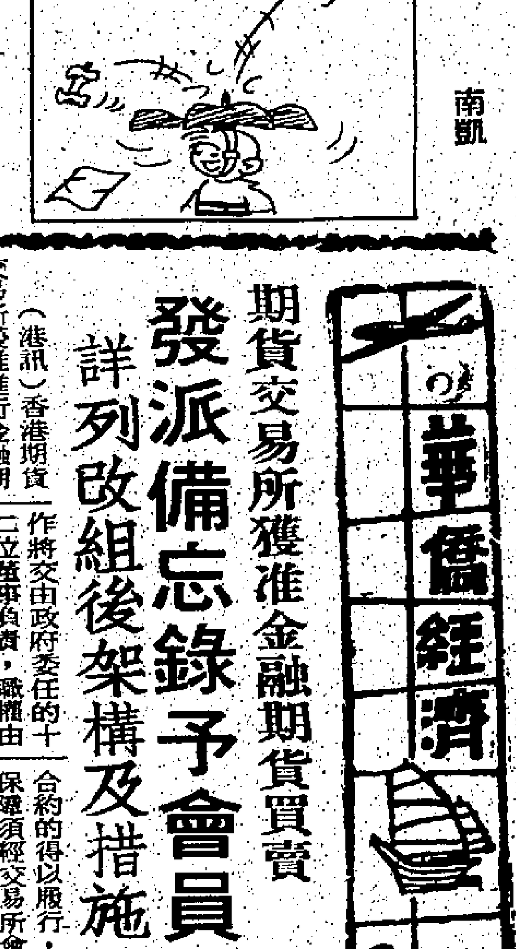
在大嶼山的蕭坤坪監獄是中等設防的，設有玻璃纖維製模，金屬製品，木工和裁縫等工場，另設有老年犯人組，其他中等設防監獄是域多利監獄。

至於小欖精神病治療中心，於一九七二年十二月啓用，可容一百二十名男性犯人。該中心由曾受專門訓練的職員（包括精神病護士等）主持，並由多位顧問精神病專家到診。該中心設有一些現代設施，以便處理需要，接受精神病治療的犯人。



好兒童 頭頂傘的妙用

南凱



童話故事：鬼堡壘

小和子

三個年青的音樂家一同離家旅行，他們都是跟隨一位老師學習，都希望在外面碰運氣，三人愉快的到過不少地方，並且在每個地方演奏，賺錢為生。

這天，他們來到一個小鎮，在那裏聽到人們談論附近的鬼堡壘，據說裏面有鬼怪，不過却藏着不少寶物，如果能夠進去拿點寶物出來，一定成為富人。

音樂師們決定要去一次。不過，他們要逐個進去，當晚鼓手去試，他很輕易的走進堡壘，但大門立刻關閉起來，他害怕得想走，但又不能離開，只好在裏面四處找尋黃金和珠寶，每個房間都整潔得一塵不染，而且佈置華麗，最後，他來到廚房，那裏擺着各式各樣精美食品，鼓手於是坐下來，大吃一頓。

這時候一個不到三尺高的矮人進來，他穿着大紅袍，面上是皺紋，長着一把銀灰的長鬚，矮人一聲不響的坐在鼓手旁邊吃飯，他忽然把一份刀叉跌到枱底，鼓手俯身要替他拾起來，却冷不提防矮人迅速的騎在他背部，用力的打他一頓，最後把他拋出大門，鼓手被打得半死，只好蹣着回旅舍。

第二天，輪到喇叭手去試試運氣，發生的事情和鼓手的一樣，他雖然吃到精美的餐，但却被矮人打得半死，躺在床上。

現在是小提琴手碰運氣的時候，他在堡壘的飯廳吃飯，當矮人要重施故技時，小提琴手知道他要向自己襲擊，刻用力拉着矮人的長鬚，矮人却向他乞求，請求他把鬚交還，但小提琴手要他把這堡壘的奇怪事情說出來，然後才把長鬚交還。

矮人只好帶提琴手走過黑漆漆的甬道，最後抵達一個陽光普照的地方，那裏有一條湍急的河流，矮人問提琴手要一條鬚，然後放在水裏，河水立刻分為二，讓開一條路，他們走過河，對岸是草木茂盛的地方。

矮人帶他來到一間堂皇的堡壘，這裏靜得像墳墓般。經過不少房間，抵達一間大房，中央是張大床，床上躺着位漂亮的女郎，她的頭上還戴着鑽石冠，不過，她熟睡得有如死人一般，怎也不能醒來。

矮人告訴他，這睡着的女郎是一位公主，她被咒語弄得睡了數百年，因為過去沒有人能來到這裏，矮人每天只是走過那邊去吃飯，不讓人來侵犯公主。

他還教提琴手把咒語去除，那就是將房間裏掛得高高的那籠鳥殺掉，燒成灰燼，給公主吃下，公主就會甦醒過來。

提琴手依矮人的話去做，果然公主醒過來了。她告訴提琴手，誰能把她解救了，她便嫁給誰。因此，她將會嫁給提琴手。並且告訴提琴手那矮人就是向她下咒語的傢伙。

提琴手拖着漂亮的公主離開，依着原路回到先前那堡壘去。途中，矮人向他懇求，要得回那束長鬚，提琴手很聰明，他知道如果把鬚交回矮人，他們就永遠也沒有機會回到以前的地方，所以，任由矮人怎樣乞求，他也不答應。

當他們來到河邊時，提琴手叫矮人跟在後面，並把長鬚放在河面，他拖着公主先走，水立刻分開，他們快快的走在前，矮人在後，由於雙腳短，跑得不快，他們到達岸邊時，立刻把長鬚掉得遠遠的，河水立刻滴過來，把矮人淹死了！

從此之後，提琴手就與公主快樂的生活。

華僑經濟

期貨交易所獲准金融期貨買賣 發派備忘錄予會員 詳列改組後架構及措施

（港訊）香港期貨交易所獲准進行金融期貨買賣後，於昨（廿一）日向會員發派一本備忘錄，詳細列出改組後的架構及各種新發展措施。

交易所主席潘佑森博士於備忘錄的序中稱：「正當香港集中動力進而發展而為一金融中心時，人們普遍對期貨乃缺乏之認識將成為一大阻障。這本刊物目的是要填補這個缺陷，並對即將出現的各種改革提出深度的見地。」

據備忘錄所載，擁有八年歷史的交易所一共有一百五十二名會員及六十二名附屬會員，資金總值達港幣一千五百八十萬元。

該本備忘錄同時指出，交易所總行政工作將交由政府委任的十二位董事負責，職權由交易所內的公司章程和條例所規限，並由四個市場委員會協助，包括（一）農產品委員會，負責現行的黃豆、原糖及棉花期貨等農產品；（二）金屬委員會，負責現行的黃金市場，同時可能包括正在考慮中的富格林金幣合約；（三）匯率及利率委員會，將負責推出有關匯率及利率合約；（四）指數委員會，負責成立即將推行的恆生指數期貨合約。

交易合約結算工作由獲委任的國際商品結算所香港有限公司（ICCH）負責，該結算所同時負責管理由本港及國際主要銀行組成的財團，提供保護，確保合約的得以履行，從而保障須經交易所會員進行交易的市民。

該結算所將提供電腦化交易資料，此外亦將就市場推廣及用戶教育舉辦課程及研討會。

備忘錄亦提到賠償基金問題，該基金會由最近通過的商品交易（修訂）法案作大幅修改。當某一會員沒有履行合約時，賠償基金發給投資者的賠償總額最高可達港幣二百萬元。為建立這項基金，交易所須為每位會員存入港幣五萬元存款，至於另付的港幣五萬元存款則由政府委任的商品交易委員會提出摘納。新法例並規定徵收交易費用以作為賠償基金一部份。

備忘錄建議恆生指數期貨以港元核算的價值將為恆生指數的五十倍，例如指數為千七點，則一份期貨合約價值港幣八萬五千元。另外，一個類似股票市場的上板交易系統將於交易所的和記大廈交易大堂內設立，而交易時間亦與主要的股市一致，至於期貨市場的價格將示於交易日每隔一分鐘顯示於各股市及經紀辦公室設置的螢光幕上。

首約為合約價值的百分之十，另外，結算價由ICCH製定為相等於對上一個交易日的恆生指數收市價，以現金結算。

同時，交易所目前亦計劃研究其他種類的金融期貨合約，買賣及有關中國商品期貨合約的可行性。

強力抵制偽造品 港法律名列前茅

（港訊）香港美國商會最近對「智力所有權法律」作出研究報告，顯示香港是交美國政府，香港法律強力保障。此報告為香港美國商會屬下「智力所有權委員會」的著作。鑑于美國的普遍優惠制度，香港應該維護本身的商業利益並證明香港並非偽造品活動的溫床。

該委員會主席郭佳先生（MR. TONY GURKA）說：「熟悉工業偽造品活動的組織如國際違反偽造品聯合會及美國商標協會，對香港政府的監督工作極有信心。因此，沒有組織監視工作小組的需要。」他又補充說：「然而，在別的亞洲國家則有組織監視工作小組的必要」。

按照美國現行的普遍優惠制度（GSP），香港輸入美國的免入口稅（非紡織品）產品，年額達十五億美元。再者，免稅貨物種類或將再擴大。為爭取此優惠待遇，香港必需保護外商的專利權，版權，設計及商標。因為美國授予的優惠待遇是基于另一個國家的政策是基于後者對保障智力所有權所作出的成績。

美國商會報告書並指出香港的民事及刑事法律條例充份保障外商（包括在港註冊公司在內）的智力所有權，例如版權，專利權，設計及商標，外商與本港居民享有相等的法定保障。報告書稱：「因此，外商應該對此法律作出適當的安排，在香港法庭內加強維護本身的權利」。郭佳先生舉例：「華爾迪士納公司（WALT DISNEY PRODUCTIONS）並無辦事處設於香港，然而在過去三年內，控訴事件有二百五十多宗，都獲得勝訴」。

美第二季公司盈利下降

第二季美經濟總產值實際增長百分之二，紐約美國信托銀行減低經紀放款利率。

（特訊）綜合電訊報道：（一）本年第二季美國經濟總產值估計實際增長百分之二，較去月估計為佳，最得力於本季商業存貨增加二十五億。綜合統計，上半年產值增長週率為百分之一·一，倘若全年仍望能有百分之三增長，則下半年度成長週率必須高達百分之四·九。季內用以衡量通貨膨脹之變換指數，仍以週率計算，上升百分之二·七（首季增加百分之四·七），最後實際銷貨額增加百分之一·三，個人消費開支增一百四十三億（增一百三十七億），宇投資增八億（無加減），出口貿易淨額減四十九億（減一百五十億），住宅樓商業固定投資增加六十億（減八億），州政府及地方政府購料增二十八億（上季無加減）。報告發表後，美元在歐洲報漲。

（二）紐約美國信託銀行經紀放款息率即日起由九厘減為八厘七五，但季銀行大多仍維持九厘。

（三）本年第二季美國公司除稅後盈利減少五億元，即百分之〇·四，以週率計算，總額一千三百六十五億（首季減四億，上年同季減一百三十七億）。

中國黃金產量年增一成

開發投資擬增三倍，南非礦工與礦務局協商，七月份美國個人入息增加。

（特訊）綜合外電報道：（一）七月份美國個人入息增加一百二十七億，即百分之〇·四，收入總額三萬一千八百八十八億元，是月增加程度與六月相同，以週率計算，月內個人消費開支總額二萬五千二百一十億，增一百〇四億，即百分之〇·四。

（二）南非礦工工會週一與礦務局進行接觸，提出修正加薪要求，時間與罷工日期相差不過五六日。工會總書記透露計劃於週三續與礦務局談判。詳細計劃未明。

（三）中國政府為推進國內開發金礦工業，訂定增加投資三倍（目前每年投資額為人民幣六千萬元（伸二千一百萬美元），以後增至一億六千萬元（伸五千五百萬美元）。新華社報告未有提出實施日期。

中國黃金生產每年最少增加百分之十，使近年中國躋身世界最大產金國行列。人民日報稱，全國內十四縣每縣每年產金不下五百公斤，其中以山東省招遠縣每年產出四千公斤以上最為突出。海外工業界估計中國每年黃金總產量為四十五至五十公噸，人民日報則未有列舉數目。

中央銀行續進市干預 台幣匯價仍扳高 澳匯稍軟紐元報升

（特訊）綜合八月廿日報導：澳洲元在平靜中報收，紐西蘭元、台灣元及菲律賓披索均報升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·七〇四〇至〇·七〇四七美元收市，比上日收市〇·七〇四五至〇·七〇五五為低。

外匯經紀稱：全日交投平淡，交易商多在公佈聯邦預算案前進行平盤。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五三四〇至〇·五三五〇美元收市，比開市價〇·五二三五至〇·五二五五為高。

外匯經紀稱：市況交投平靜，但紐元走勢趨堅，原因是出口商需求支持。

台北外匯市場：儘管中央銀行繼續入市干預，台幣兌美元仍報升，收市時為四〇·四七〇兌一美元，比上日收市價四〇·五〇〇為高。

外匯商稱：是日台灣中央銀行拋出約二千萬美元，但一般認為台幣升勢是暫時性現象，未來數週可望逐漸回順。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據是日業內交易訂出披索參考匯價為一八·六〇六兌一美元，比上日的一八·六二一五為高。

菲電子產品出口續衰退

（馬尼拉電）馬尼拉報導：由於世界市場需求疲弱，菲律賓今年的電子產品出口會繼續衰退。

該報說，商工部副部長卡耶塔諾說，該國電子產品輸出收入至今年底會下降八%而僅達三億美元。

該報說，菲國電子產品去年輸出收益為三億二千一百萬美元。

馬拉雅報引述卡耶塔諾的話說：「我們商估了今年一——六月期間的世界需求，因此當需求未能實現時，我們累積了六至八個月的庫存。」

牛[illegible]王傳 ‧楚子‧

新招

燕單飛

朱秀娟

「媽媽騙我們，媽媽要去香港。」大圓說道。

「我也……」小圓要哭了。

「噓！妳們不乖，媽媽不跟妳們講話了。」荷西覺得好幾個乘客的眼光已留意上她們的了。

兩姐妹果然很乖，伏在車窗上向外看街景，一會兒功夫就又說又笑的樂開了。有了這個空隙，荷西才悩悩然的想起曹太太不高興的臉色來了。

到了媽媽家，葉老太太看到兩個孫子孫女，也擺出了一臉狐疑，她沉着氣的先把兩個孩子拉到盥洗間。

「看這一身汗哪。」葉老太太給孩子脫了衣服，讓她們去玩水，走出來，看到荷西悶悶的呆坐着，她壓下心頭的火氣，坐到她對面問着她：

「把孩子一起帶到曹太太家去啦？」

「沒有？」荷西知道她母親要問她些甚麼了。

「是哉民把她們送給妳的？」「是我去接她們的。」

「也不是。」荷西冷着臉：

葉太太半天沒出聲，臉上漲得紫紅，只有喘氣的份。

「媽媽。」荷西哽咽着：「曹太太沒有兒女，妳難道也不懂做媽的心理！」

葉太太頓時就流下了眼淚：「兒女有甚麼用，牽腸掛肚的帶大了，就自爲自主了，妳以爲妳這個樣子，做媽的我就不難過了，看着就不心酸了！」

「那……事情已是這個樣子了，就該怎麼辦呢？」荷西發了急。

「我再三的說了，我不求你們給我榮華富貴，只求你們自己快快樂樂的，我看着也高興。」葉太太咬牙說：「妳看妳，對得起誰？老的小的，一股腦全給妳害得……還弄個姓曹的女人來收拾我，她怎麼不收拾收拾妳呢？你們鬧得天翻地覆，倒了我的不是了！」

「媽，曹太太的事我已向妳賠過不是了。」荷西站起身來：「妳如果要她親自來道歉，我讓她親自來道歉。」

「我不要見她！」

「我去替大圓小圓穿衣服。」荷西說。

兩個孩子玩水正玩得開心極了，看到媽媽眼紅紅的進來，立刻就沒了聲音。

「來。」荷西拿着毛巾替她們擦身子：「媽媽帶妳們出去玩。」

「去那裏呀！」大圓問。

「在外婆家很好，我喜歡外婆家。」小圓說。

「別……」荷西牽着小圓的手：「妳把我衣服弄濕了。」

弄好了孩子，葉太太還在客廳裏搖着扇子生氣呢。（二七）

冰冷的手指

記人間　文：亦雄　圖：秋風

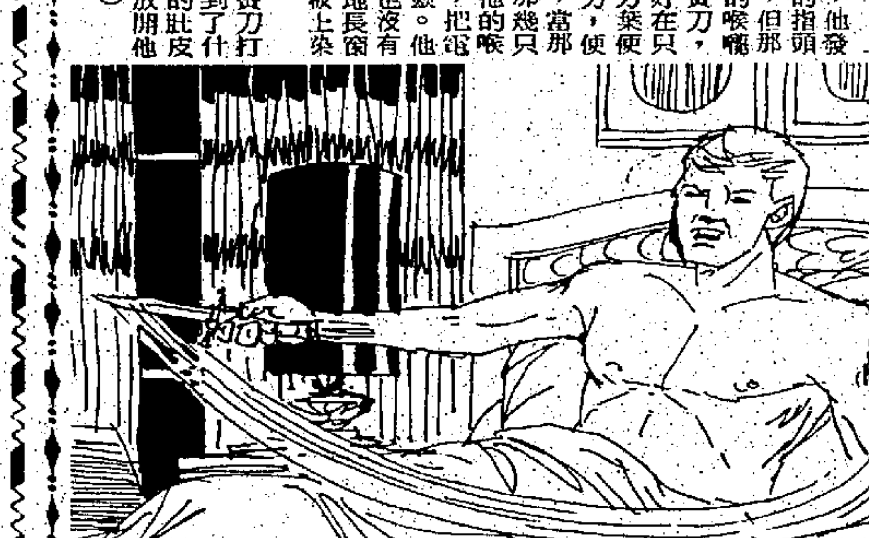
她說：「不行，如果我開了鎖的話，那你就不會盡力去替我消滅那只幽靈的了，說不定，我纔舉步下樓，你已經從裏房衝出來跑了。再說，你這樣的把燈亮着，他是不會出現的，我希望明天早上八點鐘，跟你一起吃早餐。」她下樓去了。

易保羅聽了，覺得也是道理，於是依了她說話，把燈關掉。

但是，由於他的神經已經緊張了大半個晚上，現在逐漸緩和下來，不知不覺中，竟然便睡着了。

當他再次醒過來之時，他發覺脖子已經給那幾只冰冷的指頭捺捏着，於是他拚命掙扎，但那幾只指頭却像鐵鉗般把他的喉嚨捺着，他記起了枕底的彈簧刀，立即伸手去把它拿出來，好在只消輕輕一按那機掣，它的刀葉便彈出來。他拿着那柄彈簧刀，盲目地在黑暗中亂刺亂戳，當那柄刀子打橫一揦的時候，那幾只冰冷的手指立即便放開了他的喉嚨，易保羅立即一躍而起，把電燈開了，但見不到那只幽靈。他四下張望一遍，房裏一切也沒有變動，通往露台的法國落地長窗仍舊關上，他希望見到地板上染有血漬，但却沒有。

他記起了剛才他把彈簧刀打橫一揦的時候，好像是碰到了什麼的，不會是把那只幽靈的肚皮劃破了吧？否則他怎麼會放開他的手呢？（一一六）



一四七：是兩大集團

司機午夜到來，又作公子哥兒打扮，這個人，實是什麼身份，看來不會是司機吧，而且他有別墅門匙，可不必按門鈴，便自行開門進來，直上樓上，樓上是趙經理的臥室與書房，趙經理與李寒冰正在那兒，這個司機竟然可以直到他們身邊去，可見得這司機也不是等閒之輩。

一連串事件，使他們吃驚，他們覺得安娜已夠神秘的了，李寒冰趙經理甚至那司機也同樣地是神秘人物，他們看來似是兩個集團，安娜那邊必定還有不少人物，只不過尚未有機會知道，而這方面，可能是兩不止這幾個，可能是兩個集團在鬥法，外表是故弄玄虛。自己這幾個人無端捲了進去，表面是男女之事，其實這不過是給她利用來作幌子而已，幹大事的人，斷不會給兒女私情阻礙了的，假如所料不錯，則安娜的敵人，可能是趙經理與李寒冰。否來李寒冰也不過趙經理的助手，甚至趙經理背後還有人在，如此說來，安娜的目的不在自己，自己的性命便少了威脅。王通利低聲道：「我們必定要離開這是非圈。」方莉道：「我也有同感，如不然，真是死得不明不白。」小章道：「這地方如此幽僻，這條公路，又不知通到什麼地方去。」王通利道：「我們有了逃走之心，日後可以看準機會，要走，也要出其不意，好教他們無從偵查追緝。」方莉點頭道：「是的，我們可以慢慢地計議，隨時留心。」小章年紀雖輕，但也心思精細，在社會上大集團鬥法，如是生意上的事情，光明正大，明刀明槍，算不得什麼，只有見不得光的生意，才會用暗鬥，看安娜的手法，看李寒冰的手法，她們如是爲了生意上的事情，這等生意便是見不得光的，在這都市，見不得光的生意並不多，不是運滯，便是人蛇，再不然，便是運搶械，或者是大劫案。李寒冰向警方告密，利用警方來大搜安娜巢穴，可能與毒有關，是安娜藏毒、藏械，可是什麼也搜不出來。王通利是方莉道：「你返房吧，李寒冰快回來了。」方莉道：「她知道我們是好朋友，不會生疑的。」王通利道：「還是回去吧。」方莉道：「我真有點怕。」正說間，聽到拍門聲，門是半掩的。開門進來的是李寒冰，她道：「你們還未睡覺嗎？」

心窺　‧信華童‧

新聞故事

林村家變案

‧梁悅意‧

爲此，他們只將這木屋作爲過年過節時避居的「別墅」，平時，大家還是多在外母家中住的。

案發前一個星期，張帶喜因工，手部受傷，需要休息，因此，一家大小去到了三渡坑村這木屋養傷，豈料，竟發生了巨變。

一家四口，同送醫院後，延至中午，鄧英卒因受傷太重，又携帶兩名女兒，走了一段路去求救，故加重了傷口的大量出血，終告不治。於是，當局馬上將案件升級，成爲劫殺案。

張帶喜和兩名女兒，經過醫生連番搶救後，已告脫離險境，生命沒有大碍。他和太太受的傷，同是頸部，也是刀傷。

據張帶喜對警方說，案發當晚，大約是凌晨三點鐘吧，一家四口，都在夢鄉中酣睡，忽然，被一陣異聲驚醒。

「阿帶，廚房裏似乎有人？」張太側耳傾聽着，並在丈夫耳邊悄悄地道。

「可能是野狗，流浪貓之類。」張帶喜擦擦惺忪睡眼，隨意的回答太太道。

不過，張太還是不大放心。

「我還是去看看，別讓牠們碰跌了碗碗碟碟，吵醒別人。」張太一邊說話，一邊起身，扭亮了燈，開了大門走出去。

他們的廚房，就在大廳的隔鄰，是獨立的地方。

張太一步一步的，走近廚房，扭開了門，登時尖聲大叫：「嘩！……」

「做什麼？你……」張帶喜聽太太一聲尖叫，睡意全消，馬上下床，正想衝出去看個究竟，只見太太已被一個蠓面人，用刀頂住腰，用手箍住頸，走了進來。

「喂，大佬，有事慢慢講，你是不是來打劫的？要錢儘管拿好了，千萬不要傷人。」張帶喜到底是個男人，他在這突然發生的事情中，還勉强保持鎮靜，他對陌生人道：

「嘿嘿，我當然是來打劫的，只要你們合作，乖乖地把所有的錢拿出來，我會饒你們命的！」那個蠓面人一邊說一邊從懷裏掏出一條繩索來，分別將他們緊緊的綑綁，有如裹蒸粽一樣。

跟着，他在屋子裏，翻箱倒篋，可是，搜來搜去，只搜得區區的三百多元。

「就是只有這麼一點點錢？」蠓面人喝問張氏夫婦道。

「我們是窮苦人家嘛……」張帶喜還沒說完，那蠓面人已經伸出巨靈之掌，拍的一個耳光，清清脆脆的打在他的面上。（三）

畫與詩

大雨

一場大雨，低地又水浸爲。

正是：

涉水上班已等閒
今朝又見雨潺潺
夏來風雨何頻密
有阻窮人搵兩餐

……半個詩人……

人街

一〇〇：轉業

‧螢翠‧

他漸漸的感覺對玉秀深深的自疚，懊悔！他依從玉秀的吩咐，另找工作，以自己苦研苦讀工科資格，應聘一間大規模建築公司，地盤管理工作，數月來，被派到該公司轄下幾個地盤巡迴監工，他有超人表現，可惜這些年來，建築業不景，泰豐不振，否則他早被公司擢升了，公司對他深爲倚重，另眼相看，較重要的工程多着他去辦，今天他從工務局回到公司，把經過告訴蘇經理完畢，他依稀的走出來，「哎喲……哼！你這急驚風！你看！」南施被撞，手下的一包包衣物，散落地上，她睜着杏眼，怒的哼不絕口。「對不起！對不起！小姐，對不起！」培德慌了，躬着身子，連連說個不停。「噯唔！看你，還不替我拾起來，祇說對不起就算了嗎？」她抬頭看見，英俊壯碩的培德，怒氣一忽兒全跑了。「是！是！我拾！」他蹲下身子拾起大小的兩包，但另一包散脫了在地板上，三角褲、乳罩，他窘透了，慌忙把它塞回去，臉皮漲紅，耳根發赤，雙手捧上交還南施，「喂！我從來沒看見你的，你喚什麼名字？」她盯着他。「我做地盤工作，叫……李培德。」他不敢正視。她回頭向他撲哧一笑，進入總經理室去了。「那位……」是他向一個熟的職員詢問。「她是總經理的小姐，你今天走運了！這個人嗔好，可惜不講理！」職員搖搖頭，培德暗伸舌頭，默默的走開。

「爸爸，今天難得媽不搓麻雀，看我來這裏，等她接你一同下班。」「唔！真的，又買這多東西。」「爸爸，公司外邊有個叫李培德，他担任甚麼工作？人能幹嗎？」南施看中了培德，他比她三個男朋友標亮得多。「我不清楚，大約是地盤管工，你問他怎的？蘇伯伯會清楚。」他停下工作。「媽，你來了媽。」南施高興，中年四十歲的麥太太對女兒一向千依百順的嬌縱着。「你爸爸工作完了，我們一起喝上午茶去。」「今天不搓牌嗎？快完了，你坐下先歇歇！」南施附耳向母親，扭身撒嬌說了好一會。「好吧！好吧！你去請蘇伯伯過來。」麥太太笑眯眯。

碧眼孃

‧峰高‧

四：險惡風雲起邊陲

常大娘聰明之極，以砂子當暗器，傷了撒多爾，想砂子不撒便罷，一撒出來便是成千成百，顆顆又細又硬，打進了眼睛，就算不瞎，也有得好受，到了此刻，還有幾顆砂子嵌在撒多爾眼中，非常難受。

如果常大娘未讀過「道德經」，未知老子一生經歷，她決不會領悟以砂攻人的妙處。

常大娘本領不小，可是解穴功夫，似覺平常，她攪來攪去，攪了半天，毫無寸進，有時還有失誤，點得碧眼孃雪雪呼痛。

撒多爾笑口吟吟，在旁觀看，不時的冷嘲熱諷，說：「好，好，如此解穴，對極了，常大娘，如果你解得開，算你本事，哈哈，嘻嘻！」

猛地胸口一緊，常老大一把揪着他，喝道：「你會不會解穴？」

「會呀，我自己點的穴道，如果自己不會解，那真是笑天下的大話了。」撒多爾嘻嘻一笑。

「那末你給公主解開穴道，我饒你不死，否則我常老大一拳送你的終。」

「如果要我解開公主的衣服，哈哈，我非但願意，而且興趣不淺，要我解穴嘛，我可沒有什麼興趣。」

「拍」的一聲，常老大給了他老大一記耳光，喝道：「你如果不聽老子的話，我就一拳打死你，把你的屍體拋到荒野去餵狼，死了見不得真神阿拉。」

撒多爾只覺得一陣滿天星斗，常老大這一拳好重，吐出三隻和着血水的門牙，哼了一聲，道：「常老大，我何志超豈會給人威逼的，你有種的把我殺了，我見不得真神阿拉，公主也是一樣。」

「你還嘴硬！」常老大又要動手打人。

「哈哈，這真個有點兒好笑，常老大，我問你，你們捨了性命不要，到底爲了什麼？要報答死了的波斯王康斯巴是不是？他人已死了，全家已死了，他還會有什麼好處給你？封你做首相是不是？哈哈！」（八十四）

勾奇錄

銅鐘記

福臨

陶甘說：「說不定那聖明觀還是一個藏污納垢的淵藪哩，兇惡的罪犯往往會利用狐狸精作祟的幌子，幹出可怕的犯罪勾當來。」

紅日西沉，暮靄四合。馬榮從衙庫裏提取了三十兩足色紋銀，束袍爽鞋，一番化裝，便急匆匆趕去聖明觀。

沈八已在聖明觀外的大香爐邊等候他了，老遠見馬榮搖晃而來，便粗着嗓眼喊道：「雍大哥，等得小弟好個心焦，原來那出脫金釵的是一個雲游僧人。我見他一手托着個瓦鉢，另一手不住地敲打木魚，一件破衣，爬滿了虱子，眞沒想到……」馬榮趕緊搖手，示意他小聲些說。

沈八詭詭笑了一笑，繼續說道：「今夜他在鼓樓後的王六茶肆裏等候你。」——他說他獨坐在一個陋角裏。桌上兩個空茶盅蓋着，正對着茶壺嘴，你去後只須將兩個茶盅揭開平放了，各斟上一盅茶，然後問他是否可以同座吃茶。」

馬榮連聲稱謝，匆匆辭了沈八，便向鼓樓一逕而去。

鼓樓是濮陽城裏最高的建築，馬榮看得清楚，沿腳下一條大街筆直朝東便是。穿過鼓樓的門洞，馬榮便見大紅柵欄對面一幢平房門口掛着「王記茶肆」的布招兒。（五九）

海明威旅運
3-958807‧3-958547

台灣百貨
勝機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

大衆旅行社 3-948202
彌敦道655號胡社生行1402室

韓台百貨 包收包退 利潤特高
台北機票$800
台北機票十酒店三晚十接送$1080
✱天天出發✱
特快台証$150
韓國機票$1750
韓國四天豪華團 $2650
全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

樂意 國際 旅運有限公司

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷 榮獲代理 大都會 $590納索$260 皇家華都$150第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195皇家花園$195
代訂全泰國清邁曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260
體15間以上價錢另議
●本公司直接出房單●
各國簽證快証台証150
安排團體機票酒店旅行

威達 5-414617 5-414724
香港德輔道中247號德祐大厦904室
首創韓國雪岳山五天豪華團逢六出發 $2880
韓國四天豪華團回程可停台北天天出發$2580
全程單人房十豪華伎生宴十專人領隊
韓台機票十3晚單人房十接機$2280
台北機票十3晚酒店十接或送$ 990
韓台機票1830 台北800 天天出發
台証55（全套130）韓証95 泰証95
精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

旭暉旅遊 3-7701391-2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票、飛機票及酒店
九龍彌敦道570-572號基利商業大厦702室

星晨旅遊有限公司
票務部

菲律賓碧瑤 七天寶寶團
（全港最豪華‧成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。旅採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250 天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天寶寶團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、六出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發
七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）
七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $7390
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $10890
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄曼，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，夏夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：8月17,24,31日 9月7,21日 10月19日 KLM

星晨旅遊有限公司
票務部

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州‧東京‧廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二/三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多‧溫哥華）東西岸13天 $15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18490
逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢週四‧日出發 $5390
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4990

大哥飯

高旅

聽說農村裡「大鍋飯」沒有了。不久前「人民日報」還登過一首打油詩，有句曰「大鍋鞘大容悠悠」，頗得形容之趣。吃慣大鍋飯的老兄們看了，不知生氣不生氣。

因爲大家有「大鍋飯」吃，乃是「上面」定下來的「方針政策」，現在又說不對，想不通的人可能激氣。

吃「大鍋飯」，其實並非不好，在一個鍋裡吃飯，有本事的多吃一碗，沒本事的少吃一碗，也還過得去。無如情形往往相反，有本事的反而少吃一碗甚至沒得吃，沒本事的反而大吃特吃。那麼他們仗什麼來的？仗「關係」。這就弄得「大鍋飯」聲名狼借。

本來，「大鍋飯」可象徵同志的團結，「在一個鍋子裡吃飯」，多麼親切！孰知弊端百出，而能夠多吃多佔者，自是「關係」頗大的人物。能夠佔得上這種交情一切的權威地位，無形中便成「大哥」、或稱「一哥」級的人物了。許多人憑「關係」去吃，無疑是仗「大哥」之力。而替之爲「大哥」，恐怕也事屬必然。雖然咀裡不叫，性質上差不多。筆者出身舊社會，對於舊社會的「大哥」「一哥」之類略有認識。這種人不易做，他要照起「許多「手足」」。以此聯想，頗爲自然，設或有不恭之處，還請各位「大哥」原諒。

由「大鍋飯」而許爲「大哥飯」，也是順理成章的。據說現在農村裡，「大鍋」雖然沒有，「大哥」卻還存在，但他們仍要吃飯，怎麼辦呢？

不久前聽到從廣州到汕頭，短短四百里公路上，設立了六十處關卡，向過往車輛征收各項費用。筆者最近在內地旅行一次，其間曾坐小汽車走了幾百里，卻通行無阻並無遇到關卡。那麼廣、汕間自是特有的了。忽然因此有了覺悟：也許是「大鍋」去了，「大哥」尚在，他們要吃飯的緣故，於是由此生發了？也不知是不是？

公關人手記　猶唱後庭非歌女

貝莎

香港人好福氣，假期不是去遊歐洲便是大陸，教書的王姑娘，所遊地方之多，雙魚伯亦讚她是跡遍大陸。謙遜自己所遊之地方甚少，讀其遊記之文，咁哈但又走過！無他者，後生女賺錢買花戴，買花戴咁嘅，揾錢買機票旅行，是亦勝於萬卷書也。

傻妹任大假去遊完江南，回來後滿口文章，云：江南草長，又話春雨杏花江南勝景，重吟杜牧的七絕「泊秦淮」，珍妃笑她黐黐地，進完江南，成個人文縐縐。王老師乃考她說：「傻妹，商女不知亡國恨，商女作何解？」傻妹自得地說：「老師，商女者，歌女啦！我識解者。」

王老師說：「非也，叫解係錯嘅！」貝莎爲之一怔，記得唐詩三百首，註解亦話商女——歌女也。已成定案，何錯之有？傻妹話不是歌女係乜？王老師話專家考證，自五代至宋，詩詞中對商女一詞的用法，發現商女決非指歌女，應解作商人的女眷方合。若因唱後庭花而指其爲歌女，亦等於你傻妹唱光緒皇夜祭珍妃，話你就係新馬仔，離哂大譜。

其出例有何證據話商女係指商人的女眷？王老師話劉禹錫有「夜聞商人船中箏」詩，詩中有「揚州市裡商人女」句，指的是販賣布疋及糧食的商人家眷，若解販賣布疋糧食的歌妓，反而格格不入。又杜牧的「水調歌頭」中，詞云：「樓外河橫斗柄，淮上潮平霜下。檣影落寒沙，商女篷窗罅，猶唱後庭花。」由此可知，商人攜眷出塞，在船上述情景下，家眷在船中哼歌，要比話商人召歌女在船上唱歌來得合符事實。

唐會長連連點頭說：「五代孫光憲的竹枝詞中曰：『門前春水白蘋花，岸上無人小艇斜。商女經過江欲暮，散抛殘食飼神鴉。』此商女就更是商人之眷屬了。」唐會長乃誓香世代之儒商也，我去過他的大府，書房中，線裝書不下千卷，加埋現代之詩詞文卷，不下萬冊。唐會長說，他已通知律師，此等財產將捐界大學，以免他日子孫當廢紙賣了。

朝花

他來做甚麼？

新潮居士

到現在爲止，香港人一提起抗日戰爭，精神上的創傷顯然仍然未平復。不過當時不大提起，這也算是有點向前看的精神。一旦觸及舊傷，又談起舊事來，可以滔滔不絕。當然，敘說舊事的多是上了年紀的人，不過事情過去也只四十年，當年十歲上下的人，今天不過五十歲。

十歲也許該是天眞活潑的兒童，但是經歷過那慘痛日子的十歲八歲兒童，都會與成年人一樣不忘當年。看來，還要再過四十年，大家才會覺得那段日子真的已進入歷史，而不是記憶猶新，好像昨天的事。

日本首相以公職身份去參拜靖國神社，去祭祀包括東條英機等戰犯，也又一次挑起了這個話題。日本國內反應強烈，各國反應很快，香港報章也十分關注。上了年紀的人看到這些報道，又禁不住談論起當年的經歷了。

聽潮人語

日本首相中曾根說，他和閣僚們去拜祭神社，不過是安撫亡魂，並不是想走軍國主義之路。這是硬把一件事說成兩件事。他所「安撫」的亡魂，不就是走軍國主義之路的亡魂麼？當年日軍的亡魂在各地都有，在香港也有，我不止一次聽一位朋友談到當年她在西營盤碰上當街殺頭的事情，每次談起都有餘悸。最大規模的屠殺事件，是發生在南京的，當時是中國的首都，日軍來一次大屠殺，表示下馬威。那次大屠殺死了三十萬人。中曾根可有意思來作一次對亡魂的懺悔呢？如果眞的這樣作了，可以說是表示了反對軍國主義的一種情感。

然而現在不然，他老兄表示的是相對的情感：去親近軍國主義亡魂。

戰後這幾十年來，每逢日方有重走舊路的傾向，人們的反感總是立即湧現，屢試不爽。兩三年前日本教科書事件，在香港的反應也是強烈的。現在雖然又過去了一些年月，是四十年了，但是試一試吧，反應還是強烈的。這是好現象，世界各國，中國和香港，人們都沒有麻木，都醒着的。這樣，當年抗戰中死難的亡魂還會有點安慰。

日本軍國主義亡魂若果有的不太死硬，當也追悔當年的行爲，而見到中曾根來祭，或者愕然曰：他來做甚麼？

談書論畫之四十九　無名指食指功不可沒

雙魚

執筆之法，有多種，一般使用是所謂指密掌空，除拇指外，四指並列，執筆，尾指緊傍無名指以作輔助。

一是食指中指與拇指執筆，無名指抵着筆管，尾指緊傍無名指。

後一個方法，採用最多，亦有大拇指與食指執筆，中指抵着筆管，以次兩指傍之，這是單鈎，採用的人甚少。

至於寫大字用斗筆，便不能用這方法執筆，要用五指齊執，如握棒焉，如此才能運用臂肘之力，才能寫得出擘窠大字。

寫小字，用三指執筆之法最好，無名指抵着筆管，尾指傍之，這才利於推送。

以豎爲例，力着重于食指與中指，把筆向下寫，但起筆時如作中鋒，欲下先上，上便靠無名指來推送了，豈恐力有未逮，尾指隨之。

往左右送，主要當然是食指中指無名指緊貼筆管，便發生了抵抗力量，于是行筆便可欲去還留，欲速故延，沒有了無名指把力量作適度的調整抵消，這一筆便滑了，無名指還未足，尾指緊貼以補足之。

除了此，行筆有偏倚，無名指還可以產生調整筆勢的作用，無名指抵着筆管，可以改變其勢。

由此可見，一向爲人所少注意的無名指，實可以在執筆法中增強了行筆作用，產生抵消，調整，阻礙，或給強力度以補他指之不足。

執筆，每一手指都有它的功能，可是人們只注意到執管那三指，卻忽略了抵着筆管的無名指，與連筆管也抵不着的尾指，這是不公平的。可以試試，假如我們把這兩指離開了筆管，如俗語所說的「蘭花手」，只得三指執筆，且看字寫成如何，定必力不從心，由此可見，無名指尾指之用處多大。

這也是「雙鈎法」，據傳蘇東坡便是用雙鈎法執筆的。

學書的人，多不注意無名指與尾指的功能，寫大字此兩指還不甚顯著，爲了使腕力者多，可不必利用它來推送，寫小字卻全靠它，用它的機會多。

（昨五十給與今四十九稿錯調次序刊出，合更正，並致歉意）

雙魚小品

閑賦短長句　宴客

倩夫人

賓客與排場相結合
宴客非小事
面子攸關
需設大酒店扒房
顯身份地位
魚子醬鵝肝醬
生蠔配龍蝦
香檳餐酒烈酒兼備
還要安排
那一位與那一位鄰座
西式習慣一男一女
男女主人對面坐
最怕安排不當
嘉賓上演默劇。

鏡頭眼　兩隻大桶加水之用　加條鎖鍊可防人偷

圖·文·八通階

看圖知意，這兩個大型塑膠水桶是本港巴士公司最近放置於干諾道中一處行人路旁，理由是颱風大時，利便巴士水箱加水。

巴士車頭加水有專人，在首善之中區，入夜無人看守，加鎖加鍊可也。

饞咀

靈珠

俗語說辛苦搵來自在食，所以對於吃，是不遺餘力的，即連喝的飲品亦變得無味不歡，香味食物又那會放過？食指大動也要來不及了。

美食當前，不大快朵頤是對不起自己的脾胃的，許多時連普通的食物，也可以吃得津津有味。

但是，在食之中又特別偏好煎、炒、炸、焗的，即使臨在生病之際，喉部渴熱之時也一概全單照收，以其以毒攻毒之故，有時狼吞虎嚥，有時亦會細細咀嚼，卻同樣痛快淋漓；其次，喜歡的是那些容易致肥食物，譬如麥仔、麵食、肉類、朱古力、餅乾、芝士等，全屬高澱粉質食物，但求滿足一張饞咀就是。

看來，饞咀並不壞，其實很有口福，品嘗各種美食，肚子好像永遠有填不完的空格，整天在吃吃，試試東，吃吃西，那管最終會否成了大胖子呢。

四方城

拾趣篇　幫襯館子出手休低　多謝小帳連聲唱諾

溫霜

早知如此，我會少吃個菜，也多付點小帳了。

戰時走西南，一時忘記在昆明還是貴陽，晚上在小館吃飯，兩菜一湯，不過不久。吃罷結賬下樓，跑堂跟在後面，打躬作揖，禮貌週到，不但他連聲響謝，其他伙記也齊聲響應，熱鬧非凡。

及梯口，他再沒有跟着下來，但嗓子特別提高，似是傳知樓下掌櫃，果然掌櫃也欠身站出，最壞是把小賬的數目也高報出：「謝小賬，一毛七分」，而掌櫃也迴聲複數，於是一毛七分，彼起此落，聽來份外刺耳。可能他們爲了清楚交代，但我那麼會覺得舒服，面也不同，急急走了，以後不敢領教。

自問以個人之量，能吃多少，小賬亦無須過多，雖然伙計未必是針對我，可是聽起來委實不好受！

金魚

盧青雲

友人養了一大缸金魚，炎炎夏天，午後一大班人閒聊之際，久不久看一眼那大魚缸，倒很怡情。但若叫我養魚，甚麼時候餵沙虫，甚麼時候加水，冷了如何，熱了又如何，加沙加石加水草，可煩不過來了。

始終不喜歡以金魚做寵物，似乎終隔一層，止於可遠觀而不可褻玩的一類。看着魚是很好的，但魚可知道你喜歡牠？牠又不會跟你打招呼，總覺人與魚之間很隔膜，何況還有一層玻璃呢？

養貓養狗不同，起碼你回家會搖頭擺尾，貓兒舌舔依依相戀，你閒時把牠們抱玩，比魚的隔膜少了很多。不過友人們的論調卻不同，以金魚作爲點綴，美不勝收，養貓狗要清理的事甚多，他們認爲同樣心煩。

微風集　兩處閑愁

羅佳

這些日子，天氣燠熱，夜晚暑氣未消，雖然有風扇，亦不濟事，亦許多家有冷氣，當無此苦，香港有裝冷氣的家庭不少，但更多的是沒有冷氣，夜不能寐，只好開卷，偶讀李清照詞，一剪梅：「紅藕香殘玉簟秋，輕解羅裳，獨上蘭舟。雲中誰寄錦書來，雁字回時，月滿西樓。花自飄零水自流，一種相思，兩處閑愁。此情無計可消除，才下眉頭，卻上心頭。」

「紅藕香殘玉簟秋」，指的應是秋天來了，席子亦涼了，但現在已是七月初了，正是牛郎織女一年一度相逢時候，這時應是金風玉露，但月來幾時有這感覺呢？

易安與張明誠婚後不久，離別相思，寫下這樣感性眞摯的詞，表達一地相思兩地愁，尤其表現她「此情無計可消除，才下眉頭，卻上心頭」，情況，憔悴文離。

牛郎織女是傳說中的神仙，他們一年只一會，自然亦恭相思苦，但他們自己不作詩詞，有作亦是別人代筆，李易安則以自己感受寫出，所以那種兩地相思苦，更令離別人身同己受。

親戚兒子前年新婚，婚後因分配工作，夫被調往他省工作，妻留原地，他們亦只能利用探親假，一年相會一頭半月，用來一年一聚，聚少離多，兩人把每月節儉下來。這情形在國內比比皆是，現代人相思亦許沒有李清照的情懷，但別離苦況，古今相同，亦因此車上船裏每每都是探親客，這習慣在國內聽說已有改善，然牛郎織女的分離兩地，李清照的才下眉頭，卻上心頭的遭遇，未知何時可減到最低限度。

朝朝夕夕　君自故鄉來

江望

「君自故鄉來，應知故鄉事：來日綺窗前，寒梅著花未？」多麼純樸的詩句，多麼自然地道出一份似是輕淡，其實卻濃郁已極的鄉情。

可是，我從中國的香港來到異國的朋友家，他們不向我發問，卻向我介紹中國事，香港事。

他們說：「你可以看看這個，這錄影帶——「龍的心」是講中國的；這個，這個，這個是法國人拍上海的情況的：「這裏還有香港的報紙，是家裏在完寄來的。看，一大疊，你都可以看。……」

拜現代傳播媒介之賜，現代人對故鄉消息，再不像古人那麼隔膜了。他們的故鄉情可能和古人一樣，但表現方式多麼不同！雖然他們忘了我是從香港來的。但我也不提醒他們這一點，不去掃他們的興。

對故鄉的情懷，哪個國家的人都是一樣的吧？儘管現代交通方便已極，但到了異地，就仍然會產生鄉情。

這些鄉情也表現在飲食習慣上，也表現在其他生活細節上。

有一天，交通更加迅速，訊息的交流更加密切，這種心理狀態會不會完全消失？

胡語　別將權力一把抓

太子森

一條公共交通渡輪的航線停航，須要行政局通過方可停辦。同樣地，一條新航線的開闢，也須要行政局的批准。渡海航線如此，而陸上的公共交通路線行車，也是如此。我總覺得，像這樣具體的事，可以有港府中有關的主管部門決定便可，又何須要驚動行政局或立法局呢！

交通事務，道路的建築，這一切的具體事務，有道路方面的專家去籌劃，若是具體到連航線開辦與否，也得經行政局決定，那麼，在這一個原則精神下，便可以引伸至一條巴士路線應該設多少上落客站，或是在什麼地方設站，也須勞動行政局去批准了，如此一來，行政局的工作，豈不是變成了一間公司的「總務」或是「庶務」了嗎！

行政局是一個對原則性、政策方面作出決定、審查的最高權力機構，不是一個「庶務」，這一點，應該分清楚。可是，有時候卻見那些可以由主管部門去作出決定的事，還須驚動行政局，這不能不使人想起了另外的一個問題，是不是有些人對於權力的追求有點狂熱？

既然一條渡海航線開辦與否，也須驚動行政局去批准，那麼，倒想問一問，去搞電子道路收費系統試驗時，達到驚人的程度，有沒有得行政局批准才進行。

五線譜　雞肋

思樂

雞肋眞的是「食之無味，棄之可惜」嗎？試試加點調味品、烹調一番，看看後果如何。要是仍然食之無味，棄之絕不可惜。

把自己的職業看成雞肋實在相當可悲，既不能娛己，當然更不容易娛人，一個不小心卻變成虐己虐人。何不盡量在工作中找尋樂趣，發掘個人的潛能？要是眞的覺得無法適應，就應該急流勇退，另闢蹊徑，總好過把職業看成雞肋，敷衍了事。

看書、看電影、聽音樂都有個習慣，過了四分之一仍然沒有甚麼看頭，一定棄權，絕不希企任何奇蹟，反正不愁找不到好書、好電影和好音樂。

婚姻也是一樣，要是愛情飛走了，乾脆分開總勝過同床異夢、貌合神離。最怕婆婆媽媽，說甚麼雖爲了孩子，難道在一個沒有愛的家庭，孩子就生活得幸福嗎？這也不過是沒勇氣扔掉雞肋的藉口吧了。

商業　旅遊　商業　搬屋
商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個
通廁　包渠　沙井浴缸　改水渠喉　馮大記 K646188
百葉窗簾　執換繩帶　新做修理　港九新界 H700035
裝修做木　泥水油漆　平價③487126
信誠　地磚牆紙油漆　裝修像俬 K940541 或電 K6115211
清潔打臘　洗地毯抹水晶地板　話③610271 呼7353 ③673986勤記清潔
霖記裝修　泥水做木油漆　電③六一〇四五〇洽
專改西裝
遊艇　價賃　半租
子平推命
中文打字
裝修工程
玩具批發
遊艇租賃　直接船東　半日價
地毯專科
藝成裝修
專業打臘　水晶地板　超群 H471633
發泡膠板

執漏　信譽保證　經驗豐富　公司技工保固用 K615211 H742171
水晶　四洲地板　精鋪修補 ③915592 ③303331 呼671
雅居裝修　間格做窗飾木櫃保低價水泥油漆招牌門面鐵閘 K780476
專買酸枝　古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行
海陸遊艇　10-250人豪華冷氣遊艇日夜租賃　週日特平 ⑤221756 ⑤259701
收購酸枝　傢俬好爛均合　請電⑤462046得勝行　香港上環荷李活道178號洽
假山工程　江蘇綠化工程公司　魚池噴水　園林花木　電話H8921647
乒乓用品　歡迎選購　大廈三樓⑤8937466
水晶地板　麗都清潔公司　廣東道980號九樓 K7435875
遊艇租賃　K300387(4線)　美迅遊艇公司
裝修　③850907執漏
臘地毯　打洗地　清潔室內裝修　水晶地板　聯安公司⑤444221 ⑤441615

港島偵探社　自置社址　政府立案註冊·創辦八年經驗·世界偵探會員　旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓16室　③847655 ③843513
宇宙防水機械建材有限公司　電話③一九四〇一六八（三線）　旺角新填地街467地下
漏水
防水材料
執漏專門
銀禧中心遊艇服務
莊臣清潔服務社　水晶洗地毯打蠟　③7213040
執漏裝修　⑤615251 呼6167
買賣修理打字機　名廠新舊機　K840931
收買舊字畫　軒尼詩道244號一樓（樂聲琴行樓上）H747768

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取
荷李活道總社信箱號碼：027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399
九龍佐敦道代理信箱號碼：901 904 905 907 909 910 913 914 915 916 919 920 921 922 925 938 943 944 952 959 960 961 965 966 968 969 970 972 975 976 977 980 981 982 985 986 987 988 994 997 998 999 1000
中區辦事處信箱號碼：401 422 424 425 427 429 430 432 433 434 435 436 440 442 443 444 448 449 451 454 455 456 458 459 460 463 464 468 471 472 474 476 477 479 480 481 482 483 485 488 489 491 492 493 494 495 496 497 498 500 521 523 524
旺角辦事處信箱號碼：1011 1015 1016 1017 1021 1022 1025 1026 1027 1029 1034 1037 1040 1041 1043 1045 1046 1047 1048 1049 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1067 1068 1069 1070 1074 1075 1080 1082 1081 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1093 1094 1095 1097 1098 1099 1100 1102 1103 1104 1105 1403 1407 1430 1431 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1446 1447 1448 1449
北角分處信箱號碼：1467 1468 1469 1472 1474 1475 1563 1568 1569 1575 1576 1577 1583 1589 1595 1596 1597 1598 1602 1604 1611 1625 1626 1627 1628 1634 1635 1637 1638 1644 1645 1647 1648

美味遊艇　夏日遊河　全港最平　3-303577, 307978, 883936, 889292
青年中心主辦遊艇租賃　3 666427·3 697808·3 675925
信孚　5-448441 5-448442
全新冷氣機　大傾銷　三菱樂聲日立東芝由5匹至80匹風冷式及水冷式櫃機及各款窗口機分體式機特平供應專門設計安裝工商大小冷氣白鐵風喉維修保養免費檢查保証滿意＊政府註册通風系統承造商＊東方冷氣工程K820310九龍城南角道48號
聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007　③939989　739彌敦道8／F
11週年再度擴張營業鋼琴大特價
總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典再度擴充營業於澳門（八月四日開幕），特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。
五洲琴行：中環⑤213561（3線）地鐵新葵興0-238608（2線）薄扶林⑤488296（3線）西環⑤488138（3線）香港仔中心⑤559331（2線）北角和富中心地庫商場B14－B15 ⑤657288（2線）
金輪實業公司　高級透明膠筒膠盒十二寸膠呎出口批發零售遠近送到電話：K－622871　本號有二安至四安直射多部　＊歡迎洋行廠商來樣加工＊
漏水專業包醫　環宇防水工程
一鴻製造廠　3-936613 3-938050　本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購
香港偵探社　自置總社：3-818008·818781 註册絕對保密　香港分社：5-783600·783699 創辦十年經驗　荃灣分社：0-4986331·4986332 世界偵探會員
美聯偵探社　政府註册　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707 上午10點-6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞牌壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。
領券處：旺角洗衣街55號地下粱洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊
Ⓐ每份21元：牛扒2件、豬扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
Ⓑ每份18元：牛扒1件、豬扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，燒仔10張，炭5斤，叉10枝，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券及租用券可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。
＊星期一至五、社團、工廠、學校、童軍、屋村及大廈互助委員會，特價優待＊

各大航空公司贊助　十二年歷史　自置物業　信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
學生包機·代理澳門船票酒店
台北790　菲律賓1210　紐約2580
韓台1720　泰國1110　倫敦2450
東京1400　清邁1650　溫哥華2900
大阪1400　星馬1990　澳洲3300
暑期特價酬賓　★歐洲青年1-5天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團 Cosmos Contiki ＋Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

忠信旅運有限公司　電話：3-697743
代訂澳門凱悅大酒店$199　二天一晚連船票　送的士高及蒸氣浴
廸士尼　五天$3390
韓國四天$2990
檀島假期六天$4999
鹿兒島、九洲六天$4100
星馬Club med、東海岸
馬六甲七天特級逍遙遊$3999
北京　七天航空團$2090
桂林　五天直航團$1690
代訂各地機票、酒店、簽証
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

皇家偵探社 R.I.B.　自置總社③888895 ③322187　荃灣分社0-4980819 0-4980643　政府註册　調查費廉　諮詢保密
保鮮蛋各類封口電熱包裝機　電動恆溫爐塑膠機器

分類廣告

九龍 出讓

平安 大道敦厚高樓 房三×10 廳26 先到得 無10×10 直接 公⑤411078 售38萬 吉

士多熟食 轉頂 元三萬 連貨及按金 中心街市 位近戲院 購物白角 午電K 7786728 有意

深圳金城 高層四 南499呎 全新有鐵閘 售13萬 五仟 實價 誠意 電⑤8842651 張 洽

靚唐樓售 九龍城近坪石村啓德大廈 三房一大廳 六百餘尺 K 3379925 陳

貝澳老園 別墅 全座三層 交吉免補 售 萬 有意請電K 322481 叫46 劉洽

香莊紙舖 荃灣旺區 舖面連閣共700餘呎 內人手不足願頂讓 有意者請電0-493168 劉洽

新蒲崗廠 華興工業大廈 3D 約伍仟呎 合各行 上落貨方便 租14500 售 值伍萬 電H 4676226 李

旺角 上海街 唐六樓 **800呎 28萬** 免佣 二房二廳 單邊 吉③7161111叫4141 或蔡 ③386769洽

屯門飯店 中心地點 人來人往 東主出國 特平出讓 請電：0182394 8金來

旺角鴻禧 新樓450呎 單邊連8萬 裝修 東南 電器 售38萬 ●像人 傢俬 K 852117 ●傢俬 K 857920 信

高息樓售 旺角道 了大廈約450呎 現收租 2300 好有租約 急售 萬 電K 721889 22租

旺舖1300 西洋菜街 呎 現租9000 尚有一年約 120萬 近地鐵 K 720687 長年期 電 K 720687

高息旺舖 福華街177號地下 千呎 不交吉 售百五萬 連閣 景地產 H 6812273 好

唐樓平售 九龍太子道392號三樓 面積750尺 交吉 有意請撥電3-750790 接洽

地下廠房 荃灣區 高420呎 售280萬 ③939858 電話 4 樓

黃金大廈 深水埗 483呎 另外 房一廳 29萬8 不合212呎 K 720687 K 729370

旺舖平售 九龍紅磡 街市 900呎 連閣1800 捌拾伍萬 交吉 合各行生 有意電K 642861 陳 洽

尖沙咀樓 新裝修 高級10尺 價27萬 可租 總樓 意電K 7207609 樓 何柯 大廈 管理 合 全 路士

14萬5千 洋樓 荔枝角道 業主自讓 全層 大廈250呎 一房一廳 免佣 K 943530 獨立

美孚吉售 吉售 電 K 917627 三廳 新裝修 近地鐵站

俊民苑 何文田 700呎 三房兩廳 吉售 49萬 K 7293700 K 7206871

泳池別墅 西貢 牙式700呎 花園車位 全座 或分層 26萬 售 電 1-943358

公務員樓 1300呎 單邊 漆咸道 拱北街 九龍塘 附近 多層 大廈 惠 前 H 628890 開馬頭

漢興大廈 尖沙咀 漢口道 **1200呎 租6千** 商住 H 422566 家和地產

美孚 細房 560呎 一廳 33萬 全新裝修 K 718288 Call 2266 三大 53萬

葵芳閣 第三座 新樓 售44萬 高層向南 65 0呎 5：891797 順泰洽

葉園別墅 私家 萬餘呎 上蓋3000餘呎 各類果樹 移民出售 電0：8399931 楊 有兩家

荃灣川龍街 旺舖 吉售 免地價 過千餘呎 獨立閣 位合多行業 對街市 車 K 776814 單

徵 不限 大角咀 深水埗 旺角 樓宇 買或租 均 K 754777 可舖 電 3287 計

別墅全座 三層 呎有二千呎花園車位 上大台 近石崗 售38萬 八至九成 0-793629 按

農地出售 D.D.121 約三萬呎 電③③ 3361762 ⑤⑤ 2515221

唐樓出售 基隆街 2樓 大單邊 900呎 電③⑤ 3622521 ⑤

西班牙背 山南海 新界 全座 或分層 附馬路過 菜樹 一七九 四三 五八 售25萬 花園

大埔23萬 700呎 二房一廳 板燈 台天 車位 火車站 可按九成 0-794358 柚木地

別墅一二三 按揭 府大埔路 九成 邊上水 前後 花園 元朗方便 出售22萬 0-794358 可

唐樓平售 旺角 花園街 雨房一廳 500呎 裝修 售18萬 可按 銀行全八新 K 880033 洽 ＊八新 園屋

天台有契 四房 西 呎 二房一廳 新蒲崗 福街 唐樓 水電 有 四萬 ③614048 洽 八廚 屋 樑

高息旺舖 門面特闊 1700呎 180萬 ⑤—422566 家和地產

又一邨 高尚洋樓 1300呎 三房兩廳 連車位 **100萬** ⑤—422566 家和地產

日麗園 何文田 **1700呎** 豪華裝修 連吉 有蓋車位 145萬 ⑤422566 家和地產

協威花園 協和街 **730呎** 三房一廳 連吉 有蓋車位 41萬 ⑤422566 家和地產

別墅 七佰尺 府餘萬 修好可 獨立 花園 分裝 補妥 閣 自讓 K 887011 叫1698

別墅全座 單邊 四三府 花園 露台 天台 可按 獨立 萬 25 電 0：797738 八 面 成

小別墅上水 果樹 花園 萬呎 馬路邊 有小屋 幾間 售4萬5千元 租千元 0-794388

深圳樓售 湖心 457呎 二房一廳 新裝修 傢俬 水電 齊 售 17萬 0：7936290 全

業主自租售 鉄州 基隆街66號 旺舖 A 連閣樓 租或售

商用樓宇 彌敦道608號八樓 德輔道 212號 多層 沙田 大圍街 66號 唐A二樓 平 售 租

住宅樓宇 荔枝角道287號 界限街 上海街 八百呎 一千 長沙灣道 唐樓 二樓 多 餘 新填地街 四二 府 呎 K 3245521 洽 租 售 租 吉 租

購不交吉 成交免 佣 樓宇 業主 客 ③93 7880 946005 **三洋** 交吉亦 舖樓 全棟 分層 批 即 實 售 日 花 一 廳 資 或 租

塑膠廠讓 新蒲崗 七萬呎 玩具廠 多款 有3 安 創 25 機 萬 晚 單 至 車 合 八 十 電 時 鑽 床 沖 機 作 也 可 K 3858475 全模 租

★高價★ 收購 好運地產 購舖 交吉 成交快捷 不交吉 成交 歡迎 委託 ★上海街 489A 地下★ ★K 307334★

書屋招頂 旺角區 書屋 音響 四百 新裝 氣 合 二 什 價 修 琴室 及 各 項 中心 招 實 晚 七 旺 合 全 近 用 商 業 用 途 電 K 942303 洽 及 地 舖 頂 連 冷 先 點 院 面

九龍城侯王道 全座四層 萬 840呎 地 收租九千餘 售130萬 可發展 有意請電：浩棧⑤443955洽

大埔道新樓 金安大廈 429呎 二房一廳 85年底 完成 首期15% 建築期 免即供 免利息 24萬 尚餘數伙 欲購從速 請到青山道營盤街140號雄興地產接洽。 K 867197 K 867343洽

千呎19萬 土瓜灣九龍城道186 唐八樓 免什費 近木廠 一五號 街號 **三樓1100呎** 九龍城道181 號 廳 房

購樓 不交吉 ★南洋財園★ 不用看樓 成交最快 比較最爽 免費估值 彌敦道信和中心230室 ③ 323565

唐C 26萬 近馬頭角道 送新裝 修 K 779023 永成 按 代 觀 七 數 行

青山灣 聽濤邨 海景洋房・特價租售 面積2,074呎 售$655,000 寶通實業 5-236866 5-243261

購樓 租收 須及交吉 樓鋪 入屋看樓 成交快捷 港九均合 無 請臨 上海街 136號 閣樓 K 302293 夜 304668 K 310032

天祥

購收財團 不交吉樓 致利地產 免費估價 代客買賣 歡迎詢問 無須入睇樓 鋪及交吉樓 彌敦道589號 廣東省銀行大廈601室 3—302275

長沙灣廠房吉售 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 青山道嘉名工業大廈 （即香港工業中心對面） 面積由3200—4300呎 查詢詳情請電：5—217171內線540

大角咀 麗華大廈 洋松街 商場旺鋪．尚餘一間 面積136呎 售$45,900 南豐 5-236866 5-243261

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

元朗租售 好景450呎 高府13萬 宏發三房裝修13萬5 合益路 唐樓 附裝修 14萬6 合益中心 509高 三房 南府 唐三樓 800呎 租2900元 252218萬 旺舖連閣 700呎 1900元 旺舖二 800呎 1200起 洋樓 別墅 裝修 一間 大 唐 房 車位 萬 萬 萬 **永誠** 0-793578 0-784881 35到 萬

出讓 港九物業

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

新葵芳花園 地鐵上蓋高層 東南靚兩房廳 526呎吉售36萬

京城大廈 灣仔洛克道地鐵站中層裝修 華麗名貴設備兩房廳大平台 吉售43萬

★港九租售★

半山 薄扶林道 京華大廈 高府821呎 三房兩廳 傢俬 車位 租$7500

銅鑼灣 屈臣道 維多利中心 多府1201呎 最靚海 景售92萬 租$7800起

青山公路 羅別墅 18咪 半 西班牙式 蒙地卡 大泳池 2171呎 花園 起

葵涌 國瑞道 中南工業大 廈 全府 三萬呎 另天台

★香港代售★ ★上中環★ ★灣仔★

灣仔 港灣道 海景 505呎 37萬 中心高

曉 灣 曬 摩利臣 蘭 廳 2房 另大 平 台 1400呎 低府 60萬 5

薄扶林道 呎 低 向南 京 華 大 廈 地舖 633呎 連車 41位 75萬 1 812

洛克道 京城大廈 高府3房1廳 489呎 售35萬

謝菲道 東基大廈 中府2房2廳 498呎 售38萬

謝菲道 利來大厦 高府1房1廳 300呎 吉22萬

灣仔道 全府 新 富苑 369呎 樓未 住過 售29萬

★銅鑼灣 跑馬地★

摩利臣山道 凱利商廈 高 全府3468呎 @$650

★北角 鰂魚涌★

太古城 智星閣 低府675呎 出國 讓 55萬

富雅花園 金松閣532呎 高府全新 靚裝修 44萬

新成街 新成中心 地下旺 舖全新1254至3692呎

★西環 香港仔★

黃竹坑 金寶花園 全新樓

香港仔 福夏大樓 589呎 高府2房 35萬 453 另天台 裝修冷氣 45萬

銅鑼灣 心府 屈臣道 維多利 中心 高 海景 連傢俬 冷 氣655呎 租$5800

中區 下諾道西 港澳碼頭 對面 威勝商場 旺舖 310-907呎 多 間 起租 高

西 海景 中區香港 商業中心 全新 400 呎起租 $1600起

于德道 新裝修 鑑波樓 2200呎 全 傢俬電器 3房 工人房 露台 $22000

半山 寶雲道 景翠園 低 府1109呎 3房 $8000

灣仔 譚臣道 威利商業大廈 高府368呎 租$2400

般含道 京華 大厦 地下舖 位 260呎 平租$2500

洛克道 京城大厦 525呎 高府 3房 1廳 $3000

洛克道 香江大厦 700呎 低府 近地鐵 $3500

威菲老道 金都洋樓 地下 商場舖 210呎 $2000

★九龍代售★ ★九龍塘★ 廣播道

廣播道 裝華園 複式 呎 三房 1300 另天台 花園 洋房13

廣播道 康樂園 140呎 三 房 露台 2車位 115萬 00呎 車位150萬

★深水埗 大角咀★

地鐵站 黃金大廈 高府3房2廳 吉40萬 729呎

荔枝角道 嘉福中心 高府 380 2房1廳 25萬

西洋菜街 新豪大廈 437呎 1 廳 吉 458 28萬

塘尾道 福康工業大廈 60萬 1492呎 吉售 高

青山道 龍翔工廠大厦 府7914呎 售@$295

★尖沙咀 旺角★

香港仔 福夏大樓 589呎 高府2房2廳 $3200 另 399呎 高府 $2400

廣東道 廣發商廈 360呎 及426呎 售23萬 4 起

鼓油街 鴻都大廈 另天台 全新入伙 511呎 46萬

通菜街 鴻輝大廈 高府2房1廳 396呎 吉28萬

★紅磡 新蒲崗★

紅磡 鶴園街 恒豐工廠大 廈低7025呎@$280

景福街 太子工 廈 621呎 高府合製衣@$280

★新界★

葵涌和宜合道 寶星中心 全新入伙 496呎 低府 24萬 470呎 高26萬

葵涌和宜合道 葵星中心 451呎 2房1廳 24萬 5

另地下旺舖 538呎 合 各行業 交吉售100萬

石崗 橫台山 西班牙別墅 2100呎 三層 大花園 露台 50萬 另

屯門 咖啡灣 雅翠苑 1762呎 大露台 蓋 車位76萬

元朗 安興街 裕發大樓 高 408呎 2房1廳 15萬

葵涌 永業街 永豐工廠大 廈2078呎 低府 @$250

深水埗 長義街 新昌工 高府3530呎 $13000

青山道 麗昌工廠大廈 低 府9230呎 租@$2.8

青山道 合興工廠 1864呎 另天台租 1萬 $7000 又2085

紅磡 鶴園街 恒豐工廠 府4393呎 起@3.5 租$20000

新蒲崗 景福街 太子工業 大廈高府6183呎 連生 財工具 合製衣業 招頂

深水埗 福華街 黃金大 廈 483呎 2房 中心府 566 葵涌 葵星中心 總$2600

油麻地 廣東道 廣發商廈 低府 426 呎租 $2800 $2400

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

購不交吉樓 價高成交快無須睇 歡迎全幢一批 港九合 歡迎垂詢 快富地產 ⑤212167 接洽處：德輔道中51號701室

租讓

唐樓租售 旺角 屯門 會路街 新號 房 租4樓 售 裝修 夜3-926684 李 洽 不修 四 吉 交

西貢別墅 西班牙式 青山 面積 地板 海灘 680呎 有意 請電H 448324 花園 呎 出售 全屋 租 木

大花園別墅 700呎 另二大廳 西班牙式 鋁窗 柚木地板 近火車站 2400萬 售16萬 0-797738 出租

首期二千 元朗 永樂 全新 三樓 連天台 水電齊 700元 1—797738

中環旺舖 中環 宜 千呎 租11萬 樓 二 地下 近 街市 交通便 使用 租 可 請電H 257471

西環商舖 德輔道西 406 E座 旺 投 地下 新 面 售 舖 元 用 650 8 萬 租4000 4744254 黃

灣景中心 14字 大廈 樓505 呎 海景 近碼頭 車站 租均有意 電0-774809 陳 可 28 3 C

元朗鴿場 別墅 豬場 平房 農地 樓舖出售 出租 設備完善 另有 旺舖 租讓 電0-752844 林生洽

屯門工業中心 A座 南光大廈 頂樓 連天台5000呎 均可 D 呎 三面單邊 出售 李先生 廠 租 中層 向 電 K 7421249 洽 2500

空地租售 位於西貢馬鞍山之間有地7萬餘呎 適合放貨櫃及放建築器材 租售均可 查詢電③2816625 ③2816769

九龍 租賃

大同新邨 房間分租 冷氣樓 可夜 食宿 清靜 合單身男女 意電 K 917165 洽 傢俬 細樓 上歸 心 便

荃灣旺舖 兆和街34號 有 地下面 合 各行 宜 閣 售 業 電0-493740 朱 洽 和 平

診所分租 佐敦道二樓 一房 一廳 公用 電 K 八四九四二九

全層租2400 旺角區 利民大廈 中層 實用 400呎 二房一廳 K 932929 K 921892 代理

深圳樓租 城湖心 友誼 花園 商業大廈 竹苑 均 麗苑 與 樓 傢俬 有 0-794358 0-797738

洋樓出租 清靜 新住宅 兩房一廳 太子道 近法國醫院 請電 K 339404 黃 洽

寫字樓$900 近旺角地鐵站 獨立三百呎 電話 冷氣 全新裝修 即用 合各行業 K 966702

租 全幢 樓 所 房 三百尺 旺角 大廈 即 租 K 尚 電 大 樓上 花園 洋 房 全 六二 萬 伍 佰 萬 唐 附 租 單 獨 免 傢 俬 修 記 洽 15 銀

車位平租 旺角 蓋 功樂道81號 車位 四十七 九 元 四 八 佰 電 0四四 七九 洽 官 K

工場租1600 大角咀 二百餘呎 近碼頭 九龍 電 K 917627 包 差 新 裝修 閣 黃 洽 快 得

旺舖招頂 旺角區 中國 時 書 招頂 或 連 請 1時 至 8 電 3056868 梁 洽 店 時

工廠平租 屯門 三 工廠 有 公 大 電 ③2244660 千 元 八用

廠房平租 官塘 工廠 街134號 各 業 合 K 439593 K 713150 劉 洽

工廠平租 荃灣 沙咀 道 式 電 屋 水電 飾齊 0-7499162 6

旺舖平租 土瓜灣 道 宜 千呎 26 平 K 3307077 洽

廠房平租 大角咀 青山道 1000 至 一萬 呎 ●0：790227

村屋300至700呎 大角咀 工廠 市區 7000 呎 獨立 近 地 鐵 K 962202

市區廠

新填地街 九龍 626號 地下 連閣 各行 角 太子道 K 411313 黃

平房平租 二房一廳 元朗 廚 水 電 齊 用 租 600 元 0-753230

旺舖出租 界限街29號 鋪 千尺 閣 十五 呎 ③8182230 夜7299062

藍地廠房 大路邊2000呎 上蓋另 空地 大車 0-753879 洽

村屋 450呎 電 水 齊 房 一廳 租600 ③53877

旺舖平租 免頂千二 旺角 馬頭 圍道 新裝 適合 各行業 光 得 33 間 72 街 B 台 地 務 最 租 勿 洽

佐敦道深 舖 旺 37號 向 大 街 巴 士 站

闊特旺舖 玉 門 27 呎 中 環 合 行 業 器 免 頂 租 26 萬 K 849936

出讓 港香

創業中心 高府連裝修 **428呎** 向山兩海景 **30萬** ⑤422566 家和地產

中環商業 近地鐵站 550呎 租2500 ⑤422566 家和地產

灣仔旺舖 連自由閣 3000呎 260萬 ⑤422566 家和地產

天后廟道 維園海景 1400呎 68萬 ⑤422566 家和地產

洛克道 大廈 高層 向海 兩房一廳 租4700元 ⑤422566 家和地產

灣仔洋樓 灣仔 力 麥 加 和 街 城 歡 面 二 24 樓 加 連 房 德 一 萬 廳 400 呎 餘 元 8938127

太古城 海山 景 閣 花 園 海 鳥 風 六 佰 冊 呎 兩 房 裝 梳 妝 即 任 住 自 讓 免 佣 H 629652 寶 觀 景

靚樓平售 近 太 古 電 一 大 廳 售 29 萬 歡迎 H 712829 洽 房 用 住 兩 商 兩

香港仔樓 西環 南 2 號 拜 向 東 梯 15 字 海 樓 日 全 可 看 樓 平 售 萬 六 東 五

城市 1274 G D F 高 蘭 海 景 H 661623 聯 金

衞城道 中府 二房 一廳 36 萬 大 半 山 聯 金

大道西旺舖 平 售 近 東 邊 街 石 屋 單 邊 獨 立 吉 九 多 合 K 7769155

西區住樓 123號 大 興 大 厦 6 吉 26 萬 住 吉 售 520 呎 即 佣 免 H 474424 黃

杏花邨平 532 呎 抽 A 座 高 樓 萬 二 過 H 444444

現金收購物業 外資基金財團 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

鴨巴甸街興揚大廈 旺舖三千呎 吉售180萬 有李 活道 中段 高層5 10呎 39萬 請 電 浩棧5—443955

銅鑼灣 維 德 大 厦 海 景 園 景 呎 130 萬 一 可 府

軒尼斯 道 萬 港 大 24 廈 呎 高

跑馬地 0 山 呎 高 景 府 有 萬 蓋 低 車 位 5 園 萬 府

泰 河 銀 售 70 萬 ★ 24 坚 樓 H 893831 房 ★

現金收購 不交吉樓舖 全幢或一批 免費估價・即日成交 K 904137 沙龍

北角春秋街市 高息旺舖 大單邊三間舖面 年息22萬8客付差餉 售228萬可按七成 新華地產H 418091

北角新洋樓 堡壘街 華曦大廈 1300呎 三房兩廳 有套房 82萬 聯 中 府 發 代 按 地 八 產 成 K 7293700 K 7206871

加達靚樓 洛克道 澳洲大廈 高層 兩府 27 萬 文安 新裝 裝修 三房 一廳 26萬 嘉寧大廈 H 282923 聯發

新鐵地上環 入伙寫字樓 450呎28萬 送裝修七萬 家和地產⑤422566

租賃 港香

地下旺舖 永樂街66號 近地鐵 交通便 合各行 大小寫字樓 有獨立 光猛 H 431416

山光道 100呎 高尚連車位 2房 **9800** 合公務員 3:7231890

新婚 套房 百四 灣仔 冷氣 廚 河 K 306301 主 陳

單邊閣樓舖 月租 號 仟 二 西 灣 舖 店 所 理 髮 電 器 3-870113 62

中環急租 六樓 連 千 二 百 四 二 電 H 443955

西環旺舖 德輔道西 盛 97 號 地 下 及 三 樓 地 請 電 H 2574771 洽

永昌大廈 中環 蘇杭街 內有 裝修 間格 電 冷氣機 K 381398 洽

住宅招租 灣仔 菲林明道 一 大 廈 呎 電 二 吉 周 K 0 八 洽

社團工場 住宅 壹仟呎 港灣 中 銅鑼灣 地鐵 交 通 便 K 3 洽

中區樓房 中環 清靜 住宅 光大 適 合 職 人 請 電 0-8142280 洽

干德道 1000 呎 三 房 二 廳 租 $6000 元 向 健 園 有 意 H 476555 新 明

西摩道 有雅 景大 位 租$6500 月租 700 出 租 兩 房 包 差 餉 H 479113 新 明

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎臺間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

安碧苑 藍塘道110號1050呎二房二廳租8500元 已管理．包車位 5—452522 5—750722

商業旺舖 英皇道十八號廿四號 （地鐵天后站對面）舖 六至八百餘呎合各行業 或陳列室十餘元尺佳情 須洽英皇道18號二〇九 室安發有限公司（由留 仙街按門入）辦公 時 間煩到上址洽。

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

各業待聘

專門代辦報税 按月入賬 做數 申請CO 5—772745 5—779373

報税理帳 公司 清賬 物業 理税 C O 切 税 務 月 帳 註 冊 四 九 二 〇 五 八 一 0 限

女傭 經驗 或 晚 點 時 亦 仔 可 或 早 煮 H 6209391 1 電 飯 返

立成會計 上門 退税 做賬 月結 年報 CO 註冊 K 814025 K 8140992 張 洽

女傭待聘 有半日全日 電顧 利公司 H 473922 H 466902 留 位 女傭 請

專門做報税 申請CO 註冊 有限公司

秘書服務 代理出入口文件代辦 報税公司 註冊 教師 英文會話 補習 翻譯 連 登 記 電 5-754651

佳達菲傭 電視錄影挑選最直到港快 必修家政廣東話保兩年 業務機構制服中西菜譜 大道中56號寶業行202 （中環龍子行對面） H214171—2

徵求

誠徵女友 男 大學畢業 有 純樸 未婚 政 31 港 郵 總 局 信 箱 2920 香 溫 未 30 下 附 照 貌

誠徵男友 佳 美 25 誠 歲 少 下 來 電 照 30 或 左 右 為 友 基 督 徒 者 信 箱 491

學初 徵鋼琴 付價 千餘至 六千 亦合 即取 K 314842 羅 太 稍 舊

徵求舖面 灣仔 北角 鋼琴 部份 何 可 K 756369 半 邊 或

男 音樂 旅 遊 教 府 32 歲 職 識 女 友 30 下 照 和 氣 請 附 照 信 箱 1628

徵女友 男 中 年 電 照 必 覆 女 身 受 教 育 事 業 上 有 發 政 總 局 5704 信 箱 前 途 明 人 士

美國 徵婚 女 電 照 函 本 報 924 信 箱

精選賢伴 大 學 生 陸 非 德 才 43 貌 爽 健 俊 志 高 聽 三 優 淑 女 請 勿 照 址 本 報 912 信 箱

徵誼父母 兄 或 弟 妹 男 33 大 專 畢 業 職 一 生 電 相 依 ③7204709 陳 顧 心 晚 裝 修 貸

代徵女友 女 壯 年 健 單 中 學 上 股 60 或 專 男 有 限 實 48 電 照 本 報 1079 箱 ！

代女徵友 美 年 佳 高 5.6 尺 好 學 品 38 無 不 良 嗜 好 科 徵 有 職 業 文 化 品 電 照 408 箱

徵男友 純 年 36 小 生 慈 誠 結 一 有 經 濟 健 品 業 老 實 男 仕 為 伴 事 做 端 電 必 覆 函 本 報 938 信 箱 留

誠徵男友 失 婚 38 一 品 好 孤 單 有 職 希 誠 徵 男 件 有 穩 重 事 業 經 濟 請 函 電 本 報 923 箱

誠徵女友 高 男 526 25 呎 7 正 職 無 不 良 嗜 好 照 以 下 文 女 友 誠 徵 本 報 信 箱 1401 守 密

誠徵女伴 年60 近 親 體 健 儀 表 佳 高 心 不 滿 現 有 多 座 樓 產 業 女 伴 狀 況 誠 歷 無 九 二 七 號 址 相 處 38 及 全 本 報 承 信 箱 治

美加姻緣 有 數 位 美 加 籍 男 女 會 員 專 程 來 港 擇 偶 先 友 後 婚 詳情請電 註 冊 政 府 ★國際電腦婚姻協進會 H—8921282

誠徵女友 男 32 教 師 英 文 程 度 好 學 畢 業 誠 徵 女 友 25 下 中 學 以 上 政 府 職 位 可

徵女友 屋 津 港 以 迎 誠 徵 郵 政 總 局 信 箱 6858 信 號 通 或 政 女 友 女

誠徵女友 安 定 正 男 35 下 已 歲 超 五 尺 少 求 女 無 函 本 報 931 箱 電 友 為 不 拘 不 誠 勿 覆

誠徵男件 正 年 職 43 健 康 單 身 無 負 担 因 職 中 年 為 友 離 失 徵 誠 守 秘 請 函 電 本 報 932 箱 可 慈

誠徵男友 娟 35 歲 文 靜 誠 徵 有 職 中 年 士 為 友 互 助 互 勵 合 函 電 華 僑 報 930 箱 洽 請 男 端

移民佳音 加拿大 地 可 一 芽 菜 廠 移 民 求 售 情 作 即 可 辦 移 有 意 請 電 K 806928 白 生 詢 洽 詳 合

徵求女友 大學 貌 端 45 品 純 無 煙 酒 不 良 嗜 好 後 因 求 正 義 支 持 者 婚 電 照 本 報 1118 信 箱 先 友 生 身

徵中外籍 歲 5 呎 中 學 徵 中 外 籍 女 男 仕 請 電 話 地 址 照 片 信 箱 29 友 高 體 面 附 本 報 1121

誠徵女友 有 事 業 物 業 基 督 徒 英 中 畢 業 文 職 請 近 照 守 密 必 覆 本 報 911 徵 女 文 中 年 職

徵求合資 幾 萬 專 業 工 作 前 途 好 合 作 值 4 信 箱 周 先 生 收 電 照 函 本 報 98 採 收 販

非籍佳麗 學 畢 業 英 文 程 度 佳 純 樸 徵 四 十 下 男 友 港 郵 1688 收 覆 四 年 廿 大 性 相 付

誠徵男伴 賢 良 貌 女 男 士 為 友 共 同 生 活 誠 職 中 年 請 函 電 華 僑 報 922 信 箱 慈

徵友 體 39 健 歲 誠 貌 有 職 失 孩 40 以 上 男 士 為 友 離 誠 徵 拘 請 函 電 本 報 925 信 箱 不

徵女友 佳 女 年 齡 學 歷 不 拘 電 照 尖 沙 咀 郵 箱 95819

紅顏知己 5呎7寸 132磅 經商 佳 徵 女 友 年 齡 學 歷 不 拘 電 照 尖 沙 咀 郵 箱 95819 42歲 男 粵

徵女友 五 呎 七 小 商 貌 佳 月 入 約 6000 二 徵 26 下 品 男 貌 30 未 婚 上 電 照 本 報 1090 信 箱 女 友 五 呎

女 33 文 教 下 佳 27 未 婚 香 港 郵 政 總 局 信 箱 6858 男 專 才 士 為 友 經 濟 家 庭 文 職 貌 附 電 照 基 礎 佳 徵 材 好 重 溫

加籍徵友會 BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

婚 歡迎委託 正大 收費 特廉 電⑤8837869 洽 女 仕 求 偶 職 未 婚 離 婚

粵 男 43 歲 貌 端 品 純 樓 宇 獨 立 教 師 以 上 士 華 僑 日 報 850 以 上 38 無 歲 箱 磅 30 至 105 照 不 覆

大學 婚 未 有 貌 佳 三 36 萬 歲 男 樓 多 品 入 照 徵 五 六 呎 無 電 身 高 體 重 寫 不 拘 下 九 學 歷 K 73248 局 郵

徵女友 男 44 歲 未 婚 職 正 健 電 50 本 報 信 箱 1093 號 誠 意

津小女教 薪 42 有 專 業 知 識 貌 端 學 業 成 就 賢 淑 具 共 渡 晚 年 徵 有 緣 士 男 本 報 信 箱 335 號

誠實徵 六 呎 單 身 不 賭 煙 酒 經 濟 基 礎 30 以 上 有 55 歲 婚 百 高 重 事 業 女 仕 電 相 歷 地 本 報 334 信 箱 洽

徵女友 經 濟 基 礎 穩 定 誠 徵 女 友 扶 助 事 業 男 專 上 35 下 30 程 度 5 文 職 誠 發 展 詳 照 電 本 報 1108 箱

誠徵男友 秀 品 貌 女 32 端 下 賢 良 有 預 科 畢 業 職 38 徵 照 片 基 礎 男 秘 書 電 話 本 報 1098 信 箱 寄

現金收購 存 貨 文 具 玩 具 家 庭 用 品 電 器 飾 擺 設 等 直 接 出 售 K 7210813 請 品 價 廠 商

假 徵鋼琴 高 學 生 考 試 急 需 新 舊 好 壞 均 合 付 價 K 643078 廠

急求女友 男 自 己 商 人 求 40 下 女 友 純 樸 離 婚 不 拘 請 來 電 本 報 信 箱 1113 號 相 品 貌 52

誠意徵男 秘 書 品 貌 佳 健 男 友 誠 婚 詳 歷 女 未 37 婚 32 函 照 本 報 1114 信 箱 可 歷 下 電

誠徵男友 正 業 職 品 行 好 靜 和 誠 男 友 徵 婚 未 歷 本 學 品 健 性 事 照 電 報 信 箱 936 徵 女 33 號 詳 有

誠徵加工 徵 求 西 裝 加 工 工 廠 手 生 工 好 優 質 精 男 誠 少 有 意 電 K 6883339 時 品

誠徵男友 徵 仕 28 為 友 以 上 有 事 業 照 本 報 信 箱 9293 27 女 列 明 身 高 體 重 電 話 誠 年 男 基 礎

金幣銀幣 公 司 徵 求 各 國 金 幣 銀 幣 郵 票 早 期 鈔 票 皇 后 大 道 中192號 地 下 ⑤449237 華 與

誠徵女伴 男 62 歲 伴 共 渡 晚 年 失 婚 誠 徵 3 4 2 信 箱 請 電 照 終 身 本 報

女 有 佳 41 孩 以 不 徵 37 拘 上 男 有 離 無 電 士 事 文 照 為 業 職 偶 物 不 溫 覆 離 業 貌 基 礎 佳 灣 仔 郵 箱 31155

誠徵女友 正 職 品 健 純 女 友 學 歷 25 不 拘 本 報 1446 信 箱 至 40 身 44 照

徵女友 自 置 物 業 品 貌 佳 健 睹 實 重 情 徵 貌 佳 電 照 函 本 報 924 信 箱 少 萬 男 行 33 東 主 婚 商

美僑徵婚 男 32 大 學 誠 徵 28 下 歷 照 寄 P.O. BOX 32218 OAK. CA 94604 U.S.A.

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：專路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246同一樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星零行	電話：3-750561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時値	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美圖紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免奔擠

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 **世紀婚姻服務公司** 重德守密，專誠爲仕女撮合佳偶。電腦分析擇配，電視錄影助甄選。美加設有分公司，撮合海外姻緣。每日上午十至七時例假十至一時。

先友後婚 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界 享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

司公務服姻婚 真善美 香港創 專業婚姻服務，秘守德重，立創年五六九一。時七至十樓二號165道浦泥黃地馬跑：行總 口入街寶西山1302樓四十厦大安永 343道敦彌 標榜的庭家滿美．館料資姻婚級高（答解題問庭家與姻婚詢諮愛戀）H 770404-763006K 328615-318367 問詢迎歡常照館九，息休日週港香

誠徵女友 男商35大專失婚經濟佳有物業無任何不良嗜好愛好閱讀旅行古典音樂電影誠徵相同興趣俱中上樣貌32歲以下女性爲友離失不拘須請白寄近照電話華僑日報信箱407號。

恒美婚姻 政府註冊 ★姻緣一線牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們爲妳（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓。

遷舖啓事 九龍城街前圍道42號地下東芝電業行現已宣告結束營業關於與本行之轇轕可到上海街408號東芝電器行聯絡特此聲明 一九八五年八月廿二日

通告 本會訂於一九八五年九月九日下午七時在本會所召開57屆有限公司第六屆會員暨常大會報告會務。除分函通知外特此週知有通告本會各會員 香港南海沙頭同鄉會謹啓 一九八五年八月廿三日

啓事

海舫俱樂部招收會員啓事 一般小型海舫將會以俱樂部形式停泊於南丫島附近專門供應海鮮美食及附設睡房酒吧會員暢遊碧海之餘更可享受滑水潛水等水上活動夏日遊逍樂也融融現公開招收會員额於名額有限報名從速詳情請電0-715638 馬康明先生查詢

先看中英文電腦即時撮合歡迎參觀 具規模顧客多時間長無看更免尷尬 幸福婚姻顧問有限公司 自置尖沙咀河內道二號五樓10-8時 24時答話③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

誠徵女友 男24歲未婚體健品貌俱佳有正職勤奮踏實無惡習誠意徵求重感情性格溫純品佳正職24歲以下未婚淑女建立幸福家庭一九六四年出生更合歡迎出身清貧或國內新舊移民少女學歷不拘誠懇者請履歷電照寄本報信箱1109號無照不覆。

遺失聲明 茲遺失東亞銀行紅磡分行保管箱第1236號之鎖匙兩條除向該行報失外特聲明作廢 杜緻啓

遺失聲明 安人壽保險S 137441號保單除向公司報失外登報作廢 許瑞補 長發 茲永遺失

遺失聲明 該除銀行報失外特此作廢 林琦 聲明 經一張 茲永遺失 霞作向

遺失聲明 香港職員證特此登報作廢 27 地 小輪公司 向 遺失 何泉 啓 本人

遺失聲明 香港油蔴地小輪公司 時 職員證特此登報作廢 朱國榮 啓 本人 遺失

遺失聲明 明 香港油蔴地小輪公司 185 職員證 特此登報作廢 陳國樑 啓 遺失 本人

遺失聲明 安人壽保險S 851 保單 除向公司報失外 登報作廢 黃球 補發 茲遺失

遺失 茲遺失東亞銀行荃灣分行第4-9號一本存摺號91-0-6 除向該行報失外特此聲明作廢 梁金妹 啓

尋找張瑞蘭 有關申請公共房屋事宜 見報請電：5—5941191 雷 栗

訪尋

官塘鳳儀大廈 內外牆翻新油漆及大厦維修工程邀請招標啓事 本大厦擬於本年十一月進行內外牆翻新油漆及維修工程凡有意承投該項工程者請於本年九月六日前來函並備列有關之工程背景資料經本業主管理有限公司甄定再行邀請在九月十五日參與投標。 一九八五年八月廿一日鳳儀大廈業主管理有限公司周建寶啓地址九龍官塘功樂道79號

本報分類廣告效力宏大

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 3-651749 3-634111 5-629921

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價・絕不索取貼士 3-341713・5-675102 3-643038・5-691935

搬運

日本翻新現貨 0-6066536 大小迷你挖機 掘機 各牌 立輪 機械 日本發電機 士20至300K 美國推機 9頂3噸 機K L 全J 日 D75S-2 D75S-1 H 63 斗 方 胎 斗 噸

汽車

遺失聲明 茲遺失恒生銀行西區分行保管箱丙3964號鎖匙弍支除向該行報失外特此登報聲明作廢 鄧炳松 錢敏華 謹啓

遺失聲明 茲遺失廣安銀行保管箱2083號鎖匙特此登報作廢 周婉紅 啓 本人 遺失

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。一大字四個一定為一個位，每段每天收費十二元，小字卅四個一個位，多出字數按一個位計算，如超過一個位，逐增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

聘請舍監　誠聘男性舍監，四十五歲以下，住校，略懂護理，請具履歷近照函本報信箱413號。

港南區津小　中聘文員，中五程度，懂速記中英文打字，優先起薪二仟四百，具履歷近照函本報信箱412。

代課教師　津小聘全年代課甲級教師，能任英文，附詳履歷近照函九龍油塘高超道郵局信箱，小學。

代課教師　津小聘年代課甲級教師，九月二日到，附履歷函屯門郵局信箱，學校。

的士公司　接線生十八歲至三十歲，中三程度，元朗屯門輪班，三座六樓。

元朗屯門　幼稚園聘請主任、教師，具履歷請函元朗郵箱。

補習社聘　小學中學導師，中英文，有意者請函本報信箱。

新界津小　誠聘英文科教師，一年期代課，具履歷請函上水郵箱十一號。

牙醫護士　北角牙醫聘請護士，中學畢業，有經驗，電話：5-648112，10:00am－7:30pm。

荃灣代課　津小全年代課甲級教師，中英文，音樂，體育，具履歷近照函荃灣德華街37號。

離島津小　誠聘英文科甲級教師一名，須留宿，附履歷近照函大嶼山學校校監。

聘請助教　幼稚園聘請上午班助教，請寄履歷近照本報信箱341號。

古玩店聘　男女職員，中學程度，略懂英語，打字，有外勤經驗，待遇面議，函本報信箱337號。

荃灣津小　全年代課教師二名，英文，受訓者優先，函荃灣大廈街33號。

津小代課　全年甲級教師，教高年級中英文，有意者函上水蓮塘尾，學校。電0-903915洽。

誠聘幼師　九龍某校聘請幼師中專，曾受訓，具詳細履歷近照寄華僑日報信箱838號。

化驗所聘　男性40歲以下，年齡至差，有普通見習程度者，請付履歷及相片寄本報信箱409號。

中區出口行　誠聘文員乙名，懂速記，K-848238鍾先生洽。

理化電腦　新界某英文書院誠聘上述教師，電：0-792351洽。

英數教師　新界某英文書院誠聘上述教師，電：0-792351洽。

教區津小　聘教師乙名，能教英文音樂，合規格者，請附履歷近照函沙頭角郵箱18號校監。

誠聘女性　補習社教師及導師多名，上午及下午工作，有意請電：⑤7313385。

屯門津小　聘甲級音樂教師一名，另聘英文代課教師一名，學期為一年，請函屯門郵箱，校監。

聘請校工　幼稚園聘請校工乙名，有意請電：0-167522216。

經驗教師　幼稚園聘請幼師及助教，有經驗者，請電：⑤451222，約見。

兼職補習　補習社聘中小學導師，下午，具履歷到上海街。

補習導師　中小學導師多名，要求合格，英數，中文，有經驗優先，沙田區，電：0-697567。

補習社聘　上下午兼職中小學導師，電：238號一樓4號。

上水津小　誠聘全職及代課教師，有意者請電：0-90827東慶學校洽。

新界津小　聘請教師乙名，能教英文音樂，合規格者，請附履歷近照函粉嶺郵箱19號李校監。

新界津小　聘請教師乙名，能教英文音樂，合規格者，請附履歷近照函上水郵箱10號校監。

元朗津小　誠聘英文科教師，請詳履歷近照函元朗郵箱7號校長收。

津貼小學　聘甲級英文音樂教師，有意請附履歷寄新界元朗大旗嶺村學校。

葵涌津小　急聘高班甲級英文音樂教師，能任英文者優先，請函葵涌郵箱。

青衣津小　聘甲級全年代課英文教師，請具履歷相片函本報信箱1515。

津小急聘　小學九月到職，聘音樂及英文教師，函新田郵箱2號。

津小校長　赤立小學急聘校長，有經驗者，請函本報信箱。

聘請書記　文理學院聘書記，有經驗者，請附履歷函上水區鄉事會街。

離島津小　誠聘甲級教師兩名，須留宿，英文，音樂優先，附履歷近照函大嶼山郵箱。

學校全職　中五程度，時薪一千二百元起，請函本報信箱1107。

幼兒校工　屯門區某幼稚園聘請女校工一名，有意請電：0-811288吳校長洽。

聘男校工　元朗大埔區中學聘男校工兩名，年55歲以下，須留宿，電：0-779561楊先生洽。

幼兒中心　工作人員多名，元朗市中心註冊幼兒中心，請具履歷函朗郵箱。

商科教師　英中聘下午班商科教師，請函本報信箱248號。

夜校書記　葵涌區夜校聘女書記，晚六至九時，半工作，函葵涌。

聘女文員　工程公司聘女文員，英文打字，具履歷請函本報信箱928。

學生兼職　電話員，打字員，英語好，修合葵涌區，電：0-4999183。

半天兼職　補習社聘導師，港九新界各區，旺角花園街45號十樓。

沙田津小　下午校急聘全職英文甲級教師，請寄履歷近照函紅磡利工街11號地下。

津中急聘　實驗室技術員一名，請函本報信箱。

退休經紀　徵有經驗紀人，請具履歷近照函。

圖書主任　津中聘主任，以上學歷，請附履歷近照函本報信箱1402。

津校代課　官塘區某津校聘代課文憑英文及利瑪竇教師，有意者請電：3-7171485。

聘請教師　中學聘請生物、化學、數學、英文，函九龍中央郵局信箱七四六七。

補習導師　中英文兼職補習導師，小學，請函信箱A8樓。

補習社聘　下午三時至七時補習導師，小學生，荃灣石蔭村四座四樓。

大埔津小　聘甲級音樂教師及全年代課英文教師，學校，大埔。

兼職良機　某公司招請推銷員，17至27歲，有意電：H-732978林先生。

聘請教師　新界中學聘請助教，位資助中學。

夜校教師　夜中學聘高班各科教師，有意請函葵涌郵箱。

聘請廚工　新界社團請廚工兩名，男女均可，電：0-1108信箱。

新界津小　聘英文科甲級教師乙名，附履歷近照函沙頭角郵箱22號。

葵涌津校　誠聘各科教師，有意請寄履歷函葵涌。

急聘教師　某津小聘音樂英文教師，請函華僑日報信箱1110號。

聘請教員　旺角區中文夜中學誠聘生物教員，有意者請函九龍洗衣街150號。

請女信差　尖沙咀洋行聘請女信差，有意者請函本報信箱1112。

夜校教師　誠聘各科教師，函寄本報。

聘女教師　九龍某小學聘全日半日教師，請附履歷函本報信箱。

聘女　家庭電器公司聘女職員，電：3-9177779。

離島津小　新聘音樂英文教師，函大嶼山。

港大補習　班主任，補習各科，誠聘教師。

櫃面接貨　某公司急聘男女職員，電：⑤9175911。

急聘教員　某私立中學聘高年級教員，請電：0-762334洽。

離島津小　聘請甲級教師，請附履歷近照函。

急聘教師　津小聘體育科教師，請函。

時裝女職　設計聘，行址九龍郵箱73713號。

體育教師　沙田區會津小下午校聘體育教師乙名，兼教數學，請電：0-611502約見。

九龍津小　油塘區某津小聘下午班全年代課教師，請函。

初級文員　洋行急聘文員，懂打字，待遇面議，請函本報信箱415號。

聘請文員　中學聘請文員，有經驗者優先，請函華僑日報信箱1448號。

補習　中區補習社聘導師，晚間，請電：0-892103。

會計　地產發展公司聘會計，請函。

實驗室員　九龍某中學聘實驗室技術員，請電：K-3718671。

油畫公司　聘學徒，有意請電：K-9611980。

兼職補習　補習社聘導師。

琴行增聘　女職員，25歲以上，有會考合格，請電：⑤222311。

各科教師　九龍某私立中英文中學聘各科教師，請函本報信箱1119號。

元朗津小　誠聘音樂及英文教師，請函元朗郵箱。

老人院請　大埔區老人院請女護士，請電：6-238-68。

晚間兼職　家庭調查員，電：③7136794。

津小誠聘　全年代課教師，請附履歷函。

津小誠聘　全年代課教師。

社團聘請　電腦全職，函本報。

聘女文員　藥廠聘女文員，請寄履歷函本報信箱。

急聘女傭　馬地，工作，電：H-476172。

點五教師　大埔區點五教師，通科，音樂全。

離島津小　聘甲級教師，請函。

簿記文員　工作經驗，請函本報信箱。

津小教師　慈雲山上數英，請函。

全年代課　慈雲山區某津校聘全年代課教師，請函。

聘女教師　中英文及數學，請電：③8246008。

寫字樓什務　女18至28，工作時間8-5，星期日休，電：H-790972。

家庭補習　高薪，教數各科，英文，電：G.P.O. BOX 6720號。

洋行文員　誠聘男女文員，懂打字，函中環大廈1303室H-815069。

大嶼山區　津小聘英文科甲級教師，請函本報信箱416號。

西醫助護　鋼琴診所聘請助護，函本報信箱3480。

補習社聘　全職女導師，中英文科，電：0-605009。

九東津校　聘請全年英文及中文代課教師，請函九龍郵局。

聘請幼師　某幼稚園聘上午班幼師，請函本報信箱1652。

兼職導師　兒童中心聘導師，請函大埔。

聘女教師　下午校聘女教師，電：H-715766。

元朗津小　聘高年級中英文教師，請函元朗郵箱19號。

屯門津小　音樂體育英文教師，請電：0-761428。

八鄉津小　全日制教師乙名，請函錦田郵箱31號。

元朗津小　誠聘英文科教師，請函元朗郵箱126號。

屯門津小　誠聘甲級代課教師，函屯門郵箱39號。

聘請木工　九龍某校聘請木工，電話：1477號。

津貼中學　聘代課教師，九月十日起，請函。

津中校工　聘請男校工，請函。

誠聘教師　天主教小學聘英文音樂教師。

聘請教師　英文中學聘電腦科教師，電：K-450343趙小姐洽。

津小教師　屯門新界九龍竹園聘全年代課甲級教師，電：K-2222445洽。

檢定教師　中英文全年代課教師，請函。

幼園主任　大埔區誠聘幼園主任一名，俱行政經驗，薪優，附履歷近照薪金要求函本報信箱414號。

聘請幼師　港區般含道幼兒園聘上午幼師數名，年十八以上，中五畢業，喜愛幼兒，請繕寄更佳，繕履歷近照函華僑日報信箱525號。

女文員　旺角出入口商行聘請女文員數名，能講英語國語及處理英文信件，薪優，寄履歷本報1116信箱。

誠聘售貨　大公司聘多名售貨中三以上，歡迎會考生經驗不拘，專人訓練，操流利英語及日語更佳，有經驗優先錄用，薪優供午膳，函中英履歷近照本報信箱336號。

聘F5教員　屯門區某夜校聘F5英文及各科教員，請具履歷及電話致屯門湖景郵黃筱焯夜校何。

書局職員　尖沙咀區工作，中學程度，訓練後有升職機會，供午膳，9:30－6:30，不需輪班，週日放假，附履歷照函尖沙咀郵箱97559，或電K-678482吳小姐或陳小姐洽。

津小教師　(見上)

聘女美術員　幼稚園工作，負責繪畫教材，月薪1800，有意辦公時間攜作品到九龍塘約道14號洽。

拔萃小一　聘補習教師，需經驗，能啟發兒童學習興趣，中五以上程度，有意請電K-887828洽。

兼職導師　某社團誠聘兼職或全職導師多名，需F.5或以上程度，有責任心，另聘兼職文員，有意者請攜同相片及履歷到荃灣德地坊68號閣樓面見，電：0-4995031洽。

九龍工廠會計　L.C.C.級證書，全盤帳目女會計，有經驗寄履歷新金近照電話華僑信箱：1651號。

低班英文　元朗區英中誠聘低班英文教師，有意請於上午九時至下午五時電：0-776183約見。

體育教師　元朗區英中聘體育教師，有意請於上午九時至下午五時電：0-776183約見。

九龍津中　誠聘女體育兼數學代課教師，任期為九月至十一月，實驗室技術員，請附履歷近照函本報信箱1120號。

津小教師　屯門區津小誠聘師範畢業英文體育教師各名九月二號到職，請繕履歷照片函寄屯門大興邨佛教劉天生學校合則約見。

補習導師　每週兩或三晚中一至中四，有責任心，居屯門優先，上月任職，履歷寄屯門大興邨興盛樓，少年服務中心。

舍監　調景嶺蔡德中學聘男舍監，年齡不超過40歲，基督徒，中學畢業以上，有寄年工作經驗優先，請詳履歷近照寄調景嶺蔡德中學校長收。

家庭補習　教師對小孩有愛心，小三至小五學生，補習時間由星期一至五下午四點後或其他時間均可，近裝興地鐵站，請具履歷近照要求待遇本報1648信箱。

聘女售貨員　中學程度，親到上環孖沙街13號三樓華聯打字機公司面洽。

材料管理員　新蒲崗大貨業公司聘請男性，有工作經驗，年齡18至25歲，中五程度，待遇優厚，約電話洽：九龍新蒲崗。

幼師及助教　九龍沙田幼稚園聘請上午班幼師及助教各一名，須繕履歷郵寄九龍九龍城郵箱。

新界補習導師多名　香港區、新界區，中五或以上學歷，以上學界補習，電：聯絡，學生。

員薪四千 導師訪問　男女，多名，中六程度，工資，香港加拿大。

一年合約 文憑教師　九月開始，學校聘請英文文憑教師，請函。

公司船務　請男性員工乙名，懂英文，請電：0-4045801。

家庭女教師　北角聘五年級補習教師，電：K-725688。

津貼小學　擬聘代課教師為期一年，中英數及音樂師範學院畢業請函香港堅道…巴色道一至三號校長收。

補習導師　聘小四至中六英數導師多名，須中五及以上程度，新優，具簡履歷附相片寄九龍長沙灣道141號十三樓學友社合則約見。

救世軍聘文員　救世軍大坑東安老院聘文員年廿一或以上，會考五科合格包括中英文懂打字及簿記，薪金由$2250起，應徵請附相片履歷寄九龍大坑東龍珠街一號本院收。

聘請教師　本校上下午班急聘全年代課教師各一名，能兼高年級中英文及音樂科優先，請函官塘循道學校校長收。

津中校工　葵涌津中誠聘看更及男校工，體健耐勞，為合附近照電話函本報信箱1514號。

嗇色園聘請二級文員　資格：男性年齡21歲或以上，中學畢業程度，具工作經驗優先。薪酬：月薪由2505起至5580止。應徵者請函履歷地址電話近照寄九龍黃大仙竹園村二號嗇色園秘書處。

西史教員　急聘上午班高年級西史英文科教員，電K964621　K964519

中區化驗所請　①外勤年齡學歷經驗不拘，有意者電：5-233445　②文員中五程度，懂打字簿記。③助理化驗員，中學畢業，無須工作經驗，對化驗有興趣。④化驗師，中學畢業，有工作經驗。有意者請詳履歷近照乙張寄華僑日報信箱（496）。

兒童院文員　月薪2450起　政府資助　兒童院急聘女性文員一名，申請人必須會考五科E級或以上，包括中文數學及英文（課程乙）須懂打字時懂簿記及喜歡與孩子接觸，基督徒優先，考慮在調景嶺區工作，福利制度良好，請詳繕履歷附近照及證書副本寄九龍大埔道…段11號馬可紀念之家院長收。

夜預科書院聘請教師　聘下列各級教師多名，薪優港大、中大、會考及GCE班，各科教師，能教政治與行政社會科學等，優先取錄，有意親臨青山道339－345號恒生銀行大廈三樓查詢面洽。

會計師樓　聘核數員，見習生，略懂電腦者優先，考慮函附履歷近照及電話號碼寄本報信箱411號。

男夜兼職　科28增聘中英文以下，中五程度，年齡好，端莊，勤奮，琴行，六時至八時，香港仔區，工作時間，H-222311。

登記護士訓練生　香港九龍中華醫院護理學校，人齡中五，會考及格或同等學歷，有意者請向本院護士長查詢。

精神病 醫藥　不退錢，中西藥方，包醫精神病，彭先生，診所⑤-608463。

床上療養功　上門醫療，病好不收費，電：⑤4808.5-630029。

健福老人院　北角英皇道，入住1500元起，電：3-631684。

新蒲崗護老院　一流服務，月費優惠，平收1400元起，K227794。

足診療法　專治各種足病，附設針灸，電：K227091。

永安護老院　費收低廉，設備完善，經驗豐富，老弱殘疾，衞生署註冊，電：K779154。

醫藥

新世界琴行聘請鋼琴女師　本琴行開業五年，學生人數不斷上升，因此恒大量聘請早午晚兼職女師，請寄近照履歷證書或考學樂級…①荃灣路德圍嘉新大廈B座閣樓②葵涌和宜合道230號葵富大廈②字新世界琴行收。

某入口商誠聘下列員工　㈠司機多名㈡寫字樓文員多名（中五畢業）㈢會計文員多名（熟打字）㈣營業代表多名㈤秘書文員多名（中六程度以上能獨立處理中英文信件）有意者請親繕履歷要求待遇及附近照寄九龍中央郵局信箱72949號。

社區中心急聘　助理幹事一名，負責推動各項興趣／學術班服務，中五或以上程度，有義務工作或小組工作經驗者優先考慮。工作時間：星期一至六下午二時至晚上十時（每星期工作四十四小時）薪金：月薪$2865。應徵請繕個人履歷附近照於八月廿一日前郵寄旺角大角咀福全街45號。信封面註明應徵之職位。

急聘教師　優薪聘請全職中英數地理會計科教師，有學位者優先取錄。應徵者請攜履歷親臨深水埗元州街231至237號王校長洽。

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘，年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀比較③－386228三線

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美，註冊醫生護士物理治療師全日完善護理，院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇，查詢電話：0-716407-8，0-718397

崇愛老人院　九龍塘獨立花園別墅註冊西醫經驗醫護日夜護理崇尚愛心造福老人信心倍增飲食講究院車接送不收按金別無什費。3－380974

城市護老之家　①爲全港規模最大　②私家花園七千呎　③北角城市花園第三座　④由註冊西醫主辦　⑤免費醫療服務　電話查詢：H668213－4

禮信護老之家　銅鑼灣鐵禮頓道設備完善，註冊西醫免費治療，經驗護士日夜護理，長住短托，均表歡迎，參觀收費電話：5－7906046

惠福護老之家　高尚住宅，向深灣道，既會診，家居中心新八千呎，一流精心照顧，免費治療，交通極便，歡迎參觀H－557782

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位，大小房間　設備完善，註冊西醫　經驗護士，北角繼園街44號輝園台一樓⑤630434　●每月僅收1800元●

健明老人院　跑馬地豪華　住宅西醫日夜護理，凡老弱瘓或病殘家中無人照顧，均宜入住，月費三千元，電詢即近黃泥涌道和醫院⑤748417

女推拿師　十時至夜12時，尖沙咀漆咸道金巴利街，採摩手手無倫，自行士開車，安全，每晚12前。

頤安護老院　正院：北角英皇道……⑤492068，⑤192308

松柏國際（香港）協會
✳全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✳
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
護理安老
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　電話③856177　0－986132

九龍護理安老院
正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註冊西醫主理，經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起，經濟床位2200起，歡迎參觀比較　請電：3－370287

福星老人院　＊香港半山高尚住宅＊　註冊西醫★免費醫療　每月僅收$1500元　大坑道礪德道8號3樓　電話：⑤769683

康健護老之家　香港北角城市花園第二四座收費式仟元起，電話H668955　H719341

錦勝護老中心　北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美，註冊西醫定期巡房，物理治療針灸免費。電話：H664889，H665035

敬福護老院　法國醫院對面，日夜醫護診治免費物理治療，食宿一流，交通極便，收費最低1500元，高士威道2號5字H777082

大坑道老人院　香港半山　私家別墅，註冊西醫　免費醫療，食宿一流　歡迎參觀，月收1500元，H7906197

女按摩師　正宗手力推拿，上門預約，請電③759911日281

夜冷電腦　九成新王安WANG 2280-2　220 MVP　MONITOR 2236 PRINTER 2273-2全套系統賤價平沽。灣仔大道東183號合和城中心27字樓2708室（前文華航業）

冷氣雪櫃　修理、清洗、冷氣、雪櫃，大小種，資和電大安埔，電：6537685。

全港最平　冠日文本鐳射新包郵送機渡新冊，一切各式價廉，勿失良機，電：K904323。

特價貨　拉鍊布頭廠及特價機打庄，貨出售，電：0-283589陳先生洽。

全套印刷機　讓免供印刷機五過膠紙曬版，電③429688。

馬粽毛　大陸四川出產，現有貨4。00斤，合意者電：K718228，日226

出讓

西貢護老院　搞好敬老服務　聽錢不忘人道　本院頗具規模及具愛心的護老機構，供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所，四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護，註冊西醫護士日夜免費護理，給老人帶來更多快樂舒適和健康保証，傷殘病疾不拘，院車接送，月費由1500元起，歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

金巴倫護老之家　九龍塘金巴倫道十三號　✳園林勝地　頤養天年✳　新張期內　特價床位卅張　先到先得　護理老人　2300起　健康老人　1500起　設有單人房、雙人房、大房　等電話③370155

康福護老院　電話：鶴西花園老士錦元巴錦頭公寓……

華泰護老院　銅鑼灣大坑道高尚住宅，香港半山　私家花園，西醫主辦　經驗護士，食宿一流　$1600起，●5－7903723

搬廠平讓　8，10，15匹冷氣柜機開利中央冷氣機匹半至卅五匹冷凝器蒸體熱水爐明治十五匹風泵蒸氣清潔器單門凍肉櫃三仟磅貨物升降機PABX機多層鋼包爐提鐵罐粉機碎肉機碎凍肉機冷熱水混和器咕嚕全衛擂閘牛角鳳吊扇滅火筒貨物柜電梨電線爐頭總掣冷熱水喉角鐵架像俬餐天花門鎖風閘一律平讓電話③7981237李先生洽。

約滿高級大餐廳　大批九成新三菱7匹半至20匹大冷氣2－4門肉食柜雪菜地柜西餅鮮奶柜水吧柜電水爐打蛋機攪粉機切肉機凍水機新款咖啡機網餅爐鋼枱碗柜池盆卡位枱椅大批造麵包西餅用具傢俬什物全部大平賣地址：廣東道501至503號（近佐敦道口）

夜冷毛衫廠　大批時款毛衫7－12針縫盆三星橫機大幫羊毛兔毛人造毛咭錢士汀爐大批原細毛片影印機打字機寫字枱椅生財工具大平沽。地址：官塘大業街1號5字樓洽

正規整流　帶裝04　05　06錄音磁頭單雙聲電容咪原子粒發光管洽電：3－841713

電子零件跳樓大平沽　大量正庄各類型整流子　IN－4001－IN－4007　大批電解紙仔原子粒L.E.D.　IN－4148 17mVR中週且質P.V.C.電阻全部大平沽數量不限請電K628995洽土瓜灣道323號奕賢大廈201－203室二字樓

夜冷買賣　雪櫃肉枱冷氣機櫃，鮮菜肉柜，雪糕機，蒸爐，木床…電：0-918176或0-762627

存貨平賣　大批8分鐵玻璃沙漏管每打四元白色床單90×100寸每張16元精美打火機連座每個26元電話K7413033　K7417769

出讓　鋼琴，針織機，急讓，電：K－623010

鋼琴急讓　羅便臣牌，好保養，移民急讓，英國製造，電：K623010

夜冷豪華寫字樓
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
大批I.B M球型改錯打字機Olivetti 微型電腦乾式影印機大幫日本寫字枱文件柜快勞柜轉椅梳化咖啡柜種類數量多不能盡錄限日沽清灣仔大道東183號合和城中心27字樓2708室前文華航業

夜冷貨清倉大平沽　35噸63噸大陸牙啤5－8尺車床電床鑽床搖臂啤油壓啤五金啤6，10頭車花機百褶裙機吹風運剪巨型運路線運鳥屎打粗重橫車瑞士雙頭移印機大幫牛皮羊皮鴕鳥皮繡繡皮械皮油壓機曬圖機比例砌電子砌中央系統影印機I.B M電腦打字機膠鞋機I.C電子儀器零件膠盆膠籮吊座風扇工作枱椅電器什物生財工具大平賣。地址：官塘巧明街106號地下週日休息

夜冷寫字樓　九成新電話機全套全新乾式影印機各式打字機計數機花梨大班枱椅柚木枱大批鋼字枱轉椅大小快勞鋼柜文件柜圖則柜吊柜木柜遮架花梨衣架傢俬什物一律大平賣！地址：香港灣仔港灣道23號鷹君中心按13字樓1301室

夜冷電單車行　大批日本各式牌子電單車及多種零件各款頭盔大幫4"喇叭及大批錄音機套音機萬能遙控影印機碎紙機寫字枱椅平沽　地址：旺角勝利道26號地下洽

夜冷製衣廠　九成新JUKI　555-5　4電子平車五線開骨釘鈕REACE　鳳眼自動開袋車關西褲頭橡根12針間機車兄弟釘鈕車於仁新款鑊脚車兄弟電子平車雙跳反針雙針車美國全套裂衫夾機連30H P士點爐大幫拉線線球銅鈕電剪挑脚日本鋼寫字枱椅影印機傳真機一切生財器具
地址：下葵涌葵德街15－33號第一期2字樓A至E座葵德工業中心（前堅航）由貨柜碼頭路入假日照常最後數天。

電話鐘機電子表廠設備零件　大幫望鏡生產線日本網房冷氣機自動絲印機風批風泵恒溫焗爐波峯焊錫爐菲林放大機繪圖枱9吋5吋3吋示波器高頻示波器A M／F M　GEN 276A　2761　8177　8178美國電話測試儀失真表Q表抖攝錄瓦士中央系統開線機屈線機自動雞眼啤邦機電腦磁碟機用磁頭摩打底板插線家庭電腦電話鐘機半成品電阻電容原子粒I.C電話線組型電池微型電阻電容耳筒表帶表肉錫線錫巴一律平沽。
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷工業衣車　新款祖奇平車打鑊車五線綑骨車鈕門車切刀車於仁埋夾車飛馬三及四線綑骨車兄弟平車三線綑骨車關西橡根褲頭車𠝹骨車12針間機車鳳眼車釘鈕車電剪祖奇電子綑骨車鋼具傢俬什物平沽。
紅磡鶴園街13號地下康力大廈洽（假日照常）

惠刊本報分類廣告　請撥電話　⑤462583

寶光珠石　大道中82號　電話H 232388　227337

珠寶

夜冷海鮮酒家　九成新2至4門肉食柜按枱地雪柜開利柜機滾水茶柜出冰機雪花冰機汽水柜萬能柜磨粉搞餡搞肉機各款點心車外賣車方通踏椅摺椅雀枱瓷器廚房及點心部一切生財用具大平賣。
地址：大埔墟鄉事會路15號地下即球場對面（前麗精）。

夜冷存貨　新款男長短袖恤衫牛仔褲女裝絲衫裙及套裝意大利沙灘袋運動鞋沙灘巾浴巾面巾不銹鋼暖水壺各種時裝布料零沽批發。
紅磡鶴園街13號地下康力大廈洽（假日照常）

夜冷（原音）電子廠　日本KOKI全自動錫爐，各類型電話、收音機，電子儀器，風泵，風批，咭線機，大批電子零件、原料，喇吧，成品，半成品，寫字樓傢俬，一律平沽，限本月23號前沽清，全部賤價出售，勿失良機。
地址：新蒲崗景福街112號1字樓（假日照常）

康泰旅行社

全面代客購買旅遊保險(十萬元旅遊保險，旅客只須付出港幣5元　)
本社全港第一家，相信半年之內，部份旅行社將相繼仿效——代客購買旅遊保險

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190 (雙程內陸機)
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490 (三程內陸機)

天天出發(乘泰航早機 Thai)

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級之①美輪大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳　食：嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星(檳城) 七天 $3530

全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $4680
泰星馬(檳城)11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
天天出發(早機去·晚機返)——
乘新航最新BIG TOP豪華客機

全港首創眞正環島台灣團

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190

天天出發·乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。　台証 $100元
③先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華(大理石峽谷、天祥、太魯閣燕子口)再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上。
(本行程最適合暑假七、八月旅行團)

菲律賓碧瑤百勝灘

五天 $1890　七天 $2250
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

歐洲團參加人數全港最多

乘搭國泰·直航歐洲
9月1日起減價 $1000
1. 歐洲10天特選豪華團　$7390
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國。可自由停留倫敦。
2. 歐洲18天高級豪華團　$11590
3. 歐洲16天豪華團　$ 9999
逢星期二、四、六出發

特有優點：
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無稟豬仔。
④專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑤全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐爲主。
⑥全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
⑦回程可自由停留倫敦，個別返港。

乘搭中華 747 SP遊美加

1. 美國檀香山六天遊　$ 4799
2. 美國廸士尼、環球片場　$ 7000
3. 美國西岸賭城十天團　$ 9200
4. 美國、加拿大十二天遊　$12200
逢星期一、四、六出發

免收日本簽証費(CI及護照)
韓日筑波博覽會

八天$4390　九天$4790 (全港最平)
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增加筑波博覽會、廸士尼樂園
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國四天$2700　慶州五天$3090
濟州島(慶州·釜山)六天 $3590
日本85'筑波博覽會五天　$3250
日本本州筑波博覽會八天　$4390

康泰旅行社

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓　563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場　5323223
辦公時間：星期一至星期五(朝九晚七)　週末週日及公衆假期(朝九晚五)
中　環5-240061　銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-676111　旺　角3-322301
官　塘3-440222　荃　灣0-440101

豐盈旅運公司

3-802108　3-802091

古浪嶼 廈門、漳州、集美、泉州 五天 $988 六天 $1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $ 698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親(逢星期五出發)
桂林直航酬賓 四天 $1388 逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健的旅行團

澳門 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU $228
噴射船+酒店 $235起
廣州 中山、順德、西樵、佛山、廣州 3天豪華團 $468起
(逢週4,5,6,日出發)

康泰

價錢全港最平
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3450
洛杉磯	$2350	倫敦	$2650
西雅圖	$2650	巴黎	$2650
三藩市	$2470	荷蘭	$2650
紐約	$2880	芝加哥	$3050
溫哥華	$3300	哥本哈根	$3350

康寧 3-320941 3-320942

英航翡翠歐洲遊 $7980　澳航澳洲精華遊 $6950
新航加洲假期遊 $6950　韓日八天縱橫遊 $4430
日航夏威夷渡假 $3950　日本東京廸士尼 $3250
代訂各地機票·酒店·特快簽證
華克山莊渡假團 $2700　星馬泰豪華團 $4388
全台灣阿里山團 $2650　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770　菲律賓碧瑤豪華團 $1790
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華

3-560206-7　3-306331-4
新裝電腦代訂機票
台北環亞大飯店
環亞假期四天　$1980
乘華航、日亞航、國泰天天出發逢星期三、六乘華航
第一天　香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天　忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天　六福村野生動物園或小人國
第四天　環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
·保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
·兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
·贈送水果籃及歡迎晚宴餃品
·房間奉上全天水餃品全免
·代訂環亞飯店，每晚單人房 $500，雙人房 $520

凱達旅運 MeraTravel

3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團(8月7日·9月26日)　$5980
尼泊爾8天假期(8月21日)　$6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發

台灣專綫 金滿假期

3-320320 彌敦道337號　3-320841 金滿樓3A室
台北四天遊權威
台北四天遊 $555 * 台北花蓮四天 $666
台北專線 特康 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
麒麟大飯店 $110
特惠機票酒店二晚+接送 $980
美加、歐、亞洲廉價機票中心
直接經營貨真價實天天出發

台灣專線

阿里山花蓮環島8天 $2690
阿里山高雄台北6天 $2290
台北花蓮桃園　5天 $2190
乘華航·逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天　$2450
溪頭高雄台北5天　$2150
台北花蓮　4天　$1880
全台北六福村4天　$1780
天天出發 乘泰航·韓航·泰航·馬航

港台國際 3-689231 3-689232

台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $ 650
台北花蓮四天 ~~$1860~~ $ 750
遊六福、小人國 | 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票+酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718　3-7700200
做台證講眞實 老招牌靠信譽
台證 特快收費150
百貨 包銷包賺
台北來回機票·特平
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號 惠利商業大廈14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036

HOTEL RESERVATION
香港：香格里拉、馬可孛羅、凱悅、帝國
澳門：凱悅、皇都、東方、總統
日本：新宿太子、東京太子、新橋第一、銀座第一
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
九龍彌敦道221號華福大廈1301室

旅遊廣場 有限公司 3-320823 (4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天 $2350 全程單人房·送往生宴 天天出發
泰國 5天 $1600 第一 $180 納票 $210
日本 筑波博覽會 $3140

百福旅遊有限公司

本公司代理世界各地旅行團、各大航空公司機票、酒店、船票、及代辦直通車票等
5-259241　3-670091　5-238717

安全旅運社

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

暑假台北四天花蓮團	$1790
台北八天豪華團	$2690
馬星(關丹、馬六甲)六天	$3399
馬星泰豪華九天團	$4399

台北各大酒店

圓山	520	假期	180	碧富邑	350
國賓	460	美琪	210	一樂園	170
環亞	440	興泰	210	高雄酒店	
亞都	600	光華	110	華園	270
來來	540	國聯	240	國賓	360
華國	350	希爾頓	430	明人	260

特價英、美、加、澳、東南亞機票及酒店

歐美 3-319141 8線

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2980	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

旭暉旅遊

3-7701391-2
新航假期、捷旅假期、精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票、飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈 702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信用卓著
上海賓館
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索

韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天 $1790　7天 $2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天 $2950　7天 $3530 逢二、六

酒店訂房服務(天天接受訂房)

韓國		菲律賓		星加坡	
高麗斯	HK $180	鄉村	HK $210	大中	HK $310
高麗都	HK $250	馬尼拉花園	HK $300	新大谷	HK $330
總統	HK $250	喜來登	HK $300	鳳凰	HK $350
世宗	HK $250	文華	HK $350	阿波羅	HK $380
樂天	HK $460	凱悅	HK $350	富麗華	HK $380
巴喇沙	HK $490			明閣	HK $480
新羅	HK $510			太子	HK $480
喜來登	HK $550				

日本		馬來西亞	
新橋第一	HK $400	聯邦	HK $360
銀座第一	HK $430	英倫	HK $430
新宿華盛頓	HK $380	首都	HK $430
		明閣	HK $450
		香格里拉	HK $500
		希爾頓	HK $640

司諾

旅遊部：3-691692　機票部：3-698008

新航柏島假期遊 $4999起　澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起　捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起　日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起　菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起　華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起　甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起　日本筑波廸士尼遊 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起　日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起　代訂 COSMOS, GLOBAL
英航翡翠歐洲遊 $7980起　歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起　GLOBUS, TOURS.
(九龍)彌敦道100號中華大廈1120-1122室

百達旅遊

3—688185　5—257071

台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1750	紐約	2630
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3650
星加坡	1950	倫敦	2500

日本 筑波廸士尼 五天 $3250
韓國 機票十酒店 四天三晚 $2350
泰國 曼谷芭堤雅 五/七天 $2188起
總公司：中環龍子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達

5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
(機票+3晚單人房+送3早餐+接機) 每位 $1150
(機票+3晚雙人房+送6早餐+接機) 每位 $1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店 $115　高雄白金漢 $160
全台灣環島(優待)
七天暑假團逢一出發 $1980
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨利潤高·包收包退包賺

中大旅遊

H 431331-3
代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $530
代訂北京·上海酒店
北京—西苑 $550　上海—錦江飯店 $460
建國 $750　上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館　機票

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646　K 302556
首辦特廉團　薄利爲宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程　行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 亞皆老街栢裕大廈20字

留學探親移民平票	來回		單程		代辦各國簽證訂房
	台北	$ 840	三藩市	$2100	
	高雄	$ 840	紐約	$2850	
	曼谷	$1130	溫哥華	$2800	
	檳城	$1950	倫敦	$2400	
	東京	$1420	荷蘭	$2450	
	大阪	$1420	雪梨	$3500	
	韓台	$1800	菲律賓	$ 810	
	星架坡	$1950	星架坡	$1300	

特快台證全套十次 $150

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉 五天團 $2090 六天團 $2290
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK $1800　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

情網集

畸型關係使人驚　迅速了結爲上策

王華娟女士：

妳的信真的嚇了我一跳，我在不願閱讀之下也重看了一次。

我想找出證明：這封信是假的。

但，最後我也要相信：這是事實。

妳信中描述：和兒子有了關係，而且，是不祗一次。

而且，不祗一年。

更可怕的是：已是兩三年的事情了，最早妳的兒子祗有十八歲，現在，他已是二十歲大的男人。

首先，我感謝妳對我的信任，把真相相告，同時，問我：今後應如何去處理？

我想了許久，我認爲：不管情形如何？妳必須立刻了解這段關係。

否則，沉淪的不是妳，是妳的兒子。

在信中，妳傾訴：是一個守生寡之人，丈夫是遠在加拿大工作，每隔三五年才回來一次，每次也祗是半個月左右。

妳訴說了獨守空房之苦。

也訴說不敢作出牆紅杏。

於是乎，在偶然的觸發下，妳交上了兒子和他交上是出於愛子之心。

當時，妳訴說是可憐兒子這麼大仍無女友可惜，這樣妳卻害了他。

因爲，妳這樣會在兒子心中，種下了畸型心理。

也會令他迷惘於人的關係。

也會影響到他今後的婚姻。

過去，我在小說中，電影中看過母子之交的故事，一直以爲：世間不可能有這種事，誰料，卻真有。

王華娟女士：

我誠心忠告妳，要立刻以斬釘截鐵的決心，了結這段畸型之愛罷！

說句真心話，我寧可：妳在形勢許可下，和另一位異性作婚外情，也不願見妳和兒子相持下去。

這種畸型，太污穢了，爲救兒子，救妳自己，今天就作出決定罷！

葉玲女士主持　爲君解結信箱

無所不談

健美佳麗

雯奴

站在男子的立場來看，「健美小姐」選舉，無疑惑覺悅目(肉惑)，她們是多麼活潑美麗，身段沒有肥肉的。

站在女子的立場來美，「健美小姐」的泳衣太暴露了，要她們展露胴體過份了，瞞身那沙灘床的姿態也委屈了她們。根據這兩點，難怪婦女團體批評。

這節目有活力，是便點。表現於每三個人一組健康舞，跳得可愛。

其中各人自選表演項目，雖爲了部份佳麗，看她們勉強進行動作，恨不得上去帮她一把力。

從自選表演動作，發覺佳麗的活動水準參差不齊。

男子的心目中，認爲不太瘦才合標準吧？按「健美」兩字的含意，確是不應太瘦的人佔上風。

可是，其中有瘦人的風度很不錯，健康舞跳得也不錯。

不能否認「各花入各眼」這句話，我認爲臉孔條件不足的五位進入決賽。

海・隅・小・品

福隆新街飲花酒之憶

溫霜

飲花酒，今不可復得耳，這是許久之前的事。

憶戰時避難澳門，市面蓬勃，笙歌無虛席，猶以福隆新街爲然，昔廣州陳塘與香港石塘咀，亦不過如是而已，然兩者受挫於當時環境，廣州淪陷，香港禁娼，而澳門福隆新街反一枝獨秀。昨偶過之，雖非當年面目，往事依稀，如在目前。

那時候，甫出茅廬，投身世叔伯門下。初，隨宴於中央金城酒樓，飛箋召妓侍酒，俄而由一手捧琴傭婦陪伴而來，隨人入門，先略作檢衽，問過誰是「官人」，於是先尊一聲「大少」，向席上衆人分別打過招呼，然後設座於大少身後，故亦曰「後士」。

傭婦打扮入時，將揚琴放置妥當後，隨人便自彈自唱以娛賓客。一曲既罷，回座席未暖即起身告辭了，趕下檔也，稍脚旺之紅牌阿姑，華燈初上，就忙得不停，臨行前必向賓客告辭，敬茶或敬酒。

并非從此一去無蹤，酒過三巡，隨人復出現眼前，其時酒菜并陳，待敬酒或代「大少」喝酒外，照例代主人招呼賓客，氣氛融洽可見。然座上客亦有「叫花」者，是以飲花酒殊不寂寞，畢竟發乎情，止乎禮，衆目睽睽下，「吃豆腐」者有之，綺膩則難見。

情慾不會如此滿足，爲故作驕人，世叔伯設宴於福隆新街，地方已不再是酒樓，而是妓女的香閨，這絕不容易，非付出若干代價，與妓女亦有了相當感情，實在沒可能越過惱得門檻。

未進門，我先被嚇了一跳，門口地面供奉的白無常，手執哭喪棒，頭帶高帽，上寫「一見發財」四個大字，臉孔簡直就是夜叉，不但，脚下還留氏一大堆冥錢灰爐。有謂此入專害爲把成家立業的子弟趕出去，然自願進門的，豈不是敗家仔，可是從來就不會有人計較這些。

福隆新街妓寨，細小而狹窄，今猶可見之。客廳那裏可以坐得下來，正宜登堂入室，旁邊有小木梯，閣樓便是閨房了，其實這個房間是公用的，視誰需要而已，小房間倒算清潔，促膝談心最佳，擺酒席就未免有不足之感，然不計也，反愛其易於接近。

阿姑侍率「大少」可謂無微不至，脫衣換履，香巾用品無一不是私伙，儼如女主人，大少倍覺開心。那麽菜式又如何，與酒家大不相同，出自妓寨傭婦之手，以家席菜爲主，無異家庭宴客，務求客至如歸。但，這樣環境，當不宜再召妓陪酒。席散，各自辭去，「大少」能否留宿，尚不知也。

萬象

下山棋批

搶食世界

春風

陳先生帶了兒子小寶，女兒小珠去吃自助午餐。

今天是星期天呀，要爲孩子安排節目，自助餐是其中之一，吃完了午餐，少不免是逛公園，或者去看場電影。

陳先生常教導兒女，處世要溫文有禮，尤其是在公共場合，不要給人家恥笑，溫文有禮，這表示是一個有教養的人，有良好的家庭教育，學校教訓。

他又對兒女說，要看一個人受過多少教育，看他吃自助餐便行了，有一些人，不管自己的胃口如何，見東西便搶，堆滿一大碟，吃不完便浪費掉，一碟如此，第二碟也是如此，西瓜蜜瓜要了二三十片，雞呀火腿呀一大堆……廣東俗語有兩句最敎壞人：「執輸行頭，慘過敗家。」

他們來到了高貴的大餐廳，第一件事，是就座，陳先生又告誡兒女，說：「小寶、小珠，你們已十二三歲了，要文靜點，守秩序，等會兒去要東西吃時，要排隊。」

看食品早已佈置好了，一羣青年小伙子正湧上前，秩序亂了，名貴食品之前擠滿了人，看擠出來的，手中碟堆得滿滿的，滿腹笑容，倒似是打了一場勝仗。陳先生搖頭對兒女說：「小寶小珠呀別學他們，你看他們多麼沒禮貌，似是在搶吃。」看樣子，他們確是似在搶食，似是大飢荒之年，見到可以飽肚的東西便搶。

蝗蟲過後，桌上的東西無存了。

「爸，我們怎樣。」小寶小珠神氣沮喪。

「別忙，他們快把食物捧出來了。」陳先生說：「他們不停地添補的，且耐心等候。」

果然，侍者把食物捧出來了，雞腿，雞翼，火腿，生果……又好幾大盆，陳先生正待起座，那一班年青小伙子又殺到了，一下子又把擺滿食物的桌子圍着，大家又去搶時嘻哈嘻哈又是秩序大亂，捧着滿滿的一碟又一碟回座來，他們似是開慶祝會，慶祝搶食成功。

看桌上，又是蝗蟲過後，粒米無存。

陳先生皺皺眉，小珠小寶苦着臉說：「爸，我們怎樣。」他們對着空空的桌子，除了刀叉，沒有什麼。

侍者又把食物端出來了，陳先生霍地站起來，手一揮下命令了：「小寶，小珠，我們搶。」他一個箭步飛身而出。

平安是福

肝腎疾患與抗生素

康平

恰當地應用抗生素治療各種細菌性疾病，則能見到藥到病除，使病人轉危爲安。但若用得不當，到能對人體起毒害作用，甚至危及生命，它對肝臟的損害就是其中之一。那末，有哪些抗生素可損害肝臟呢？這種損害又是怎樣引起的？怎樣防止和避免。

根據科研和臨牀經驗證明，并不是所有抗生素對肝臟都有影響，對肝臟有損害的只有少數幾種，如常用的四環素、無味紅霉素、竹桃霉素、氯霉素、氨林可霉素、利福平和新生霉素等。雖然品種不多，可不能疏忽、大意，否則會造成嚴重後果。如四環素能抑制蛋白質合成，干擾乙酸乙酯代謝和阻礙氧化磷酸化，導致脂蛋白合成及分泌的不足，甘油三酸酯蓄積于肝細胞內，形成脂肪肝，如長期口服或大量注射(每日二克)，甚至可以致死。

據報導說：有六例非妊娠婦女，每日靜脈滴注一至三克四環素共十三天，總劑量爲九至二十六點五克，結果全部死亡，屍檢證明均有脂肪肝。另外六例妊娠婦女因急性腎盂腎炎每日滴注四環素二至四克，用藥第三至五天出現黃疸，于五至十三天內死亡，屍檢發現廣泛性細滴狀脂肪變性。人們最常用的四霉素類藥物，少數人也可發生中毒性肝炎，總發病率很低，主要表現爲轉氨酶升高。有些原來肝、腎有病變的患者。(上)

振窗內外

清新芬芳　英國香囊

鹿尺虫

不知香囊這種玩意是否近始流行，還是復古熱潮帶來中興，小時候就已經聽過大人們去做香囊這種手工藝，大多是女兒家閒時做的，手工簡單，用些布碎塊，綉花針線，縫出各種形狀，各種花款的香囊，由於用手工縫製，故十分精巧細緻，彷時女孩子除了自用外，還會親手縫製一個贈送愛郎。

香囊顧名思義便是香的物品，最近流行的香梘花籃，還不是香囊的變相，不過這是日本人的玩意，歐洲人又如何呢，其實歐洲很早就懂得利用鮮花來製造香料，將各種各樣不同香味的鮮花曬乾，或加點從鮮花提煉的香精，或直接使用乾花，存放在布袋或瓶子中，讓它慢慢散發香味，甚至加在熱水中作沐浴劑用。最近香港又流行這種乾花香劑，如圖中盒中盛放的是小丑香囊，內裏放滿香花香草，掛在室內作清新劑兼且裝飾用，是英國製，同類的產品還有沐浴劑，或其他包裝香囊，現在先施公司禮品部出售。

士多啤梨

（答讀者來信一則）

園叟

花鳥蟲魚

園叟先生：

你好！上次問及有關士多啤梨的栽種問題，使我獲益不少，但因爲有些敘述得比較少，祗好煩你再次指點，問題如下：

(一)每次播種時，要播多少粒種籽？每粒種籽要隔多少距離？(二)澆水要幾天一次？每次澆多少？泥土要如何濕潤？(三)施肥最好用甚麼肥？要下多少？祝編安！

讀者：穎智上
八月二日

(答穎智讀者)士多啤梨的種子細小，一般都用撒播法，祇要把種子平均撒播於土面，種子不會成堆的便可，播種後保持泥土濕潤便可，要是連如何才叫濕潤都不明白，我便不知如何說才叫你明白了，恕我無能爲力了。任何肥料都可以，每一種肥料都有用水份量，可照說明的份量施肥好了。

堪輿談藪

抱璞齋主

黃羅蓋太子形名墓　發順德梁儲做宰相

二十多年前，香港的粵劇有「游龍戲鳳」的一齣戲，這是把明代的正德(武宗)皇帝下江南的民間小說編成劇本。現在的唱片仍然聽得到。

說起正德皇帝，這是一個荒淫無道的人君，做了十六年皇帝就死了(由公元一五〇六年至一五二一年)，他沒有兒子，由宋宗入繼登位就是嘉靖帝(武宗)。粵俗目背相傳，太師梁儲抱正德皇帝登基，這是完全把事實顛倒。其實梁儲雖然在正德年間做到華蓋殿大學士(即宰相)，正德皇帝死後無子，梁儲迎接明朝的宗室入繼皇統，年號嘉靖(一五二二年)，這時候梁儲的權力很大，但他不久就辭去相位，告老歸田，世宗稱讚他有唐朝張九齡的風度，死後諡爲「文康」，是廣東人做了宰相而能明哲保身的第二位梁儲是順德人，明孝宗朝代中探花。他的祖墳在西樵山羅傘嶺下，取名「黃羅蓋太子形」，這是發出一個宰相的大地。相傳梁儲中了舉人後，上京會試，經過杭州，遊靈隱寺，見有官宦人家的小姐入寺進香，由一班了鬟簇擁着，下轎後，梁儲突然產生幻覺，這一位小姐他日一定是一品夫人，但只是一瞬之間，求偶之念頓興，但自付是一名舉人，不是門當戶對，究竟怎樣入手？思得一計，寧願遲三年上京會試，探悉這位小姐是一位退休的高官女兒，於是把名片和履歷寫好地倒一個高官府第，謁求拜貼，希望在投入後一個向高門官府投兒，教師談之下，原來這一位退休高官有學問，退休高官接見他，暱談之下，知道梁儲很有學問，於是聘他做兒子教師。原來這一位退休高官年老絕生一女兩子，女兒居長，是才貌雙全的，梁儲做了教師之後，盡心教其二子，學業進步很速，退休高官很器重梁儲，認爲非池中物，他的女兒亦心儀梁儲，欲聘退休高官的女兒，故託小婢問字。不久，誰料女兒反有對這一頭親事，表示要有梁儲這樣的才華及儀表，才肯下嫁，否則，寧願終老。退休高官不得已乃向梁儲表示，希望他上京會試，能夠成爲三及第之一，可以奉聖旨歸娶他的女兒。果然梁儲不負所望，會試成進士，殿試中探花，奉旨歸娶後來梁儲拜相，他的妻子也就封一品夫人了。

久負盛名的「玉堂醬園」

周簡段

京華感舊錄

根據，山東濟寧的「太白樓」正在施工重建，筆者由此聯想到了濟寧久負盛名的「玉堂醬園」。

玉堂醬園創建於清朝康熙年間，至今已有三百餘年歷史。四十年代筆者到這裏時就聽說過，該醬園早年間經常派出精明能幹的醬師，到蘇州和北京的醬菜廠偷學技術。因之，其醬菜南北風味齊備。據說，清帝乾隆品嘗玉堂醬菜後，曾題御賜當時經理孫氏，曰「父做高官子登科，全家千頃靠沙河」。沙河即運河，玉堂醬園座落運河邊。至光緒年間，孫氏後人對小菜進貢慈禧，慈禧嘗後贊曰「味壓江南」，「京省馳名」。此後就名氣越來越大了。

「玉堂」醬菜，種類過百，最著名者，數包瓜與磨茄，包瓜選用當地有名的馬鈴瓜，趁剛成熟時取來，洗淨去瓤，然後包進八寶菜與合錦菜，用綫縫起來，放入優質的甜醬缸內，醬漬半月而成，記得每個包瓜有孩童頭大小，切開一看，裏邊有核桃仁、花生仁、青紅絲，醬拔藍，黃醬，玉瓜等，多種光色。若把這沿翻卷，酷似一朵盛開的石榴花。食之，既有台錦菜的香氣，又有八寶菜的脆嫩，鹹甜兼備，脆硬適口，把江南醬菜：甜味與北方醬菜的鹹味容於一起，多美！

磨茄，是用皮薄肉嫩的五星園茄醬製的，每個二兩左右，用新砌一個個地磨去，醬製前，先把茄子的表皮，用新砌，不圓的不用。再把杏仁，合錦菜等裝進茄內縫嚴，然後用白粗布小袋盛好，放入含糖「甜」與合鹽「鹹」各爲百分之十二的豆瓣醬內，醃漬半月，表面呈褐紅色，內裏五色俱有，據玉堂醬師介紹，次明，成爲味佳形美的醬菜。據玉堂醬師介紹，包瓜與磨茄醬製前的脫水工序至關重要。若不先用清水或開水浸泡和冲燙，則原有的蔬菜異味除不掉，冲燙時間多長，全憑經驗積累，否則，難以泡多久，冲燙時間多長，全憑經驗積累。那就說以醬成色味俱佳的上等小菜。

一般黃瓜一律十條一斤，玉堂的產品，也非同般。那黃瓜中透亮，充中閃綠，咬上一剌無損，比現從架上綠摘下來的，還鮮嫩，比格崩脆，和北京咸甜適口，芳香撲鼻。總之，以爲至今回味起來，一京同醬醬菜瓜味美多了。比起蘇州崩脆響「六必居」，有過之而無不及。玉堂醬園」與北京的「六必居」媲美，

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登。每一大字四個小字，每一個位，每段四大字廿四小字，刊費一個元，上期一次，連續刊登長期照計，下午五時半截稿，多數十二元，不折不扣。

大字四個　小字廿四個　每天十二元

招生

舞　比薩舞校　交際舞班　健身舞蹈　標準舞步　個別授課　上海街670號4字樓　K 935869

佳家托兒　油麻地彌敦道敦煌酒樓附近　電3-316757洽

國語　北京女教師　經驗教授　拼音會話　純正見效　快H 703833

快活嬰兒院　政府註冊　招生二歲　初生嬰兒　經驗仔士　詩803號四樓H 730354

英美法日　國語　個別　時費32英語小組　另設中小各級補習　府來校均可3-911608

教授鋼琴　樂理教學　尖沙咀文化女教師　招生保送考試　K 672512

愛麗花藝　九月新班　由荷蘭式插花另有絲帶花　花式公仔等包教　K 714426

國語女師　北京師範　誠替學校社團個別小組國語班　會話拼音可來講　到府均可宜班3-852729

普通話　女教師廣東話純正　上門或小組個別　成人拼音多教法速　K 802958

李慶曉　學新研相　究社學相初班九月開班　保証實用九龍城太子道　368二樓K 780919

歌唱電子琴　班鋼琴結他　樂理有錄音K 728911

鋼琴　尖沙咀教鋼琴　電子琴　保送考試及比賽　責有恚請電③684691洽

寄宿招生　蔡德幼稚園招生小學生收費合理各班　寄宿管理認真調　最低K 481506

粵菜新班月費　京飪　160元查詢德信　⑤703667

文法拼音　專替成人補習各級英文法分析及讀音　H:462622

琵琶古箏　粵曲國樂各種　授識函包設寄到府個別教小課　團體　K 7784808

學　H 463284李　中香初用期港學小路各急輻試區考星

畫　包會花千人廣告素描水彩油畫國畫首飾兒童　十一時裝　會考　136樓A⑤741231

鶴翔庄氣功　陳楊吳家太極拳　春刀劍槍　內功靜坐　K 881478

法文　法國政府文憑　經驗教授港九拼音文法　會考三月講習速成　K 712313　4許

德誠烹飪學校　師資最好★學員最多★教授最認真　暑假期間·特價優待　粵廣點西西麵油荳打菜月餅　菜烤心餐餅飽醬麵食餅油　彌敦道554號　3-849248

石川日文　高水準會話訓練中心　H 7908700　8917147　軒尼詩道467號電梯④字

香港藝苑　兒童素描油畫書法　中國畫　職業油畫班　尖沙咀山林道20號錦興大廈401室K 7236865

私各成英家業人語　港大畢業語言專才廿年　最基礎拼音會話文法書寫高級文件翻譯移民旅遊　K 804361

溫兆明專授游泳池　留學港人　七親授港九各泳池　K 六五四三二一

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

華夏書院B夜課程　美術設計　專業訓練·輔導就業　室內設計　旺角道花園街130號　③940511

插花班招生　日本草月派美國西洋派畢業可領取國際証書校址九龍美術體育會及香港中西區導師何碧玉持有高級導師及花店全科文憑電K 7181111 傳82 81或H 8170023 或H 29 9833

口才進修班　啓蒙能力增強友誼　彌敦道611號12字樓　華僑校外部　K 821814

教授鋼琴　樂理　保送考試　K 486773陳　佐敦碼頭

英人會話　不限程度　實用交際　出國彌敦　554號五樓　K 846868

香港電腦學校　教署立案　HKCI　一年制課程已接受報名　①Professional Diploma Course.　②Computer Studies For Professional Examinations　保送BCS, C&G 746,747,748,LCC&I, RSA, GCE.　③325733　旺角西洋菜街38號(中僑對面)

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：③957531　③962508

真善美美術學院　兒童畫　國畫　素描　油畫　會考　水彩　漫畫　書法　美術　師資優良環境好　銅鑼灣食街新大丸斜對面電：H 7951907

中國國醫學院　醫　針灸班　分發證書，年期，期易臨穴經學平，本班晚間床學新論，主任長九課針，上針授課，招生男女　九龍彌敦道佐敦道口信厦B五大立樓

油器班　月餅　德信烹飪學校　教授中秋月餅　電話K 968771K 968811

YMCA日文初班　九月五日開課　內容由淺入深　個別及小組　會話　電話查詢中學　H 222322或223356

九龍中醫師公會會立　九龍中醫學院

招收　一年基礎班　二年高級班　三年醫師班　針灸研究班　跌打傷科班　由國醫家世學研究班　脈學研究班　蘇由二天學担任資深教授　各班男女學員　九月十六日開課

本院直轄監督醫學機構，由九龍中醫師公會主辦，以培育中醫人才，將中國醫學之精粹，以最新之教學方法，…………報名從速，額滿即止。

院長蘇天標　副院長方銘二　教務主任吳奕一　傷科主任江國華　針灸主任徐蕙　蘇采

九龍新填地街一五九號二樓電話：(三)八四六八〇四分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座

港大二年　畢業誠替中學各級科補習　精數理化生會考　備電3-744151劉

港大培正　師誠替中小各科補習　預習補中　特價午後請電③236992

精補中小　經驗導師精補中小各科　晚九時後K 758324

中文大學　工管四年級誠替中小學各級補習　請電⑤653137王洽

現職教師　各級同學補習全科　豐富耐心盡責有登科　K 314812馮先生洽

私人補習　小學私人上門導師月敎百六元起補習　電K 616496K 867755洽

數　九倉來門上加補數學系　K 716533

家庭補習　有經驗多年　H 478601李小姐

精補會考　誠替中四五及以下數學

津校教師　敎育學院畢業補習數學　科請電5-884180

到府補習　數百經驗教師　小學生補習嚴格　可換K 614944

現職教師　尤誠替中小學　英數生化　③4870891陳洽

現職教師　精補中小學各科　H 788763

中大理科　三年生誠替中學　數理化補習　學生　請電K 729218

補習

港九德法廚師學校　★名廚賓石師傳親自認眞敎授★　畢業由本校介紹出國及本港就業廚師　專京燒西點調月打油荳菜蝦西麵雞魚　菜菜烤餐心酒餅麵醬腐食油餅飽味蛋　彌敦道494號21樓K 306427K 300110　莊士敦道137號16樓H 755810 755718

海燕藝術學院　國畫　水彩　素描　古箏　鋼琴　唱歌　●敎師：韋秀嫻·駱鈴·李一帆等●　彌敦道494號智利商業大廈15樓全層　油麻地站K 7702966　K 7701218

凱熊游泳訓練　第十三屆成人晚班288元十堂一定會游　鼓課准補私家室內池巴士地鐵直達　暑期學生旅遊車接398元連入場費　女精英助教45名另15名女車長照顧　期學生旺規模信譽全港第一　電詢 K 371584 377246

保証Ⓒ級英語　H.L.　H.K.C.E.E　A.L.　劍橋試　聯大倫大試　托福試　K 848916 K 902691 H 8930892 K 904030

大學精英主辦　小組家庭補習　小組每月學費$120　荔枝角道175號　心112室③912226

電腦補習　IBM, DOS, lotus, d BASE, WP　K 721986

家庭補習　導師精補中小學　③902691⑤893089

經驗補習　師大學畢業中學各科

留加大學　畢業生誠替中小學生補習

中小補習　敎師學生誠替各區中小學

皇后學院　英語翻譯預科　電3-736451

精專數勤　各級數學　中學小學　會考數學

精補小學

經驗教師

經驗教師

專職補習

華仁師範

經驗教師

港大三年

大學畢業

現職教師

兼職補習

香港大學

伍華書院—英文夜校　會考補習班(HKCEE Intensive Courses)　科目：英文、數學、物理、化學、附加數、會計、地理、商業及各文理科。　開課日期：九月三日　校址：九龍新蒲崗彩虹道五號　辦公時間：星期一至六(5:30—9:00P.M)　電話：K 838077(5:30—9:00P.M)

英數理化保証合格　英文保証優異課程　保証合格／優異，否則退還全部學費半數　72研習中心③800318　彌敦道749號

港大精英補習社　九月初新班每月90元起　①會考保證合格英文班　②會考優異及G.C.E.英文班　③會考保證合格數理化班　④會考保證合格附加數班　⑤中小學成人全科補習　⑥中四至中六文理科個別　⑦初級夜英專　Ⓐ荃灣區近太古城677727　Ⓑ北角區近國都戲院666421　Ⓒ跑馬區近鵝頸橋8936760　Ⓓ旺角近大同中學7124121　Ⓔ觀塘區近中藝國貨446577　Ⓕ深水埗近富城酒樓866750　Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466　Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

美國大學畢業註冊敎師　會考合格補習中心　中小學各科·視聽教材　電腦班及教會考班經驗　電H 719849或642037洽

雅俊軒補習　中小各級補習　特約上門★小組個別　九龍城衙前圍道86號南洋商業銀行樓上3A　電話③839561洽

預科數學　港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103萇知

★兒童輔導服務★　⑤小時托管　專車接送　家庭午膳　補習服務　輕中學各科補習F1—F6　九龍旺角K 935869

家庭補習　港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資就勤性大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

會考精補課程　港大純應數補習　★師資優異、指導詳盡　★講義精編、月費60元　2-6時査詢索取章程　拔萃補習　西洋菜街194A二樓近城市理工K 942336

榮記西班牙別墅渡假村　學生團一夜遊，有水上獨木舟、釣魚艇、舢舨、單車、燒烤爐等全免。每位只收$65，十人以上。　查電：3-2816625　詢話：3-2816769

得其利招牌响嘴！嘴！　台證　百貨　老做招牌　台証信實　台北機票—廉價　三晚四日酒店—特平　往台灣可帶合法　特快收費75　包辦包銷　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室③413674　自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

新法夜校預科及會考補習班招生　F5：理科：中、英、數、物、化、生及附加數。　文科：中、英、數、經、西史、地、及會計。　中大：理科：中、英、普數、高數、物、化、生。　文科：中、英、普數、經、地、史(中、西)、會計。　校址：九龍太子道219號新法書院　電話③7119206-7　＊F5：55元/科　中大：60元/科　F6HKU：60元/科＊

英語視聽教育中心主辦　★港大及中大預科英語課程　★中五會考英文合格保証課程　★中五會考英文優異課程　(現已接受報名　查詢電話：7701048)　報名地址：彌敦道610號荷李活中心720室(近旺角大元公司)

會考生注意　〔香港考試研究中心〕於一九七五年創立會考保證及格班不合格退回全部學費歷屆成績優異信譽超著現招英數理化各科學員免試入學旺角彌敦道611號高陞大廈十一樓新班九月開課　電話：316834

旅遊

國際語文協會　★PRACTICAL ENGLISH COURSE (F4/F5)　★GVARANTEE PASS COURSE (F5)　★ADVANCED ENGLISH COURSE (F6-F7)　OFFICE HOUR: (10:30AM TO 8:30PM)　九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓1606(近旺角信和中心)(假日照常)　3-7702904或3-7702944

到府補習　師補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均經面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社經政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257H 246523梁生